



LHeb  
J593fe  
.Ea

200450  
Jewish Liturgy. Festival Prayers  
Service of the Synagogue; ed. by Adler.  
[vol. 6.]

DATE.

NAME OF BORROWER.

University of Toronto  
Library

DO NOT  
REMOVE  
THE  
CARD  
FROM  
THIS  
POCKET

Acme Library Card Pocket  
Under Pat. "Ref. Index File"  
Made by LIBRARY BUREAU





Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of Toronto





## **PENTECOST**





# מחזור

## עבדת אהל מועד

כמנהג פולין

מוגה ומדויק היטב כפי מחזור של החכם  
וואלף היידנהיים ז"ל וכתבי יד ישנים

על יד

יעקב בן ר' יצחק דעוים ז"ל  
ונפתלי בן הח' ר' מרדכי אדלר הכהן

עם תרגום אנגליש

עבדת חג השבעות

הוצאה שמינית

---

לונדון

בשנת עתירה לפ"ק

2 Heb  
J593fe  
.Ea

Jewish Liturgy. Festival Prayers

# **Service of the Synagogue**

A New Edition of the Festival Prayers with  
an English Translation in Prose and Verse

[Ed. by Adler]

[Vol. 6]

**PENTECOST**

200450  
— 9/2/26

EIGHTH EDITION

LONDON

**GEORGE ROUTLEDGE & SONS LIMITED**

NEW YORK: BLOCH PUBLISHING CO.



## CONTENTS

	PAGE
Blessing on Lighting the Festival Lights . . . . .	I
AFTERNOON SERVICE FOR THE EVE OF PENTECOST . . . . .	I
EVENING SERVICE FOR PENTECOST . . . . .	9
Mourners' Kaddish . . . . .	10
KIDDUSH . . . . .	20
MORNING SERVICE . . . . .	23
Hymns of Unity . . . . .	38
The Hymn of Glory . . . . .	59
HALLEL . . . . .	91
READING OF THE LAW . . . . .	95
Portion of the Law and Prophets—First Day . . . . .	99
Second Day . . . . .	105
MEMORIAL OF THE DEPARTED . . . . .	114
ADDITIONAL SERVICE . . . . .	118
AFTERNOON SERVICE . . . . .	133
RUTH . . . . .	137
PIYUTIM (ADDITIONAL HYMNS) RECITED IN SOME CONGREGA-	
TIONS—	
EVENING OF THE FIRST DAY . . . . .	143
MORNING OF THE FIRST DAY . . . . .	147
EVENING OF THE SECOND DAY . . . . .	177
MORNING OF THE SECOND DAY . . . . .	181
Note on the Festival of Pentecost . . . . .	206
The late Arthur Davis . . . . .	208
Table of Civil Dates on which the Festival of Pentecost falls .	210
Names of Composers and Translators . . . . .	211

## עירוב תבשילין

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו  
על מצות עירוב:  
בהדין עירובא יהא שרא לנא למיפא ולבשלא ולאטמנא ולאדלקא  
שרגא ולמעבד כל צרכנא מיזמא טבא לשבתא לנו ולכל הדורים  
בעיר הוואת:

*On lighting the festival lights in the home say:*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו  
במצותיו וצונו להדליק נר של [שבת ושל] יום טוב:  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם. שהחיינו וקיימנו  
והגיענו לזמן הזה:

## תפלת מנחה

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה:  
אשרי העם שפכה לו אשרי העם שיי אלהיו:

תהלה לך

קמ"ה

ארוממך אלוהי המלך ואברכה שמך לעולם ועד:  
בכל יום אברכך ואהללה שמך לעולם ועד:  
גדול יהוה ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר:  
דור לדור ישבח מעשיך וגבורתיך יגידו:  
הדר כבוד הודך ודברי נפלאתיך אשיחה:  
ועזוז נוראתיך יאמרו וגדלותיך אספרנה:

\*וגדלתך ק

*On lighting the festival lights in the home say :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us by thy commandments, and hast commanded us to light the lights for [the Sabbath and] the Festival.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast kept us in life, and hast preserved us, and enabled us to reach this season.

## AFTERNOON SERVICE

FOR

### THE EVE OF PENTECOST

HAPPY are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory

וְכִר רַב־טוֹבָה יִבְעִי וְצַדִּיקְתָּ יִרְגְּנוּ:  
 חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה אֵרָךְ אֲפִים וּגְדוֹל־חֶסֶד:  
 טוֹב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:  
 יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכּוּכָה:  
 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרַתְךָ יִדְבְּרוּ:  
 לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:  
 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דָּוָר וְדָר:  
 סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלִים וְזוֹכֵק לְכָל־הַכַּפּוּפִים:  
 עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:  
 פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן:  
 צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו וְחֹסֶד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:  
 קָרוֹב יְהוָה לְכָל־קָרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת:  
 רִצּוֹן־יִרְאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:  
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמֹד:  
 תְּהַלֵּל יְהוָה יִדְבָּרֶנּוּ וְיִבְרַךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ  
 לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַנְחֵנוּ גְּבָרָה יְהי מַעֲשֶׂה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֲלָמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ •  
 וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל  
 בְּעֲנָלָא וּבְזִמָּן קָרִיב וְאֹמְרוּ • אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:  
 יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
 וְיִתְעַלָּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דִּקְדוּשָׁא • בְּרִידָה הוּא • לְעֲלָא מִן  
 כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן בְּעֲלָמָא  
 וְאֹמְרוּ • אָמֵן:

of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

*Reader.* Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

*Reader.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world, and say ye, Amen.

*The עמידה until קדמוניות on page 7 is said silently.*

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל  
עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסָדֵי  
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:  
מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יי מֶגֶן אֲבֹרָהֶם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.  
מִכְלָל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ  
לְיִשְׁרָאֵל עַד. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ. מֶלֶךְ  
מֵמִית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.  
בָּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיָה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ  
סְלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

*In repeating the עמידה the Reader substitutes from נקדש to קדוש to  
for the preceding paragraph:*

נִקְדָּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָם כְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשִׁמְי  
מְרוֹם בְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.  
קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת. מְלֹא  
כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: *Cong. and Reader.*

לְעֲמָתָם בָּרוּךְ יֵאמְרוּ. *Reader.*

בָּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ: *Cong. and Reader.*

*The Amidah until as in ancient years, on p. 7, is said silently.*

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

*In repeating the Amidah, the Reader substitutes from We will sanctify to Holy God for the preceding paragraph.*

We will sanctify thy Name in the world, as they sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of thy prophet: and one cried unto another and said,

*Cong. and Reader.* Holy, holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of his glory.

*Reader.* Those over against them say, Blessed—

*Cong. and Reader.* Blessed be the glory of the Lord from his place.

*Reader.* וּבְדַבְרֵי קֹדֶשׁ כָּתוּב לֵאמֹר.

*Cong. and Reader.* יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.

הַלְלוּהָ:

*Reader.* לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתָךְ. וּלְנִצְחָ נִצְחִים קֹדֶשְׁתָּךְ

נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחָךְ אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵי לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי

אֵל מְלֹךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה חוֹנֵן לָאָדָם דַּעַת וּמַלְמִיד לְאִנּוּשׁ בֵּינָה. חַנּוּן

מֵאֲתָךְ דַּעַת בֵּינָה וְהַשְׁכֵּל. בָּרוּךְ אַתָּה יי חוֹנֵן הַדַּעַת:

הַשִּׁיבֵנוּ אֲבוּנוּ לְתוֹרָתְךָ וְקִרְבֵּנוּ מִלִּבֵּנוּ לְעִבּוּדְךָ

וְהַחְזִירֵנוּ בְּתִשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַרוֹצֶה

בְּתִשׁוּבָה:

סֶלַח לָנוּ אֲבוּנוּ כִּי חָטְאָנוּ מְחַל לָנוּ מִלִּבֵּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ כִּי

מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי חֲנוּן הַמִּרְבֶּה לְסִלּוֹחַ:

רֵאֵה בְּעֵינֵינוּ וּרְיָבָה רִיבֵנוּ וּגְאֹלֵנוּ מִהֲרָה לְמַעַן שְׁמֹךְ.

כִּי גּוֹאֵל הָזֶק אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

רַחֲמֵנוּ יי וְנִרְפָּא הוֹשִׁיעֵנוּ וְנוֹשְׁעָה כִּי תַהֲלִתֵנוּ אַתָּה.

וְהַעֲלֵה רַפּוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ כִּי אֵל מְלֹךְ רוֹפֵא

נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בָּרַךְ עֲלֵינוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי

תְּבוּאָתָה לְטוֹבָה וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאָדָמָה וְשִׁבְעֵנוּ

מִטּוֹבָךְ וּבָרַךְ שְׁנֵתֵנוּ פְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת. בָּרוּךְ אַתָּה יי

מְבָרַךְ הַשָּׁנִים:

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא גַם לִקְבֶּץ גְּלִיּוֹתֵינוּ

וּקְבֹצֵנוּ יַחַד מֵאֲרָבַע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ. בָּרוּךְ אַתָּה יי מְקַבֵּץ

גִּדְדֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

*Reader.* And in thy holy words it is written, saying—

*Cong. and Reader.* The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

*Reader.* Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever ; for thou art a great and holy God and King. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

Thou dost graciously give knowledge unto man, and teachest mortals understanding ; O graciously give us knowledge, understanding and discernment from thee. Blessed art thou, O Lord, gracious giver of knowledge.

Cause us to return, O our Father, unto thy Law ; draw us near, O our King, unto thy service, and bring us back in perfect repentance unto thy presence. Blessed art thou, O Lord, who delightest in repentance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned : pardon us, O our King, for we have transgressed ; for thou dost pardon and forgive. Blessed art thou, O Lord, who art gracious and dost abundantly forgive.

Look upon our afflictions, and plead our cause, and redeem us speedily for the sake of thy Name ; for thou art a mighty Redeemer. Blessed art thou, O Lord, the Redeemer of Israel.

Heal us, O Lord, and we shall be healed, save us and we shall be saved ; for thou art our praise. And bring perfect healing to all our wounds ; for thou, Almighty King, art a faithful and merciful healer. Blessed art thou, O Lord, who healest the sick of thy people Israel.

Bless this year unto us, O Lord our God, and every kind of the produce thereof for our benefit ; set a blessing upon the face of the earth. O satisfy us from thy goodness, and bless our year like other good years. Blessed art thou, O Lord, who blessest the years.

Sound the great horn for our freedom ; lift up the ensign to gather our exiles, and gather us together from the four corners of the earth. Blessed art thou, O Lord, who gatherest the outcasts of thy people Israel.

השיבה שפטינו כבראשנה ויעצינו כבתחלה והסר  
ממנו יגון ואנחה ומלוך עלינו אתה יי לבדך בחסד  
וברחמים וצדקנו במשפט. ברוך אתה יי מלך אוהב  
צדקה ומשפט:

ולמלשינים אל תהי תקוה וכל הרשעה פרנע תאבד.  
וכל אויבך מהרה יפרתו ומלכות זרין מהרה תעקר  
ותשבר ותמגר ותכניע במהרה בימינו. ברוך אתה יי  
שבר אויבים ומכניע זרים:

על הצדיקים ועל החסידים ועל זקני עמך בית  
ישראל ועל פליטת סופריהם ועל גרי הצדק ועלינו  
יהמו רחמך יי אלהינו ותן שכר טוב לכל הבוטחים  
בשםך באמת ושים חלקנו עמם לעולם ולא נבוש  
בי בך בטחוני. ברוך אתה יי משען ומבטח לצדיקים:

ולירושלים עירך ברחמים תשוב ותשבון בתוכה כאשר  
דברת ובנה אותה בקרוב בימינו בנן עולם וכפא דוד  
מהרה לתוכה תבין. ברוך אתה יי בונה ירושלים:

את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח וקרנו תרום  
בישועתך כי לישועתך קוינו כל היום. ברוך אתה יי  
מצמיח קרן ישועה:

שמע קולנו יי אלהינו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים  
וברצון את תפלתנו כי אל שומע תפלות ותחנונים אתה.  
ומלפניך מלבנו ריקם אל תשיבנו. כי אתה שומע  
תפלת עמך ישראל ברחמים. ברוך אתה יי שומע  
תפלה:

Restore our judges as at the first, and our councillors as at the beginning : remove from us sorrow and sighing ; reign thou over us, O Lord, thou alone, in kindness and tender mercy, and justify us in judgment. Blessed art thou, O Lord, thou King who lovest righteousness and judgment.

And for slanderers let there be no hope ; and let all wickedness perish in a moment ; let all thine enemies be speedily cut off, and the dominion of arrogance do thou uproot and crush and cast down and humble speedily in our days. Blessed art thou, O Lord, who breakest the enemies and humblest the arrogant.

Upon the righteous and the pious, upon the elders of thy people the house of Israel, upon the remnant of their scribes, upon the proselytes of righteousness and upon us may thy tender mercies be moved, O Lord our God. O grant a good reward unto all who faithfully trust in thy Name ; set our portion with them for ever ; so that we may not be put to shame ; for we have trusted in thee. Blessed art thou, O Lord, the stay and trust of the righteous.

And to Jerusalem, thy city, return in mercy, and dwell in the midst thereof as thou hast spoken ; rebuild it soon in our days as an everlasting building, and speedily set up therein the throne of David. Blessed art thou, O Lord, who buildest up Jerusalem.

Speedily cause the offspring of David, thy servant, to flourish, and let his horn be exalted by thy salvation ; for we wait for thy salvation all the day. Blessed art thou, O Lord, who causest the horn of salvation to flourish.

Hear our voice, O Lord our God, pity and compassionate us, and accept our prayer in mercy and favour : for thou art a God who hearkenest unto prayers and supplications. And from thy presence, O our King, turn us not away empty ; for thou hearkenest in mercy to the prayer of thy people Israel. Blessed art thou, O Lord, who hearkenest unto prayer.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את  
העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה  
תקבל ברחון. ותהי לרחון תמיד עבודת ישראל עמך.  
ותחנינה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי  
המחזיר שבינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו  
לעולם ועד. צור חיינו מן ישענו אתה הוא לדור ודור.  
נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל  
נשמותינו הפקודות לך ועל נסיד שבכל יום עמנו ועל  
נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים.  
הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך  
מעולם קיינו לך:

*When the Reader repeats the עמידה, the Congregation substitute for the  
preceding paragraph:*

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו  
אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית. ברכות והודאות  
לשמך הגדול והקדוש על שהחייטנו וקיימתנו. כן תחיינו  
ותקיימנו ותאסוף גליותינו להצרות קדשך לשמר חקיך  
ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנחנו מודים  
לך. ברוך אל ההודאות:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלפני תמיד לעולם  
ועד: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת  
האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך  
ולך נאה להודות:

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

*When the Reader repeats the Amidah, the Congregation substitute for the above paragraph—*

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תָּשִׁים לְעוֹלָם. כִּי אַתָּה  
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת  
עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ. בָּרוּךְ  
אַתָּה יְיָ הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם:

אֱלֹהֵי נְצוּר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מִרְמָה  
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכָל תַּהֲוָה: פֶּתַח  
לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים  
עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקָלְקַל מַחֲשַׁבוֹתָם: עֲשֵׂה  
לִמְעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לִמְעַן יִמְנָךְ עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשְׁתָּךְ עֲשֵׂה  
לִמְעַן תוֹרָתְךָ: לִמְעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יִמְנָךְ  
וְנַעֲנֵנִי: יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לִפְנֶיךָ יְיָ צוּרִי  
וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לִפְנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ  
וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ:

וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמִנִיּוֹת:  
וְעֲרֹבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים  
קִדְמִנִיּוֹת:

*The Reader repeats the עמידה above to שְׁלוֹם יִשְׂרָאֵל and continues with the following קריש:*

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֹה רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בָּרָא כְּרַעֲוִיתָהּ  
וַיְמַלִּיד מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיבוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי דְכָל בֵּית  
יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאָמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֹה רַבָּא מְבָרֵךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא. Cong.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever ; for, thou art Sovereign of all peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their design. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

*The Reader repeats the Amidah aloud to Israel with peace above, and continues with the following Kaddish :*

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

יִתְּבַרְךָ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעֵלָא  
מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְּאַמִּירָן  
בְּעֵלְמָא וְאַמְרוּ • אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אָבוּהוֹן  
דִּי בְּשִׁמְיָא וְאַמְרוּ • אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל  
וְאַמְרוּ • אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל  
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאַמְרוּ • אָמֵן:

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

---

## תפלת ערבית לשבעות

On Sabbath the following Psalms and קריש are said:

צ"ב מזמור שיר ליום השבת: טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה וּלְזַמֵּר  
לְשִׁמְךָ עֲלֵינוֹ: לְהַגִּיד בְּבִקְרָה חֲסִידְךָ וְאִמּוֹנְתְךָ בְּלִילוֹת:  
עַל־יַעֲשׂוֹר וְעַל־יִגְבֹּל עַל־יִהְיֶה הַגִּזְיוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׁמְחַתְנִי יְהוָה  
בְּתַעֲלֹךְ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מִהֲגִדְלִי מַעֲשֶׂיךָ יְהוָה מְאֹד  
עִמְקוֹ מִחֲשַׁבְתֶּיךָ: אִישׁ־בְּעַר לֹא יֵדַע וְכִסִּיל לֹא־יָבִין  
אֶת־זֹאת: בְּפֶרֶחַ רִשְׁעִים אֲכָמוֹ עֹשֶׁב וַיִּצְיָצוּ כָל־פְּעָלֵי אֱוֹן  
לְהַשְׁמִדָם עַד־יֵעָד: וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלָם יְהוָה: כִּי הִנֵּה  
אִי־בִיד אֵי הִנֵּה אִי־בִיד יֹאבְדוּ יִתְפָּרְדּוּ כָל־פְּעָלֵי  
אֱוֹן: וְתִרְם בְּרָאִים קִרְנֵי כְלָתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן: וְתִבְט  
עֵינֵי בְּשׂוֹרֵי בִקְמִים עַל־יִמְרָעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנִי: צְדִיק  
כִּתְּמָר יִפְרַח כְּאֶרֶץ בְּלִבְנוֹן יִשְׁנָה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יְהוָה  
בְּחֲצֵרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יִנוּכּוֹן בְּשִׁיבָה דְּשָׁנִים  
וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי־יֵשֶׁר יְהוָה צוּרֵי וְלֹא־עֲלָתָה בּוֹ:

צ"ג יְהוָה מִלֶּךְ גִּאֲוֹת לִבְשׁ לְבַשׁ יְהוָה עַוֹ הַתְּאֵזֶר אֲפִי  
תִּכְוֶן תִּבְלֵ בְּלִתְמוֹט: נִכְוֶן כֶּסֶף אֶתְךָ מֵאֵז מַעוֹלָם אָתָּה:  
נִשְׂאוּ נְהָרוֹת אֵי הִנֵּה נִשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דְּכִים:  
מִקְלֹת אֵי מִים רַבִּים אֲדִירִים מִשְׁבְּרִיִּים אֲדִיר בְּמִרוֹם  
יְהוָה: עֲדַתְךָ אֵי נֶאֱמָנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נֶאֱוָה־קֹדֶשׁ יְהוָה  
לְאַרְךָ יָמִים:

עולתה קרי

## EVENING SERVICE

FOR

### PENTECOST

*On Sabbath the following Psalms and Kaddish are said :*

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O Most High : to show forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever. But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to show that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm xciii.

The Lord reigneth, he is clothed with majesty ; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself ; the world also is stablished, that it cannot be moved. Thy throne is established of old : thou art from everlasting. The floods have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice ; the floods lift up their waves. The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty breakers of the sea. Thy testimonies are very sure : holiness becometh thine house, O Lord, for ever.

*Mourners' Kaddish.*

*Mourner.* יתְנַדֵּל וַיְתַקְדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא  
 בְּרַעוּתָהּ. וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל  
 בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעָנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:  
*Cong. and Mourner.* יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי  
 עָלְמֵינָא:

*Mourner.* יתְבָרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא  
 וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.  
 לְעָלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא  
 דְאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:  
 יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵינָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל  
 וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל  
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

*Reader.* בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ:

*Congregation silently:*

יתְבָרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי  
 הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמַבְלָעָדָיו אֵין  
 אֱלֹהִים: סְלוּ לְרֵכֶב בְּעֶרְבוֹת בֵּיתָהּ שְׁמוֹ וְעֲלוּ לִפְנֵיו. וְשְׁמוֹ מְרוֹמָם  
 עַל כָּל בְּרַכָּה וְתִהְיֶה: בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: יְהִי  
 שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

*Cong. and Reader.* בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

\* For the Service in those Synagogues in which מערבות are said, see pages 143-146 (First Night); 177-180 (Second Night). מערבות are not said on Sabbath.

*Mourners' Kaddish.*

*Mourner.* Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

*Cong. and Mourner.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

*Mourner.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

<sup>1</sup> *Reader.* Bless ye the Lord, who is blessed.

*Congregation silently:*

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise.

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

*Cong. and Reader.* Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

<sup>1</sup> For the Service in those Synagogues in which *Ma'aravoth* (additional hymns) are said, see pages 143-146 (*First Night*), and 177-180 (*Second Night*). They are not said on Sabbath.

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדִבְרֹוֹ  
 מַעְרִיב עַרְבִים בְּחֻכְמָה פּוֹתַח שְׁעִרִים וּבִתְבוּנָה מַשְׁנֶה  
 עֲתִים וּמַחְלִיף אֶת הַיּוֹמִים וּמַסְדֵּר אֶת הַכִּכְבִּים  
 בְּמַשְׁמַרְתֵּיהֶם בְּרָקִיעַ כְּרָצְנוּ בּוֹרֵא יוֹם וַלַּיְלָה גּוֹלָל  
 אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר • וּמַעְבִּיר יוֹם וּמֵבִיא  
 לַיְלָה וּמְבַדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יי צְבֹאוֹת שָׁמַי • אֵל  
 חַי וְקַיִם תָּמִיד יִמְלֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד • בָּרוּךְ אַתָּה  
 יי הַמַּעְרִיב עַרְבִים:

אֶהְבֶּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אֲהַבְתָּ • תּוֹרָה וּמִצְוֹת  
 חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אֹתָנוּ לְמִדָּת • עַל כֵּן יי אֱלֹהֵינוּ  
 בְּשִׂכְכֵנוּ וּבְקוּמָנוּ נָשִׁיחַ בְּחֻקֶּיךָ • וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תּוֹרָתְךָ  
 וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד • כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךָ יָמֵינוּ וּבָהֶם  
 נִהְיֶה יוֹמָם וְלַיְלָה • וְאֶהְבְּתְךָ אֵל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים •  
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

דברים ו' ר' - ס"

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

*The following verse is said silently:*

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתָ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֶהְבֶּת אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ  
 וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ חֻדְבָּרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצֹוֶה  
 הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לְבִנְיָד וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ  
 בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּקְשַׁרְתָּם  
 לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְמַטְפֵּת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל-  
 מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night ; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light ; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night : the Lord of hosts is thy Name ; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever. Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people ; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever ; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us. Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

*The following verse is said silently :*

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart : and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

דברים י"א י"ג - כ"א

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַ תִּשְׁמָעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה  
 אִתְּכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר הִנֵּה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל־  
 לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר־אֲרָצְכֶם בָּעֵתוֹ יוֹרֶה  
 וּמִלְקוֹשׁ וְאִם־פָּתַח דָּגָנְךָ וְתִירְשֶׁךָ וַיִּצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב  
 בְּשֹׂדֶךָ לְבָהֱמָתְךָ וְאָכְלָתָּ וְשִׁבַּעְתָּ: הַשְׁמֵרוּ לָכֶם פֶּן־  
 יִפְתָּרָה לְבַבְכֶם וְסָרְתֶם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
 וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָזַר אֶת־  
 הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהִנָּדְמָה לָא תִתֵּן אֶת־יִבּוּלָהּ  
 וְאֲבַדְתֶּם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן  
 לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהֵי עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם  
 וּקְשַׁרְתֶּם אִתְּכֶם לְאוֹת עַל־יַדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֶת בֵּין עֵינֵיכֶם:  
 וּלְמַדְתֶּם אִתְּכֶם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּהֶם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ  
 וּבְלִכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל־מְוִזוֹת  
 בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל  
 הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לֵאמֹר לָאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם פִּימִי  
 הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

במדבר ט"ו ל"ז - מ"א

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְפֵי בְגָדֵיהֶם  
 לְדֶרֶכָם וְנָתַנּוּ עַל־צִיצִית הַכַּנָּף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה  
 לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה  
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתּוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם  
 אֲשֶׁר־אַתֶּם זִנִּים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֹתִי  
 כָּל־מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאמֹר לָהֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul : that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them : and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven, and there be no rain, and that the land yield not her fruit, and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates : that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue : and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray : that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the

אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים  
אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וְאַמוּנָה כָּל זֹאת וְקִיָּם עָלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ  
וְאִין זִוְלָתוֹ וְאַנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים  
מְלָכֵנוּ הַנּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעָרִיצִים הָאֵל הַנּוֹפָרֵנוּ לָנוּ  
מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּלָה לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הַעֲשֵׂה גְדֻלּוֹת  
עַד אִין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד אִין מִסְפָּר: הַשֵּׁם נַפְשֵׁנוּ בַחַיִּים  
וְלֹא נָתַן לָמוּט רַגְלָנוּ הַמְדְּרִיכָנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וַיִּרֶם  
קִרְנֵנוּ עַל כָּל שֹׁנְאֵינוּ: הַעֲשֵׂה לָנוּ נִסִּים וְנִקְמָה בַּפָּרֶעֶה  
אוֹתָת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם הַמַּכָּה בַּעֲבָרְתוֹ  
כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מֵתוֹכָם לְחֵירוֹת  
עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בְּנֵיו בֵּין גִּזְרֵי יָם סוּף אֶת רוּדְפֵיהֶם  
וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טַבַּע: וְרֵאוּ בְּנֵיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְחוּ  
וְחִירוֹ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם: מֹשֶׁה וּבְנֵי  
יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָּלָם:

מִי כִמְכָה בָּאֱלִים יי מִי כִמְכָה נֶאֱדָר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא  
תַּהֲלֵת עֲשֵׂה כְּלָא:

מַלְכוּתְךָ רֵאוּ בְּגִיד בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה וְהָ אֱלִי  
עָנוּ וְאָמְרוּ: יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעַד:

וְנֹאמַר כִּי כָדָה יי אֶת יַעֲקֹב וַנֹּאמְרוּ מִיַּד חֲזֹק מִמֶּנּוּ:  
כְּרוֹךְ אִתָּהּ יי גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מְלָכֵנוּ לְחַיִּים:  
וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִבַּת שְׁלוֹמֶךָ וְתַקְּנֵנוּ בַּעֲצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ

Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God ; I am the Lord your God.

True and faithful is all this, and it is established with us that he is the Lord our God, and there is none beside him, and that we, Israel, are his people. It is he who redeemed us from the hand of kings ; he is our King who delivered us from the hand of all the terrible ones ; the God, who on our behalf dealt retribution to our adversaries, and requited all the enemies of our soul ; who doeth great things past finding out, and marvellous things without number ; who hath appointed our soul in life, and hath not suffered our feet to be moved ; who made us tread upon the high places of our enemies, and exalted our horn over all them that hated us ; who wrought for us miracles and vengeance upon Pharaoh, signs and wonders in the land of the children of Ham ; who, in his wrath, smote all the first-born of Egypt, and brought forth his people Israel from among them to everlasting freedom ; who made his children pass between the division of the Red Sea, and sank their pursuers and their enemies in the depths. Then his children beheld his might ; they praised and gave thanks unto his Name, and willingly accepted his sovereignty. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them :

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ? Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave the sea before Moses ; they exclaimed, This is my God ! and said : The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand that was stronger than he. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace ; direct us with thy counsel, and

וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהִגֵּן בְּעַדְנוּ וְהִסֵּר מֵעֲלֵינוּ אוֹיֵב  
 דָּבָר וְהָרַב וְרָעַב וַיִּגּוֹן וְהִסֵּר שָׁטָן מִלִּפְנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ.  
 וּבָצַל בְּנִפְיֶךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי  
 אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשִׁמּוֹר צִאתָנוּ וּבֹאֲנוּ לַחַיִּים  
 וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סֶכֶת שְׁלוֹמֶךָ.  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַפּוֹרֵשׁ סֶכֶת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ  
 יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָּיִם:

*On Sabbath add until וַיִּנָּפֵשׁ:*

וְשִׁמְרוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשָּׁבָת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשָּׁבָת  
 לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא  
 לְעָלָם כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ  
 וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֵשׁ:

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מַעֲרִי יְיָ אֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

*Reader.* יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בָּרָא  
 בְּרַעְיוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי דְכָל  
 בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶזְרָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאַמְרוּ. אָמֵן:

*Cong. and Reader.* יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי  
 עָלְמֵיָא:

*Reader.* יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא  
 וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בָּרִיךְ הוּא.  
 לְעֶזְרָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וּשְׂדֵרְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא  
 דְּאַמִּירָן בְּעֶלְמָא וְאַמְרוּ. אָמֵן:

save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us ; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow ; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer ; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore ; and spread over us the canopy of thy peace. Blessed art thou, O Lord, who spreadest the canopy of peace over us, and over all thy people Israel, and over Jerusalem.

*On Sabbath add until and rested :*

And the children of Israel shall keep the Sabbath, to observe the Sabbath throughout their generations, as an everlasting covenant. Between me and the children of Israel it is a sign for ever ; for in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day he ceased from work and rested.

And Moses declared unto the children of Israel the appointed seasons of the Lord.

*Reader.* Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong. and Reader.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

*Reader.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

*The Amidah until קדמניות on page 18 is said standing and in silence.*

אֲדֹנֵי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא  
אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי  
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:  
מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן. בָּרוּךְ אַתָּה יי מְגַן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחְיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.  
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחְיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ  
לִישְׁנֵי עֶפְרָי. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מְלֶךְ  
מֵמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.  
בָּרוּךְ אַתָּה יי מַחְיָה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יִתְלַלֶּךְ  
סִלָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בַּחֲרַתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ  
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְּשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.  
וּבְרַבְתָּנוּ מַלְכָּנוּ לְעִבּוּדְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ  
קִרְאתָ:

*On Saturday night the following is added:*

וּתְדַיְעֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת מִשְׁפָּטֵי צִדְקָךָ וְתִלְמִדָּנוּ לַעֲשׂוֹת  
חֻקֵּי רְצוֹנְךָ. וְתַתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים וְתוֹרוֹת  
אֱמֶת חֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים. וְתַנְחִילָנוּ זְמַנֵּי שִׁשּׁוֹן וּמוֹעֲדֵי  
קֹדֶשׁ וְחַגֵּי נְדָבָה. וְתוֹרִישָׁנוּ קִדְּשֵׁת שַׁבָּת וְכְבוֹד מוֹעֵד

*The Amidah until in ancient years, on page 18, is said standing and in silence.*

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours, and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead, and art mighty to save.

Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

*On Saturday night the following is added:*

Thou hast made known unto us, O Lord our God, thy righteous judgments, and hast taught us to perform the statutes of thy will. Thou hast given us, O Lord our God, just ordinances and laws of truth, statutes and commandments that are good. Thou hast caused us to inherit joyous seasons and holy days, and festivals of freewill offering. Thou hast endowed us with the sanctity of the Sabbath,

וַחֲנִינָת הָרָגֶל. וַתְּבַדֵּל יי אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל בֵּין  
 אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת  
 יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בֵּין קֹדֶשֶׁת שַׁבָּת לְקֹדֶשֶׁת יוֹם טוֹב הַבְּדִלָּה  
 וְאֵת יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה קֹדֶשֶׁת. הַבְּדִלָּה  
 וְקֹדֶשֶׁת אֵת עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל בְּקֹדֶשְׁתְּךָ:

*On Sabbath add the bracketed words:*

וַתִּתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה [שַׁבָּתוֹת לְמִנוּחָה ו] מוֹעֲדִים  
 לְשִׂמְחָה חֲגִים וְזִמְנִים לְשִׁשּׁוֹן. אֵת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֵת  
 יוֹם] חַג הַשְּׁבָעוֹת הַזֶּה. וְזִמן מִתֵּן תּוֹרָתְנוּ [בְּאַהֲבָה] מִקְרָא  
 קֹדֶשׁ זָכַר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֵא וַיַּגִּיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה  
 וַיִּשְׁמַע וַיַּפְקֵד וַיִּזְכֹּר וְזָכְרוּנָנוּ וּפְקִדוֹנָנוּ וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ  
 וְזָכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבִדְךָ וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר  
 קֹדֶשְׁךָ וְזָכְרוֹן כָּל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ לִפְלִיטָה  
 לְטוֹבָה לְחַן וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם  
 חַג הַשְּׁבָעוֹת הַזֶּה: זָכְרָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקִדָנוּ בּוֹ  
 לְבִרְכָּה. וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים: וּבְדָבָר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים  
 חֹם וְחַנּוּן וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל  
 מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחֵם אֶתָּה:

וְהוֹשִׁיעֵנו יי אֱלֹהֵינוּ אֵת בְּרַכַּת מוֹעֲדֶיךָ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם  
 לְשִׂמְחָה וּלְשִׁשּׁוֹן כְּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאִמְרָתָ לְבָרְכָנוּ: [אֱלֹהֵינוּ  
 וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ] קִדְּשָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן  
 חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁפָּעַנו מִטוֹבְךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהַר

the honour of the holy days, and the festive delight of thy feasts. And thou hast bidden us, O Lord our God, to distinguish between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Thou hast set a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the Festival, and hast hallowed the seventh day above the six days of work. Thou hast distinguished and sanctified thy people Israel with thy holiness.

*On Sabbath add the bracketed words :*

And thou hast given us in love, O Lord our God, [Sabbaths for rest,] festivals for rejoicing, feasts and seasons for gladness, [this Sabbath day and] this Day of the Feast of Weeks, the season of the giving of our Law, [in love :] a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited, and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of the Feast of Weeks. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned, for thou art a gracious and merciful God and King.

Grant us, O Lord our God, the blessing of thy festivals, for life and peace, for joy and gladness, even as thou hast graciously promised to bless us. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments, and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation,

לִבְנוּ לְעִבְדְּךָ בְּאַמֶּת • וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ נְבִאֲהָבָה וּבְרָצוֹן  
בְּשִׁמְחָה וּבְשִׁשׁוֹן [שַׁבָּת וּ] מוֹעֲדֵי קֹדֶשְׁךָ • וְיִשְׁמְחוּ בְּךָ  
יִשְׂרָאֵל מִקֹּדְשֵׁי שְׁמֶךָ • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִקֹּדֶשׁ [הַשַּׁבָּת וְ]  
יִשְׂרָאֵל וְהוֹמְנִים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבַתְּפִלָּתָם • וְהִשָּׁב אֶת  
הָעֲבוּרָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם בְּאֲהָבָה  
תִּקְבַּל בְּרָצוֹן • וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ •  
וְתִתְחַוֶּנָּה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
הַמְחַוֵּיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנִיחֵנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִנֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר •  
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל  
נִשְׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַסִּיךְ שְׂבָכְל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל  
נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכְל עֵת עָרֵב וּבִקְרָא וְצָהָרִים •  
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ  
מִעוֹלָם קוֹיֵנוּ לָךְ:

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרַומֶם שְׁמֶךָ מַלְכֵנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם  
וָעֶד: וְכָל חַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וְיִתְלָלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת  
הָאֵל יִשְׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ  
וְלָךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ תִּשִּׁים לְעוֹלָם • כִּי אַתָּה  
הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם • וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת  
עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ • בְּרוּךְ  
אַתָּה יְיָ הַמְּבָרַךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם:

and purify our hearts to serve thee in truth. Cause us, O Lord our God, [in love and favour,] in joy and gladness to inherit thy holy [Sabbath and] Festivals ; and may Israel rejoice in thee who sanctify thy Name. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the appointed seasons.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever ; for thou art Sovereign of all peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה  
 ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה: פתח  
 לבי בתורתך ובמצותיך תרחיף נפשי. וכל החושבים  
 עלי רעה מהרה הפך עצתם וקלקל מחשבותם: עשה  
 למען שמך עשה למען ימינך עשה למען קדשך עשה  
 למען תורתך: למען יחלצון ידיך הושיעה ימינך  
 ועמי: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי  
 וגואלי: עשה שלום במרומי הוא יעשה שלום עלינו  
 ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון לפניך יי אלהינו  
 ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו  
 ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה  
 בימי עולם ובשנים קדמניות: וערבה ליי מנחת  
 יהודה וירושלים בימי עולם ובשנים קדמניות:

*On Sabbath until השבת מקדש on page 19 is said.*

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם: ויכל  
*Reader and Cong.* אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבת ביום  
 השביעי מכל מלאכתו אשר עשה: ויברך אלהים את  
 יום השביעי ויקדש אתו כי בו שבת מכל מלאכתו  
 אשר ברא אלהים לעשות:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי  
*Reader.* אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור  
 והנורא אל עליון קונה שמים וארץ:

מגן אבות בדברו מתייה מתים במאמר  
*Reader and Cong.* האל הקדוש שאין כמוהו המניח לעמו ביום שבת

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their design. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God, and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

*On Sabbath until who sanctifiest the Sabbath, on page 19, is said :*

*Reader and Cong.* Thus the heavens and the earth were finished, and all the host of them. And on the seventh day God had ended his work which he had made ; and he rested on the seventh day from all his work which he had made. And God blessed the seventh day and sanctified it, because that in it he had rested from all his work which God created and made.

*Reader.* Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who possessest heaven and earth.

*Reader and Cong.* He was a Shield unto our ancestors, according to his word ; he quickeneth the dead with his command. He is the Holy God, and there is none like unto him, who hath granted rest unto his people on his

קִדְשׁוֹ כִּי בָם רָצָה לְהִנִּיחַ לָהֶם. לִפְנֵינוּ נַעֲבֹד בִּירְאָה  
וּפֶחַד וְנוֹדָה לְשִׁמּוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲיִן הַבְּרָכוֹת. אֵל  
הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשְּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשָּׁבֶת וּמְבָרֵךְ שְׂבִיעֵי  
וּמְנִיחַ בְּקִדְשָׁהּ לַעַם מְדַשְּׁנֵי עֲנָג וְכָר לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית:

*Reader.* אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתֵנוּ קִדְשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שְׂבַעֲנוּ מִטּוֹבֶךָ וְשִׂמְחָנוּ  
בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. וְהַחֲוִילָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שָׁבֶת קִדְשֶׁךָ וְנִיחוּ בָהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי  
שְׁמֶךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשָּׁבֶת:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בָרָא כְרַעֲוִיתָהּ.  
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית  
יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבּוֹמֵן קָרִיב. וְאִמְרוּ. אָמֵן:

*Cong.* יְהֵא שְׁמָה רַבָּא מְבָרֵךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא:  
יִתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלָּה וְיִתְהַלָּל שְׁמָה דְּקִדְשָׁא. בָּרוּךְ הוּא. לְעָלְמָא מִן  
כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא  
וְאִמְרוּ. אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוּתָהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן  
דִּי בְּשִׁמְיָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵינֵי וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל  
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל  
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

holy Sabbath ; forasmuch as he delighted in them to give them repose. Him will we serve with awe and reverence, and every day give thanks unto his Name continually, from the appointed form of blessings. He is God of thanksgivings and Lord of peace, who halloweth the Sabbath and blesseth the seventh day, and who in holiness granteth rest unto a people satisfied with his delights, a memorial of the work of the creation.

*Reader.* Our God and God of our fathers, accept our rest. Sanctify us by thy commandments, and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, gladden us with thy salvation, and purify our hearts to serve thee in truth. And cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath, and may Israel find repose thereon, who sanctify thy Name. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest the Sabbath.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

## קידוש

*The Reader takes a cup of wine in his right hand and says the following blessings. The bracketed words are added on Sabbath.*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי הנפץ:  
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו  
 מכל עם ורוממנו מכל לשון וקדשנו במצותיו. ותתן  
 לנו יי אלהינו באהבה [ושבתות למנוחה ו] מועדים  
 לשמחה חגים וזמנים לששון. את יום [השבת הזה ואת  
 יום] חג השבעות הזה. [ומן מתן תורתנו [באהבה] מקרא  
 קדש וקר ליציאת מצרים. כי בנו בחרת ואותנו קדשת  
 מכל העמים. [ושבת ו] מועדי קדשך [באהבה וברצון]  
 בשמחה ובששון הנחלתנו. ברוך אתה יי מקדש [השבת ו]  
 ישראל והזמנים:

*On Saturday night the following until קדש is added.*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא מאורי האש:  
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המבדיל בין קדש  
 לחול בין אור לחשך בין ישראל לעמים בין יום  
 השביעי לששת ימי המעשה. בין קדשת שבת לקדשת  
 יום טוב הבדלת ואת יום השביעי מששת ימי המעשה  
 קדשת. הבדלת וקדשת את עמך ישראל בקדשתך.  
 ברוך אתה יי המבדיל בין קדש לקדש:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם  
 שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה:

## KIDDUSH.

*The Reader takes a cup of wine in his right hand and says the following blessings. The bracketed words are added on Sabbath.*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the fruit of the vine.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples and exalted us above all tongues and sanctified us by thy commandments. Thou hast given us in love, O Lord our God, [Sabbaths for rest,] festivals for rejoicing, feasts and seasons for gladness, [this Sabbath day and] this Day of the Feast of Weeks, the season of the giving of our Law, [in love :] a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt. For thou hast chosen us and hast sanctified us above all nations ; and thou hast caused us to inherit thy holy [Sabbath and] Festivals [in love and favour,] in joy and gladness. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the appointed Seasons.

*On Saturday night the following until holy and holy is added :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the light of the fire.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast made a distinction between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Thou hast set a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the Festival, and hast hallowed the seventh day above the six days of work ; thou hast distinguished and sanctified thy people Israel by thy holiness. Blessed art thou, O Lord, who hast made a distinction between holy and holy.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast kept us in life, and hast preserved us and enabled us to reach this season.

עלינו לשבח לאדון הכל לתת נדלה ליוצר בראשית  
שלא עשנו כנויי הארצות ולא שמנו כמשפחות האדמה  
שלא שם חלקנו בהם וגדלנו בכל המונם: ואנחנו  
ברעים ומשתחיים ומודים לפני מלך מלכי המלכים  
הקדוש ברוך הוא שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב  
יקרו בשמים ממעל ושכינת עזו בנגהי מרומים: הוא  
אלהינו אין עוד. אמת מלכנו אבס וילתו בכתוב בתורתו  
וידעת היום והשבת אל לבבך כי יי הוא האלהים  
בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד:

על בן נקוה לך יי אלהינו לראות מהרה בתפארת  
עזך להעביר גלולים מן הארץ והאלילים פרות יפרתיו.  
לתקן עולם במלכות שדי. וכל בני בשר יקראו בשמך  
להפנות אליך כל רשעי ארץ. יכירו וידעו כל יושבי  
תבל. כי לך תברע כל בך תשבע כל לשון: לפניך  
יי אלהינו יכרעו ויפולו. ולכבוד שמך יקר יתנו. ויקבלו  
כלם את עול מלכותך. ותמלוד עליהם מהרה לעולם  
ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוד  
בכבוד: בכתוב בתורתך יי ימלך לעולם ועד: ונאמר  
והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד  
ושמו אחד:

## קריש Mourners'

Mourner. יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די ברא  
ברעותה. וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי  
דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו. אמן:

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude ; for we bend the knee and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else : in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath, there is none else.

Therefore we hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols shall be utterly cut off ; when the world shall be set under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh shall call upon thy Name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. All the inhabitants of the world shall know and acknowledge that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, shall they kneel and fall, and they shall give honour unto thy glorious Name ; they shall all accept the yoke of thy kingdom, and over them thou wilt speedily reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and to all eternity wilt thou reign in glory, as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, The Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One, and his Name One.

*Mourners' Kaddish.*

*Mourner.* Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

יהא שְׁמִיהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי

עָלְמֵי־אֵל:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא

*Mourner.*

וְיִתְהַדַּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.  
לְעָלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא  
דְּאִמְרִין בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵי־אֵל וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל  
יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִדְרוֹמֵי הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל  
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

יְגַדֵּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח. נִמְצָא וְאֵין עֵת אֵל מְצִיאוֹתוֹ:  
אֶחָד וְאֵין יְחִיד כִּיחֻדּוֹ. נַעֲלָם וְגַם אֵין סוּף לְאַחֲדוּתוֹ:  
אֵין לוֹ דְמוּת חֲגוּף וְאֵינוּ גוּף. לֹא נַעֲרוּךְ אֵלָיו קִדְשָׁתוֹ:  
קִדְמוֹן לְכָל דְּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא. רֵאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית

לְרֵאשִׁיתוֹ

חֲנוּ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נִצְרֵי יוֹרֵה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ:  
שְׁפַע נְבוּאָתוֹ נָתַן אֵל אֲנָשֵׁי סִגְלָתוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ:  
לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד. נָבִיא. וּמִבֵּית אֶת תְּמוּנָתוֹ:  
תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל. עַל יַד נָבִיא נֶאֱמַן בֵּיתוֹ:  
לֹא יִחַלֶּיף הָאֵל וְלֹא יִמִּיר דָּתוֹ לְעוֹלָמִים לְוָלְתוֹ:  
צוּפָה וְיִזְדַּע סִתְרֵינוּ. מִבֵּית לְסוּף דְּבָר בְּקִדְמָתוֹ:  
גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמַפְעָלוֹ. נוֹתֵן לְרָשָׁע רַע בְּרַשְׁעָתוֹ:  
יִשְׁלַח לְקֶזֶן יָמִין מְשִׁיחֵנוּ. לְפָדוּת מַחְבֵּי קֶזֶן יְשׁוּעָתוֹ:  
מֵתִים יִתֶּה אֵל בְּרַב חֶסְדּוֹ. בְּרוּךְ עַדִּי עַד שֵׁם תְּהַלָּתוֹ:

*The last verse is repeated.*

*Cong. and Mourner.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

*Mourner.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

1. The living God O magnify and bless,  
Transcending Time and here eternally.
2. One Being, yet unique in unity;  
A mystery of Oneness measureless.
3. Lo! form or body He has none, and man  
No semblance of His holiness can frame.
4. Before Creation's dawn He was the same;  
The first to be, though never He began.
5. He is the world's and every creature's Lord;  
His rule and majesty are manifest,
6. And through His chosen, glorious sons exprest  
In prophecies that through their lips are poured.
7. Yet never like to Moses rose a seer,  
Permitted glimpse behind the veil divine.
8. This faithful prince of God's prophetic line  
Received the Law of Truth for Israel's ear.
9. The Law God gave He never will amend,  
Nor ever by another Law replace.
10. Our secret things are spread before His face;  
In all beginnings He beholds the end.
11. The saint's reward He measures to his meed;  
The sinner reaps the harvest of his ways.
12. Messiah He will send at end of days,  
And all the faithful to salvation lead.
13. God will the dead again to life restore  
In His abundance of almighty love.

*Then blessed be His name, all names above,  
And let His praise resound for evermore.*

---

## תפלת שחרית

*Prayers on entering the Synagogue:*

וְאֲנִי בָּרַב חֲסִידְךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ אֲשַׁתְּחֶה אֶל הַיִּכָּל  
קֹדֶשְׁךָ בִּירְאָתְךָ:

בְּבֵית אֱלֹהִים נְהַלְךָ בְּרָגֶשׁ:  
מֶה טָבוּ אֱהַלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֶיךָ יִשְׂרָאֵל: וְאֲנִי בָּרַב  
חֲסִידְךָ אָבוֹא בֵּיתְךָ אֲשַׁתְּחֶה אֶל הַיִּכָּל קֹדֶשְׁךָ בִּירְאָתְךָ:  
יְיָ אֶהְבֵּתִי מֵעוֹן בֵּיתְךָ וּמִקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ: וְאֲנִי  
אֲשַׁתְּחֶה וְאֶבְרָעָה אֶבְרָכָה לִפְנֵי יְיָ עֲשֵׂי: וְאֲנִי תַפְלִיתִי  
לְךָ יְיָ עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בָּרַב חֲסִידְךָ עֲנֵנִי בְּאֵמַת יִשְׁעֶךָ:

שַׁחַר אֲבִקְשְׁךָ • צוּרִי וּמִשְׁגָּבִי אֶעֱרֹךְ לִפְנֶיךָ  
שַׁחֲרִי וְגַם עֶרְבִי:

לִפְנֵי גִדְלָתְךָ אֶעֱמֹד וְאֶבְהֵל • כִּי עֵינֶיךָ תִּרְאֶה  
כָּל מַחֲשָׁבוֹת לִבִּי:

מֶה זֶה אֲשֶׁר יוֹכֵל הַלֵּב וְהַלְשׁוֹן לַעֲשׂוֹתִי וּמֶה כַּחַי  
רוּחִי בְּתוֹךְ קֶרְבִּי:

הִנֵּה לְךָ תִּיטֵב וּמֵרַת אָנוּשׁ • עַל כֵּן אוֹדְךָ בְּעוֹד תְּהִיָּה  
נִשְׁמַת אֱלֹהִים בִּי:

## MORNING SERVICE

*Prayers on entering the Synagogue.*

AND as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house : in thy fear will I worship toward thy holy temple.

Into the house of God we will walk in company.

How goodly are thy tents, O Jacob ; thy tabernacles, O Israel. And as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house : in thy fear will I worship toward thy holy temple. Lord, I love the habitation of thy house and the place where thy glory dwelleth. And I will worship and bow down, I will bend the knee before the Lord, my Maker. And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time : O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

Now at dawn I seek Thee,  
Refuge, Rock sublime ;  
Set my prayer before Thee in the morning,  
And my prayer at eventime.

I before Thy greatness  
Stand and am afraid :  
All my secret thoughts Thine eye beholdeth  
Deep within my bosom laid.

And withal what is it  
Heart and tongue can do ?  
What is this my strength, and what is even  
This the spirit in me too ?

But indeed man's singing  
May seem good to Thee ;  
So I praise Thee, singing, while there dwelleth  
Yet the breath of God in me.

*The Reader commences here.*

יְגַדֵּל אֱלֹהִים חַי וַיִּשְׁתַּבַּח • נִמְצָא וַאֲיֵן עַתָּה אֶל מַצִּיאוֹתָו׃  
 אֶחָד וַאֲיֵן יְחִיד בְּיַחְדּוֹדוֹ • נַעֲלָם וְגַם אֵין סוּף לְאַחֲדוֹתָו׃  
 אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוֹף וַאֲיֵנוּ גּוֹף • לֹא נַעֲרוֹךְ אֵלָיו קִדְשָׁתוֹ׃  
 קִדְמוֹן לְכָל דְּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא • רִאשׁוֹן וַאֲיֵן רִאשִׁית  
 לְרִאשִׁיתוֹ׃

הֵנוּ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נּוֹצֵר • יוֹרֵה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ׃  
 שָׁפַע נְבוֹאָתוֹ נָתַנוּ אֶל אַנְשֵׁי סִגְלָתוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ׃  
 לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כַּמֶּשֶׁה עוֹד • נִבְיָא • וּמִבֵּית אֶת תְּמוּנָתוֹ׃  
 תִּירַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל • עַל יַד נִבְיָאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ׃  
 לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יִמִּיר דָּתוֹ לְעוֹלָמִים לְוֹלָתוֹ׃  
 צוּפָה וַיִּוָּדַע סִתְרֵינוּ • מִבֵּית לְסוּף דְּבָר בְּקִדְמָתוֹ׃  
 גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כַּמַּפְעֵלוֹ • נוֹתֵן לְרָשָׁע רַע כְּרִשְׁעָתוֹ׃  
 יִשְׁלַח לְבָקֶץ יָמִין מְשִׁיחֵנוּ • לְפָדוֹת מִחֲבִי קֶץ יִשׁוּעָתוֹ׃  
 מֵתִים יַחֲיֶה אֵל כָּרֵב חֶסֶדוֹ • בָּרוּךְ עַדִּי עַד שֵׁם תְּהַלָּלוֹ׃

*The last verse is repeated.*

אַדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ	בְּטָרֶם כָּל יַצִּיר נִבְרָא
לַעֲתָה נַעֲשֶׂה בְּחֻפְצוֹ כָּל־	אֲנִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא
וְאַחֲרֵי כִכְלוֹת הַכָּל־	לְבָדּוֹ יִמְלוֹךְ נוֹרָא
וְהוּא הָיָה וְהוּא הוּא	וְהוּא יִהְיֶה בְּתַפְאֲרָה

## MORNING SERVICE

*The Reader commences here.*

1. The living God O magnify and bless,  
Transcending Time and here eternally.
2. One Being, yet unique in unity ;  
A mystery of Oneness measureless.
3. Lo ! form or body He has none, and man  
No semblance of His holiness can frame
4. Before Creation's dawn He was the same ;  
The first to be, though never He began.
5. He is the world's and every creature's Lord ;  
His rule and majesty are manifest,
6. And through His chosen, glorious sons exprest  
In prophecies that through their lips are poured.
7. Yet never like to Moses rose a seer,  
Permitted glimpse behind the veil divine.
8. This faithful prince of God's prophetic line  
Received the Law of Truth for Israel's ear.
9. The Law God gave He never will amend,  
Nor ever by another Law replace.
10. Our secret things are spread before His face ;  
In all beginnings He beholds the end.
11. The saint's reward He measures to his meed ;  
The sinner reaps the harvest of his ways.
12. Messiah He will send at end of days,  
And all the faithful to salvation lead.
13. God will the dead again to life restore  
In His abundance of almighty love.

*Then blessed be His Name, all names above,  
And let His praise resound for evermore.*

Lord of the world, He reigned alone  
While yet the universe was naught.  
When by His will all things were wrought,  
Then first His sovran Name was known.

And when the All shall cease to be,  
In dread lone splendour He shall reign.  
He was, He is, He shall remain  
In glorious eternity.

: והוא אחד ואין שני  
 : בלי ראשית בלי תכלית.  
 : והוא אלי וחי גואלי.  
 : והוא נפי ומנום לי.  
 : בידו אפקיד רוחי.  
 : ועם רוחי גוייתי.  
 : להמשיל לו להחבירה  
 : ולו העו והמשרה  
 : וצור חבלי בעת צרה  
 : מנת פוסי ביום אקרא  
 : בעת אישן ואעירה  
 : יי לי ולא אירא

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו  
 במצותיו וצונו על נטילת ידים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר יצר את  
 האדם בחכמה ובקרא בו נקבים נקבים חלולים חלולים.  
 גלוי וידוע לפני כסא כבודך שאם יפתח אחד מהם  
 או יסתם אחד מהם אי אפשר להתקיים ולעמוד לפניך.  
 ברוך אתה יי רופא כל בשר ומפליא לעשות:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו  
 במצותיו וצונו לעסוק בדברי תורה:

והערב נא יי אלהינו את דברי תורתך בפנינו ובפי  
 עמך בית ישראל. ונהיה אנחנו וצאצאינו וצאצאי עמך  
 בית ישראל כלנו יודעי שמך ולומדי תורתך לשמחה.  
 ברוך אתה יי המלמד תורה לעמו ישראל: ברוך  
 אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל  
 העמים ונתן לנו את תורתו. ברוך אתה יי גותן התורה:

יברךך יי וישמרך: יאר יי פניו אליך ויחנך: ישא  
 יי פניו אליך וישם לך שלום:

For He is one, no second shares  
His nature or His loneliness ;  
Unending and beginningless,  
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,  
My Rock while sorrow's toils endure,  
My banner and my stronghold sure,  
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm  
Before I sleep as when I wake,  
And though my body I forsake,  
Rest in the Lord in fearless calm.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,  
who hast sanctified us with thy commandments and com-  
manded us concerning the washing of the hands.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,  
who hast fashioned man in wisdom and created in him many  
orifices and tubes. It is revealed and known before thy  
glorious throne that if but one of these be stopped or opened  
it would be impossible to exist and to stand before thy  
presence. Blessed art thou, O Lord, who healest all flesh  
and workest wondrously.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,  
who hast sanctified us with thy commandments and com-  
manded us to study the words of the Law.

And mayest thou make the words of thy Law, O Lord  
our God, pleasant in our mouth and in the mouth of thy  
people, the house of Israel, so that we and our descendants  
and the descendants of thy people, the house of Israel, may  
all have knowledge of thy Name and may study thy Law  
for its own sake. Blessed art thou, O Lord, who teachest  
the Law to thy people Israel. Blessed art thou, O Lord  
our God, King of the Universe, who hast chosen us from  
all peoples and hast given us thy Law. Blessed art thou,  
O Lord, giver of the Law.

The Lord bless thee and keep thee. The Lord make his  
face to shine upon thee and be gracious unto thee. The  
Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

משנה פאה פ"א וברייתות

אלו דברים שאין להם שעור. הפאה והבכורים  
והראיון וגמילות חסדים ותלמוד תורה: אלו דברים  
שאדם אוכל פרותיהם בעולם הזה והקרן קנמת לעולם  
הבא. ואלו הן. כבוד אב ואם וגמילות חסדים והשכמת  
בית המדרש שחרית וערבית והכנסת אורחים ובקור  
חולים והכנסת פלה והלוית המת ועיון תפלה והבאת  
שלום בין אדם לחברו. ותלמוד תורה כנגד כלם:

אלהי נשמה שנתת בי טהורה היא. אתה בראתה  
אתה יצרתה אתה נפתתה בי ואתה משמרה בקרבי.  
ואתה עתיד לטלה ממני ולהחזירה בי לעתיד לבא:  
כל זמן שהנשמה בקרבי מודה אני לפניך יי אלהי  
ואלהי אבותי רבון כל המעשים ארון כל הנשמות:  
ברוך אתה יי המחזיר נשמות לפגרים מתים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לשכני  
בינה להבחין בין יום ובין לילה:  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני נכרי:  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני עבד:

*Men say:*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני אשה:

*Women say:*

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשני כרצוני:  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם פוקח עורים:  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם מלביש ערמים:  
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם מתיר אסורים:

Mishnah Peah 1, and Baraithoth.

The following are the commandments as to which no measure is imposed : leaving the corner of the field, offering the first-fruits, gifts on appearing at the sanctuary on the three festivals, charity and the study of the Law. The following are the commandments of which a man enjoys the fruit in this world, whilst the principal is laid up for him in the world to come : honouring one's father and mother and practising charity, visiting the house of study morning and evening, entertaining wayfarers, visiting the sick, dowering a bride, following the dead to the grave, praying with devotion and making peace between a man and his fellow ; but the study of the Law is equal to all of them.

O my God, the soul which thou hast set within me is pure. Thou didst create it, thou didst fashion it, thou hast breathed it into me and thou preservest it within me. Thou wilt take it from me ; but thou wilt restore it to me again hereafter. Whilst yet the soul is within me, I will give thanks unto thee, O Lord my God and God of my fathers, Sovereign of all works, Master of all souls. Blessed art thou, O Lord, who restorest the soul to the dead.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given the cock understanding to distinguish between day and night.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a heathen.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a slave.

*Men say :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a woman.

*Women say :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast made me according to thy will.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who enlightenest the blind.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who clothest the naked.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who loosest the bound.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם זוקף כפופים:  
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם רוקע הארץ על המים:  
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשה לי כל צרכי:  
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר הכין מצעדי גבר:  
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אוזר ישראל בנבורה:  
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם עומד ישראל בתבארה:  
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם הנותן ליעקב כח:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המעביר שנה מעיני  
 ותנומה מעפעפי. ויהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי  
 אבותינו שתרגילנו בתורתך ודבקנו במצותיך ואל תביאנו  
 לא לידי חטא ולא לידי עברה ועון ולא לידי נסיון  
 ולא לידי בזיון. ואל תשלט בנו יצר הרע והרחיקנו  
 מאדם רע ומחבר רע. ודבקנו ביצר הטוב ובמעשים  
 טובים וכוף את יצרנו להשתעבד לך. ותגנו היום ובכל  
 יום לחן ולחסד ולרחמים בעיניך ובעיני כל רואינו  
 ותגמלנו חסדים טובים. ברוך אתה יי גומל חסדים  
 טובים לעמו ישראל:

יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתצילני  
 היום ובכל יום מעוי פנים ומעוות פנים. מאדם רע  
 ומחבר רע ומשכן רע ומפגע רע ומשטן המשחית  
 מדין קשה ומבעל דין קשה בין שהוא בן ברית ובין  
 שאינו בן ברית:

לעולם יהא אדם ירא שמים בסתר ומודה על האמת  
 ודובר אמת בלבבו וישבם ויאמר.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who raisest them that are bowed down.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who stretchest out the earth upon the waters.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast provided me with all my necessities.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast ordained the steps of man.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who girdest Israel with might.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who crownest Israel with glory.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who givest strength to the weary.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who causest sleep to pass from mine eyes and slumber from mine eyelids. And may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to cause us to walk in thy Law and to cleave to thy commandments; bring us not into sin, transgression or iniquity, nor lead us into temptation or contempt. Let not the evil inclination rule over us, but keep us far from evil men and evil companions, and cause us to cleave to our good inclination and to good deeds. O bend our will to thy service, and grant us this day and every day grace, favour and mercy both in thy sight and in the sight of all who see us, and bestow thy loving-kindness upon us. Blessed art thou, O Lord, who bestowest loving-kindnesses upon thy people Israel.

May it be thy will, O Lord my God and God of my fathers, to deliver me this day and every day from shamelessness and shameless men, from an evil man, an evil companion and an evil neighbour, and from an evil occurrence: from the corrupting tempter, from an unjust judgment and an unjust opponent, be he a son of the covenant or be he not a son of the covenant.

A man should ever fear Heaven even in private. He should acknowledge the truth and speak the truth in his heart. Let him rise up early and say:—

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים  
תחנונונו לפניך כי על רחמיך הרבים מה אנחנו מה  
חיינו מה חסדנו מה צדקותינו מה ישועתנו מה כחנו  
מה גבורתנו מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו  
הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו  
וחכמים כבלי מדע וגבונים כבלי השכל כי רב  
מעשיהם תהו וימי חיייהם הכל לפניך ומותר האדם  
מן הבהמה אין כי הכל הכל:

אבל אנחנו עמד בני ברייתך בני אברהם אברהם  
שנשבעת לו בחר המריה ורע יצחק יחידו שנעקר  
על גב המזבח עדת יעקב בנך בכורך שמא הבתך  
שאקבת אתו ומשמחתך ששמחת בו קראת את שמו  
ישראל וישרון:

לפיכך אנחנו חייבים להודות לך ולשבחך ולפאריך  
ולברך ולקדש ולתת שבח והודיה לשמך: אשרינו  
מה טוב חלקנו ומה נעים גורלנו ומה יפה ירשתנו  
אשרינו שאנחנו משכימים ומעריבים ערב ובקר ואומרים  
פעמים בכל יום

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:  
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

אתה הוא עד שלא נברא העולם אתה הוא משנברא  
העולם אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם  
הבא: קדש את שמך על מקדישי שמך וקדש את  
שמך בעלמך ובישועתך תרים ותגבית קרננו ברוך  
אתה יי מקדש את שמך ברבים:

Sovereign of all the worlds, not because of our righteous deeds do we present our supplications before thee, but for thy great mercies. What are we? What is our life? What is our piety? What our acts of righteousness? What our salvation? What is our strength? What is our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones like naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

Howbeit we are thy people, the children of thy covenant, the children of Abraham that loved thee and to whom thou didst make oath on Mount Moriah, the seed of Isaac his only son, who was bound upon the altar, the congregation of Jacob thy son and first-born, whose name out of the love thou didst bear him and the joy with which thou didst rejoice over him thou didst call Israël and Jeshurun.

It is therefore our duty to give thanks unto thee, to praise thee and to glorify thee, to bless and hallow and render praise and thanksgiving to thy Name. Happy are we! How goodly is our portion, how pleasant our lot, how beautiful our inheritance! Happy are we who pray morning and evening, at sunrise and sunset, saying twice every day:—

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Thou wast ere yet the world was created. Thou wast after its creation, thou art in this world and will be in the world to come. O hallow thy Name through them that call it holy. Yea, hallow thy Name in thy world, and in thy salvation uplift and exalt our horn. Blessed art thou, O Lord, who hallowest thy Name amongst the multitude.

אתה הוא יי אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים  
העליונים. אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון  
ומבלעדיך אין אלהים: קבץ קניך מארבע כנפות  
הארץ. יקירו וידעו כל באי עולם כי אתה הוא האלהים  
לבדך לכל ממלכות הארץ. אתה עשית את השמים  
ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם. ומי בכל  
מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה  
תעשה: אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך  
הגדול שנקרא עלינו. וקום לנו יי אלהינו מה שפתוב.  
בעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם כי אתן  
אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשובי את  
שבותיכם לעיניכם אמר יי:

במדבר כ"ח א"ח—ח"

וידבר יהוה אל-משה לאמר: צו את-בני ישראל  
ואמרת אלהם את-קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי  
תשמרו להקריב לי במועדו: ואמרת להם זה האשה  
אשר תקריבו ליהוה בבשים בני-שנה תמימם שנים  
ליום עלה תמיד: את-הכבש אחד תעשה בבקר ואת  
הכבש השני תעשה בין הערבים: ועשירית האיפה  
סלת למנחה בלולה בשמן רביעת ההין: עלת  
תמיד העשיה בתר סיני לריח ניחח אשה ליהוה: ונסכו  
רביעת ההין לכבש האחד בקדש הסד נסד שגר  
ליהוה: ואת הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת  
הבקר ונסכו תעשה אשה ריח ניחח ליהוה:

Thou art the Lord our God in heaven and on earth and the highest heaven of heavens. Of a truth thou art the first and thou art the last, and beside thee there is no god. O gather those that hope in thee from the four corners of the earth. Let all that come into the world understand and acknowledge that thou alone art God over all the kingdoms of the earth. Thou hast made the heavens and the earth, the sea and all that is therein. And who is there of all thy handiwork of those above or those below that shall say unto thee, What doest thou? Our Father which art in heaven, deal mercifully with us for the sake of thy great Name by which we are called; and fulfil unto us, O Lord our God, that which is written: At that time will I bring you in, and at that time will I gather you: for I will make you a name and a praise among all the peoples of the earth, when I bring again your captivity before your eyes, saith the Lord.

Numbers xxviii. 1-8.

And the Lord spake unto Moses, saying, Command the children of Israel, and say unto them, My offering, my food for my sacrifices made by fire, of a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in their due season. And thou shalt say unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the Lord; two he-lambs of the first year without blemish day by day, for a continual burnt offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even; and a tenth part of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil. It is a continual burnt offering, which was ordained on Mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the Lord. And the drink-offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb: in the holy place shalt thou pour out a drink-offering of strong drink unto the Lord. And the other lamb shalt thou offer at even: as the meal-offering of the morning, and as the drink-offering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the Lord.

ויקרא א' י"א

וְשַׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צִפְנָה לִפְנֵי יְהוָה וּזְרָקוּ  
בְּנֵי אֹהֶלן הַכֹּהֲנִים אֶת־דָּמֹו עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

On Sabbath the following is added:

במדבר כ"ח ט"ו-י"ז

וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כִבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה תָּמִימִם וּשְׁנֵי  
עֲשָׂרִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֹלֹת שַׁבָּת  
בְּשַׁבְּתוֹ עַל־עֹלֹת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

משנה זכחים פ"ה

א איזהו מקומן של זבחים. קדשי קדשים שחיטתן  
בצפון. פר ושעיר של יום הכפורים שחיטתן בצפון  
וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון הוזה על בין  
הבדים ועל הפרכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן  
מעבכת. שירי הדם הנה שופך על יסוד מערבי של  
מזבח החיצון אם לא נתן לא עכב: ב פרים הנשרפים  
ושעירים הנשרפים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי  
שרת בצפון ודמן טעון הוזה על הפרכת ועל מזבח  
הזהב מתנה אחת מהן מעבכת. שירי הדם הנה שופך  
על יסוד מערבי של מזבח החיצון אם לא נתן לא  
עכב. אלו ואלו נשרפין בבית הדשן: ג חטאת הצבור  
והיחיד. אלו הן חטאת הצבור ושעירי ראשי חדשים  
ושל מועדות. שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת  
בצפון ודמן טעון ארבע מתנות על ארבע קרנות:  
פיצד. עלה בכבש ופנה לסובב ובא לו לקרן דרומית  
מזרחית. מזרחית צפונית. צפונית מערבית. מערבית  
דרומית. שירי הדם הנה שופך על יסוד דרומי. ונאכלין  
לפנים מן הקלעים לזכרי כהנה בכל מאכל ליום

Leviticus i. 11.

And he shall kill it on the side of the altar, northward before the Lord; and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle its blood upon the altar round about.

*On Sabbath the following is added :*

Numbers xxviii. 9-10.

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt-offering and the drink-offering thereof.

Mishnah Zebachim v.

1. Which are the places where the sacrifices were offered? The most holy were killed at the north of the altar. The bull and he-goat of the Day of Atonement were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling between the staves of the ark, before the veil and on the golden altar. The omission of any of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he did not do so, the ceremony was not invalid. 2. The bulls and he-goats which had to be burnt were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling before the veil and on the golden altar. The omission of either of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he omitted to do so, the ceremony was not invalid. Both alike were burnt in the repository of ashes. 3. As to the sin-offerings of the congregation and of the individual—the following are the sin-offerings of the congregation: the he-goats of new moons and festivals—these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required four sprinklings on the four horns of the altar. How was this done? The priest went up the ascent, and, turning to the middle ledge bordering the altar, he walked along it to the south-east, north-east, north-west and south-west corners successively. The rest of the blood he poured upon the southern base. These sacrifices had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day

וְלִילָה עַד חֲצוֹת: יִהְיֶה עוֹלָה קֹדֶשׁ קִדְשִׁים • שְׁחִיטָתָהּ  
 בַּצֶּפֶן וּקְבוּלָה דְּמָה בְּכָלִי שָׁרֵת בַּצֶּפֶן וּדְמָה טָעוֹן שְׁתֵּי  
 מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְטָעוֹנָה הַפֶּשֶׁט וְנִתּוּחַ וְכֻלִּיל לְאֲשִׁים:  
 ה' וּבְחֵי שְׁלָמִי צָבוּר וְאַשְׁמוֹת • אֱלוֹ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשֶׁם  
 גְּזוּלוֹת אֲשֶׁם מְעִילוֹת אֲשֶׁם שְׁמַחָה חֲרוּפָה אֲשֶׁם נוֹיֵר  
 אֲשֶׁם מְצוֹרֵעַ אֲשֶׁם תָּלוּי • שְׁחִיטָתָן בַּצֶּפֶן וּקְבוּלָה דָּמָן  
 בְּכָלִי שָׁרֵת בַּצֶּפֶן וּדָמָן טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע •  
 וְנֶאֱכָלִין לְפָנִים מִן הַקָּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מֵאֵכֶל  
 לַיּוֹם וְלִילָה עַד חֲצוֹת: יִתְחַדֵּד וְאִיל נוֹיֵר קִדְשִׁים  
 קָלִים • שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם בְּעֶזְרָה וּדָמָן טָעוֹן שְׁתֵּי  
 מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע • וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל  
 מֵאֵכֶל לַיּוֹם וְלִילָה עַד חֲצוֹת: הַמּוֹרֵם מֵהֶם פְּיוּצָא בָהֶם  
 אֱלָא שֶׁהַמּוֹרֵם נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים לְנִשְׁיָהֶם וּלְבָנֵיהֶם  
 וְלַעֲבָדֵיהֶם: יִשְׁלָמִים קִדְשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל  
 מָקוֹם בְּעֶזְרָה וּדָמָן טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱכָלִין  
 בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מֵאֵכֶל לְשָׁנֵי יָמִים וְלִילָה  
 אֶחָד: הַמּוֹרֵם מֵהֶם פְּיוּצָא בָהֶם אֱלָא שֶׁהַמּוֹרֵם נֶאֱכָל  
 לַכֹּהֲנִים לְנִשְׁיָהֶם וּלְבָנֵיהֶם וְלַעֲבָדֵיהֶם: ה' הַכָּבוֹד  
 וְהַמְּעֻשָׁר וְהַפֶּסֶח קִדְשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מָקוֹם  
 בְּעֶזְרָה וּדָמָן טָעוֹן מִתְּנָה אַחַת • וּבִלְבָד שִׁיתֵּן כְּנֶגֶד  
 הַיְסוּד: שְׁנֵה בְּאִכִּילָתָן הַכָּבוֹד נֶאֱכָל לַכֹּהֲנִים וְהַמְּעֻשָׁר  
 לְכָל אָדָם וְנֶאֱכָלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מֵאֵכֶל לְשָׁנֵי יָמִים  
 וְלִילָה אֶחָד • הַפֶּסֶח אֵינוֹ נֶאֱכָל אֱלָא בְּלִילָה וְאֵינוֹ  
 נֶאֱכָל אֱלָא עַד חֲצוֹת וְאֵינוֹ נֶאֱכָל אֱלָא לְמִנּוּיָו וְאֵינוֹ  
 נֶאֱכָל אֱלָא צָלִי:

and the following night until midnight. 4. The burnt offering belonged to the most holy sacrifices. It had to be killed at the north, and its blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. The offering had to be flayed and cut up, and entirely consumed by fire. 5. As to the peace-offerings of the congregation and trespass-offerings—the following are the trespass-offerings : the trespass-offerings for robbery, for appropriating sanctified objects, in regard to a betrothed handmaid, the trespass-offerings of a Nazarite who has become defiled, of a leper on his cleansing, and for a sin, the commission of which is doubtful—all these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. 6. The thank-offering and the ram offered by the Nazarite on the termination of his vow were of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They might be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city and by any person ; but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 7. Peace-offerings were also of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all ; and they might be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 8. The first-born, the tithe of animals and the paschal lamb, were of a minor degree of holiness. They were killed in any part of the court, and their blood required one sprinkling ; only the priest had to direct it towards the base of the altar. The difference in their consumption was that the first-born might only be eaten by the priests, but the tithe by any person. They might both be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The paschal lamb, however, might only be eaten by night, only up till midnight, only by members of each previously appointed number, and only roasted.

ספרא א'

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת:  
מקל וחמר.

ומגורה שוה.

מבנין אב מכתוב אחד. ומבנין אב משני כתובים.  
מכלל ופרט ומפרט וכלל.

כלל ופרט וכלל אי אתה דן אלא בעין הפרט.  
מכלל שהוא צריך לפרט. ומפרט שהוא צריך לכלל.  
כל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל ללמד לא ללמד  
על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא.

כל דבר שהיה בכלל ויצא למעון טען אחר שהוא  
בענינו יצא להקל ולא להחמיר.

כל דבר שהיה בכלל ויצא למעון טען אחר שלא  
בענינו יצא להקל ולהחמיר.

כל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה  
יכול להחזירו לכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו  
בפרוש.

דבר הלמד מענינו. ודבר הלמד מסופו.  
ובן שני כתובים המכחישים זה את זה עד שיבוא הכתוב  
השלישי ויכריע ביניהם:

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה  
בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך:  
ושם נעבדך ביראה בימי עולם וכשנים קדמניות:

## Sifra 1.

Rabbi Ishmael says the Torah is expounded by thirteen methods :—

1. From a light case and from a weighty one.
2. From an identical expression.
3. From a principle drawn from one text and from a principle drawn from two texts.
4. From a general and a special law.
5. From a special and a general law.
6. A general law, a special and a general law ; one may not draw inferences save in accordance with the meaning of the special law.
7. From a general law that requires a special one, and from a special law that requires a general one.
8. Any matter which is included in a general law and which is detached therefrom to predicate concerning a special case, is not detached to predicate concerning that case only, but concerning the whole of the general law.
9. Any matter which is included in a general law and which is detached to elucidate something in harmony therewith, is detached to relax and not to restrict.
10. Any matter which is included in a general law and which is detached to elucidate something different and not in harmony therewith, is detached both to relax and to restrict.
11. Any matter included in a general law and detached to determine something fresh, must not be restored to the general law until the text itself so restores it.
12. A passage that is understood from its context, and a passage that is understood from its concluding terms.
13. And thus two texts may contradict each other until a third text is found that will harmonize the two.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the Temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years.

*On putting on the Tallith say :*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ  
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצֵת:

מֵה יִקָּר חֲסִדְךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יַחֲסִיוֹן:  
יְרוּיֹן מִדְּשֵׁן בֵּיתְךָ וְנַחַל עֲדֻנֶיךָ תִּשְׁקֶם: כִּי עֹמֵךְ מְקוֹר  
חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאָה אוֹר: מִשֶּׁךְ חֲסִדְךָ לְיִדְעֶיךָ וְצִדְקָתְךָ  
לְיִשְׁרֵי לֵב:

*Psalm for the first day of the week :*

הַיּוֹם יוֹם רֵאשׁוֹן בְּשַׁבָּת שָׁבוּ הַלְלוּם הָיוּ אֹמְרִים בְּמִקְדָּשׁ:  
כִּי לְדוֹד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלֹאָהּ תִּבְלֵ וַיִּשְׁבִּי  
בָּהּ: כִּי הוּא עַל־יָמִים יִסְדָּהּ וְעַל־נְהֻרֹת יִכּוֹנְנֶהּ: מִי־  
יַעֲלֶה בְּתֵר יְהוָה וּמִי־יָקוּם בְּמִקְוֹם קִדְּשׁוֹ: נָקִי כַפִּים  
וּבֶרֶ לֵבב אֲשֶׁר לֹא־נִשְׂא לִשְׂוֹא נַפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה:  
יֵשֶׁא בִּרְכָה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דּוֹר  
דִּרְשׁוֹ מִבְּקָשֵׁי פְנִיךָ יַעֲקֹב סִלָּה: שִׂאוּ שְׁעָרִים וּרְאֲשֵׁיכֶם  
וְהַנִּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ  
הַכְּבוֹד יְהוָה עֲזוּז וְנָכוֹר יְהוָה נָכוֹר מִלְחָמָה: שִׂאוּ  
שְׁעָרִים וּרְאֲשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:  
מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ  
הַכְּבוֹד סִלָּה: \* נַפְשִׁי קְרִי \* דִּרְשׁוּ קְרִי

*Psalm for the second day of the week :*

הַיּוֹם יוֹם שֵׁנִי בְּשַׁבָּת שָׁבוּ הַלְלוּם הָיוּ אֹמְרִים בְּמִקְדָּשׁ:  
מִי שִׁיר מִזְמוֹר לְבְנֵי־קִרְחַ: נִדְּוֹל יְהוָה וּמִהֲלָל מְאֹד  
בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הִרְקִדְשׁוֹ: יִפָּה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל־הָאָרֶץ

*On putting on the Tallith say :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us with thy commandments and hast commanded us to robe in the garment with fringes.

How excellent is thy loving-kindness, O God ! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings. They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house ; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures. For with thee is the fountain of life : in thy light shall we see light. O continue thy loving-kindness unto them that know thee, and thy righteousness to the upright in heart.

*Psalm for the first day of the week :*

This is the first day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's, and the fulness thereof ; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord ? or who shall stand in his holy place ? He that hath clean hands, and a pure heart ; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek him, that seek thy face ; O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates ; and be ye lift up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates ; even lift them up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

*Psalm for the second day of the week :*

This is the second day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm xlviii. : A Song and Psalm for the sons of Korah.

Great is the Lord, and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of his holiness. Beautiful in elevation, the joy of the whole earth, is mount Zion, on the

הִרְצִיּוֹן יִרְבֶּתִי צִפּוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רַב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ  
 נִוְדַע לְמִשְׁנָב: כִּי־הִנֵּה הַמְּלָכִים נוֹעְדוּ עִבְרוּ יַחְדָּו:  
 הִמָּה רָאוּ בֶן הָמָהּ נִבְהָלוּ נִחְפּוּ: רַעְדָה אַחֲזֹתָם שָׁם  
 חֵיל כִּי־לָדָה: בְּרוּחַ קָדִים תִּשְׁפֹּר אֲנִיּוֹת תִּרְשִׁישׁ: כַּאֲשֶׁר  
 שָׁמְעֵנוּ | כֵּן רָאִינוּ בְּעִיר יְהוּדָה־צָבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ  
 אֱלֹהִים יְבוֹנֶנָּה עַד־עוֹלָם סֵלָה: דַּמִּינוּ אֱלֹהִים חֲסִדָּךְ  
 בְּקֶרֶב הַיִּכְלָךְ: כִּשְׁמֶךָ | אֱלֹהִים כֵּן תִּהְלֶתְךָ עַל־קִצּוֹי־  
 אֶרֶץ צֶדֶק מְלֵאָה יְמִינֶךָ: יִשְׁמַח | הִרְצִיּוֹן תִּגְלָנָה בְּנוֹת  
 יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ: סִבּוּ צִיּוֹן וְהַקִּיפוּהָ סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ:  
 שִׁיתוּ לִבָּכֶם | לַחִילָה פִּסְנוּ אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תִּסְפְּרוּ  
 לְדוֹר אַחֲרוֹן: כִּי זֶה | אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד הוּא  
 יִנְהַגֵּנוּ עַל־מוֹת:

*Psalm for the third day of the week.*

הַיּוֹם יוֹם שְׁלִישִׁי בְּשַׁבַּת שְׁבוּ הַלּוֹיִם הָיוּ אֹמְרִים בַּמִּקְדָּשׁ.

פ"ב מִזְמוֹר לְאַסָּף אֱלֹהִים נֹצֵב בַּעֲדַת־אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים  
 יִשְׁפָּט: עַד־מָתִי תִשְׁפָּטוּ־עוֹל וּפָנִי רִשְׁעִים תִּשְׁאוּ־סֵלָה:  
 שְׁפָטוּ־דָל וְיִתּוֹם עֲנִי וְרֵשׁ הַצְּדִיקוֹ: פִּלְטוּ־דָל וְאֲבִיּוֹן  
 מִיַּד רִשְׁעִים הַצִּילוּ: לֹא יָדְעוּ | וְלֹא־יָבִינוּ בַּחֲשֹׁכָה  
 יִתְהַלְּכוּ יָמוּטוּ כָּל־מוֹסְדֵי אֶרֶץ: אֲנִי אִמַּרְתִּי אֱלֹהִים  
 אַתֶּם וּבְנֵי עֲלִיּוֹן כָּלְכֶם: אֲכַן כָּאָדָם תִּמּוּתוֹן וּכְאֶחָד  
 הַשָּׂרִים תִּפְּלוּ: כּוֹמָה אֱלֹהִים שְׁפָטָה הָאֶרֶץ כִּי־אַתָּה  
 תִּנְחַל בְּכָל־הַגּוֹיִם:

*Psalm for the fourth day of the week:*

הַיּוֹם יוֹם רְבִיעִי בְּשַׁבַּת שְׁבוּ הַלּוֹיִם הָיוּ אֹמְרִים בַּמִּקְדָּשׁ.

צ"ד אֶל־נִקְמוֹת יְהוָה אֵל נִקְמוֹת הוֹפִיעַ: הַנִּשְׂא שְׁפָט

sides of the north, the city of the great King. God hath made himself known in her palaces for a refuge. For, lo, the kings assembled, they passed by together. They saw it, then they were amazed ; they were troubled, and hasted away. Trembling took hold upon them there, and pain, as of a woman in travail. Thou breakest the ships of Tarshish with an east wind. As we have heard, so have we seen in the city of the Lord of hosts, in the city of our God : God will establish it for ever. Selah. We have thought of thy loving-kindness, O God, in the midst of thy temple. According to thy Name, O God, so is thy praise unto the ends of the earth : thy right hand is full of righteousness. Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments. Walk about Zion, and go round about her : tell the towers thereof. Mark ye well her bulwarks, consider her palaces ; that ye may tell it to the generation following. For this God is our God for ever and ever : he will be our guide even beyond death.

*Psalm for the third day of the week :*

This is the third day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm lxxxii. A Psalm of Asaph.

God standeth in the congregation of the mighty ; he judgeth among the judges. How long will ye judge unjustly, and accept the persons of the wicked ? Selah. Judge the poor and fatherless : do justice to the afflicted and destitute. Deliver the poor and needy : rid them out of the hand of the wicked. They know not, neither do they understand ; they walk on in darkness : all the foundations of the earth are moved. I have said, Ye are gods ; and all of you are children of the most High. But ye shall die like men, and fall together, all ye princes. Arise, O God, judge the earth : for thou shalt inherit all nations.

*Psalm for the fourth day of the week :*

This is the fourth day of the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm xciv.

O Lord God, to whom vengeance belongeth ; O God, to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou

הָאָרֶץ הִשָּׁב גָּמוּל עַל־נֹאִים: עַד־מָתִי רָשָׁעִים | יְהוָה  
 עַד־מָתִי רָשָׁעִים יַעֲלֹזוּ: יִבְיְעוּ יִדְבְּרוּ עֲתָק יִתְאַמְרוּ כָּל־  
 פֶּעַל־י אֱוֹן: עַמְּךָ יְהוָה יִדְבָּאוּ וְנִחַלְתָּ יַעֲנֵנוּ: אֶל־מִנָּה וְגַר  
 יִהְיֶה נֹו וַיִּתּוֹמִים יִרְצָחוּ: וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה־יְיָ וּלֹא־יִבִּין  
 אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: בֵּינוּ בָּעֲרִים בָּעֵם וּכְסִילִים מָתִי תִשְׁכִּילוּ:  
 הַנִּמְטַע אֱוֹן הִלֵּא יִשְׁמַע אִם־יֵצֵר עֵינַי הִלֵּא יִבְיט: הַיֹּסֵר  
 גּוֹיִם הִלֵּא יוֹכִיחַ הַמִּלֵּמַד אָדָם דָּעַת: יְהוָה יִדַּע מַחֲשָׁבוֹת  
 אָדָם כִּי־הִקְמָה הֶבֶל: אֲשֶׁר־י הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר־תִּסְרְנוּ יְיָ  
 וּמִתּוֹרַתְךָ תִּלְמָדְנוּ: לְהַשְׁקִיט לוֹ מִימֵי רָע עַד יִכְרֹת  
 לָרָשָׁע שָׁחַת: כִּי | לֹא־יִשָּׁשׁ יְהוָה עִמּוֹ וְנִחַלְתּוֹ לֹא יַעֲזֹב:  
 כִּי־עַד־צָדֵק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאַחֲרָיו כָּל־יִשְׂרָאֵל־לֵב: מִי־  
 יָקוּם לִי עִם־מְרַעִים מִי־יִתִּיצֵב לִי עִם־פֶּעַל־י אֱוֹן: לוֹלִי  
 יְהוָה עֲזָרְתָה לִּי כַּמַּעֵט | שְׂכָנָה דוֹמָה נַפְשִׁי: אִם־אֶמְרָתִי  
 מָטָה רִגְלִי חֲסִדְךָ יְהוָה יִסְעָדֵנִי: בָּרֵב שָׂרַעֲפִי בְּקִרְבִּי  
 תִּנְחַחֻמִּיד יִשְׁעֵשְׂעוּ נַפְשִׁי: הִיחַבְּרָךְ כִּסֵּא הַנּוֹת יֵצֵר עֲמָל  
 עַל־יֶחֱק: יִגְדֹּדוּ עַל־נֶפֶשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ: וַיְהִי  
 יְהוָה לִי לְמִשְׁגָּב וְאֱלֹהֵי לְצוּר מַחֲסִי: וַיֵּשֶׁב עֲלֵיהֶם |  
 אֶת־אֹנֶם וּבָרַעְתָם יִצְמִיתָם יִצְמִיתָם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

*Psalm for the fifth day of the week:*

הַיּוֹם יוֹם חֲמִישִׁי בְּשַׁבָּת שָׁבוּ הַלְוִיִּם הָיוּ אֹמְרִים בְּמִקְדָּשׁ  
 פ"א לְמִנְצָח עַל־הַגְּתִית לְאַסָּף: הִרְנִינוּ לְאֱלֹהִים עֲוֹגֵנוּ  
 הָרִיעוּ לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: שְׂאוּ־זִמְרָה וּתְנוּ־תָף בְּנוֹר נָעִים  
 עִם־נֶבֶל: תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר בְּכֶסֶה לַיּוֹם חֲגֵנוּ: כִּי  
 חֵק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: עֲדוֹת | בִּיהוֹסָף  
 שָׁמוּ בָּצֵאתוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם שָׁפַת לֹא־יִדְּעָתִי אֲשַׁמַּע:

judge of the earth : render to the proud their desert. Lord, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph ? They prate, they speak arrogantly : all the workers of iniquity boast themselves. They break in pieces thy people, O Lord, and afflict thine heritage. They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless. Yet they say, The Lord shall not see, neither shall the God of Jacob consider. Understand, ye brutish among the people : and ye fools, when will ye be wise ? He that planted the ear, shall he not hear ? he that formed the eye, shall he not see ? He that chastiseth the heathen, shall not he correct, even he that teacheth man knowledge ? The Lord knoweth the thoughts of man, that they are vanity. Blessed is the man whom thou chastenest, O Lord, and teachest him out of thy Law ; that thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. But judgment shall return unto righteousness : and all the upright in heart shall follow it. Who will rise up for me against evildoers ? or who will stand up for me against the workers of iniquity ? Unless the Lord had been my help, my soul had almost dwelt in silence. When I said, My foot slippeth, thy mercy, O Lord, held me up. In the multitude of my doubts within me thy comforts delight my soul. Shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frameth mischief by statute ? They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn innocent blood. But the Lord hath been my fortress ; and my God the rock of my refuge. And he hath brought upon them their own iniquity, and shall cut them off in their own wickedness ; yea, the Lord our God shall cut them off.

*Psalm for the fifth day of the week :*

This is the fifth day of the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm lxxxi. : To the chief Musician upon Gittith, a Psalm of Asaph.

Sing aloud unto God our strength : make a joyful noise unto the God of Jacob. Take up the psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery. Blow ye the trumpet on the new moon, in the time appointed, on our solemn feast-day. For it is a statute for Israel, an ordinance of the God of Jacob. This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt : where I heard a language that I understood not. I removed his shoulder from

הסִירֹתִי מִפָּקֶד שְׁכֻמוֹ כִּפְּיוֹ מִדָּוִד תַּעֲבֹרְנָה: בַּצָּרָה  
 קָרָאתָ וְאַחֲלָצְךָ אֶעֱנֶךָ בְּסֶתֶר רַעַם אֲבַחֲנֶךָ עַל־מִי מְרִיבָה  
 סִלָּה: שְׁמַע עָמִי וְאֶעֱיֶדָה בָּךְ יִשְׂרָאֵל אִם־תִּשְׁמַע־לִי:  
 לֹא־יִהְיֶה בָּךְ אֵל זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֹכֶר: אֲנֹכִי  
 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הָרֹחֵב־פִּיךָ וְאַמְלֵאֲהוּ:  
 וְלֹא־שָׁמַע עָמִי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא־אָבָה לִי: וְאַשְׁלַחֲהוּ  
 בַּשְּׂרִירוֹת לִבָּם יִלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם: לוֹ עָמִי שָׁמַע לִי  
 יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכֵי יַחֲלֹכוּ: בְּמַעַט אוֹיְבֵיהֶם אֲכַנִּיעַ וְעַל־  
 צָרֵיהֶם אָשִׁיב יָדַי: מִשְׁנֵאֵי יְהוָה יִכְחָשׁוּ־לּוֹ וַיְהִי עֲתָם  
 לְעוֹלָם: וַיֵּאבִּילֻהוּ מִחֶלֶב הַטָּה וּמִצּוֹר דָּבַשׁ אֲשַׁבִּיעֶךָ:

*Psalm for the sixth day of the week:*

הַיּוֹם יוֹם שִׁשִּׁי בַשָּׁבֹת שָׁבוּ הַלְלוּם הָיוּ אֲמָרִים בְּמִקְדָּשׁ.

צ"ג י" מלך, page 9

*Psalm for the Sabbath:*

הַיּוֹם יוֹם שַׁבָּת קֹדֶשׁ שָׁבוּ הַלְלוּם הָיוּ אֲמָרִים בְּמִקְדָּשׁ.

צ"ב מזמור שיר ליום השבת, page 9

*Psalm for the First Day of the Festival:*

ס"ה לְמִנְצָח לְדָוִד מִזְמוֹר שִׁיר: יָקוּם אֱלֹהִים יְפוּצוֹ אוֹיְבָיו  
 וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֵיו מִפָּנָיו: בַּהֲנִיחַ עֲשֵׂן תִּנְדֹּף בַּהֲמָס דּוֹנֵג  
 מִפְּנֵי־אֵשׁ יֵאבְדוּ רָשָׁעִים מִפָּנֵי אֱלֹהִים: וְצַדִּיקִים יִשְׁמְחוּ  
 יַעֲלִצוּ לִפְנֵי אֱלֹהִים וַיִּשְׁיִשׁוּ בְּשִׂמְחָה: שִׁירוּ לְאֱלֹהִים  
 וּמָרוּ שִׁמּוֹ סִלּוֹ לָרֹכֵב בַּעֲרָבוֹת בִּיהַ שִׁמּוֹ וְעִלּוֹ לִפְנָיו:  
 אֲבִי יְתוּמִים וְדֹנֵן אֲלֻמָּנוֹת אֱלֹהִים בְּמַעֲוֹן קֹדֶשׁוֹ: אֱלֹהִים  
 מוֹשִׁיב יְחִידִים בֵּיתָה מוֹצִיא אֲסִירִים בְּבוֹשָׁרוֹת אֲדִי־

the burden : his hands were delivered from the basket. Thou calledst in trouble, and I delivered thee ; I answered thee in the secret place of thunder : I proved thee at the waters of Meribah. Selah. Hear, O my people, and I will testify unto thee : O Israel, if thou wouldst hearken unto me ! There shall no strange god be in thee ; neither shalt thou worship any strange god. I am the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt : open thy mouth wide, and I will fill it. But my people would not hearken to my voice ; and Israel would none of me. So I let them go after the stubbornness of their heart : and they walked in their own counsels. Oh that my people would hearken unto me, Israel would walk in my ways ! I should soon subdue their enemies, and turn my hand against their adversaries. The haters of the Lord would have submitted themselves unto him : but their time should have endured for ever. He would feed them also with the finest of the wheat : and with honey out of the rock would satisfy thee.

*Psalm for the Sixth Day of the Week :*

This is the sixth day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm xciii. (page 9).

*Psalm for the Sabbath :*

This is the holy Sabbath whereon the Levites in the Temple used to say :

Psalm xcii. (page 9).

*Psalm for the First Day of the Festival :*

Psalm lxxviii.

To the chief Musician, A Psalm and Song of David.

Let God arise, let his enemies be scattered : let them also that hate him flee before him. As smoke is driven away, so drive them away : as wax melteth before the fire, so let the wicked perish at the presence of God. But let the righteous be glad ; let them rejoice before God : yea, let them rejoice with gladness. Sing unto God, sing praises unto his name ; extol him that rideth upon the heavens, whose name is Jah, and rejoice before him. A father of the fatherless and a judge of the widows, is God in his holy habitation. God maketh the solitary to dwell in homes : he bringeth out prisoners into prosperity : but the rebellious dwell in a parched land O God, when thou wentest

סֹדְרִים שָׁכְנוּ צְחִיחָה: אֱלֹהִים בְּצִאתְךָ לִפְנֵי עַמְּךָ  
בְּצִעְדְּךָ בִּישִׁמּוֹן סֵלָה: אֶרֶץ רָעָשָׁה | אֶף־שָׁמַיִם נִטְפּוּ  
מִפְּנֵי אֱלֹהִים וְהָ סִינַי מִפְּנֵי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: גִּשְׁם  
גִּדְבוֹת תִּנְיָף אֱלֹהִים נִחֲלַתְךָ וְנִלְאָה אַתָּה כּוֹנֵנָתָה: חִיתְךָ  
יִשְׁבּוּ־בָהּ תִּכְיִן בְּטוֹבֶתְךָ לַעֲנִי אֱלֹהִים: אֲדֹנִי יִתֵּן־אֶמֶר  
הַמְּבֹשְׂרוֹת צָבָא רַב: מַלְכֵי צְבָאוֹת יִדְדוֹן יִדְדוֹן וְגֹרֶת  
בֵּית תַּחֲלֵק שָׁלָל: אִם־תִּשְׁכַּבּוּ בֵּין שְׁפָתַיִם כְּנֹפֵי יוֹנָה  
נִחַפָּה בַּכֶּסֶף וְאַבְרוּתֶיהָ בִּירְקָרֶק חֲרוּץ: בְּפָרֵשׁ שִׁדִּי  
מַלְכִים בָּהּ תִּשְׁלַג בְּצִלְמוֹן: הֲר־אֱלֹהִים הֲר־בִּשְׁן הֲר־  
גְּבֻנִים הֲר־בִּשְׁן: לָמָּה | תִּרְצְדוּן הָרִים גְּבֻנִים הָהָר חֲמֹד  
אֱלֹהִים לְשִׁבְתּוֹ אֶף־יִהְיֶה יִשְׁכֵּן לְנֹצָח: רֶכֶב אֱלֹהִים  
רַבְתִּים אֶלְפֵי שִׁנְאָן אֲדֹנִי כָּם סִינַי בְּקֹדֶשׁ: עֲלִיתָ לְמָרוֹם |  
שְׁבִית שְׁבִי לִקְחַת מִתְּנוֹת בְּאֶדָם וְאֶף סֹדְרִים לְשִׁכֹּן |  
יְהִי אֱלֹהִים: בָּרוּךְ אֲדֹנִי יוֹם | יוֹם יַעֲמֹס־לָנוּ הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ  
סֵלָה: הָאֵל | לָנוּ אֵל לְמוֹשְׁעוֹת וְלִיְהוָה אֲדֹנִי לְמוֹת  
תּוֹצְאוֹת: אֶךְ־אֱלֹהִים יִמְחֹץ רֹאשׁ אֹיְבֵי קִדְקֹד שִׁעֲר  
מִתְהַלֵּךְ בְּאַשְׁמִי: אָמֵר אֲדֹנִי מִבִּשְׁן אֲשִׁיב אֲשִׁיב  
מִמְצָלוֹת יָם: לְמַעַן | תִּמְחֹץ רִגְלֶךָ בָּרָם לְשׁוֹן כְּלָבֶיךָ  
מֵאוֹיְבִים מִנְּהוּ: רָאוּ הַלִּיכּוֹתֶיךָ אֱלֹהִים הַלִּיכּוֹת אֵלַי מִלְכֵי  
בְּקֹדֶשׁ: קִדְמוֹ שָׁרִים אַחֵר נִגְנִים בְּתוֹךְ עֲלָמוֹת תּוֹפְפוֹת:  
בְּמִקְהֵלוֹת בָּרְכוּ אֱלֹהִים אֲדֹנִי מִמְּקוֹר יִשְׂרָאֵל: שֵׁם  
בְּנִימָן | צִעִיר רֹדֵם שָׁרֵי יְהוּדָה רִגְמָתָם שָׁרֵי זָבְלוֹן שָׁרֵי  
נַפְתָּלִי: צֹהַ אֱלֹהֶיךָ עֲנֹךְ עֵוֶה אֱלֹהִים זֹו פַּעֲלָתָ לָנוּ:  
מִהִיכְלָךְ עַל־יְרוּשָׁלַם לָךְ יוֹבִילוּ מַלְכִים שִׁי: גִּעֵר חֵית  
קָנָה עֲדַת אֲבִירִים | בְּעִגְלֵי עַמִּים מִתְרַפֵּס בְּרַצִּי־כֶסֶף  
בְּזֹר עַמִּים קָרְבוֹת יַחֲפָצוּ: יֵאֲתִיו חֲשָׁמִים מִנִּי מִצָּרִים

forth before thy people, when thou didst march through the wilderness ; Selah : The earth shook, the heavens also dropped at the presence of God : even yon Sinai at the presence of God, the God of Israel. Thou, O God, didst send a generous rain ; thou didst confirm thine inheritance and her that was weary. Thy congregation hath dwelt therein : thou, O God, hast prepared of thy goodness for the poor. The Lord giveth the word : the women that publish the tidings are a great host. Kings of armies flee apace : and she that tarrieth at home divideth the spoil. When ye lie among the sheepfolds, it is as the wings of a dove covered with silver, and her pinions with yellow gold. When the Almighty scattered kings therein, it was as when it snoweth in Zalmon. A mighty mountain is the mountain of Bashan ; a mountain crowned with peaks is the mountain of Bashan. Why look ye askance, ye mountains crowned with peaks, at the mountain which God hath desired for his abode ? yea, the Lord will dwell in it for ever. The chariots of God are twenty thousand, even thousands upon thousands : the Lord is among them, as in Sinai, in the sanctuary. Thou hast ascended on high, thou hast led captivity captive : thou hast received gifts among men ; yea, among the rebellious also, that the Lord God might dwell with them. Blessed be the Lord, who day by day loadeth us with blessings ; he is the God of our salvation. Selah. God is unto us a God of deliverances ; and unto the Lord God belong the issues from death. But God shall smite the head of his enemies, the hairy scalp of him that goeth on still in his trespasses. The Lord hath said, I will bring again from Bashan, I will bring my people again from the depths of the sea : that thou mayest dip thy foot in blood, that the tongue of thy dogs may have its portion in the same. They have seen thy goings, O God, even the goings of my God, my King, in the sanctuary. The singers went before, the minstrels followed after, among the damsels playing with timbrels. Bless ye God in the congregations, even the Lord, ye that are of the fountain of Israel. There is little Benjamin, their ruler, the princes of Judah and their council, the princes of Zebulun, and the princes of Naphtali. Thy God hath commanded thy strength : strengthen, O God, that which thou hast wrought for us. Because of thy temple at Jerusalem shall kings bring presents unto thee. Rebuke the wild beast of the reeds, the multitude of the bulls, with the calves of the peoples, till every one submit himself with pieces of silver ; he hath scattered the peoples that delight in war. Princes shall

פֹּשׁ תִּרְיֵץ יָדָיו לְאֱלֹהִים: מִמְּלָכּוֹת הָאָרֶץ שִׁירוּ לְאֱלֹהִים  
 וּמָרוּ אֲדָנִי סֵלָה: לָרֶכֶב בְּשָׁמַי שְׁמִי-קָדָם הֵן יִתֵּן בְּקוֹלוֹ  
 כָּוֵל עֹז: הִנֵּנוּ עֹז לְאֱלֹהִים עַל-יִשְׂרָאֵל גִּאֲוָתוֹ וְעֹזוֹ בְּשֹׁחֲקִים:  
 נִרְאָא אֱלֹהִים מִמֶּקֶד שִׁיד אֵל יִשְׂרָאֵל הוּא נִתָּן וְעֹז וְתַעֲצֻמוֹת  
 לָעַם בְּרוּךְ אֱלֹהִים:

*Psalm for the Second Day:*

*page 116, ב'ט מזמור לדוד.*

## שיר היחוד ליום ראשון

*The verses of these Hymns are said by the Reader and Congregation alternately.*

אֲשִׁירָה וְאֶמְדָּה לֵאלֹהֵי בְּעוֹדִי. הָאֱלֹהִים הָרוּעָה אוֹתִי  
 מֵעוֹדִי:

עַד הַיּוֹם הַזֶּה הִחֲזַקְתָּ בְּיָדִי. חַיִּים וְחֶסֶד עָשִׂיתָ עִמָּדִי:  
 בְּרוּךְ יְיָ וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ. כִּי עַל עַבְדּוֹ הִפְלִיא חֲסִדּוֹ:  
 אֱלֹהֵי מְרוֹם בְּמָה אֶקְדָּם. וּבְמָה אֶבָּךְ לֵאלֹהֵי קָדָם:  
 אֵלֹו הָרִים לְמַעְרָבָה. וְכָל עֲצֵי לְבָנוֹן כָּכָל עֲרוּכָה:  
 וְאִם כָּל בְּהֵמוֹת וְחַיּוֹת קְרוֹצִים. נִתְחַסִּים עֲרוּכִים עַל הָעֲצִים:  
 וְאִף זְוִיּוֹת מִזִּבְחַ מְבוֹסִים. דָּם פָּמִים לַיָּם מְכַסִּים:  
 וּכְחוֹל סֵלֶת דָּשֵׁן וְשָׁמֶן. כָּלוּל בְּרַבְבוֹת גִּחְלֵי שָׁמֶן:  
 וּלְאַזְכָּרָה לְבוֹנָה וְסָמִים. וְלִקְטֹרֶת כָּל רֵאשֵׁי בְשָׁמִים:  
 וְאֵלֹו גִּירוֹת עַל הַמְּנוֹרוֹת. יִהְיוּ מְאִירוֹת כְּשֵׁנִי הַמְּאִירוֹת:  
 וּבְהַרְרֵי אֵל לֶחֶם הַפָּנִים. עַל שְׁלֹחָנוֹת עֲרוּכִים בַּפָּנִים:  
 וַיֵּין כְּמִטֵּר הַשָּׁמַיִם. וְשֹׁכֵר לְנֶסֶךְ כְּעִינוֹת מֵיִם:  
 וְאֵלֹו כָּל בְּנֵי אָדָם כְּהֵנִים. לְיוֹם מְשׁוֹרְרִים כְּכִנֵּף רִנָּנִים:

come out of Egypt ; Ethiopia shall haste to stretch out her hands unto God. Ye kingdoms of the earth, sing unto God ; O sing praises unto the Lord ; Selah : to him that rideth upon the heavens of heavens which are of old ; lo he sendeth forth his voice, and that a mighty voice. Ascribe ye strength unto God : his excellency is over Israel, and his strength is in the skies. O God, thou art terrible out of thy holy places : the God of Israel is he that giveth strength and power unto his people. Blessed be God.

*Psalm for the Second Day :*

Psalm xxix. (page 116).

### **HYMN OF UNITY FOR THE FIRST DAY OF THE WEEK.**

*The verses of these hymns are said by the Reader and Congregation alternately.*

**I WILL** sing songs to my God while I yet have being—God who hath shepherded me since I have been.

Until this day thou hast held fast hold of my hand ; life and loving-kindness hast thou given to me.

Blessed be the Lord, and blessed be his glorious Name ; for unto his servant his mercy is wonderful.

How shall I come before God, the most high ? and how shall I bow before the God of old ?

If the mountains were an altar, and all the wood of Lebanon were laid thereon ;

If all cattle and all beasts were slain, prepared, and laid upon the wood ;

And if blood covered the corners of the altar, as the waters cover the sea ;

If fine flour, rich and abundant as sand, were mingled with ten thousand rivers of oil ;

And for a memorial, frank-incense and spices, yea, all the chief spices ;

If the lights on the lamps were radiant as the two great luminaries ;

And if the shew-bread, arranged upon tables within, were like high mountains ;

And if for drink-offering there were wine like the rain of heaven, and strong drink abundant as fountains of water ;

If all the sons of men were priests ; Levites chanting like winged songsters ;

וְכָל עֲצֵי עֵדֶן וְכָל יַעְרִים • כְּנוּרוֹת וְנִבְלִים לְשָׁרִים:  
 וְכָל בְּנֵי אֱלֹהִים בְּקוֹל תְּרוּעָתָם • וְהַפּוֹכְכִים מִמְּסֻלוֹתָם:  
 וְכָל הַלְּבָנוֹן וְחִתָּה כְּלָה • אֵין דֵּי בָעַר וְאֵין דֵּי עוֹלָה:  
 הֵן בְּכָל אֵלָה אֵין דֵּי לַעֲבוֹד • וְאֵין דֵּי לְקַדֵּם אֶל הַכְּבוֹד:  
 כִּי נִכְבְּדָתָּ מְאֹד מִלְּכָנוּ • וּבִמָּה נִפְּךָ לְאַדְוֹנָנוּ:  
 אָמְנָם לֹא יוֹכְלוּ כִּבְרָךְ • כָּל חַי • אַף כִּי אֲנִי עֲבָדְךָ:  
 וְאֲנִי נִבְּוָה וְחֹדֵל אִישִׁים • נִמָּאֵם בְּעֵינִי וּשְׁפַל אָנָשִׁים:  
 וְאֵין לַעֲבָדְךָ כָּל לִכְבָּרְךָ • לְהַשִּׁיב לָךְ גִּמּוּל עַל חֲסָדֶיךָ:  
 כִּי הִרְבִּיתָ טוֹבוֹת אֵלַי • כִּי הִגְדַּלְתָּ חֲסָדְךָ עָלַי:  
 וְרַב שְׁלוֹמִים לָךְ חֲיִבְתִּי • כִּי עָשִׂיתָ טוֹבוֹת אֵתִי:  
 וְלֹא חֲיִבְתָּ לִּי גִמּוּלֶיךָ • כָּל טוֹבָתִי כָּל עָלֶיךָ:  
 עַל הַטּוֹבוֹת לֹא עֲבָדְתִּיךָ • אַחַת לְרַבָּא לֹא גִמְלָתִיךָ:  
 אִם אֶמְרָתִי אֶסְפָּרָה נָא כְּמוֹ • לֹא יִדְעָתִי סְפוּרוֹת לְמוֹ:  
 וְמָה אָשִׁיב לָךְ וְהַכֵּל שִׁלְךָ • לָךְ שָׁמַיִם אַף אֶרֶץ לָךְ:  
 יָמִים וְכָל אֲשֶׁר בָּם בִּידְךָ • וְכָל־שִׁשְׁעוֹן מִידְךָ:  
 וְאַנְחָנוּ עִמָּךְ וְצֹאנְךָ • וְהַפָּצִים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ:  
 וְאֵיד גַּעֲבֹד וְאֵין לֹאֵל יִדְנוּ • וְלִשְׁרָפֶת אֵשׁ בֵּית מִקְדָּשֶׁנוּ:  
 וְאֵיד גַּעֲבֹד וְאֵין זָבַח וּמִנְחָה • כִּי לֹא כָּאֲנוּ אֶל הַמִּנוּחָה:  
 וּמִיִּם אֵין לְהַעֲבִיר טְמֵאָה • וְאַנְחָנוּ עַל אֲדָמָה טְמֵאָה:  
 שֵׁשׁ אָנֹכִי עַל אֶמְרֶיךָ • וְאֲנִי כָּאתִי בְּדִבְרֶיךָ:  
 כִּי כָתוּב לֹא עַל זִכְרֶיךָ • וְעוֹלָתֶיךָ אוֹכִיחֶךָ:  
 עַל דְּבַר זָבַח וְעוֹלָתֶיכֶם • לֹא צִוִּיתִי אֶת אֲבוֹתֵיכֶם:  
 מָה שָּׁאַלְתִּי וּמָה דִּרְשָׁתִּי • מִמָּךְ • כִּי אִם לִירְאָה אוֹתִי:  
 לַעֲבוֹד בְּשִׁמְחָה וּבִלְבָב טוֹב • הִנֵּה שְׁמוֹעַ מִזְבַּח טוֹב:  
 וְלֵב נִשְׁבָּר מִמִּנְחָה טְהוֹרָה • וּבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה:

And all the trees of Eden and all the trees of the forests were harps  
and viols for the singers ;

If all the angels gave their voice in song and the stars did sing from  
their courses—

And all Lebanon were for fuel, and all its beasts for burnt-offering—

Lo ! all these were not enough to serve, to come therewith before  
the God of glory.

For thou, our King, art exceeding glorious : how then should we  
bow down before our Lord ?

Verily none living can honour thee—how then can I, thy servant ?

Seeing I am despised and least of men, contemptible in mine own  
eyes, and lowly among mankind ;

And thy servant hath naught wherewith to honour thee, to render  
unto thee for all thy loving-kindness.

For thou hast multiplied good things towards me—for thou hast  
magnified thy mercy unto me.

Great are the debts I owe thee for the good thou hast wrought  
for me.

But thou owest no debt of benefit to me ; for thou needest not  
to bestow aught upon me.

I have not served thee in accordance with thy benefits ; one in  
ten thousand I have not repaid thee.

If I say, I will declare their number, I know not how to count them.

And what shall I return unto thee, seeing that all is thine ? thine  
are the heavens, and the earth also is thine.

The seas and all that is within them are in thine hand, yea, and  
out of thine hand all these are satisfied.

We are thy people and thy sheep, who delight to obey thy will.

But how shall we serve, since our hand hath no power, and our  
sanctuary is burnt with fire ?

How shall we serve without sacrifice and meat offering ? for we  
are not yet come unto our rest.

Neither is there water to wash away defilement ; lo ! we are upon  
unpurified ground.

But I rejoice at thy word, and I am come according to thy bidding ;

For it is written : I will not reprove thee for thy sacrifices, or  
thy burnt offerings.

Concerning your sacrifices and your burnt offerings I commanded  
not your fathers.

What have I asked, and what have I sought of thee but to fear me ?

To serve with joy and a good heart ; behold, to hearken is better  
than sacrifice,

And a broken heart than a pure offering. The sacrifices of God  
are a broken spirit.

זבח ומנחה לא חפצת. חטאת ועולה לא שאלת.  
 מזבח אבנה בשברון לבי. ואשברה אף רוחי בקרבי.  
 רום לב אשפיל ואת רום עיני. ואקרע לבבי למען אדני.  
 שברי רוחי הם זבחיך. יעלו לרצון על מזבחיך.  
 ואשמיע בקול הודיותיך. ואספרה כל נפלאותיך.  
 אשר ידעה נפשי אחבירה. אמלל גבורות ואדברה.  
 ומה אערוד ולא ידעתי מה. היכול אוכל דבר מאומה.  
 כי אין חקר לגדלתו. וגם אין מספר לתבונתו.  
 חכם לבב הוא מי כמוהו. שגיא כח לא מצאנוהו.  
 עושה גדלות ורב נוראות. גדול אתה ועושה נפלאות.  
 עד אין מספר ועד אין חקר. ולא נודע כי לא יחקר.  
 איזו עין אשר תעידך. ואיזה פה אשר יגידך.  
 חי לא ראך ולב לא ידעך. ואיזה שבח אשר יציעך.  
 גם משרתיך לא ראוך. וכל חכמי לב לא מצאוך.  
 אתה לבדך מכיר שבחך. ואין וולתך יודע כחך.  
 ואין יודע בלעדיך. שבתות ראויות לכבודך.  
 על בן תבורך כראוי לך. כפי קדשך כבודך וגדלך.  
 ומפי הכל בכל אילותם. כפי מדע אשר אתה תננתם.  
 יודו פלאך השמים. ויאדרוך קלת מים.  
 ויריעו לך כל הארץ. יודוך כל מלכי ארץ.  
 אף יודוך כל העמים. וישבחוך כל האמים.  
 כל ירע יעקב עבדיך. כי עליהם גברו חסדיך.  
 את שם יי יהללו כלם. אל אלהים אמת ומלך עולם.

In sacrifice and meat-offering thou delightest not ; sin-offering and burnt-offering thou hast not asked.

I will build an altar of the broken fragments of my heart, and will break my spirit within me.

The haughty heart I will humble, yea, the haughtiness of mine eyes ; and I will rend my heart for the sake of the Lord.

My broken spirit—that is thy sacrifice ; let it be acceptable upon thine altar.

I will proclaim aloud thy praise, I will declare all thy wonders.

That which my soul knoweth I will tell ; I will speak and declare thy mighty acts.

But what should I set forth, when I know naught ? Lo ! is there anything that I can utter ?

For there is no searching out his greatness, and his understanding is beyond measure.

Wise of heart, who is like unto him ? Mighty in strength, we cannot comprehend him.

Doing great things and abundant in marvels, thou art great and workest wonders

That are without number, yea, they are not to be searched out ; neither can they be understood, for they are inscrutable.

Where is the eye that can testify of thee ? and where is the mouth that can tell of thee ?

None living hath seen thee, and no heart knoweth thee ; then where is the praise that shall comprehend thee ?

Even thy ministering angels have not seen thee, neither can the wise of heart perceive thee.

Thou alone knowest thy praise, and none beside thee hath knowledge of thy strength,

And none knoweth beside thee the praises befitting thy glory.

Therefore be thou blessed as it becometh thee, according to thy holiness, thy glory and thy greatness ;

Yea, from the mouth of all, with their whole strength, according to the knowledge wherewith thou hast graciously endowed them.

The heavens shall acknowledge thy wonders, and the voice of the waters shall glorify thee.

And all the earth shall shout unto thee, and all the kings of the earth shall give thanks unto thee.

Yea, all the people shall give thanks unto thee, and all the nations shall praise thee ;

And all the seed of Jacob, thy servant ; for upon them have thy loving-kindnesses been exceeding great—

They all shall praise the Name of the Lord God, the true God and everlasting King.

## שיר היחוד ליום שני

וְאֲנִי עֲבָדְךָ בֶּן אֲמֹתֶךָ • אֲדַבֵּר אֲמִלֵּל גְּבוּרוֹתֶיךָ •  
דַּרְכֵי שִׁבְחֶךָ קִצְתָם אֲסַפְּרָה • מַעֲשֶׂיךָ מֶה נִוְרָא אֹמְרָה •  
אֵין אֵלֶיךָ עֲרוֹךְ בִּסְפָר • אֲנִידָה עֲצֻמוֹ מִסְפָּר •  
חֶקֶר אֱלֹהֵי לֹא יִמָּצֵא • וְתִכְלִית שְׁדֵי לֹא תִקְצֶה •  
וְלִתְבוֹנָתוֹ הֵלֹא אֵין חֶקֶר • וּמִסְפָּר שְׁנָיו לֹא יִחְקֶר •  
וְגַם אֵין מִסְפָּר לְגִדּוּדֶיךָ • בְּצַבְאוֹתֶיךָ אוֹת כְּבוֹדְךָ •  
אִיזוֹ עֵין אֲשֶׁר תַּעֲיִדְךָ • וְחֵי לֹא רָאָה פָּנַי כְּבוֹדְךָ •  
נְבוֹן וְחָכָם הֵן לֹא יָדַע • וְאֵיךְ אֲעֲרוֹךְ עַל אֲשֶׁר לֹא אָדַע •  
וְאִם יֹאמֶר אִישׁ עַד תִּכְלִיתוֹ • אֲעֲרוֹךְ אֵלָיו וּבִמְתַּכְּנָתוֹ •  
אָבֹא וְאִמָּצֵא תִכְלִית שִׁבְחוֹ • לֹא נֶאֱמָנָה אֶת אֵל רוּחוֹ •  
יִבְלָע כִּי לֹא יָדַע עֲרֻכּוֹ • אַחֲרִית פִּיהוּ רֵאשִׁית דִּרְכּוֹ •  
וְעַמְדִּי לֹא בֶּן אָנֹכִי • וּפִי לֹא אֶתֵּן לְחֹטֵא וְחֹכְמִי •  
אֲסַפְּרָה לְאַחֵי קִצּוֹת דַּרְכֵי אֵל • וּלְיִשְׂרָאֵל מֶה פָּעַל אֵל •  
כִּכְתוּב אָמְרוּ לְאֱלֹהִים • מֶה נִוְרָא מַעֲשֶׂיךָ אֱלֹהִים •  
וְאֹמְרָתָ עִם זֶו יִצְרָתִי • לִי יִסְפְּרוּ שְׁמִי וְתִהְלֹתִי •  
בְּמִצְרִים שְׁמָתִי עֲלִילוֹתִי • לְמַעַן תִּסְפֹּר אֶת אוֹתוֹתִי •  
וְאֲנִי עֲבָדְךָ עַל בֶּן אֲסַפֵּר • כֹּאֲשֶׁר אֲדַרּוֹשׁ מֵעַל סֵפֶר •  
תִּהְלֵל נַפְשִׁי בְּחַ מַעֲשֶׂיךָ • וְכָל קֶרְבִּי אֶת שֵׁם קְדֻשָּׁתְךָ •

## HYMN OF UNITY FOR THE SECOND DAY

I, THY servant, the son of thine handmaid, I will speak, I will tell of thy might.

I will declare but the uttermost border of the ways of thy praise ;  
I will say how tremendous are thy works.

Thy praises cannot be set forth in a book ; if I would declare them, they would be beyond my power to tell.

The secret of God cannot be found, and the perfection of the Almighty cannot be limited.

Is there any searching out his understanding ? and can the number of his years be discovered ?

There is no number to thy troops ; in thine hosts is the sign of thy glory.

Where is the eye that shall testify of thee ? for none living hath seen the face of thy glory.

The understanding and the wise—lo ! they know not ; how then can I set forth that whereof I have no knowledge ?

If a man should say : " I will prepare meet praise unto him, yea, unto the full measure thereof ;

I will come and I will discover the perfection of his praise," verily his spirit is not steadfast with God.

He would be confounded, for he knoweth not the estimation thereof ; when he hath exhausted the words of his mouth, he hath told but the beginning of God's way.

It is not thus with me ; I will not suffer my mouth and my lips to sin.

I will declare unto my brethren but a part of God's ways, and unto Israel what God hath wrought.

As it is written : " Say ye unto God, How terrible are thy works, O God ! "

And thou hast said : " This people which I formed for myself shall declare my name and my praise.

In Egypt I performed my wonders in order that thou shouldst declare my signs."

Therefore I, thy servant, will declare that which I may seek out of the Book.

My soul shall praise the might of thy works, and all that is within me thy holy Name ;

וְאֶבְרַכְכָּה בְּכָל עֲנִיָּי. וּבְכָל לְבִי אֹדֶה אֶת אֲדֹנָי:  
 גַּם בְּגִרוֹנִי רוֹמְמוֹתֶיךָ. וְאֶת פִּי אֲמַלֵּא תְהַלְתֶּךָ:  
 כִּי פִי יִגִּיד תְּהַלְתֶּךָ. כָּל הַיּוֹם אֶת תִּפְאֲרֶתְךָ:  
 וְאִמְרָה נָא עֲזֹז נִרְאוּתֶיךָ. וְאַשְׁיַחֲהָ דְבָרִי נִפְלְאוּתֶיךָ:  
 וְאֶזְכִּיר טוֹבְךָ וְצַדִּיקוֹתֶיךָ. חֲסִדֶיךָ וְגִבּוֹרוֹתֶיךָ:  
 יִדְעֵתִי כִּי גָדוֹל אַתָּה. עַל כָּל אֱלֹהִים מְאֹד גָּדֹלְתָּ:  
 הֵן לְעוֹבְדֵיהֶם גָּמוּל אֵין מְשִׁיבִים. וְלָמָּה לָהֶם הַקָּמָה מְטִיבִים:  
 וּבָעֵת צָרָה אֹז וְתַפְלָלוּ. וְלֹא יַעֲנוּם כִּי לֹא יוֹעִילוּ:  
 דּוֹרְשִׁים בְּכָל לֵב לָרוּחַ אֵין בּוֹ. וְקָרוֹב יִי אֵל עִם קְרוֹבוֹ:  
 כִּי כָל אֱלֹהֵי הָעַמִּים הֵם. אֱלִילִים אֱלֹמִים רוּחַ אֵין בָּהֶם:  
 הַיּוֹצֵר כָּל הוּא אֱלֹהֵינוּ. הוּא עֲשָׂנוּ וְלוֹ לְבַד אֲנַחְנוּ:  
 עִם מַרְעִיתוֹ וְצֵאן יָדוֹ. נִבְרָךְ שְׁמוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:  
 בָּצַר לָנוּ מְאֹד נִמְצָאתָ. כִּי דּוֹרְשֶׁיךָ לֹא עֹזְבֹתָ:  
 וְתָמִיד בְּפִינוּ תְהַלְתֶּךָ. וּמַהֲלִלִים לְשֵׁם תִּפְאֲרֶתְךָ:  
 עַד אַתָּה בָּךְ וּבִכְבוֹדְךָ. וּמִשְׁרֵתֶיךָ אַף עַבְדֶּיךָ:  
 אֲשֶׁר כְּבוֹדְךָ מְלֵא כָל הָאָרֶץ. וּכְבוֹדְךָ עַל כָּל הָאָרֶץ:  
 וְאֲבוֹתֵינוּ בָּחָרוּ אוֹתְךָ. לְבִדְךָ לְעִבּוֹד וְאֵין לָזֶר אִתְּךָ:  
 גַּם אֲנַחְנוּ אוֹתְךָ לְבִדְךָ. נַעֲבֹד כָּכָן אָב וְנִכְבְּדְךָ:  
 וְהִנֵּנוּ עַל יְחֻדְךָ. יוֹמָם וְלַיְלָה עֲדִידָה:  
 בְּפִי כָלְנוּ וּבִלְבָבֵנוּ. שְׁאֵתָה לְבִדְךָ אֱלֹהֵינוּ:  
 אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עַל יְחֻדְךָ. עֲדִים אֲנַחְנוּ וְעַבְדֶּיךָ:  
 אֵין תַּחֲלָה אֵל רִאשִׁיתֶךָ. וְאֵין קֵץ וְתַכְלָה לְאַחֲרִיתֶךָ:  
 רִאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מְבִלִי רִאשִׁית. וּמְבִלִי אַחֲרִית וְאֵין לֵב  
 לְהִשִּׁית:

אֵין קֶצֶה אֵל גְּבוּהוֹתֶיךָ. וְאֵין סוֹף לְעֶמְק מְדוּתֶיךָ:

And I will bless thee in all my thoughts, and with my whole heart  
I will thank the Lord.

Yea, my throat and my mouth will I fill with thine exaltation and  
thy praise.

For my mouth shall declare thy praise, and thy glory all the day.  
I will say, how mighty are thy terrible deeds ; and I will meditate  
on the words which tell of thy wonders.

I will make mention of thy goodness and thy righteous deeds ;  
thy mercies and thy might.

I know that thou art great, that thou art very great above all gods.  
For these give no reward unto them that serve them ; wherefore  
then do they honour them ?

In the time of trouble, then they pray ; but they answer not, nor  
can they profit them.

They seek with all their heart that which hath no spirit ; but the  
Lord is nigh unto the people near unto him.

For all the gods of the heathen are dumb idols ; there is no spirit  
in them.

He who hath formed all, he is our God ; he made us, and unto him  
alone do we belong,

People of his pasture and sheep of his hand ; we will bless his Name,  
for his mercy endureth for ever.

In our distress thou art verily found of us, for thou forsakest not  
them that seek thee.

And continually is thy praise in our mouth, praises unto thy glorious  
Name.

Thou art witness of thyself and of thy glory ; yea, also thy minis-  
tering angels and thy servants,

That thy glory is the fulness of the whole earth, and that thy glory  
is over all the earth.

Our fathers chose thee alone to serve, and no strange god beside  
thee.

We also will serve thee alone, and, as a son his father, will we honour  
thee.

Behold us, thy witnesses by day and by night, to declare thy unity.  
Yea, all of us declare from our heart that thou alone art our God.  
Thou art our God ; we are witnesses to thy unity, we thy servants.  
There is no beginning to thine existence, neither is there any limit  
or end to thy being ;

First and last, without beginning and without end ; no heart can  
conceive it.

There is no limit to thine exaltation, and there is no fathoming the  
depth of thine attributes.

אין לך סובב ואין לך פאה. על כן אותך חי לא ראה:  
 אין צד וצלע וצליעוד. ורחב וארך לא ימציעוד:  
 אין פאה לסביבותיך. ואין תוך מבדיל בינותיך:  
 אין חכמה אשר תדעך. ואין מדע אשר יגיעך:  
 ולא ישיג אותך כל מדע. ואין שכל אשר יבין וידע:  
 ממך מאומה ואיכה אתה. ואיך בלי מאומה כל בראת:

## שיר היחוד ליום שלישי

אמנם ידעתי כי אתה. אלהי יעקב כל יצרת:  
 אתה בורא ולא נבראת. אתה יוצר ולא נוצרת:  
 אתה ממית ואת כל תבלה. אתה מוריד שאול ואף תעלה:  
 ונאמן להחיות מתים אתה. ועל ידי נביאך בן הודעת:  
 ולא תמות אל חי ולא מתה. מעולם ועד עולם אתה:  
 משביר ומוליד ולא נולדת. מוחץ ורופא ולא חלית:  
 מות ומדוה אין לךניד. תנומה ושנה אין לךניד:  
 הלא מקדם אל חי אתה. מאשר בך לא נשתנית:  
 ועד העולם לא תשתנה. ומאלהותך לא תתננה:  
 חדש ונושן לא נמצאת. חדשת כל ולא חדשת:  
 לא יחולו וקנה ובחרות. עליך. גם שיבה ושחרות:  
 ולא חלו בך שמחה ועצב. ודמיון נוצר וכל דבר קצב:  
 כי לא יסובב אותך גשם. אף לא תדמה אל כל גשם:  
 כל היצורים גבול סבבתם. אל ראשיתם ולאחריתם:

There is no boundary unto thee nor any limit; wherefore none living hath seen thee.

Surface and side do not enclose thee; to thee neither breadth nor length nor depth can be ascribed.

There is no confine that can encompass thee, neither is space contained within thee.

There is no wisdom that can know thee, and no knowledge that can approach thee;

For naught of it can reach unto thee, and there is no intelligence that can understand and know

Aught of thee whatsoever, or how, from nothing, thou hast created all.

---

#### HYMN OF UNITY FOR THE THIRD DAY

IN truth, I know that thou, O God of Jacob, art he that hath formed all things.

Thou art the Creator, but thou wast not created; thou art the Former, but thou wast not formed.

Thou killest and thou causest all to pass away; thou bringest down to the grave, and bringest up.

Thou art faithful to revive the dead, and this hast thou made known by the hand of thy prophet.<sup>1</sup>

Thou, who art the living God, wilt ever live; thou art from eternity to eternity.

Thou bringest to the birth and causest to bear, but thou existest of thyself; thou dost wound and heal, but thou art invulnerable.

Death and disease are not before thee; slumber and sleep are not in thine eyes.

Lo! thou art the living God from eternity; from ever thou art changeless.

Unto everlasting thou art the same; and thy divine attributes will never be dimmed.

Thou existest! new and old are naught unto thee; thou renewest all, but thou art immutable.

Nor old age nor youth have rested upon thee; neither hoary age nor dawn of years.

Joy and pain come not unto thee; nor can form or shape image thee.

Substance cannot encompass thee; neither canst thou be likened unto any breathing thing.

Thou hast set limits around every being, from their beginning unto their end.

<sup>1</sup> Deut. xxxii. 39.

כִּי הִבְרִיאִים בְּגִבּוֹל שָׁמַתָּם • וְלִימֵי צָבָאָם גִּבּוֹל הַקִּפְתָּם •  
 וְלָךְ אֵין גִּבּוֹל וְלִימִיךְ • וְלִשְׁנוֹתֶיךָ וְלַעֲצָמֶיךָ •  
 עַל בֶּן אֵינֶךָ צָרִיךְ לִכְלֹ • לִיָּדְךָ וְלַחֲסִידֶיךָ צָרִיכִים הַכֹּל •  
 הַכֹּל צָרִיכִים לְצִדִּיקוֹתֶיךָ • וְאֵינֶךָ צָרִיךְ לִבְרִיּוֹתֶיךָ •  
 כִּי טָרָם כָּל יֹצֵר הָיִיתָ • לְבִדְךָ מְאוּמָה לֹא נִצְרַכְתָּ •  
 רֵאשִׁית וְאַחֲרִית בְּיָדְךָ עֲרוּכִים • אַתָּה בָּם וְהֵם בְּרוּחֶיךָ  
 שְׂרוּכִים •

כָּל אֲשֶׁר הָיָה בְּרֵאשׁוֹנָה • וְאֲשֶׁר יִהְיֶה בְּאַחֲרוֹנָה •  
 כָּל הַיְצוּרִים וְכָל מַעֲשֵׂיהֶם • וְכָל דְּבָרֵיהֶם וּמַחֲשָׁבוֹתֵיהֶם •  
 מֵרֵאשִׁי וְעַד סוֹף תִּדְעַ כָּלָם • וְלֹא תִשָּׁכַח כִּי אַתָּה אֲצֻלָּם •  
 אַתָּה בְּרֵאשִׁיתָם וְלִבְדְּךָ עֲרָכָם • לְבִדְךָ תִּדְעַ מְקוֹמָם וְדֶרֶכָם •  
 הֵן אֵין דְּבָר מִמֶּךָ נֶעְלָם • כִּי לְפָנֶיךָ נִכּוֹנִים כָּלָם •  
 אֵין חֲשֶׁךְ וְאֵין מָנוֹס וְסִתְרִי • לָנוֹס שָׁמָּה וְלִהְסִתִּיר •  
 אֵת אֲשֶׁר תִּבְקֹשׁ אַתָּה מוֹצֵא • בְּלִי גִמּוּת אֲלֵיהֶם בְּעֵת  
 שְׁתַּרְצָה •

כִּי אַתָּה הַכֹּל בְּאַחַת תִּרְאָה • לְבִדְךָ תַּעֲשֶׂה וְאֵינֶךָ נִלְאָה •  
 כִּי עַל גּוֹי וְעַל אָדָם יָחֵד • עַל כָּל תִּדְבֵּר בְּרִנָּה אַחֵד •  
 תִּשְׁמַע בְּרִנָּה כָּל הַקָּלֹת • וְעַק וְלַחֵשׁ וְכָל הַתַּפְלּוֹת •  
 אַף תִּבִּין אֵל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם • בְּרִנָּה תַּחֲקוֹר כָּל לִבְבֵיהֶם •  
 וְלֹא תִאָּרִיךְ עַל מַחֲשָׁבוֹתֶיךָ • וְלֹא תִתְמַהֲמַה עַל עֲצָתְךָ •  
 אֲצִל עֲצָתְךָ גִּזְרֶתְךָ • לִקְוֹן וּלְמוֹעֵד קִרְיָאֲתָךְ •  
 וְכָלָם בְּאַמֶּת בָּתָם וּבִישָׁר • מִבְּלִי עֲדָה וּמִבְּלִי חֶסֶד •  
 מִמֶּךָ דְּבָר לֹא יֵאבֵד • וְדְבָר מִמֶּךָ לֹא יִכָּבֵד •  
 כָּל אֲשֶׁר תַּחֲפוֹץ תּוֹכֵל לַעֲשׂוֹת • וְאֵין מִי מוֹחָה בְּיָדְךָ מַעֲשׂוֹת •  
 יִכָּלֵת יְיָ בְּחִפְצוֹ קְשׁוּרָה • וּבִרְצוֹת יְיָ לֹא אֶתְרָה •

Yea, thou hast set all creatures within bounds ; and the days of their appointed time hast thou encircled with a border.

But unto thee there are no bounds, nor to thy days, thy years, or thy being.

Wherefore thou hast no need of anything ; but of thine hand, and of thy mercy, all have need.

Yea, all have need of thy charity ; but thou hast no need of thy creatures.

While yet naught was formed, thou alone didst exist ; and nothing was wanting unto thee.

The beginning and the end of all things are ordered by thine hand ; thou art in them, and they grow by thy spirit.

Lo ! all that was at the beginning, and all that shall be hereafter ; Every created being, and all their works, their words and their thoughts

Thou knowest, from the beginning unto the end ; thou wilt not forget them, for thou art near unto them.

Thou didst create them, and thy wisdom hath directed them ; thou alone knowest their place and their way.

Lo ! nothing is hid from thee ; for all things are set before thee.

There is no darkness, nor refuge, nor secret place, whither a man may flee to hide himself.

For that which thou seekest, thou turnest not aside ; at the time thou desirest, thou findest.

For thou seest all things at once ; thou doest all things, thou alone, and thou art never weary.

Thou speakest in one moment concerning all ; yea, of all nations and all mankind together.

In one moment thou hearest every voice, cry and whisper, and every prayer.

Thou dost also observe their every action, and in a moment thou searchest all their hearts.

Thou tarriest not in thy purposes, neither haltest thou over thy counsel.

Thy decree is instantaneous with thy counsel, to the appointed time that thou hast proclaimed.

And all is done in truth and rectitude and justice ; nothing is superfluous, and nothing is deficient.

Naught can fail thee ; nothing can be too difficult for thee.

All that thou desirest thou canst do ; and no one may stay thy hand

The power of the Lord is bound within his will ; and when the Lord willeth, there is no delay.

אין דבר סתר ממך נבחר. עתידות ועברות לך הם יחד:  
 אשר מעולם ועד העולם. הם כלם בך ואתה בכלם:  
 חדשות תגיד וסוד דרכיך. אל עבדיך ומלאכיך:  
 ואינך צריך להשמיעך. דבר סוד וסתר להודיעך:  
 כי ממך כל סוד יגלה. בטרים על לב כל יציר יעלה:  
 בלב כל נברא לא תמצא. מפניו עתק לא יצא:  
 באין לו קצה ולא יחצה. לב לא יתור ואין פה פוצה:  
 באין לו רוחות ולא רוחות. אין לו שיחות בו מוכיחות:  
 למרחוק מי ישא דעו. ללא תחלה ולא סוף להגיעו:  
 אנודים אחודים תוך וסוף וראש. פה ולב אכלום  
 מדרוש ומחרוש:

גבה ועמק נעוצים בסובב. חכם לב ונבוב לא ילבב:  
 סובב הכל ומלא את כל. ובהיות הכל אתה בכל:  
 אין עליך ואין תחתיד. אין חוץ לך ואין בינותיך:  
 אין מראה וגב לאחורך. ואין גוף לעצם יחודך:  
 ואין בתוך ממך נבדל. ואין מקום דק ממך נחדל:  
 ואינך נאצל מכל ונבדל. ואין מקום רק ממך ונחדל:  
 מקרה ושנוי אין בך נמצא. ולא זמן וערער ולא כל שמצה:  
 כל זמן וכל עת אתה מכינם. אתה עורכם ואתה משנם:  
 כל מדע לא ישיג אותך. אין שכל אשר ימצא אותך:  
 במדתך חכמתך. בגדלתך תבונתך:

חכם אתה מאליך. חי מעצמך ואין פגילך:  
 וילת חכמתך אין חכמה. בלתי בינתך אין מוֹמָה:  
 חלקת בלב חכמים שכל. ורוחקת תמלאם ודעתם תשכל:  
 מפלעדי כחך אין גבורה. ומפלעדי עזך אין עזרה:

No secret thing can be hid from thee ; the things of the future  
 and the things of the past are the same with thee.  
 From everlasting unto everlasting all things are in thee, and thou  
 art in all.  
 Unto thy servants and messengers thou hast declared the things  
 to come, and the mystery of thy ways.  
 There is no need to tell thee, to make known any concealed and  
 secret thing.  
 For with thee every mystery is revealed, while yet it hath not  
 come up upon the heart of any creature.  
 No man's heart can comprehend thee ; then let not arrogance  
 come out of our mouth.  
 He is infinite and indivisible ; no heart can perceive him ; no  
 mouth can depict him.  
 For he hath no boundaries, and includeth no space ; so that words  
 fail to tell of him.  
 Who can fetch his knowledge from afar, to reach unto him who  
 is without beginning and without end ?  
 For midst, end and beginning are bound together. I will restrain  
 both mouth and heart from seeking, and from deep research.  
 Height and depth are one as in a turning sphere ; <sup>1</sup> lo ! the wise  
 man and the understanding cannot conceive it.  
 Thou encompasseth all and fillest all ; and since thou art the All,  
 thou art in all.  
 There is none above thee, and there is none below thee ; there can  
 be nothing without thee, and naught can be in the midst of  
 thee.  
 Colour and shape cannot be applied to thy Oneness, nor body to  
 the essence of thy Unity.  
 Neither is anything separate from thee in the midst ; nor is the  
 smallest place void of thee.  
 Thou art not derived or detached from anything ; nor is any place  
 empty or devoid of thee.  
 Accident and change do not exist in thee, nor time, nor discord,  
 nor any imperfection.  
 Thou hast arranged all seasons and times ; thou appointest and  
 changest them.  
 No knowledge can reach thee ; no understanding can comprehend  
 thee.  
 For thy wisdom is according to thine attribute, and thine under-  
 standing is according to thy greatness.  
 Thou art wise of thine own self, living of thyself, and there is none  
 like unto thee.  
 Except thy wisdom, there is no wisdom ; save for thine under-  
 standing, there is no counsel.  
 Thou hast imparted intelligence to the heart of the wise ; thy  
 spirit filleth them, and thou directest their knowledge.  
 Without thy power, there is no strength ; and without thy might,  
 there is no help.

<sup>1</sup> See Ibn Gabirol's *Kether Malchuth*.

אין נכבד כי אם פבדתו • ואין גדול כי אם גדלתו •  
 כל יקר וכל טוב מידך • לאשר תחפוז עשות חסדיך •  
 אין חקר לגדלתך • ואין מספר לתבונתך •  
 אין עוד זולת הויתך • חי וכל תוכל ואין בלתיך •  
 ולבני הכל כל היות • ובהיות הכל כל מלאת •  
 לא לחצוק ולא הטוה • יצורך • אף לא מעטוה •  
 בעשותך כל לא נבדלת • מתוך מלאכתך לא נחדלת •  
 בעשותך את השמים • ואת הארץ ואת המים •  
 לא קרבוק ולא רחקוק • כי כל קירות לא יחלקוק •  
 ורם מים לא ישטוק • ורוח כביר לא יהדוק •  
 אף כל טנפת לא תטנוק • אש אכלה אש לא תשרוק •  
 להויתך אין תפרון • וליחודך אין יתרון •  
 כמו היות לעולם תהיה • חסר ועדך כך לא יהיה •  
 ושמך מעידך כי היות • והנה ותהיה ובכל אמה •  
 הנה לעולם ובן נודעת • נעידך ובן כך העידות •  
 שאמה הוא והנה בכל • שלך הכל וממך הכל •  
 שמות יקרך יענו ויעידו • בתקף יקרך כך יסקידו •

None is honourable unless thou hast honoured him ; and no man is great, unless thou hast exalted him.

Everything precious and good is from thine hand, for him to whom thou delightest to shew thy mercy.

Thy greatness cannot be searched out, nor can thine understanding be declared.

There is no being but thine, O living God ; thou canst do all things and there is none beside thee.

Before anything was, thou wast the All ; and when all was, thou didst fill all.

Thy creation did not weary thee ; neither did it turn thee aside nor diminish thee.

When thou hadst made all, thou wast not separated, nor didst thou cease from being in the midst of thy works.

When thou didst make the heavens, the earth and the waters, They did not draw thee nearer, nor did they distance thee ; for no walls can separate thee.

Torrents of water cannot overwhelm thee ; nor can the mighty wind drive thee.

No impurity can touch thee ; thou who art a consuming fire, no fire can consume thee.

Thy existence is without defect ; and thy Oneness hath no fault. As thou hast been, so thou wilt ever be ; less and more have no existence in thee.

Thy Name testifieth of thee : thou hast been, art and ever wilt be ; and thou art in all.

Thou existest eternally, and thus hast thou made thyself known ; we testify of thee, for thus hast thou testified of thyself—

That thou art he who existeth in all ; all is thine, and all is from thee.

Thy glorious Names declare and bear witness ; yea, they testify to the power of thy glory.

---

## שיר היחוד לזם רביעי

אֲרוֹמָם אֱלֹהֵי אָבִי וְאֱלֹהֵי צוּרִי וְגֹאֲלִי:  
אֵיחָד אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם • וְהָאָרֶץ בְּכָל יוֹם פְּעָמִים:  
אֵל חַי אֶחָד הוּא בְּרָאֲנוּ • אֲבִיר יַעֲקֹב אֵב לְבָלְנוּ:  
אֲדוֹנֵנוּ אֲדוֹן כָּל הָאָרֶץ • מָה אֲדִיר שְׁמֹךְ בְּכָל הָאָרֶץ:  
אֵין כָּאֵל אֲשֶׁר אוֹכֵלָה וְקֹנֵא • לְעוֹלָם יְיָ אֲמֵת אֵל אֲמוֹנָה:  
אוֹרֵי וַיִּשְׁעֵי מְעוֹז חַיִּי • עָלְיוֹ תְּלוּיִם כָּל מַאֲוִי:  
אֱלֹהִים אֲמֵת הוּא אֱלֹהִים חַיִּים • לֹא יִכִּילוּ וְעִמּוֹ גּוֹיִם וְאִיִּים:  
אֲדִיר וְאַמִּיץ כַּחַ וְרַב אוֹנִים • אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֲדִנִּי הָאֲדִנִּים:  
אֱלֹהֵי עוֹשֵׂי אִישִׁי וּבֹעֲלֵי • אֱלֹהֵי גְעוּרֵי שׁוֹמְרֵי וְצִלִּי:  
בוֹרֵא כָל יִשְׂרָאֵל גּוֹאֵל • בְּרוּךְ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:  
בוֹרֵא רוּחַ הָרִים יוֹצֵר • מִמָּדֵךְ מְזֻמָּה לֹא יִבְצֵר:  
גָּאֵה מְשִׁיב גְּמוּלָה עַל גָּאִים • עַל הָרָמִים וְעַל הַנְּשָׂאִים:  
גְּבוּר בְּקוֹמוֹ לְעֶרְוֶן בְּעֶבְרָה • מִהֲדָר גָּאוֹנוֹ מִי לֹא יִירָא:  
גְּבוּהָ כָּל אֲשֶׁר תַּחֲתָיו נוֹשֵׂא • וּגְדָל כַּחַ גְּדֻלּוֹת עוֹשֶׂה:  
גְּדוֹל הוּא וּשְׁמוֹ בְּגִבּוֹרָה • אֲרִיָּה שָׂאֵג מִי לֹא יִירָא:  
דּוֹדֵי דְגוּל הוּא מִרְבָּבָה • אֵל נִעְרָץ בְּסוּד קְדוֹשִׁים רַבָּה:  
דִּין יְתִיב בְּעֵתִיק יוֹמִין • וְצָבָאוֹ עַל שְׂמַאל וְעַל יְמִין:  
הֲדָרוּ וְהוֹדוּ עַל בְּנֵי עֲבָדָיו • הָדוּר הֲדָר הוּא לְכָל חֲסִידָיו:  
הוּא אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת לְכָל • בָּשָׂר • שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה מִכָּל:  
וְדַאי וְתִיק יוֹדֵעַ וְעֵד • יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֵד:

## HYMN OF UNITY FOR THE FOURTH DAY

I WILL extol the God of my father and my God ; yea, I will praise  
my God, my Rock and my Redeemer.  
Twice will I proclaim every day the Unity of the God of heaven and  
earth.  
The one living God, he created us ; the Mighty One of Israel,  
Father to us all.  
Our Lord, Lord of all the earth ; how glorious is thy Name in all  
the earth !  
There is none like God, a devouring fire and jealous. The Lord  
is true for ever, he is the faithful God,  
My Light and my Salvation, the Stronghold of my life ; all my  
desires centre in him.  
He is the God of truth, the living God ; the nations and the isles  
cannot endure his wrath,  
Glorious and mighty in strength, and great in power ; God of gods  
and Lord of lords.  
God is my Maker, my Beloved and my Lord, Guide of my youth,  
my Guardian and my Refuge,  
Creator of all and Redeemer of Israel ; blessed be God, the God of  
Israel.  
Creator of the wind, former of the mountains, from thee no design  
is withheld.  
The exalted One will render a reward unto the proud, unto the  
lofty, and those who are lifted up.  
He is mighty when he ariseth to strike terror with his wrath ; at  
the glory of his majesty who shall not be afraid ?  
He is most high, he beareth up all that is under him ; and, great  
in strength, he doeth great deeds.  
He is great and his Name is mighty ; if a lion roar who is not afraid ?  
My Beloved is the chiefest among ten thousand ; a God very  
terrible in the council of the holy ones.  
He sitteth to judge as the Ancient of Days ; his host is upon  
the left hand and upon the right.  
His honour and his majesty are upon the children of his servants ;  
he is honoured by all his saints.  
He is God, God of the spirits of all flesh ; he hearkeneth unto the  
prayer of all.  
True and perfect, he knoweth and beareth witness ; the Lord shall  
reign for ever and ever,  
Who is the sword of our excellency<sup>1</sup> to fight our battles.

<sup>1</sup> Deut. xxxiii. 29.

ואשר חרב נאותנו. להלחם מלחמתנו:  
 זוכר לעולם ברית ראשונים. כיום אתמול לו אלה שנים:  
 זה אלהינו ולו קנינו. וזמרת יה הוא ישענו:  
 חלק יעקב יוצר הכל. חנון יי וחסיד בכל:  
 חי לעולם יי חלקי. חכם הרזים יי חוקי:  
 טוב ומטיב המלמד דעה. טהור עינים מראות ברעה:  
 ישר יי וישר דברו. ידידי ידידות משכנות דבירו:  
 יועץ וגור ומי יפירנה. ויחתוף ויפעל ומי ישיבנה:  
 יפה דודי. יפיו וטובו. יראו ויחוו ציון בשובו:  
 כגבור יצא כאיש מלחמות. יעיר קנאה לעשות נקמות:  
 כנשר על כנפי נשרים. נשא עבדיו וישר הדורים:  
 כדוב שכול וכנמר שחל. כרקב וכעש ורוחו כנחל:  
 כדוב שכול וכנמר שוקד. דברו לעשות כמקל שקד:  
 כביר כח לב כמו שחל. כלביא וכארי ורוחו כנחל:  
 כארו כחור בגדלתו. כברוש רענן ענותנותו:  
 כתפוח בריחו עוז אהבתו. על ישראל נאותו:  
 כתפוח בעצי היער. כן דודי עם יושבי שער:  
 כביר כח למרגיני אל. נוקם. וכטל הוא לישראל:  
 כוסי מנת חלקי וגורלי. אני לדודי נחלה ודודי לי:  
 כבודי יי לא אמירנו. האמרנוהו והאמירנו:  
 כאריה ישאג וכפפיר ינהם. אל יהיה כגר וכאיש נדהם:  
 כרועה אשר לא יוכל. צאנו להציל והיה למאכל:  
 כגבור אין איל וכאורח. נם ובורח מר צורח:  
 כאריה משחית וכפפיר לעזביו. כרקב נם כעש לאויביו:  
 כביר כח כשמיר ושיתי. ולא ישאיר כנוקה זית:

He remembereth for ever the covenant of the ancestors ; a thousand years are with him but as yesterday.  
 This is our God, in him we hope ; the Lord is our song, he will save us.  
 The portion of Jacob, the Former of all, the Lord is merciful and gracious unto all.  
 The Lord who liveth for ever is my portion ; the Lord, wise in secret things, is my strength.  
 Good and beneficent is he that teacheth knowledge ; too pure of sight to look upon evil.  
 Upright is the Lord and upright his word ; most lovely are his holy tabernacles.  
 He counselleth and decreeth, who can frustrate it ? he worketh suddenly, who shall undo it ?  
 My Beloved is fair ; they shall see and behold his beauty and his excellence when he returneth unto Zion.  
 Like a mighty man he shall go forth, like a man of war ; he shall arouse his anger to do vengeance.  
 Like an eagle on eagles' wings he carried his servants, and he made the rugged places plain.  
 Like a bear bereaved, like a fierce leopard, like destruction, and like the moth ; his spirit also is as a torrent.  
 Like a bear bereaved, like a leopard will he hasten, and as the rod of an almond tree,<sup>1</sup> to perform his word.  
 Mighty in power as a leopard ; like a lioness and a lion ; his spirit also is like a torrent.  
 Like a choice cedar is his greatness ; yet he is gentle as the green fir tree.  
 Like the fragrance of an apple tree is the strength of his love ; his majesty is over Israel.  
 Like an apple tree among the trees of the forest, thus is my beloved among those who sit in the gate.  
 Mighty in power, he taketh vengeance on them that provoke him ; but he is like the dew unto Israel.  
 My cup, the portion of mine inheritance, and my lot ; I am the heritage of my Beloved, and my Beloved is mine.  
 The Lord is my glory, I will not turn from him ; he hath plighted troth unto us, and we have plighted troth unto him.  
 Like a lion he will rage, and roar like a young lion ; he will not be like a stranger, like a man astonished ;  
 Like a shepherd who is unable to deliver his flock, so they become a prey ;  
 Like a mighty man whose strength is gone ; nor like a wayfarer that fleeth and hasteth away lamenting bitterly.  
 He will be like a ravening lion, like a strong lion, unto them that forsake him ; like destruction, even like the moth, unto his enemies.  
 Of mighty strength, he will destroy them like the thorn and the briar ; he shall not leave aught of them, even as when the olive tree is shaken.

<sup>1</sup> Num. xvii. 8 ; Jer. i. 11.

בְּשִׁמִּיר וְשִׁית צָרִים יִמָּנֶן. בְּצַפְרִים עָפוֹת לְעִירוֹ יִגָּן:  
בְּנִשְׁמֵי נִדְבָה לָנוּ יָבֵא. בְּמַלְקוֹשׁ וּבִטָּל לְדַבְקִים בּוֹ:  
בְּנִשְׁרֵי יִרְחַח עַל גּוֹזְלָיו. וּבִצֵּל בְּנִפְיוֹ יַחֲסוּ מִיַּחְלָיו:  
בְּצַפְרִים עַל עִירוֹ יִגָּן. וּבִצֵּל בְּנִפְיוֹ רִנְנַת נִגְנָן:  
לְבָדּוֹ הוּא וּנְפִלְאוֹת גְּדוּלוֹת. עוֹשֶׂה. אֵל נוֹרָא עֲלִילוֹת:  
לְצַבִּי וְעֶפֶר דּוֹמָה דוּדִי. כִּי יִקְדָּמְנִי אֱלֹהֵי הַסְּדִי:  
לִפְנֵי עַמּוֹ יִישֶׁר הַדְּרוֹרִים. וַיִּנְשָׂאם עַל בְּנִפְיֵי נְשָׁרִים:  
לְעוֹלָם חֲלָקִי הוּא וְצוּר לִבִּי. כָּלָה שְׂאֲרֵי לֶךְ וּלְבָבִי:  
לְבָדּוֹ יְיָ הוּא וּנְפִלְאוֹת. גְּדוּלוֹת עוֹשֶׂה וְרַב נִוְרָאוֹת:  
מְקוֹם אֶתָּה לְעוֹלָמְךָ. וְאֵין יוֹדֵעַ אֶת מְקוֹמְךָ:  
מוֹרְאֵי אֵל רוּעֵי וַיּוֹצְרֵי. צוּר יִלְדְנִי מִחוּלְלֵי וְצוּרֵי:  
מָרוֹם וּמַעֲזוֹ הוּא לִי וּמַחֲסִי. מְגִדֵּל עֵץ שֵׁם יְיָ מְנוֹסִי:  
מְלֶכֶךְ יַעֲקֹב מִשְׁגָּב לָנוּ. הוּא מְחַוֵּקֵקֵנוּ וּמוֹשִׁיעֵנוּ:  
מְגִדֵּל יְשׁוּעוֹת מִשְׁעָן יְהִי לִי. מִבְּטַח אֱלֹהִים יְיָ חִילִי:  
מוֹשֵׁל עוֹלָם מַלְכוּתְךָ. בְּכָל דּוֹר וָדוֹר מִמְּשַׁלְתְּךָ:  
מִי יִתְנַדֵּךְ כְּאֵחַ לִי לְצָרָה. הוֹשִׁיעַ יְיָ כִּי יָדֶךָ לֹא קָצְרָה:  
מְקוֹר חַיִּים מְקוֹה יִשְׂרָאֵל. לֹא אֶעְזֹב כִּי מַעֲזִי אֵל:  
מָגֵן יִשְׂרָאֵל וְחֶרֶב גְּאוּהָ. לְשִׁמְךָ וּלְזִכְרְךָ נֶפֶשׁ תִּתְּנָה:  
מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ. אֲשֶׁרִי אָדָם אֲשֶׁר עָז לוֹ בּוֹ:  
נָבֵר וְנָעִים נָאוֹר וְנוֹרָא. נֶאֱדָר וְנֶאֱזָר שְׁמוֹ בְּגִבּוֹרָה:  
נֶאֱמָן נֶצַח יִשְׂרָאֵל וְנוֹאֲלוֹ. לֹא יִשְׁקַר אֲשֶׁרִי כָּל חוֹכֵי לוֹ:  
נֶצַח יִשְׁרוֹן הָאֵל הַנֶּאֱמָן. מֵאֱלֹהֵיו יְהוּדָה לֹא אֶלְמָן:  
נִפְלָא עַל כָּל הַנְּפִלְאִים. וּמִתְנַשֵּׂא עַל כָּל הַנִּשְׂאִים:  
נִקְדָּשׁ וְנִעְרָץ אֱלֹהֵי קְדוּשָׁיִי. נִכּוֹן וְנִשְׁגָּב יְיָ גָּסִי:  
נוֹקֵם וְנוֹטֵר וּבֹעֵל חֶמֶה. לְצָרָיו לְאוֹיְבָיו אִישׁ מִלְחָמָה:

Like the thorn and briar, he will consume his enemies ; like winged birds, he will fly to shield his city.  
Like welcome rain, he will come unto us ; like the latter rain, and like dew, to those that cleave unto him.  
Like the eagle hovereth over its young, so in the shadow of his wings all those who trust in him will find shelter.  
Like birds, he will protect his city ; and in the shadow of his wings we will sing joyful songs.  
The Lord alone worketh great wonders, God, awful in deeds.  
My Beloved is like the hart and the young roe ; my God of mercy goeth before me.  
Before his people he will make the rugged places plain ; he will bear them upon eagles' wings.  
The Lord is my portion for ever, and the Rock of my heart ; my flesh and my heart pine for him.  
The Lord alone worketh great wonders, and he is great in terrible deeds.  
Thou art the place of thy world ; and no one knoweth thy place.  
God is my fear, my shepherd and my former ; the Rock who bore me and brought me forth ; yea, he is my Rock.  
He is a high place and a stronghold unto me, and my shelter ; a tower of strength is the Name of the Lord my Refuge.  
The King of Jacob is a high tower unto us ; he is our law-giver and our Saviour.  
A tower of salvation and a support he shall be unto me ; God is my trust, the Lord is my strength.  
Thy kingdom is an everlasting dominion ; thy rule is throughout all generations.  
O that thou wert as my brother in my distress ! Save, O Lord, for thy hand is not waxen short.  
Fountain of life, Hope of Israel, I will not forsake him ; for God is my strength.  
Shield of my salvation and sword of excellence, the soul longeth for thy Name and the remembrance of thee.  
He is a shield unto all that trust in him ; happy is the man whose strength is in him.  
Pure and gracious, radiant and awful ; his Name is glorious and girt with might.  
He is faithful, the strength of Israel and his deliverer ; he lieth not ; happy are all that trust in him.  
The strength of Jeshurun, the faithful God ; Judah is not forsaken of his God.  
Wonderful is he above all wonders, exalted above all that are exalted.  
My holy God is sanctified and feared ; abiding and exalted is the Lord, my banner.  
He avengeth and keepeth anger : he is Lord of wrath against them that vex him, a man of war unto his enemies.

גִּירֵי יְיָ בָּהֱלֹו גִּירֵי • עָלֵי רֹאשֵׁי • וְגֵר לְרִגְלֵי דְבָרוֹ:  
 סוֹמֵךְ וְסוֹעֵד יְיָ סִלְעֵי • סוֹבֵל וְסוֹלֵחַ וְנוֹשֵׂא פֶשְׁעֵי:  
 סִהֲרֵי יְיָ סִלְעֵי וְסִתְרֵי • סוֹלֵחַ וְסוֹבֵל סִעְרֵי וְסִבְרֵי:  
 סִלְעָנֹו יְיָ וּמִצֹּדֶתֵנוּ • עֲזָרְתֵנוּ וּמִפְּלִטָנוּ:  
 עֲזוּז וְגִבּוֹר עֲזִי וְעֲזָרִי • עֲלִיזֹן עֲזִי אֵל יְהוּ עָרִי:  
 עִיר וְקִדִּישׁ שֵׁשׁ סְבִיבֵי סִתְרֵי • אֲכָן אֶתָּה אֵל מִסִּתְתָּר:  
 עַד מִמָּהֵר לְשֵׁלֶם גְּמוּלָ לְאוֹיְבָיו • שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֵד  
 לְאוֹהֲבָיו:

פָּדָה אֶת אֲבֹרְהָם יְדִידֹו • הוּא יִפְדֶּה אֶת יִשְׂרָאֵל עַבְדֹו:  
 פָּחַד יִצְחָק וְיִתְּן פָּחַדֹו • עַל צָרֵי בְנֵי יַעֲקֹב עַבְדֹו:  
 פּוֹעֵל וְחוֹקֵר וְדוֹרֵשׁ וּבוֹדֵק • כָּל לִבְבוֹת • לֹו אֶתֶּן צֶדֶק:  
 צָרוּר הַמֵּד אֲשַׁכֵּל הַכֹּפֵר • נוֹתֵן לַעֲמּוֹ צָרֵיו כּוֹפֵר:  
 צַח וְאִדּוּם דּוֹדֵי בְּצַבְאָיו אוֹת • עַל כֵּן נִקְרָא שְׁמוֹ יְיָ צְבָאוֹת:  
 צַדִּיק יְיָ הַצּוֹר תְּמִים • אֲבִטָּח עֲדִי עַד בְּצוֹר עוֹלָמִים:  
 צָבָא הַשָּׁמַיִם מִשְׁתַּחֲוִים לוֹ • שָׂרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:  
 קְדוֹשׁ הוּא בְּכָל מִינֵי קִדְשׁוֹת • כִּתּוֹת שְׁלֹשׁ קְדוֹשׁ מִשְׁלֵשׁוֹת:  
 בָּקִים לְעֵלְמִין אֱלֹהָא תִּיָּא • מָרָא דְאַרְעָא וּמָרָא דְשָׁמַיָּא:  
 קוֹנֵי מַרְחָם מְקַנָּא לְשׁוֹנְאָיו • קִרְן יִשְׁעֵי וְקִרְוֹב לְקוֹרְאָיו:  
 רְחוֹק מִכָּל וְאֵת כָּל רוֹאֶה • כִּי רַם יְיָ וְשָׁפֵל יִרְאֶה:  
 רוֹעִי יְיָ לֹא אֲחִסֵּר כָּל • וְרַב כֶּחַ וְרַב חֶסֶד לְכָל:  
 רְחוּם יְיָ רוֹפֵא וּמַחֲבֵשׁ • לְשִׁבּוּרֵי לֵב • וְעוֹן כּוֹבֵשׁ:  
 רֵעִי כָּלֹו הוּא מִחֲמַדִּים • מִשְׁפָּטָיו אֶמֶת מִתּוֹקִים וּחֲמוּדִים:  
 רֹאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן מַעוֹלָם וְעַד • עוֹלָם • אֶתָּה אֵל שׁוֹכֵן עַד:  
 שְׁלִיט מְלֹךְ שְׁמַיָּא בְּכָל דָּר וְדָר • לִיהִי אֲנָא מְשַׁבַּח  
 מְרוֹמָם וּמְהֻדָּר:

The Lord is my lamp, when he sheddeth his light upon my head ;  
and his word is as a lamp unto my feet.

The Lord, my Rock, upholdeth and supporteth ; he beareth and  
pardoneth, and forgiveth my transgression.

The Lord is my witness, my Rock and my hiding-place ; he par-  
doneth and is patient ; he is my support and my hope.

The Lord is our Rock and our Stronghold, our Help and our De-  
liverer,

Powerful and mighty, my Might and my Help ; the Most High is  
strength unto me ; let him not be mine enemy.

Angels and holy ones hath he set round about his secret place ;  
verily, O God, thou art concealed from us.

He is a speedy witness to render a reward unto his enemies ; he  
keepeth his covenant and his mercy with them that love him.

He delivered Abraham his beloved ; he will deliver Israel his  
servant.

The fear of Isaac will set his fear upon the enemies of the sons of  
his servant Jacob.

He worketh and seeketh out and inquireth, and searcheth narrowly  
all hearts ; unto him I will ascribe righteousness.

As a bundle of myrrh, as a cluster of copher ;<sup>1</sup> he delivereth unto  
his people his enemies for a ransom.

My Beloved is white and ruddy, an ensign among his hosts ; there-  
fore is his Name called the Lord of Hosts.

Righteous is the Lord, the perfect Rock ; I will trust for evermore  
in the everlasting Rock,

The host of heaven boweth down before him ; above him stand the  
seraphim.

He is holy with all manner of holiness ; three bands of holy ones  
thrice cry, Holy.

The living God abideth for ever, Lord of the earth and Lord of  
heaven.

My possessor is compassionate, he is jealous against his enemies ;  
the horn of my salvation, he is nigh unto them that call upon  
him.

He is far from all, yet he seeth all ; for the Lord is exalted, yet  
beholdeth he the lowly.

The Lord is my Shepherd, I shall not want ; and he is of great  
strength and of abundant mercy unto all.

Merciful is the Lord : he healeth and bindeth up the broken of  
heart, and subdueth iniquity.

My Beloved is altogether lovely ; his judgments are true, sweet and  
pleasant.

First and last, from everlasting unto everlasting, thou art God, who  
dwellest in eternity.

The Ruler, king of heaven throughout all generations ; him we  
praise, exalt and glorify.

<sup>1</sup> Cant. i. 14.

שָׁמַשׁ וּמִגֵּן יְיָ אֱלֹהִים. שׁוֹפֵט צֶדֶק וּמִשְׁפִּיל גְּבוּהִים:  
 שֹׁנֵא כַח לֹא מִצְאֹנָהוּ. יִשְׁגִּיב בְּכַחוֹ וּמִי כָמָהוּ:  
 שְׁלֵמָה שָׁמוֹ כִּי שָׁלוֹ שְׁלוֹם. כִּי יִדְבֹר אֶל חֲסִידָיו שְׁלוֹם:  
 שֵׁם יְיָ אֱהִיָּה אֲשֶׁר אֱהִיָּה. כְּתוּעָפוֹת רֹאם לֹא כִכְפִירוֹ וּכְאֲרִיָּה:  
 שְׂדֵי מְאֹרֵי מַלְכִי וְאֵלֵי. הִלְלוּנָה שָׁמוֹ נִפְשֵׁי הַלְלִי:  
 תִּתַּמָּם עִם יוֹשְׁבֵי נְטָעִים. הַשְׂרִיגִים שְׁלֹשֶׁת הָרוּעִים:  
 תִּתְחַסֵּד תִּתְכַּבֵּר עִמָּם. וְעִם עֲקָשִׁים תִּתְפַּל לְהִמָּם:  
 תָּמִים דְּרָבָה תִּקְיָה מְכַל. תּוֹכַל לְבַדֵּךְ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל:  
 תּוֹחֲלָתִי וּסְבָרִי וְתִקְוָתִי. תַּאֲוֹת נִפְשֵׁי וְתִשׁוּקָתִי:  
 תִּהְלָתִי וְתִפְאֲרָתִי וְעֻזִּי. מִמְּעֵי אֲמִי גֹחִי וְגִזְוִי:  
 תָּמִים דְּעִים אֶל דְּעוֹת אֶחָד. כָּל הַלְבָבוֹת דּוֹרֵשׁ יָחַד:

### שיר היחוד ליום חמישי

מִי כְמוֹךָ יִדְעָה מוֹרָה. נִיב שְׁפָתִים אֶתָּה בּוֹרָא:  
 מִחֲשֻׁבוֹתֶיךָ עֲמָקוֹ וְרָמוֹ. וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ:  
 לֹא לְמִדּוֹךְ הַכְּמָתָךְ. וְלֹא הַבִּינּוֹךְ תִּבּוֹנְתָךְ:  
 לֹא קִבְלָתָ מַלְכוּתָךְ. וְלֹא יִרְשָׁתָּ מִמְּשַׁלְתָּךְ:  
 לְעוֹלָם יְהִי לָךְ לְבָרָךְ. וְלֹא לְאַחֲרִים כְּבוֹד הוֹדָךְ:  
 וְלֹא תִתֵּן לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים. תִּהְלָתְךָ לְפָסִילִים וְזָרִים:  
 וּכְבוֹד וְגַם כָּל יִקָּר מֵאַתָּה. וּכְבוֹדְךָ לֹא לְזָרִים אֶתָּה:  
 אֶתָּה תַעֲדִיד בִּיחּוּדְךָ. וְתוֹרַתְךָ וְעִבְדֶּיךָ:  
 אֱלֹהֵינוּ עַל יְחוּדְךָ. אֶתָּה עַד אֶמֶת וְאַנְחֲנוּ עֲבָדֶיךָ:  
 לְפָנֶיךָ לֹא אֵל הַקְּדִימָה. וּבְמִלֵּאכֶתְךָ אֵין זֶר עִמָּךְ:  
 לֹא נִוְעָצָתָ וְלֹא לְמִדָּתִי. בְּתַדְשָׁךְ בְּרִיאֹת כִּי נְבִינּוֹתָ:

Sun and shield is the Lord God ; he judgeth uprightly and casteth down the haughty.  
 Excellent in strength, we have not found him ; he doeth loftily in his power, and who is like unto him ?  
 His Name is Peace, for peace is his ; he speaketh peace unto his pious ones.  
 The Name of the Lord is : " I am that I am " ; the strength of the wild ox is his, he is like a young lion, yea, a mighty lion.  
 Almighty, my Light, my King and my God ; praise ye the Lord, praise his Name, O my soul.  
 Thou wilt show thyself perfect with the inhabitants of Netaim,<sup>1</sup> the noble branches of the three shepherds.  
 Thou wilt show thyself merciful and pure unto them ; but with the perverse thou wilt appear froward, to confound them.  
 Perfect is thy way, mighty beyond all ; thou art able, thou alone, to do all things.  
 For thee I wait, thou art my trust and my hope ; my soul longeth for thee, thou art my desire.  
 Thou art he who brought me forth from my mother's womb ; my praise, my glory and my strength.  
 Perfect in knowledge, God of knowledge, thou art One ; all hearts thou searchest together.

---

### HYMN OF UNITY FOR THE FIFTH DAY

Who is like unto thee who teachest knowledge and createst the fruit of the lips ?  
 Thy purposes are deep and exalted, and thy years have no end.  
 None taught thee thy wisdom nor imparted to thee thy understanding.  
 Thou didst not succeed to thy kingdom, nor inherit thy dominion.  
 For all time shall the glory of thy majesty be thine alone and unshared by others ;  
 For thou wilt not yield of thy praise unto other gods, unto graven images and idols.  
 Glory and honour proceed from thee, idols shall not share them with thee.  
 Thy Unity is declared by thee, by thy Law and by thy servants ;  
 Yea, O our God, to thy Unity thou art thyself a faithful witness, and we thy servants.  
 No god preceded thee, and there was no stranger with thee in thy work.  
 Thou wast not counselled, nor instructed when thou madest all things new ; for understanding is thine.

<sup>1</sup> 1 Chron. iv. 23 ; Talmud Babli. *Baba Bathra*, 91b.

ממעמקי מחשבותיך • ומלבך כל פעלותיך:  
קצות דרכיך הלא הברנו • וממעשיך הן ידענו:  
שאתה אל כל יצרת • לבדך מאומה לא נגרעת:  
לעשות מלאכתך לא להצת • וגם לעזר לא נצרכת:  
כי היית לפני הכל • ואז באין כל לא נצרכת כל:  
כי מאהבתך עבדיך • כל בראת לכבודך:  
ולא נודע אל וולתך • ואין כמוד ואין בלתך:  
ולא נשמע מן אז והלאת • ולא קם ולא נהיה ולא נראה:  
וגם אחריו לא יהיה אל • ראשון ואחרון אל ישראל:  
ברוך אתה יחיד ומיוחד • יי אחד ושמו אחד:  
אשר מי יעשה כמלאכתך • כמעשיך וכגבורתיך:  
אין יציר וולת יצירתך • ואין בריאה כי אם בריאתך:  
כל אשר תחפז תעשה בכל • כי אתה געלית על כל:  
אין כמוד ואין בלתך • כי אין אלהים וולתך:  
אתה האל עושה כלא • ודבר ממך לא יפלא:  
מי כמוד נורא תהלות • אלהים לבדך עושה גדולות:  
אין אותות כמו אותותיך • אף אין מופת כמו מופתיו:  
אין תבונה כתבונתך • אין גדלה כגדלתך:  
כי מאד עמקו מחשבותיך • וגבהו דרכי אורחותיך:  
אין גאון כמו גאותך • אף אין ענה כענותך:  
אין קדשה כקדשך • אין קרבות כמו קרבותך:  
אין צדקה כמו צדקתך • אין תשועה כתשועתך:  
אין ירוע כורעותיך • אין קול כרעם גבורותיך:  
אין רחמים כרחמיך • אין חנינות כחנינותך:  
אין אלהות כאלהותך • ואין מפליא כשם תפארתך:

From the depths of thy mind and from thine own heart thou didst conceive all thy works.

Have we not discerned a little portion of thy ways ? Lo ! we have learnt from thy works

That thou art the God who unaided didst create everything, thyself undiminished.

Thou wast not compelled to perform thy work, and hadst no need of a helper.

Yea, thou wast before all, and couldst need naught when naught existed.

For from thy love to thy servants, thou didst create the whole world unto thy glory.

No God save thee is known, none like thee, none beside thee ;

Nor ever hath arisen or existed, or been heard or seen ;

Nor after thee shall there be any god. First and last is the God of Israel.

Blessed art thou, O one and only God ; the Lord is one and his Name is one.

For who can do like unto thy works, thy deeds, thy mighty actions ?

There is no form save of thy forming, no creature save of thy creation.

Thou workest thy pleasure over all, for thou art exalted above all.

Yea, there is none like thee and none beside thee, for there is no God save thee.

Thou art He who performest marvels, but unto whom naught is marvellous.

Who is like unto thee, tremendous in praise, O God who alone workest wonders ?

There are no signs like thy signs, no portents like thy portents ;

There is no knowledge like thy knowledge, no greatness like thy greatness.

For thy purposes are very deep, and the paths of thy treading are very lofty.

There is no majesty like thy majesty, yea, and there is no gentleness like thy gentleness ;

No holiness like thy holiness, no nearness like nearness to thee ;

No righteousness like thy righteousness, no salvation like thy salvation ;

No strength like thy strength, no sound like the thunder of thy might.

There is no mercy like thy mercy, and no grace like thy graciousness.

There is no divinity like thy divinity, and naught full of wonders like thy glorious Name.

כִּי שְׁמוֹתֶיךָ אֱלִים מְרוֹצִים • בּוֹכְרֶךָ לְחוֹצִים לְהַפְלִיא  
נְחוֹצִים:

וְאַשָׁף וְחֶרְטוֹם לֹא יִלְחָצוּךָ • וְכָל שֵׁם וְלִהְטֵ לֹא יִנְצָחוּךָ •  
לֹא יִנְצָחוּךָ כָּל הַחֲכָמִים • כָּל הַקּוֹסְמִים וְהַחֲרָטְמִים •  
אַתָּה מְשִׁיב לְאַחֹרֶת חֲכָמִים • לֹא יוֹכְלוּ לְךָ עֲרוּמִים וְקוֹסְמִים •  
לְהָשִׁיב לְאַחֹר מִזְמוֹתֶיךָ • לְהַפֵּר עֵצַת סוּר גְּזֻרֶתְךָ •  
מִרְצוֹנְךָ לֹא יַעֲבִירוּךָ • לֹא יִמְהַרְרוּךָ וְלֹא יֵאָחֲזוּךָ •  
עֲצָתְךָ תִּפְרַע עֵצַת כָּל יוֹעָצִים • וְעוֹד מַחְלִישׁ לֵב אֲמִיצִים •  
אַתָּה מְצַוָּה וּפְחָדְךָ מְשֻׁוּה • וְאֵין עָלֶיךָ פִּקְדֵי מְצוּה •  
אַתָּה מְקַנָּה וְאֵינְךָ מְקַנָּה • לְךָ כָּל מְקַנָּה נֶפֶשׁ תִּרְנָה •  
וְכָל הַיְצוּרִים וְכָל עֲנִיָּם • וְכָל יָקָר אֲשֶׁר בָּךְ אֵין דְּמִיּוֹנָם •  
לֹא מַחֲשֹׁבוֹתָם מַחֲשֹׁבוֹתֶיךָ • כִּי אֵין בּוֹרָא וּלְתַתְּךָ •  
וְאֵין דְּמִיּוֹן נִפְלֵא אֱלֹהֵינוּ • וְאֵין חֶקֶר נִשְׁגָּב אֲדוֹנֵנוּ •  
סְתוּר מִכָּל סְתוּר וְעֲמוּס • מִכָּל עֲמוּס • וּמִכָּל כְּמוּס •  
דֶּק מִכָּל דֶּק וְצָפוֹן מִכָּל • צָפוֹן • וְיָכוֹל מִכָּל יָכוֹל •  
נִשְׁגָּב מִכָּל נִשְׁגָּב וְנֶעְלָם • מִכָּל נֶעְלָם • וְשִׁמּוֹ לְעוֹלָם •  
נְבוֹהָ מִכָּל נְבוֹהָ וְעֵלְיוֹן • מִכָּל עֵלְיוֹן • וּמִכָּל חֲבִיּוֹן •  
חֲבוּי • וְעֵמֶק מִכָּל עֵמֶק • לֵב כָּל דָּעַת עָלְיוֹ חֲמוּק •  
שְׁאֵין שָׁכֵל וּמִדֵּעַ וְחֲכָמָה • יְכוּלִים לְהַשְׁווֹת לוֹ כָּל מְאוּמָה •  
לֹא מְשִׁיגִים לוֹ אֵיךְ וְכִמָּה • לֹא מוֹצֵאִים לוֹ דָּבָר דּוּמָה •  
מְקַרְרָה וְעֶרְעֵר וְשִׁנוּי וְטָפֵל • וְחֶקֶר וּמִסְמָךְ אֹרֶךְ וְגַם אֹפֵל •  
וְלֹא מוֹצֵאִים לוֹ מְרָאָה וְצָבֵעַ • וְלֹא כָּל טָבֵעַ אֲשֶׁר שִׁשׁוּשְׁבֵעַ •  
לְבָן נְבוֹכוֹת כָּל עֲשֵׁתוֹנוֹת • וְנִבְהָלוֹת כָּל הַחֲשֹׁבוֹנוֹת •  
וְכָל שְׂרַעְפִּים וְכָל תְּרַהוּרִים • נִלְאִים לְשׁוֹם בּוֹ שְׁעוּרִים •  
מִלְשַׁעְרָהּ וּמִלְהַנְבִּילָהּ • מִלְתֶּאֲרָהּ וּמִלְפָּרְסָמָהּ •

For thy Names are swift angels who speed upon thy miracles, when  
thou rememberest the oppressed.  
No enchanter or magician can compel thee, no spell or sorcery can  
prevail against thee.  
Not all the wizards, the enchanters and magicians can avail against  
thee.  
Thou turnest the wizards back, and the subtle enchanters strive in  
vain  
To annul thy designs, to frustrate the purpose of thy secret decree.  
From thy will they cannot move thee, nor hasten thee, nor delay  
thee.  
For thy counsel frustrateth the counsel of all counsellors, and thy  
strength dissolveth the heart of the mighty.  
Thou commandest, and thy terror levelleth all before thee, but over  
thee lies no directing power.  
Thou knowest not hope, who art the Hope of the world, and in whom  
every soul that hopeth is satisfied.  
Among all thy manifold creatures there is naught to compare with  
thy great majesty.  
Their thoughts are not thy thoughts, for there is no creator beside  
thee.  
Our God is wondrous beyond compare, yea, our Lord is exalted  
past conception ;  
More hidden than aught that is hidden or stored up or treasured,  
Finer than the finest substance, invisible of the invisible, mightiest  
of the mighty.  
Highest is he of the high, and most impenetrable ; his Name also  
is eternal.  
He is loftier than the loftiest, greater than the greatest ; most  
mysterious  
Of all that is mysterious ; he is unsearchable above all else, and  
the heart of all knowledge centres about him.  
For no understanding, no wit, no wisdom can bring aught to com-  
pare with him.  
For these cannot predicate manner or quantity of him ; they cannot  
find analogy to him,  
Nor any chance or accident, association or combination, light or  
darkness.  
They cannot find in him form or colour nor any corporeal property.  
Wherefore every investigation of him is baffled, and every calculation  
is confounded.  
All thoughts and all reflections weary themselves to find terms for  
him,  
To estimate him, to delimit him, to delineate him, to reveal him.

בְּכָל שִׁכְלָנוּ חִפְשָׁנוּהוּ • בְּמַדְעָנוּ לְמִצּוֹא מָה הוּא:  
לֹא מִצְאָנוּהוּ וְלֹא יָדַעְנוּהוּ • אֵךְ מִמַּעֲשָׂיו הִכְרָנוּהוּ:  
שֶׁהוּא לְבָדּוּ יוֹצֵר אֶחָד • חַי וְכֹל יוֹכֵל וְחָכֵם מְיוֹחֵד:  
כִּי הוּא הָיָה לְכָל קוֹדֶם • עַל כֵּן נִקְרָא אֱלֹהֵי קָדֶם:  
בַּעֲשׂוֹתוֹ בְּלִי כָל מְאוֹם אֶת כָּל • יָדַעְנוּ כִּי הוּא כָּל יָכוֹל:  
בְּאֲשֶׁר מַעֲשָׂיו בְּחִכְמָה כָּלָם • יָדַעְנוּ כִּי בְּבִינָה בָּעוֹלָם:  
בְּכָל יוֹם וַיּוֹם בְּחִדְשׁוֹ כָּלָם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא אֱלֹהֵי עוֹלָם:  
בְּאֲשֶׁר הָיָה קוֹדֶם לְכָלָם • יָדַעְנוּ כִּי הוּא חַי וְקַיָּם לְעוֹלָם:  
וְאִין לְחִרְהֵר אַחֵר יוֹצֵרֵנוּ • בְּלִבָּנוּ וְלֹא בְּסִפּוּרֵנוּ:  
לְמִמַּשׁ וְגִדֵּשׁ לֹא נִשְׁעָרְהוּ • לְטָפֵל וְתֹאֵר לֹא נִדְמָהוּ:  
וְלֹא נִחְשְׁבָהוּ לְעֶקֶר וְנִצָּב • וְלֹא לְמִין וְכֹל אֵין וְלְכָל נִקְצָב:  
כָּל הַנִּרְאִים וְהַנִּשְׁכָּלִים • וְהַמַּדְעִים בַּעֲשֶׂר כְּלֹלִים:  
וְשִׁבְעַת כְּמִיּוֹת וְשִׁשֶּׁת גְּדוֹת • וְשִׁלֵּשׁ גְּזֵרוֹת וְעֵתוֹת וּמִדּוֹת:  
הֵן בְּבוֹרָא אֵין גַּם אֶחָד • כִּי הוּא בְּרָאָם כָּלָם יָחֵד:  
כָּלָם יִבְלּוּ אֶף יִחְלֹפוּ • הֵם יֵאָבְדוּ וְאֶף יִסּוּפוּ:  
וְאַתָּה תַעֲמֹד וּתְבַלֶּה כָּלָם • כִּי חַי וְקַיָּם אַתָּה לְעוֹלָם:

Though with all our wit and mind we have searched to discover  
what he is,  
Yet we have not found him nor known him. Howbeit from his  
works we recognize and learn  
That he is the sole Creator, Living, Omnipotent, and All-wise ;  
That he is older than aught, wherefore he is called the God of old.  
Forasmuch as he made everything from nothing, we know that  
he is almighty.  
Forasmuch as all his works are wise, we know that he fashioned  
them with understanding.  
As day by day he reneweth them all, we know that he is an ever-  
lasting God ;  
And since he existed before any of them, we know that he is living  
and everlasting.  
Therefore we may not attempt to reason of our Creator by thought  
or speech.  
We may not class him with matter or substance, or ascribe to him  
accident or attribute.  
We may not think of him as of root or stem, as genus or species, or  
as in any wise limited.  
All things that are seen or conceived or known are included in the  
ten categories.  
There are seven kinds of quantity and six kinds of motion, three  
modes of predication, three times, and three dimensions.  
Lo ! in the Creator not one of them exists, for he created them all  
together.  
They shall all wither and pass away, yea, they shall perish and be  
no more.  
But thou wilt abide and see them all to fade, for thou livest and  
endurest to all eternity.

---

## שיר היחוד ליום ששי

אתה לבדך יוצר כל הוא. ולא ידמה מעשה לעושהו:  
כל הארצות לא יבילוך. ואף שמים לא יכלכלוך:  
אז יחילו מים חיים. מפניך אלהים חיים:  
רעשה ארץ וגסו מים. וגטפו מים מן השמים:  
נטה לבדך השמים. רוקע הארץ על המים:  
עשית כל חפצך לבדך. ולא נצרכת עז כנגדך:  
סוער אין מי יסעך. הכל ממך ומידך:  
ככתך אז בן עתה ודעתך. ולעולם כל כבודך אתך:  
ולא יעבת ולא ינעת. כי במלאכתך לא עמלת:  
כי בדברך כל יצורך. ומעשה חפצך במאמריך:  
ולא אחרתו ולא מהרתו. הכל עשיתו יפה בעתו:  
מבלי מאומה כל חדשת. ואת הכל בלי כל פעלת:  
ועד לא יסוד הכל יסדת. ברצון רוחך כל תלית:  
זרעת עלם את כל נשאות. מראש ועד סוף ואינן גלגלות:  
בעיניך לא דבר הקשה. רצונך כל דבר רוחך עושה:  
לפעלתך לא דמית. אל כל תאר לא שוית:  
ולא קדמה למלאכתך מלאכה. חכמתך היא הכל ערכה:  
לרצונך לא קדמו ואחרו. ועל חפצך לא נוספו וחסרו:  
מכל חפצך לא שכחת. ודבר אחד לא חסרת:  
לא החסרת ולא העדפת. ודבר רק בם לא פעלת:  
אתה תשבתם ומי התעיבם. ושמך דבר לא נמצא בם:  
החלות בהכמה עשיתם. בתבונה ובדעת כליתם:

## HYMN OF UNITY FOR THE SIXTH DAY

THOU alone art the Creator of all things, but naught in creation  
can be likened unto thee.

Not all the earth can contain thee, nor heaven itself sustain thee.  
Of yore the living waters trembled at thy presence, O God of Life ;  
The earth quaked, and the waters fled and streamed from the sky.  
Thou who stretchest out the heavens by thyself and spreadest out  
the earth upon the waters,

Alone thou didst complete thy whole purpose, and hadst no need  
of a helpmate.

There is none that could assist thee ; for everything is from thee  
and of thy hand.

As were thy power and knowledge then, so are they now ; for thy  
glory abideth with thee to eternity.

Thou wast not weary, thou wast not faint ; for in thy work was  
no labour.

By thy word thy creatures were formed, and the design of thy  
purpose by thy mere utterance.

Thou didst not delay it, thou didst not speed it, but madest every-  
thing good in its due season.

From nothingness thou broughtest forth a new world, forming  
everything from nothing.

Before any foundation existed, thou didst found the universe, and  
by the will of thy spirit thou didst suspend it.

Yea, the everlasting arms support the world from the beginning  
to the end of time and grow not weary.

Naught is difficult in thy sight, for thy will performeth every man-  
date of thy Spirit.

Thou art not like unto thy work, nor comparable to any shape.

No work preceded thine, but thy wisdom prepared everything.

Thy creatures were fashioned nor earlier nor later than thy will ;  
they neither overstepped thy pleasure nor fell short of it.

Thou didst not forget aught of thy purpose, nor leave aught  
unfinished.

There was nothing deficient, nothing superfluous, nothing useless  
in all thy works.

Thou didst approve of them ; who, then, could reject them ? No  
matter of reproach can be found in them.

In wisdom thou didst begin them, and with understanding and  
knowledge didst complete them.

מִרְאשִׁית וְעַד אַחֲרִית עֲשׂוּנִים • בְּאֵמֶת וּבִישָׁר וּטוֹב רְאוּנִים •  
הִקְדַּמְתָּ בְּמַעֲשֵׂי יְדִיד • רַב רַחֲמֶיךָ וְחֶסְדֶּיךָ •  
כִּי רַחֲמֶיךָ וְחֶסְדֶּיךָ • הֵלֵא מַעֲוֹלָם עַל עַבְדֶּיךָ •  
וְעַד לֹא כָל חַי הוֹכֵן לְכָל־כָּל • לִפְנֵי אוֹכַל תִּתֵּן אֶכֶל •  
וּמִזֶּון וּמִכֹּון תַּעֲשֶׂה בְּפִי כָל • צָרְכֵי הַכֹּל בְּאֲשֶׁר לְכָל •  
שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָרֵאשׁוֹנִים • אִזּוּ הַכִּינוּתָם לְאַחֲרוֹנִים •  
אִזּוּ עָמִית אֹר פִּשְׁלָמָה • אֲדָר מְאֻרֹּת מִמּוֹל שְׁלָמָה •  
בְּטָרֶם כָּל יִצְוֹר מְאֹד גָּדַלְתָּ • וְאַחֵר כָּל מְאֹד נִתְגַּדַּלְתָּ •  
אִזּוּ בְּאֵין לְבוֹשׁ הוֹד וְהָדָר לִזְבוֹשׁ • עַד לֹא אֹרֵג גְּאוֹת לְבוֹשׁ •  
אֹר פִּשְׁלָמָה וּבְמַעֲיִל עָמָה • שָׁמַיִם בִּירֵיעָה נָטָה •  
עָשִׂיתָ בָּם לְאוּרִים דְּרָכִים • וְרָצוּא וְשׁוֹב בְּנִתְחַת מְהֻלְכִים •  
הִבְדַּלְתָּ בֵּין מוֹם לְמִיָּם • בְּמִתִּיחַת רִקְיעַ הַשָּׁמַיִם •  
מִזִּנּוֹת מַעֲוֹנוֹת לְשֶׁרֶץ מִיָּם • וְעוֹף יַעֲוֹף עַל הַשָּׁמַיִם •  
עָשִׂב וְחִצִּיר לְבִשָּׁה אֲדָמָה • מֵאֶכֶל לְחַיָּה וּלְכָל בְּהֵמָה •  
בִּקְרֵן שָׁמֶן גֵּן נִטְעָתָ • אֵל הָאָדָם אֲשֶׁר עָשִׂיתָ •  
עֶזֶר בְּנִגְדּוֹ עָשִׂיתָ לוֹ • יְיָ מִחֶסֶד וְאֲשֶׁר יַחֲסֹר לוֹ •  
כָּל מַעֲשִׂיךָ בִּידּוֹ תִּתֶּה • וְתַחַת רִגְלָיו הַכֹּל שָׁתָה •  
לְהַעֲלוֹת מֵהֶם בָּקָר וְצֹאן • עַל מִזְבִּיחַךְ יַעֲלוּ לְרִצּוֹן •  
עָשִׂיתָ לוֹ כְּתֹנֶת לְשֶׁרֶת • לְהַדְרִת קֹדֶשׁ וּלְתַפְאֶרֶת •  
שָׁמַת בְּקֶרְבּוֹ חֲכַמַת אֱלֹהִים • כִּי יִצְרָתוֹ לָךְ בְּצֹלָם אֱלֹהִים •  
לֹא מִנְּעָתָ עַל פְּנֵי אֲדָמָה • צָרְכֵי אָדָם וְכָלֶם בְּהֵמָה •  
מַעֲשִׂיךָ מְאֹד רַבּוּ וְגִדְלוּ • וְשִׁמְךָ יְיָ כָּלֶם יִהְיֶה לוֹ •  
רַבּוּ וְגִדְלוּ מְאֹד מַעֲשִׂיךָ • יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשִׂיךָ •  
כָּל פֶּעֻלָּתָ לְמַעַנְךָ • וּלְכַבּוֹדְךָ כָּל קִינּוּךָ •

From the first of them to the last, they were fashioned in truth  
and in righteousness ; yea, and thou didst declare them good.  
Before thy handiwork thou didst send forth the abundance of  
thy mercies and loving-kindness ;  
For, as for these, are they not of old unto thy servants ?  
Before the birth of each living thing, its sustenance was provided ;  
before the eater existed, thou didst prepare his eating.  
For all thy creatures thou didst provide food, for each of them  
according to his wants.  
Thus thou didst make the first three days a prelude to the latter  
three.  
First thou didst clothe thee with light as with a garment, even  
with the splendid mantle of the luminaries.  
Thou wast exceeding great before all, and exceeding great after all.  
Before any raiment was fashioned, he was arrayed in glory and  
honour ; ere yet a weaver breathed, he was clothed in majesty,  
Who covereth himself with light as with a garment and a mantle,  
who stretcheth out the heavens as a curtain.  
Therein thou didst set pathways for the stars that travel calmly  
onward.  
Thou didst separate the waters with the curtain of the firmament.  
The depths of ocean thou madest the feeding-ground of water-  
animals, and the sky of winged birds.  
The earth was clad with grass and herbs, food for every kind of  
beast and cattle.  
In a fruitful spot thou didst plant a garden for the man thou  
madest ;  
And gavest him a helpmate that should make his life complete.  
All thy works thou didst place in his hand ; yea, and didst set  
them beneath his feet,  
That of them he might offer oxen and sheep, an acceptable offering  
upon thine altar.  
Thou madest him a garment that he might minister therein in the  
beauty of holiness and glory.  
In his heart thou didst set the wisdom of God, for in the image  
of God thou didst form him for thee.  
And from the face of the earth in wisdom thou didst supply all  
his wants, leaving none unsatisfied.  
Lo ! thy works are very many and very great, and all of them  
shall praise thy Name, O Lord.  
Yea, and in all their greatness and multitude, O Lord, they shall  
give thanks unto thy Name.  
Thou hast created the whole world for thy sake, and all thy  
possessions exist but for thy glory.

---

## שיר היחוד ליום השבת

אז ביום השביעי נחת. יום השבת על בן ברכת:  
ועל כל פעל תהלה ערוכה. חסידך בכל עת יברכוה:  
ברוך יי יוצר כלם. אלהים חיים ומלך עולם:  
כי מעולם על עבדיך. רוב רחמך וחסדיך:  
ובמצרים החלות. להודיע כי מאד נעלית:  
על כל אלהים בעשות בהם. שפטים גדולים ובאלהיהם:  
בבקעך ים סוף עמך ראו. היר הגדולה וייראו:  
נהגת עמך לעשות לך. שם תפארת להראות גדלך:  
ודברת עמם מן השמים. וגם העבים נטפו מים:  
ידעת לכתם במדבר. בארץ ציה איש לא עבר:  
תתה לעמך דגן שמים. וכעפר שאר ומצור מים:  
תגרש גוים רבים עמים. יירשו ארצם ועמל לאמים:  
בעבור ישמרו חקים ותורות. אמרות יי אמרות מהורות:  
ויתעדנו במרעה שמן. ומחלמיש צור פלגי שמן:  
בנותם בנו עיר קדשך. ויפארו בית מקדשך:  
ותאמר פה אשב לארץ. ימים. צידה ברך אברך:  
כי שם יזבחו ובחי צדק. אף בהניך ילבשו צדק:  
ובית הלוי נעימות יזמרו. לך יתרועעו אף ישירו:  
בית ישראל ויראי יי. יכבדו ויזרו שמך יי:  
הטיבות מאד לראשונים. בן תיטיב גם לאחרונים:

## HYMN OF UNITY FOR THE SABBATH

ON the seventh day thou didst rest of old, and therefore thou hast  
blessed the Sabbath.  
Thy pious servants will continually bless thee in well ordered praise  
for all thy works.  
Blessed be the Lord who hath created them all, the living God and  
everlasting King.  
From eternity the abundance of thy mercies and loving-kindnesses  
have been extended to thy servants.  
In Egypt thou didst begin to make it known how greatly thou art  
exalted  
Above all gods, when thou didst execute great judgments on the  
nation and its gods.  
And when thou didst cleave the Red Sea, thy people saw thy great  
Hand and were afraid.  
Thou didst guide them on their way to make thee a glorious name,  
and to show forth thy might.  
Thou spakest to them from heaven, and the clouds dropped water.  
Thou didst observe their journeying in the wilderness, in a parched  
land untrodden by man.  
And thou gavest thy people the corn of heaven, flesh abundant as  
dust, and water from the rock.  
Thou didst drive out many nations and peoples, whose land and  
whose labour they inherited.  
That so they might observe statutes and laws, even the sayings of  
the Lord, which are pure:  
They enjoyed fat pastures and pools of oil from the flinty rock.  
And when they had rest, they built thy holy city and glorified thy  
sanctuary.  
And thou saidst : " In Zion I will dwell for aye, and her substance  
I will greatly bless."  
There her people were wont to offer up righteous sacrifices, and thy  
priests clothed themselves with righteousness.  
The house of Levi sang sweet melody and praised thee with trium-  
phant song.  
The house of Israel, too, and all that feared the Lord gave thanks  
unto thy Name, O Lord.  
Thou didst deal very kindly with those that went before : deal  
kindly, too, with those that come after.

יי תשיש נא עלינו. כַּאֲשֶׁר שִׁשְׁתָּ עַל אֲבוֹתֵינוּ:  
 אוֹתָנוּ לְהַרְבוֹת וּלְהִיטִיב. וְנוֹדֶה לְךָ לְעוֹלָם כִּי תִיטִיב:  
 יי תבנה עִירְךָ מְהֵרָה. כִּי עָלֶיךָ שִׁמְךָ נִקְרָא:  
 וְקָרַן דָּוִד תִּצְמִיחַ בָּהּ. וְתִשְׁכּוֹן לְעוֹלָם יי בְּקִרְבָּהּ:  
 זְכַחֵי צֶדֶק שִׁמְהָ נִזְבַּחַהּ. וְכִימֵי קָדֶם תִּתְּעַרֵב מִנַּחֶה:  
 וּבִרְךָ אֶת עַמְּךָ בְּאוֹר פְּנִיָּךְ. כִּי חַפְצִים לַעֲשׂוֹת רָצוֹנְךָ:  
 וּבִרְצוֹנְךָ תַּעֲשֶׂה חַפְצֵנוּ. הִבֵּט נָא עִמָּךְ בָּלָנוּ:  
 בַּחֲרָתָנוּ הָיוֹת לְךָ לְעַם סִגְלָהּ. וְעַל עַמְּךָ בִּרְכָתְךָ סִלָּה:  
 וְתָמִיד נִסְפֵּר תִּתְּהַלְתֶּךָ. וְנִהְלֵל לְשֵׁם תִּפְאָרְתְּךָ:  
 וּמִבְּרָכָתְךָ עִמָּךְ יְבוֹרֶךְ. כִּי אֵת כָּל אֲשֶׁר תִּבְרָךְ מִבוֹרֶךְ:  
 וְאֲנִי בְּעוֹדִי אֶהְלֹל בּוֹרְאִי. וְאֶבְרַכְכָּה כָּל יְמֵי צַבְאִי:  
 יְהִי שֵׁם יי מִבוֹרֶךְ לְעוֹלָם. מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם:

בְּכָתוּב בְּרוּךְ יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם.  
 וַיֹּאמְרוּ כָּל הָעָם אָמֵן וְהִלֵּל לֵי: עֲנֵה דְנִיָּאל וְאָמַר לַיהוָה  
 שְׁמֵהּ דִּי אֱלֹהֵא מְבָרַךְ מִן עַלְמָא וְעַד עַלְמָא דִּי חֲכֻמָּתָא  
 וּגְבוּרָתָא דִּי לֵהּ הִיא: וְנֹאמַר וַיֹּאמְרוּ הַלְלוּם יִשְׁוּעַ  
 וּקְדֻמֵּיָא בְּנֵי חֲשַׁבְנִיָּה שְׂרָבְיָה הוּדְיָה שְׁבַנְיָה פְּתוּחִיָּה  
 קוֹמּוּ בָּרְכוּ אֵת יי אֱלֹהֵיכֶם מִן הָעוֹלָם עַד הָעוֹלָם וּבִרְכוּ  
 שֵׁם כְּבוֹדְךָ וּמְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וְתִתְּהַלָּה: וְנֹאמַר בְּרוּךְ  
 יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל הָעָם  
 אָמֵן הַלְלוּיָהּ: וְנֹאמַר וּבִבְרָךְ דָּוִד אֵת יי לְעֵינֵי כָּל  
 הַקָּהָל וַיֹּאמַר דָּוִד. בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ  
 מִעוֹלָם וְעַד עוֹלָם:

Yea, rejoice over us, O Lord, as thou didst rejoice over our ancestors,  
To multiply us and to prosper us, that we may thank thee forever  
for thy goodness.

O Lord, build thy city speedily, for it is called by thy Name ;  
Cause the horn of David to spring up in it, and do thou, O Lord,  
dwell in its midst for ever.

Let us there again offer up righteous sacrifices, and let the meat-  
offering be accepted as in the days of old.

O bless thy people with the light of thy countenance ; be it thy  
will to do their longing,

Even as they long to do thy will. O Lord, we beseech thee, we are  
all thy people.

Thou hast chosen us to be unto thee a peculiar people, and upon  
us thou hast set thy blessing. Selah !

We will continually declare thy praise and extol thy glorious Name.  
Let thy people be blessed of thee, for whomso thou blessest is  
blessed.

And as for me, whilst yet I live, I will praise my Creator, yea, I  
will bless thee all the days of my pilgrimage.

Blessed be the Name of the Lord from everlasting unto everlasting.

As it is written, "Blessed be the Lord God of Israel for  
ever and ever. And all the people said Amen, and Praise  
to the Lord." "And Daniel answered and said: Blessed be  
the name of God for ever and ever: for wisdom and might  
are his." And it is said, "Then the Levites, Jeshua and  
Kadmiel, Bani, Hashbaniah, Sherebiah, Hodijah, Shebeniah  
and Pethahiah said: Stand up and bless the Lord your  
God for ever and ever, that all may bless thy glorious  
name, which is exalted above all blessing and praise."  
And it is said: "Blessed be the Lord God of Israel from  
everlasting to everlasting, and let all the people say Amen,  
Praise ye the Lord." And it is said: "David blessed the  
Lord before all the congregation; and David said, Blessed  
be thou, Lord God of Israel our father, from everlasting  
unto everlasting."

---

## שיר הכבוד

*The Ark is opened.*

אֲנֵעִים וּמִירוֹת וְשִׁירִים אֶאְרוֹג • כִּי אֵלֶיךָ נַפְשֵׁי תַעֲרוֹג:  
נַפְשֵׁי חֲמֻדָּה בְּצֵל יָדְךָ • לְהַעֲת כָּל רֵז סוֹדְךָ:  
מִיָּדִי דְבָרִי בְּכִבּוּדְךָ • הוֹמָה לִבִּי אֶל הוֹדְךָ:  
עַל כֵּן אֲדַבֵּר בְּךָ נִכְבְּדוֹת • וְשִׁמְךָ אֶכְבֵּד בְּשִׁירֵי יְדִידוֹת:  
אֶסְפָּרָה כְּבוֹדְךָ וְלֹא רֵאִיתִיךָ • אֲדַמָּךְ אֶכְנֶךָ וְלֹא יִדְעִתִּיךָ:  
בְּיָד נִבְיִאֶיךָ בְּסוֹד עֲבָדֶיךָ • דְּמִיתָ הֲדָר כְּבוֹד הוֹדְךָ:  
נִדְלַתְךָ וּנְבוֹרַתְךָ • כִּנּוּ לְתַקְוָה פִּעֲלַתְךָ:  
דַּמּוּ אוֹתְךָ וְלֹא כָפִי יִשָּׁךְ • וַיִּשְׁוֹךְ לִפִּי מַעֲשִׂיךָ:  
הַמְּשִׁילֶיךָ בְּרַב חַוִּינּוֹת • הִנֵּךְ אֶחָד בְּכָל דְּמִיּוֹנוֹת:  
וַיַּחְזֵוּ בְּךָ זְקֵנָה וּבַחֲרוּת • וּשְׁעָר רֹאשְׁךָ בְּשִׁיבָה וּשְׁחָרוֹת:  
זְקֵנָה בְּיוֹם דִּין וּבַחֲרוּת בְּיוֹם קָרֵב • כָּאִישׁ מִלְחָמוֹת  
יָדָיו לֹא רַב:  
חֲבֹשׁ כּוֹבֵעַ יִשׁוּעָה בְּרֹאשׁוֹ • הוֹשִׁיעָה לוֹ יִמִּינוּ וַיִּרְוַע קֹדֶשׁוֹ:  
טָלְלִי אוֹרוֹת רֹאשׁוֹ נִמְלָא • וּקְוֻצּוֹתָיו רְסִיסֵי לֵילָה:  
יִתְפָּאֵר בִּי כִּי חֲפֵץ בִּי • וְהוּא יִהְיֶה לִּי לַעֲטָרַת צְבִי:  
כֶּתֶם טָהוֹר פָּנֵי דְמוֹת רֹאשׁוֹ • וַחֲקַעַל מַצַּח כְּבוֹד שֵׁם קֹדֶשׁוֹ:  
לְחָן וּלְכְבוֹד צְבִי תִפְאָרָה • אָמֵת לוֹ עֲטָרָה עֲטָרָה:

## THE HYMN OF GLORY

*The Ark is opened.*

### I

SWEET hymns shall be my chant and woven songs,  
For Thou art all for which my spirit longs—

To be within the shadow of Thy hand  
And all Thy mystery to understand.

The while Thy glory is upon my tongue,  
My inmost heart with love of Thee is wrung.

So though Thy mighty marvels I proclaim.  
'Tis songs of love wherewith I greet Thy name.

### II

I have not seen Thee, yet I tell Thy praise,  
Nor known Thee, yet I image forth Thy ways.

For by Thy seers' and servants' mystic speech  
Thou didst Thy sov'ran splendour darkly teach,

And from the grandeur of Thy work they drew  
The measure of Thy inner greatness, too.

They told of Thee, but not as Thou must be,  
Since from Thy work they tried to body Thee.

To countless visions did their pictures run,  
Behold through all the visions Thou art one.

### III

In Thee old age and youth at once were drawn,  
The grey of eld, the flowing locks of dawn,

The ancient Judge, the youthful Warrior,  
The Man of Battles, terrible in war,

The helmet of salvation on His head,  
And by His hand and arm the triumph led,

His head all shining with the dew of light,  
His locks all dripping with the drops of night.

### IV

I glorify Him, for He joys in me,  
My crown of beauty He shall ever be!

His head is like pure gold: His forehead's flame  
Is graven glory of His holy name.

And with that lovely diadem 'tis graced,  
The coronal His people there have placed.

מִחֲלָפוֹת רֹאשׁוֹ כְּבִימֵי בְּחָרוֹת. קוֹצוֹתָיו תִּלְתָּלִים שְׁחוּרוֹת:  
 נוֹה הַצֶּדֶק צָבִי תִפְאַרְתּוֹ. יַעֲלֶה נָא עַל רֹאשׁ שְׁמִיחָתוֹ:  
 סִגְלָתוֹ תְּהִי בִידּוֹ עֲטָרָתוֹ. וְצִנִּיף מְלוּכָה צָבִי תִפְאַרְתּוֹ:  
 עֲמוּסִים נִשְׁאָם עֲטָרָת עֲנָדָם. מֵאֲשֶׁר יִקְרוּ בְּעֵינָיו כְּבָדָם:  
 פָּאֲרוּ עָלַי וּפָאֲרִי עָלָיו. וְקָרֹב אֵלַי בְּקָרְאִי אֵלָיו:  
 צַח וְאֲדָוָה לְלִבּוֹשׁוֹ אֲדָוָה. פִּוְרָה בְּדַרְכּוֹ בָּבוֹאוֹ מֵאֲדָוָה:  
 קָשֶׁר תִּפְלִין הִרְאָה לְעֵנָיו. תְּמוּנַת יְיָ לִנְגֵד עֵינָיו:  
 רוֹצֶה בְּעַמּוֹ עֲנוּיִם יִפְאַר. יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת בָּם לְהַתְּפָאֵר:  
 רֹאשׁ דְּבָרָךְ אֲמַתִּי. קוֹרֵא מֵרֹאשׁ. דּוֹר וְדוֹר עִם  
 דּוֹרְשֶׁךְ דְּרוֹשׁ:

שִׁית הַמֶּזֶן שִׁירִי נָא עֲלֶיךָ. וְרִנָּתִי תִקְרַב אֵלֶיךָ:  
 תִּהְלֶתִי תְּהִי לְרֹאשֶׁךְ עֲטָרָתִי. וְתִפְלָתִי תִבּוֹן קְטוֹרֶת:  
 תִּיִּקֶר שִׁירַת רֹשׁ בְּעֵינֶיךָ. כְּשִׁיר יוֹשֵׁר עַל קָרְבְּנֶיךָ:  
 בִּרְבָּתִי תַעֲלֶה לְרֹאשׁ מִשְׁבִּיר. מְחוֹלֵל וּמוֹלִיד צְדִיק כְּבִיר:  
 וּבִבְרָבָתִי תִגְעַנֶנֶע לִי רֹאשׁ. וְאוֹתָהּ בָּח לָךְ בְּבִשְׁמִים רֹאשׁ:  
 יַעֲרֹב נָא שִׁיחִי עֲלֶיךָ. כִּי נִפְשִׁי תַעֲרוֹג אֵלֶיךָ:

לָךְ יְיָ הַגִּדְלָה וְהַגְּבִירָה וְהַתְּפָאֲרָת וְהַנְּצַח וְהַהוֹד כִּי  
 כָּל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָךְ יְיָ הַמְּמַלְכָּה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכָל  
 לְרֹאשׁ: מִי יִמְלֹל גְּבוּרוֹת יְיָ יִשְׁמִיעַ כָּל תְּהִלָּתוֹ:

*The Ark is closed.*

*A mourner says Kaddish (n. 10).*

His hair as on the head of youth is twined,  
In wealth of raven curls it flows behind.

His circlet is the home of righteousness ;  
Ah, may He love His highest rapture less !

And be His treasured people in His hand  
A diadem His kingly brow to band.

By Him they were uplifted, carried, crowned,  
Thus honoured inasmuch as precious found.

His glory is on me, and mine on Him,  
And when I call He is not far or dim.

Ruddy in red apparel, bright He glows  
When He from treading Edom's wine-press goes

Phylacteried the vision Moses viewed  
The day he gazed on God's similitude.

He loves His folk ; the meek will glorify,  
And, shrined in prayer, draw their rapt reply.

# V

Truth is Thy primal word ; at Thy behest  
The generations pass—O aid our quest

For Thee, and set my host of songs on high,  
And let my psalmody come very nigh.

My praises as a coronal account,  
And let my prayer as Thine incense mount.

Deem precious unto Thee the poor man's song,  
As those that to Thine altar did belong.

Rise, O my blessing, to the lord of birth,  
The breeding, quickening, righteous force of earth.

Do Thou receive it with acceptant nod,  
My choicest incense offered to my God.

And let my meditation grateful be,  
For all my being is athirst for Thee.

Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory  
and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth  
is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence  
supreme. Who can utter the mighty acts of the Lord ?  
Who can show forth all his praise ?

*The Ark is closed.*

*The Mourners' Kaddish is said (p. 10).*

ברוך שֶׁאָמַר וַהֲיָה הָעוֹלָם. בָּרוּךְ הוּא. בָּרוּךְ עוֹשֶׂה  
 בְּרָאשִׁית. בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּם.  
 בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ. בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת.  
 בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירְאָיו. בָּרוּךְ חַי לְעַד וְקוֹם  
 לְנֶצַח. בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל. בָּרוּךְ שְׂמוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה  
 יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הָאֵל הָאֵב הַרְחֵמֵן הַמְהַלֵּל  
 בְּפִי עַמּוֹ. מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר בְּלִשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו. וּבְשִׁירֵי  
 דָּוִד עַבְדְּךָ נְהַלֵּלְךָ יי אֱלֹהֵינוּ. בְּשִׁבְחוֹת וּבְזִמְרוֹת  
 נְגִלְלֶךָ וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאֶרְךָ וְנִזְכִּיר שְׁמֶךָ וְנִמְלִיכְךָ מִלְכֵנוּ  
 אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים. מֶלֶךְ מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר עַדִּי  
 עַד שְׂמוֹ הַגָּדוֹל. בָּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ מְהַלֵּל בְּתִשְׁבְּחוֹת:

דברי הימים א' ט"ז ח" – ל"ו

הוֹדוּ לַיהוָה קִרְאוּ בְשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בַּעֲמִים עֲלִילָתָיו:  
 שִׁירוּ לוֹ וּמְרוּלוֹ שִׁיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו: הַתְהַלְלוּ בְּשֵׁם  
 קִדְשׁוֹ יִשְׁמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְהוָה: דַּרְשׁוּ יְהוָה וְעֹזוֹ בִּקְשׁוּ  
 בָּנָיו תִּמְיֵד: וּזְכְּרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מִפְתִּיו וּמִשְׁפָּטֵי־  
 פִּיהוֹ: זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדוּ בְּנֵי יַעֲקֹב בַּחֲיִירָיו: הוּא יְהוָה  
 אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: וּזְכְּרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר  
 צִוָּה לְאַלְף דָּוִד: אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ  
 לִי־צַחֲק: וַיַּעֲמִידָהּ לִיעֲקֹב לַחֲק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:  
 לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ־כְּנָעַן חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם: בַּהֲיוֹתְכֶם  
 מִתִּי מִסְפָּר כְּמַעֲט וְגֵרִים בָּהֶּ: וַיִּתְּהִלְכוּ מִנִּי אֶל־גִּוֵּי  
 וּמִמַּמְלָכָה אֶל־עַם אֲחֵר: לֹא־הִנִּיחַ לְאִישׁ לַעֲשׂוֹתָם וַיִּזְכַּח  
 עֲלֵיהֶם מַלְכִּים: אֶל־תִּנְעֹזוּ בְּמִשְׁיָחִי וּבִגְבִיאִי אֶל־תִּתְּרֵנוּ:

Blessed be he who spake and the world was, blessed be he. Blessed be he who created the world in the beginning. Blessed be he who speaketh and doeth. Blessed be he who ordaineth and performeth. Blessed be he who hath compassion upon the earth. Blessed be he who hath compassion upon his creatures. Blessed be he who bestoweth a good reward upon them that fear him. Blessed be he who liveth for ever and endureth to all eternity. Blessed be he who ransometh and delivereth; blessed be his Name. Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, O God, merciful Father, praised by the mouth of thy people, extolled and glorified by the tongue of thy pious ones and servants. With the psalms of David thy servant we will praise thee, O Lord our God; with hymns and songs we will magnify thee and extol thee and glorify thee; we will make mention of thy Name and do homage to thee, our King and God, that art one, the Life of worlds. O King, who art extolled and glorified, thy Name endureth to all eternity. Blessed art thou, O Lord, King adored with praises.

1 Chronicles xvi. 8-36.

Give thanks unto the Lord, call upon his Name, make known his deeds among the people. Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works. Glory ye in his holy Name: let the heart of them rejoice that seek the Lord. Seek the Lord and his strength, seek his face continually. Remember his marvellous works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth; O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones. He is the Lord our God; his judgments are in all the earth. Remember his covenant for ever; the word which he commanded to a thousand generations, the covenant which he made with Abraham, and his oath unto Isaac; and confirmed the same to Jacob for a statute, and to Israel for an everlasting covenant, saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance; when ye were but few, even a few, and strangers in it. And when they went from nation to nation, and from one kingdom to another people; he suffered no man to do them wrong: yea, he reproveth kings for their sakes, saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

שִׁירֵי לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ בִּשְׁרוּ מִיּוֹם־אֲלֵיּוֹם יִשְׁוּעָתוֹ:  
 סִבְרוּ בְּגוֹיִם אֶת־כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאוּתוֹ: כִּי גָדוֹל  
 יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְנוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: כִּי כָל־  
 אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיהוָה שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר  
 לִפְנֵי עֵץ וַחֲדָנָה בְּמִקְמוֹ: הָבֹה לַיהוָה מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים  
 הָבֹה לַיהוָה כְּבוֹד וְעֹז: הָבֹה לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ שֶׁאוֹ  
 מִנְחָה וּבָאוּ לִפְנֵי הַשְׁתַּחֲוֹנוֹ לַיהוָה בַּהֲדַר־תְּקָדֶשׁ: תִּילֹו  
 מִלִּפְנֵי כָל־הָאָרֶץ אֶת־תְּבוֹן תָּבֵל בִּלְתִּמּוֹט: יִשְׁמְחוּ  
 הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יְהוָה מֶלֶךְ: יִרְעֶם  
 הַיָּם וּמִלֹּאוֹ יַעֲלֶץ הַשָּׂדֶה וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ: אֹז יִרְנְנוּ עֲצֵי  
 הַיַּעַר מִלִּפְנֵי יְהוָה כִּי־בָא לִשְׁפּוֹט אֶת־הָאָרֶץ: הוֹדוּ  
 לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: וְאָמְרוּ הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי  
 יִשְׁרָאֵל וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לַהֲדוּת לְשֵׁם קִדְשְׁךָ  
 לַהֲשַׁתֵּבַח בַּתְּהִלָּתְךָ: בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־  
 הָעוֹלָם וְעַד־הָעֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעַם אֲמֵן וְהִלָּל לַיהוָה:

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹו לַהֲדָם רַגְלָיו קְדוֹשׁ הוּא:  
 רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹו לְהַר קְדָשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ יְיָ  
 אֱלֹהֵינוּ: וְהוּא רַחוּם יְכַפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהַרְבֵּה  
 לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא  
 רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חֲסִדְךָ וְאַמְתָּךְ תָּמִיד יִצְרוּנִי: זְכֹר רַחֲמֶיךָ  
 יְיָ וְחֲסִדְךָ כִּי מַעֲוֹלָם הִמָּוֶה: תָּנוּ עֹז לֵאלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל  
 גְּאוּתוֹ וְעֹז בַּשְּׁחָקִים: נוֹרָא אֱלֹהִים מִמֶּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל  
 הוּא נוֹתֵן עֹז וְתַעֲצָמוֹת לָעַם בָּרוּךְ אֱלֹהִים: אֵל נִקְמוֹת  
 יְיָ אֵל נִקְמוֹת הוֹפִיעַ: הַנְּשֵׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ הַשֶּׁב גָּמוּל

Sing unto the Lord, all the earth ; shew forth from day to day his salvation. Declare his glory among the heathen ; his marvellous works among all nations. For great is the Lord, and greatly to be praised : he also is to be feared above all gods. For all the gods of the people are idols : but the Lord made the heavens. Glory and honour are in his presence ; strength and gladness are in his place. Give unto the Lord, ye kindreds of the people, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name : bring an offering, and come before him : worship the Lord in the beauty of holiness. Tremble before him, all the earth : the world also shall be stablished, that it be not moved. Let the heavens be glad, and let the earth rejoice : and let men say among the nations, The Lord reigneth. Let the sea roar, and the fulness thereof : let the fields rejoice, and all that is therein. Then shall the trees of the wood sing for joy before the Lord, because he cometh to judge the earth. O give thanks unto the Lord ; for he is good ; for his mercy endureth for ever. And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the nations, to give thanks unto thy holy Name and to triumph in thy praise. Blessed be the Lord God of Israel for ever and ever. And all the people said, Amen, and praised the Lord.

Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool ; for he is holy. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy hill ; for the Lord our God is holy. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Thou, O Lord, wilt not withhold thy tender mercies from me : let thy loving-kindness and thy truth continually preserve me. Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. Ascribe ye strength unto God : his excellency is over Israel, and his strength is in the skies. O God, thou art terrible out of thy holy places : the God of Israel is he that giveth strength and power unto his people. Blessed be God. O Lord God, to whom vengeance belongeth ; O God to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth : render to the proud their

על גאים: לִי הִשְׁוֹעָה עַל עַמֶּךָ בִּרְבֹתְךָ סֵלָה: יי  
 צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יי צְבָאוֹת  
 אֲשֶׁר־י אָדָם בִּטָּח בָּךְ: יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם  
 קָרָאנוּ: הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבְרַךְ אֶת נַחֲלֹתְךָ וְרַעַם  
 וְנִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם: נִפְשָׁנוּ הִפָּתָה לִי עֲזָרְנוּ וּמִגִּנָּנוּ הוּא:  
 כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ בְּטַחְנוּ: יְהִי חֲסִדְךָ  
 יי עִלֵּינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הִרְאֵנוּ יי חֲסִדְךָ וַיִּשְׁעֶךָ תִּתֵּן  
 לָנוּ: כּוֹמָה עֲזָרְתָה לָנוּ וּפִדְנוּ לְמַעַן חֲסִדְךָ: אֲנֹכִי יי  
 אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךְ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הִרְחֵב פִּיךָ וְאַמְלֵאֲהוּ:  
 אֲשֶׁר־י הָעָם שָׂכָכָה לוֹ אֲשֶׁר־י הָעָם שְׁנֵי אֱלֹהֵיוּ: וְאֲנִי  
 בְּחֲסִדְךָ בְּטַחְתִּי וְגַל לִבִּי בִישׁוּעָתְךָ אֲשִׁירָה לִי כִּי  
 גָּמַל עָלַי:

י"ט לְמַנְצֵחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: הַשְּׁמִים מְסַפְּרִים כְּבוֹד־  
 אֱלֹהִים וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מִגִּיד הֶרְקִיעַ: יוֹם לְיוֹם יִפְּיעַ אָמַר  
 וּלְלֵילָה לְלֵילָה יִתְהַדְּדֶתָ: אֵין אָמַר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי  
 נִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכֹל־הָאָרֶץ | יֵצֵא קוֹם וּבִקְצָה תִּבֵּל  
 מִלִּיהֶם לְשִׁמְשׁ שָׁם | אֱהֵל בָּהֶם: וְהוּא פָּחַתָּן יֵצֵא  
 מִחֻפָּתוֹ יִשְׁיֵשׁ כְּגִבּוֹר לָרוּץ אֶרֶח: מִקְצָה הַשְּׁמִים | מוֹצֵאוֹ  
 וּתְקוּפָתוֹ עַל־קִצּוֹתָם וְאֵין לִסְתֵר מִחֻמָּתוֹ: תִּתּוֹבֵת יְהוָה  
 תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוּת יְהוָה נֶאֱמָנָה מַחְבִּימַת פֶּתִי:  
 פְּקוּדֵי יְהוָה יִשְׂרָיִם מְשִׁמְחֵי־לֵב מִצּוֹת יְהוָה בָּרָה מְאִירַת  
 עֵינַיִם: יִרְאֵת יְהוָה | טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לְעַד מְשַׁפְּטֵי־יְהוָה  
 אֲמֵת צִדְקוֹ יִחְדּוּ: הַנְּחַמְדִּים מְזֻהָב וּמִפָּנֵי רַב וּמִתּוֹקִים  
 מְדַבֵּשׁ וְנִפְתַּת צוּפִים: גַּם־עֲבָדֶיךָ גִּזְהָר בָּהֶם בְּשִׁמְרָם

desert. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of Hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of Hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call. Save thy people and bless thine inheritance : feed them also, and lift them up for ever. Our soul hath waited for the Lord ; he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee. Shew us thy mercy, O Lord, and grant us thy salvation. Rise up for our help and redeem us for thy mercy's sake. I am the Lord thy God which brought thee out of the land of Egypt : open thy mouth wide and I will fill it. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord. And as for me, I have trusted in thy mercy ; my heart shall rejoice in thy salvation. I will sing unto the Lord, because he hath dealt bountifully with me.

Psalm xix. For the Chief Musician, a Psalm of David.

The heavens declare the glory of God ; and the firmament sheweth his handiwork. Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge. There is no speech nor language, where their voice is not heard. Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun, which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race. His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it : and there is nothing hid from the heat thereof. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The fear of the Lord is clean, enduring for ever : the judgments of the Lord are true and righteous altogether. More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold : sweeter also than honey and the honeycomb. Moreover by them is thy servant warned : and in keeping of them there is great reward. Who can discern his errors ? clear

עֶקֶב רָב׃ שְׁנֵאוֹת מִיַּיִבִּין מִנִּסְתָּרוֹת נִקְנִי׃ נָם מוֹדִים׃  
חֲשֹׁךְ עֲבָדְךָ אֱלֹהֵי־שְׁלוֹבֵי אֵז אֵיתָם וְנִקְיִתִי מִפֶּשַׁע רָב׃  
יְהִי לְרָצוֹן׃ אִמְרֵי־פִי וְהַגִּינוּ לִבִּי לִפְנֶיךָ יְהוָה צוּרִי  
וְגוֹאֲלִי׃

ל"ד לְדוֹר בְּשָׁנוֹתָיו אֶת־טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיִּגְרָשְׁהוּ  
וַיִּלָּךְ׃ אֲבָרְכָה אֶת־יְהוָה בְּכָל־עֵת תָּמִיד תִּהְלֶתָּ בְּפִי׃  
בִּיהוָה תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי וְשָׁמְעוּ עֲנָנִים וַיִּשְׁמְחוּ׃ נִדְּלוּ לַיהוָה  
אֹתִי וְנָרוּמָמָה שָׁמוּ יַחְדָּו׃ דִּבַּשְׁתִּי אֶת־יְהוָה וְעַנֵּנִי וּמִכָּל־  
מְנוֹרוֹתַי הִצִּילָנִי׃ הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְרֹוּ וּפְנִיָהֶם אֱלֹהֵי־יַחְפָּרוּ׃  
זֶה עָנִי קָרָא וַיְהִי וְשָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעָו׃ חָנָה  
מִלֵּאֲד־יְהוָה סָבִיב לִירְאוֹ וַיַּחֲלֹצֶם׃ טַעְמוֹ וְרָאוּ כִּי־טוֹב  
יְהוָה אֲשֶׁר־יִהְיֶה יַחְסֶה־בוֹ׃ יִרְאוּ אֶת־יְהוָה קִדְּשׁוּ כִּי  
אֵין מַחְסוֹר לִירְאוֹ׃ כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעִבוּ וְדָרְשׁוּ יְהוָה  
לֹא־יַחְסְרוּ כָּל־טוֹב׃ לְכוּ־בָנִים שִׁמְעוּ־לִי יִרְאֵת יְהוָה  
אֲלֹמֶדְכֶם׃ מִי־הָאִישׁ הַחֲפֵץ חַיִּים אֲהַב יָמִים לְרֵאוֹת  
טוֹב׃ נִצַּר לְשׁוֹנֶךָ מִרָע וּשְׁפָתֶיךָ מִדִּבֶּר מִרְמָה׃ סוֹר  
מִרָע וַעֲשֵׂה־טוֹב בִּקְשׁ שָׁלוֹם וְרַדְּפֵהוּ׃ עֵינֶי יְהוָה אֶל־  
צַדִּיקִים וְאֹנִיו אֶל־שׁוֹעֲתָם׃ פִּנֵּי יְהוָה בְּעֲשֵׂי רָע לְהַכְרִית  
מֵאֶרֶץ זָכָרם׃ צַעֲקוּ וַיְהִי וְשָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתָם הִצִּילָם׃  
קָרֹב יְהוָה לְנִשְׁבְּרֵי־לֵב וְאֶת־דִּכְאֵי־רוּחַ יוֹשִׁיעַ׃ רַבּוֹת  
רָעוֹת צַדִּיק וּמִכָּל־סִלְּמוֹ יְהוָה׃ שֹׁמֵר כָּל־עֲצוֹמוֹתָיו  
אֶתֶּת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה׃ תִּמּוֹתֶת רָשָׁע רָעָה וּשְׁנֵאֵי  
צַדִּיק יִאֲשָׁמוּ׃ פּוֹדֶה יְהוָה נַפְשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יִאֲשָׁמוּ כָּל־  
הַחֲסִים בּוֹ׃

thou me from secret faults. Keep back thy servant also from presumptuous sins ; let them not have dominion over me : then shall I be upright, and I shall be clear from great transgression. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

Psalm xxxiv. A Psalm of David ; when he changed his behaviour before Abimelech, who drove him away, and he departed.

I will bless the Lord at all times : his praise shall continually be in my mouth. My soul shall make her boast in the Lord : the meek shall hear thereof, and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt his name together. I sought the Lord, and he answered me, and delivered me from all my fears. They looked unto him, and were lightened : and their faces were not ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his troubles. The angel of the Lord encampeth round about them that fear him, and delivereth them. O taste and see that the Lord is good : blessed is the man that trusteth in him. O fear the Lord, ye his holy ones : for there is no want to them that fear him. The young lions do lack, and suffer hunger : but they that seek the Lord shall not want any good thing. Come, ye children, hearken unto me : I will teach you the fear of the Lord. What man is he that desireth life, and loveth many days, that he may see good ? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Depart from evil, and do good ; seek peace, and pursue it. The eyes of the Lord are toward the righteous, and his ears are open unto their cry. The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth. The righteous cry, and the Lord heareth, and delivereth them out of all their troubles. The Lord is nigh unto them that are of a broken heart ; and saveth such as be of a contrite spirit. Many are the afflictions of the righteous : but the Lord delivereth him out of them all. He keepeth all his bones : not one of them is broken. Evil shall slay the wicked : and they that hate the righteous shall be desolate. The Lord redeemeth the soul of his servants : and none of them that trust in him shall be condemned.

ז' תפלה למשה איש־האלהים אֲדֹנָי מַעֲזֵן אֶתָּה הָיִיתָ  
 לָנוּ בְּדָר וְדָר: בְּטֶרֶם אֲהָרִים יִלְדוּ וְתַחֲוִלָּל אֶרֶץ  
 וְתַבָּל וּמַעֲוָלָם עַד־עוֹלָם אֶתָּה אֵל: תֵּשֶׁב אֲנוֹשׁ עַד־  
 דָּכָא וְתֹאמַר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם: כִּי אֵלֶּה שָׁנִים בָּעֵינֶיךָ  
 כְּנוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמֹרֶה בְּלִילָה: וּרְמַתָּם שָׁנָה  
 יִהְיוּ בְּבִקְרָה כְּחֻצִיר יַחֲלֶה: בְּבִקְרָה יִצְיֵן וְחֻלָּה לְעָרֵב  
 יְמוּלֵל וְיָבֵשׁ: כִּי־כִלְינוּ בְּאַפָּךָ וּבְחֻמָּתְךָ נִבְחַלְנוּ: שֶׁתָּ  
 עֲנִיתֵנוּ לְנִגְדֶּךָ עֲלִמָּנוּ לְמֹאֲוֹר פְּנוּךְ: כִּי כָל־יָמֵינוּ פָּנוּ  
 בְּעִבְרָתְךָ כִּלְנוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹ־הֶגְהָ: יְמֵי־שְׁנוֹתֵינוּ אֲכָהֶם  
 שְׁבָעִים שָׁנָה וְאֵם בְּגִבּוֹרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרַחֲבָם עָמַל  
 וְאֵזֶן כִּי־נָּ חָיֵשׁ וְנִעְפָּה: מִי־יֹדַע עַו אַפָּךָ וְכִירָאתְךָ  
 עִבְרָתְךָ: לְמִנּוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבִיא לִבָּב חֲכָמָה:  
 שׁוּבָה יְהוָה עַד־מָתִי וְהִנָּחֵם עַל־עֲבֹדֶיךָ: שִׁבְעֵנוּ בְּבִקְרָה  
 חֲסִידְךָ וְנִרְנְנָה וְנִשְׁמָחָה בְּכָל־יָמֵינוּ: שְׁמַחְנוּ כִּימֹרֹת  
 עֲמִיתָנוּ שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה: יִרְאָה אֶל־עֲבֹדֶיךָ כְּעֹלֶיךָ  
 וְהִדְרֶךָ עַל־בְּנֵיהֶם: וִיהִי אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ עֲלֵינוּ  
 וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנֵנָה עֲלֵנוּ וּמַעֲשֵׂה יָדֵינוּ כּוֹנֵנָהּ:

ז"א יֵשֶׁב בְּסֶתֶר עֲלִיוֹן בְּצֵל שִׁדִּי יִתְלוֹנֵן: אֲמַר לִיהוָה  
 מַחְסִי וּמַצִּיֹּדְתִי אֱלֹהֵי אֲבֹתַי: כִּי הוּא יִצְיִלְךָ מִפֶּחַ  
 יִקְוֶה מִדְּבַר הַזֹּת: בְּאַבְרָתוֹ אֲיֹסֵךְ לָךְ וְתַחַת־כְּנָפָיו  
 תִּחְסֶה צָנָה וְסַחֲרָה אֲמָתוֹ: לֹא תִירָא מִפֶּחַד לִיָּלָה  
 מִחֶץ יַעוֹף יוֹמָם: מִדְּבַר בָּאֵפֶל יִחַלְךָ מִקָּטָב יִשׁוּד  
 צְהָרִים: יִפֹּל מִצִּדְךָ אֵלֶּה וּרְבִבָה מִיְמִינְךָ אֵלֶיךָ לֹא  
 יָגֵשׁ: רַק בָּעֵינֶיךָ תִּבְטֵט וּשְׁלֵמַת רִשְׁעִים תִּרְאָה: כִּי־

## Psalm xc. A Prayer of Moses the man of God.

Lord, thou hast been our dwelling place in all generations. Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God. Thou turnest man to destruction ; and sayest, Return, ye children of men. For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night. Thou carriest them away as with a flood ; they are as in sleep : in the morning they are like grass which groweth up. In the morning it flourisheth and groweth up ; in the evening it is cut down and withereth. For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled. Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance. For all our days are passed away in thy wrath : we spend our years as a tale that is told. The days of our years are threescore years and ten ; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their pride labour and sorrow ; for it is soon cut off, and we fly away. Who knoweth the power of thine anger ? even according to thy fear, so is thy wrath. So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom. Return, O Lord ; how long ? and let it repent thee concerning thy servants. O satisfy us early with thy mercy ; that we may rejoice and be glad all our days. Make us glad according to the days wherein thou hast afflicted us, and the years wherein we have seen evil. Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children. And let the beauty of the Lord our God be upon us : and establish thou the work of our hands upon us ; yea, the work of our hands establish thou it.

## Psalm xci.

He dwelleth in the secret place of the most High, he abideth under the shadow of the Almighty. I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress : my God ; in him will I trust. For he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. He shall cover thee with his pinions, and under his wings shalt thou trust : his truth shall be a shield and a buckler. Thou shalt not be afraid for the terror by night ; nor for the arrow that flieth by day ; nor for the pestilence that walketh in darkness ; nor for the destruction that wasteth at noonday. A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand ; but it shall not come nigh thee. Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked. For thou, O Lord, art my refuge ;

אתה יהוה מחסי עליון שמת מעונך: לא-תאנה אליך  
 רעה ונגע לא-יקרב באהלך: כי מלאכיו יצוה-לך  
 לשמרך בכל-דרךך: על-כפים ישאונך פתתגף באבן  
 רגלך: על-שחל ופתן תדרך תרמס בפיר ותנין: כי  
 בי חשק ואפלטו אשגבו כידע שמי: יקראני ו  
 ואענהו עמו אנכי בצרה אחלצהו ואכבדהו: ארך ימים  
 אשביעהו ואראהו בישועתי:

*The last verse is repeated.*

קל"ה הללויה | הללו את-שם יהוה הללו עבדי יהוה:  
 שעמדים בבית יהוה בחצרות בית אלהינו: הללויה  
 כי טוב יהוה ופרו לשמו כי נעים: כי-יעקב בחר-לו  
 יה ישראל לסגלתו: כי אני ידעתי כי גדול יהוה ואדנינו  
 מכל-אלהים: כל אשר-הפך יהוה עשה בשמים ובארץ  
 בימים וכל-תהמות: מעלה נשאים מקצה הארץ ברכים  
 למטר עשה מוצא רוח מאוצרותיו: שהכה בכורי  
 מצרים מאדם עד-בהמה: שלח אתות ומפתים בתוכם  
 מצרים בפרעה ובכל-עבדיו: שהכה גוים רבים והרג  
 מלכים עצומים: לסיחון | מלך האמרי ולעוג מלך  
 הבשן ולכל ממלכות כנען: ונתן ארצם נחלה נחלה  
 לישראל עמו: יהוה שמך לעולם יהוה וברך לדרך  
 ודר: כי ירדן יהוה עמו ועל-עבדיו יתנחם: עצבי הגוים  
 כסף וזהב מעשה ידי אדם: פה להם ולא ידברו עינים  
 להם ולא יראו: אזנים להם ולא יאזינו אף איך-יש  
 רוח בפייהם: כמוהם יהיו עשיהם כל אשר-בטח בהם:

thou hast set thine habitation on high. There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy tent. For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone. Thou shalt tread upon the lion and adder : the young lion and the dragon shalt thou trample under foot. Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him : I will set him on high, because he hath known my Name. He shall call upon me, and I will answer him : I will be with him in trouble ; I will deliver him, and honour him. With long life will I satisfy him, and shew him my salvation.

Psalm cxxxv.

Praise ye the Lord. Praise ye the Name of the Lord ; praise him, O ye servants of the Lord. Ye that stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God, praise the Lord ; for the Lord is good : sing praises unto his Name ; for it is pleasant. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For I know that the Lord is great, and that our Lord is above all gods. Whatsoever the Lord pleaseth, that hath he done in heaven and in earth, in the seas and all deeps. He causeth vapours to ascend from the ends of the earth ; he maketh lightnings for the rain ; he bringeth the wind out of his treasures. Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast. Who sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants. Who smote great nations, and slew mighty kings ; Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan : and gave their land for an heritage, an heritage unto Israel his people. Thy Name, O Lord, endureth for ever ; thy memorial, O Lord, throughout all generations. For the Lord will judge his people, and he will repent him concerning his servants. The idols of the heathen are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not ; eyes have they, but they see not ; they have ears, but they hear not ; neither is there any breath in their mouths. They that make them shall be like unto them : yea, every one that trusteth in them. Bless the Lord. O house of

בית ישראל בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה בֵּית אַחֲרֹן בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה:  
בֵּית הַלְוִי בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה יִרְאִי יְהוָה בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה:  
בָּרוּךְ יְהוָה | מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלַם הַלְלוּהָ:

כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	מִלִּי הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	הוֹדוּ לְאֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	הוֹדוּ לְאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לַעֲשֹׂה נִבְלָאוֹת גְּדִלוֹת לְבָדּוֹ
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לַעֲשֹׂה הַשָּׁמַיִם בְּתִבּוּנָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְרוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל־הַמַּיִם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לַעֲשֹׂה אוֹרִים גְּדִלִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ לְמַמְשַׁלֵּת בַּיּוֹם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	אֶת־הַיָּרֵחַ וְכּוֹכָבִים לְמַמְשַׁלֵּת בַּלַּיְלָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְמַכָּה מִצָּרִים בְּבִכּוּרֵיהֶם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	וַיֹּצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	בְּיַד חֲזָקָה וּבְזִרְעוֹ נְטוּיָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְגֹר יַם־סוּף לְגֹרִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	וְהַעֲבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכָו
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	וַיַּעַר פְּרָעָה וַחֲלֹו בַּיַּם־סוּף
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְמוֹלִיד עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְמַכָּה מְלָכִים גְּדִלִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אֲדִירִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	וְלַעֲזֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:	וַיִּתֵּן אֶרְצָם לְנַחֲלָה

Israel : bless the Lord, O house of Aaron : bless the Lord,  
O house of Levi : ye that fear the Lord, bless the Lord.  
Blessed be the Lord out of Zion, which dwelleth at Jeru-  
salem. Praise ye the Lord.

Psalm cxxxvi.

O give thanks unto the Lord ; for he is good : for his mercy  
endureth for ever.  
O give thanks unto the God of gods : for his mercy endureth  
for ever.  
O give thanks to the Lord of lords : for his mercy endureth  
for ever.  
To him who alone doeth great wonders : for his mercy  
endureth for ever.  
To him that in wisdom made the heavens : for his mercy  
endureth for ever.  
To him that stretched out the earth above the waters : for  
his mercy endureth for ever.  
To him that made great lights : for his mercy endureth for  
ever :  
The sun to rule by day : for his mercy endureth for ever :  
The moon and stars to rule by night : for his mercy en-  
dureth for ever.  
To him that smote Egypt in their firstborn : for his mercy  
endureth for ever :  
And brought out Israel from among them : for his mercy  
endureth for ever :  
With a strong hand, and with a stretched-out arm : for  
his mercy endureth for ever.  
To him which divided the Red Sea into parts : for his mercy  
endureth for ever.  
And made Israel to pass through the midst of it : for his  
mercy endureth for ever :  
But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea : for  
his mercy endureth for ever.  
To him which led his people through the wilderness : for  
his mercy endureth for ever.  
To him which smote great kings : for his mercy endureth  
for ever :  
And slew famous kings : for his mercy endureth for ever :  
Sihon king of the Amorites : for his mercy endureth for  
ever :  
And Og the king of Bashan : for his mercy endureth for ever :  
And gave their land for an heritage : for his mercy en-  
dureth for ever :

נחלה לישראל עבדו  
 שבשפלנו ובר לנו  
 ויברקנו מצרינו  
 נתן לחם לכל־בשר  
 חודו לאל השמים  
 כי לעולם חסדו:  
 כי לעולם חסדו:  
 כי לעולם חסדו:  
 כי לעולם חסדו:  
 כי לעולם חסדו:

לִי רַבְּנִי צְדִיקִים בִּיהוָה לְיִשְׂרָאֵל נְאֻמָּה תְהִלָּה: חוֹדוּ  
 לַיהוָה בְּכִנּוּר בְּנִגְבַל עָשׂוּר וּמְרוֹלָו: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר  
 חֲדָשׁ הַיָּטִיבוּ נֶזֶן בְּתְרוּעָה: כִּי־יִשְׁרַח דְּבַר־יְהוָה וְכָל־  
 מַעֲשָׂיו בְּאִמּוֹנָה: אֲהַב צִדִּיקָה וּמִשְׁפָּט חֶסֶד יְהוָה מְלֶאכֶה  
 הָאָרֶץ: בְּדִבְרֵי יְהוָה שָׁמַיִם נִעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פָּיו כָּל־צִבְאָם:  
 כִּנֵּם בְּגֵזֶר מִי הַיָּם נָתַן בְּאוֹצְרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירָאוּ מִיְהוָה  
 כָּל־הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יִגְּדוּ כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֶל: כִּי הוּא אָמַר  
 וַיְהִי הוּא־צוּה וַיַּעֲמֵד: יְהוָה הַפִּיר עֲצַת גּוֹיִם הִנֵּא  
 מַחֲשָׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תִּעֲמֵד מַחֲשָׁבוֹת  
 לָבוֹ לְדָר וָדָר: אֲשֶׁר־יִחַי אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הָעַם  
 בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ: מִשְׁמַיִם הֵבִיט יְהוָה רָאָה אֶת־כָּל־  
 בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּבֹר־שִׁבְתּוֹ הַשְׁגִּיחַ אֶל כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ:  
 הַיָּצַר יָחַד לָבָם הַמִּבִּין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם: אֵין הַמֶּלֶךְ  
 נוֹשֵׁעַ בְּרַב־חַיִּל וְנִבּוֹר לֹא־יִנָּצַל בְּרַב־כֹּחַ: שֶׁקֶר הַפִּסּוּס  
 לְתִשׁוּעָה וּבִרְבִּי הִלּוּ לֹא יִמְלֹט: הִנֵּה עֵין יְהוָה אֶל־  
 יִרְאָיו לְמִי־חָלִים לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם  
 בְּרַעֲב: נַפְשֵׁנוּ חִבֵּתָה לַיהוָה עֲזָרְנוּ וּמִגִּנּוּ הוּא: כִּי־בָּו  
 יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בָשָׂם קִדְשׁוֹ בְּטַהֲנוּ: יְהִי־חֶסֶדְךָ יְהוָה  
 עֲלֵינוּ כָּאֲשֶׁר יִתְּלֵנוּ לָךְ:

An heritage unto Israel his servant : for his mercy endureth for ever.

Who remembered us in our low estate : for his mercy endureth for ever :

And hath redeemed us from our enemies : for his mercy endureth for ever.

Who giveth food to all flesh : for his mercy endureth for ever.

O give thanks unto the God of heaven : for his mercy endureth for ever.

Psalm xxxiii.

Rejoice in the Lord, O ye righteous : for praise is comely for the upright. Give thanks unto the Lord with harp : sing unto him with the psaltery of ten strings. Sing unto him a new song ; play skilfully with a loud noise. For the word of the Lord is right ; and all his works are done in faithfulness. He loveth righteousness and judgment : the earth is full of the goodness of the Lord. By the word of the Lord were the heavens made ; and all the host of them by the breath of his mouth. He gathereth the waters of the sea together as an heap : he layeth up the depth in storehouses. Let all the earth fear the Lord : let all the inhabitants of the world stand in awe of him. For he spake, and it was done ; he commanded, and it stood fast. The Lord bringeth the counsel of nations to naught : he maketh the devices of peoples of none effect. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. Happy is the nation whose God is the Lord ; the people whom he hath chosen for his own inheritance. The Lord looketh from heaven ; he beholdeth all the sons of men. From the place of his habitation he looketh upon all the inhabitants of the earth, he that fashioneth the hearts of them all, that considereth all their works. The king is not saved by the multitude of an host : a mighty man is not delivered by much strength. An horse is a vain thing for safety : neither shall he deliver any by his great strength. Behold, the eye of the Lord is upon them that fear him, upon them that hope for his mercy ; to deliver their soul from death, and to keep them alive in famine. Our soul hath waited for the Lord : he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee.

צ"ב מזמור שיר ליום השבת: טוב להודות ליהוה  
 ולומר לשמך עליון: להגיד בבקר חסדך ואמונתך  
 בכליות: עלי-עשור ועלי-נגבל עלי הגיון בכנור: כי  
 שמחתני יהוה בפעלך במעשי ידיך ארנן: מהגדלו  
 מעשיך יהוה מאד עמקו מחשבתך: איש-בער לא  
 ידע וכסיל לא-יבין את-זאת: בפרח רשעים | כמו עשב  
 ויציצו כל-פעלי און להשמידם עדי-עד: ואתה מרום  
 לעלם יהוה: כי הגה איביך | יהוה כירחנה איביך  
 יאבדו יתפרדו כל-פעלי און: ותרים בראים קרני  
 בלתי בשמן רענן: ותבט עיני בשורי בקמים עלי מרעים  
 תשמענה אזני: צדיק בתמר יפרח פארו בלבנון ישנה:  
 שתולים בבית יהוה בחצרות אלהינו יפריחו: עוד  
 ינובון בשיבה דשנים ורעננים יהיו: להגיד כירישר  
 יהוה צורי ולא-עלתה בו:

\* עולתה קרי

צ"ג יהוה מלך נאות לבש יהוה עו התאזר אף-  
 תכון תכל בל-תמוט: נכון כסאך מאז מעולם אתה:  
 נשאו נהרות יהוה נשאו נהרות קולם ישאו נהרות דכים:  
 מקלות | מים רבים אדירים משבריים אדיר במרום  
 יהוה: עדתך אנאמנו מאד לביתך נאור-קדש יהוה  
 לארך ימים:

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו: יהי שם יי  
 מברך מעתה ועד עולם: ממזרח שמש עד מבוא  
 מהלל שם יי | רם על כל גוים יי על השמים כבודו:

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O most High : to shew forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever : But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to shew that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm xciii.

The Lord reigneth, he is clothed with majesty ; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself ; the world also is stablished, that it cannot be moved. Thy throne is established of old : thou art from everlasting. The floods have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice ; the floods lift up their waves. The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty breakers of the sea. Thy testimonies are very sure : holiness becometh thine house, O Lord, for ever.

Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works. Blessed be the Name of the Lord from this time forth and for evermore. From the rising of sun unto the going down of the same the Lord's Name is praised. The Lord is high above all nations, and his glory above the heavens. Thy Name, O Lord, endureth for ever ; thy

יי שִׁמְךָ לְעוֹלָם יי זְכָרְךָ לְדֹר וָדֹר: יי בְּשָׁמַיִם הַכִּין  
 כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה: יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל  
 הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּנוֹיִם יי מֶלֶךְ: יי מֶלֶךְ יי מֶלֶךְ יי יִמְלֹךְ  
 לְעֹלָם וָעֶד: יי מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד אֲבָדוּ גוֹיִם מֵאֶרֶץ: יי  
 הַפִּיר עֲצַת גוֹיִם הִנִּיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: רַבּוֹת מַחְשְׁבוֹת  
 בְּלֵב אִישׁ וַעֲצַת יי הִיא תִקּוּם: עֲצַת יי לְעוֹלָם תִּעֲמֹד  
 מַחְשְׁבוֹת לְבוֹ לְדֹר וָדֹר: כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא צִוָּה  
 וַיַּעֲמֵד: כִּי בָחַר יי בְּצִיּוֹן אֹתָהּ לְמוֹשָׁב לּוֹ: כִּי יַעֲקֹב  
 בָּחַר לּוֹ יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ: כִּי לֹא יִשָּׁשׁ יי עַמּוֹ  
 וּנְחָלָתוֹ לֹא יַעֲזוּב: וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עֲוֹן וְלֹא יִשְׁחִית  
 וְהִרְבָּה לְהוֹשִׁיב אִפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: יי הוֹשִׁיעָה  
 הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרְאֵנוּ:

אֲשֶׁר־י יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶינָה סְלֵה:  
 אֲשֶׁר־י הָעַם שִׁכְכָה לּוֹ אֲשֶׁר־י הָעַם שִׁי אֱלֹהֵיו:

תהלה לְדָוִד

קמ"ה

אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:  
 בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכְּךָ וַאֲהַלֶּלְךָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:  
 גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדָּלָתוֹ אֵין חֶקֶר:  
 תִּזְוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יִגְדְּרוּ:  
 הִדֹּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדַבְּרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:  
 וַעֲנֵנוּ נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדָלוֹתֶיךָ אֲסַפְּרָנָה:  
 וְכֹר רַב־טוֹבֶכָּה יִבְיְעוּ וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ:  
 חֲנֹן וְרַחוּם יְהוָה אֶרְךָ אֲפִים וּגְדוֹל־חֶסֶד:  
 טוֹב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:

וגדולתך ק'

יתיר ר

memorial, O Lord, throughout all generations. The Lord hath established his throne in the heavens ; and his kingdom ruleth over all. Let the heavens rejoice and let the earth be glad, and let men say among the nations, The Lord reigneth. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. The Lord is King for ever and ever : the heathen are perished out of his land. The Lord bringeth the counsel of nations to naught : he maketh the devices of peoples of none effect. There are many devices in a man's heart ; but the counsel of the Lord, that shall stand. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. For he spake and it was done ; he commanded, and it stood fast. For the Lord hath chosen Zion ; he hath desired it for his habitation. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger, and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall

יוֹדוּךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יְבָרְכּוּכָה׃  
 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרַתְךָ יִדְבָּרוּ׃  
 לַחֲדוּצֶיךָ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתְךָ׃  
 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ כָּל־יְדוּר וְדָר׃  
 סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלִים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכַּפּוּפִים׃  
 עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ׃  
 פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ וּמַשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן׃  
 צְדִיק יְהוָה בְּכָל־דְּרָכָיו וְחֹסֵד בְּכָל־מַעֲשָׂיו׃  
 קָרֹב יְהוָה לְכָל־קִרְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאֵמֶת׃  
 רִצּוֹן־יִרְאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעַם׃  
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד׃  
 תְּהַלֵּת יְהוָה יִדְבָּר־פִּי וַיְבָרֶךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קְדֹשׁוֹ  
 לְעוֹלָם וָעֶד׃

וְאַנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְהוָה מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃

קמ"ו הַלְלוּיָהּ הַלְלֵי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה׃ אֶהְלֶלָה יְהוָה  
 בְּחַיִּי אֶזְמַרָה לְאֱלֹהֵי בְעוֹדִי׃ אֶל־תִּבְטְחוּ בְּגִדִּים בְּכֶן־  
 אָדָם׃ שֹׁאִין לוֹ תְּשׁוּעָה׃ תִּצַּא רוּחוֹ יֵשֵׁב לְאֲדָמָתוֹ בַּיּוֹם  
 הַהוּא אֲבָרוּ עֲשִׂתְנִתִּיו׃ אֲשֶׁר־יִשְׁאַל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׁבְרוּ  
 עַל־יְהוָה אֱלֹהָיו׃ עֲשֶׂה׃ שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־  
 אֲשֶׁר־בָּם הַשֹּׁמֵר אֵמֶת לְעוֹלָם׃ עֲשֶׂה מִשְׁפָּט לְעֹשׂוֹקִים  
 נָתַן לֶחֶם לָרַעֲבִים יְהוָה מִתִּיר אֲסוּרִים׃ יְהוָה׃ פִּקְחַת  
 עוֹרִים יְהוָה זָקָה כַּפּוּפִים יְהוָה אֶהָב צַדִּיקִים׃ יְהוָה׃ שֹׁמֵר  
 אֶת־גִּרִּים יְתוֹם וְאֶלְמָנָה יְעוֹדֵד וְדָרֶךְ רָשָׁעִים יַעֲוֶה׃ יִמְלֹךְ  
 יְהוָה׃ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וָדָר הַלְלוּיָהּ׃

give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

Psalm cxlvi.

Praise ye the Lord. Praise the Lord, O my soul. While I live will I praise the Lord : I will sing praises unto my God while I have any being. Put not your trust in princes, nor in the son of man, in whom there is no help. His breath goeth forth, he returneth to his earth ; in that very day his purposes perish. Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the Lord his God. Which made heaven and earth, the sea and all that therein is : which keepeth truth for ever : which executeth judgment for the oppressed : which giveth food to the hungry. The Lord looseth prisoners : the Lord openeth the eyes of the blind : the Lord raiseth them that are bowed down : the Lord loveth the righteous : the Lord preserveth the strangers ; he relieveth the fatherless and widow : but the way of the wicked he subverteth. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

קמ"ו הללויה | כי טוב ופָּרָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נָעִים נֶאֱדָה  
 תְּהִלָּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יְהוָה נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יִכְנָם: הָרוּפָא  
 לְשִׁבּוּרֵי לֵב וּמַחְבֵּשׁ לְעֵצְבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לְכוֹכְבִּים  
 לְכָל־שְׁמוֹת יִקְרָא: גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ לַתְּבוּנָתוֹ  
 אֵין מִסְפָּר: מַעֲוֹדֵר עֲנִים יְהוָה מִשְׁפִּיל רָשָׁעִים עַד־  
 אָרֶץ: עָנּוּ לַיהוָה בְּתוֹדָה וּפָרוּ לְאֱלֹהֵינוּ בְּכִנּוּר: הַמְכַסֶּה  
 שָׁמַיִם | בָּעֲבִים הַמְכִּין לָאָרֶץ מָטָר הַמַּצְמִיחַ הָרִים  
 הַחֲצִיר: נוֹתֵן לְבַהֲמָה לַחֲמָה לִבְנֵי עָרֹב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ:  
 לֹא בְּגִבּוֹרַת כּוֹס יִחַפֵּץ לֹא־בְשׁוּקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה  
 יְהוָה אֶת־יִרְאָיו אֶת־הַמִּיַּחֲלִים לַחֲסֹדּוֹ: שִׁבְתִּי יְרוּשָׁלַם  
 אֶת־יְהוָה הַלְלִי אֶל־תֵּיֶד צִיּוֹן: כִּי־חֹק בְּרִיתִי שְׁעָרֶיךָ  
 בָּרֶךְ בְּנֶיךָ בְּקִרְבֶּךָ: הַשֵּׁם־גְּבוּלָךְ שָׁלוֹם חֶלֶב חַטִּים  
 יִשְׁבִּיעֶךָ: הַשְׁלַח אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד־מִהֲרָה יִרוּץ דְּבָרוֹ:  
 הַנִּתֵּן שֶׁלֵּג כְּצֶמֶר כָּפוֹר כְּאֶפֶר יִפּוֹר: מִשְׁלִיךְ קִרְחוֹ  
 כְּפִתִּים לִפְנֵי קָרְתוֹ מִי יַעֲמֹד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמָּסֶם יִשָּׁב  
 רוּחוֹ וַיִּלּוּ־מָיִם: מִנִּיד דְּבָרוֹ לִיעֲקֹב חֲקִיו וּמִשְׁפָּטָיו  
 לְיִשְׂרָאֵל: לֹא־עָשָׂה כֵּן | לְכָל־גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בְּלִי־דַעוּם  
 הַלְלוּיָהּ:

\*דבריו קרי

קמ"ח הללויה | הִלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ  
 בְּמְרוֹמִים: הִלְלוּהוּ כָּל־מְלָאכָיו הַלְלוּהוּ כָּל־צְבָאוֹ:  
 הִלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וַיָּרַח הִלְלוּהוּ כָּל־כוֹכְבֵי אוֹר: הִלְלוּהוּ  
 שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר | מַעַל הַשָּׁמַיִם: יְהִלְלוּ אֶת־  
 שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צוּנָה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם  
 חֲקִנָתוֹ וְלֹא יַעֲבוֹר: הִלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הָאָרֶץ תִּינִיִּים

\*צבאו קרי

## Psalm cxlvii.

Praise ye the Lord : for it is good to sing praises unto our God ; for it is pleasant ; and praise is comely. The Lord doth build up Jerusalem : he gathereth together the outcasts of Israel. He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds. He telleth the number of the stars ; he calleth them all by their names. Great is our Lord, and of great power : his understanding is infinite. The Lord lifteth up the meek : he casteth the wicked down to the ground. Sing unto the Lord with thanksgiving ; sing praise upon the harp unto our God : who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains. He giveth to the beast his food, and to the young ravens which cry. He delighteth not in the strength of the horse : he taketh no pleasure in the legs of a man. The Lord taketh pleasure in them that fear him, in those that hope for his mercy. Praise the Lord, O Jerusalem ; praise thy God, O Zion. For he hath strengthened the bars of thy gates ; he hath blessed thy children within thee. He maketh thy border peace ; he filleth thee with the fat of the wheat. He sendeth forth his commandment upon earth : his word runneth very swiftly. He giveth snow like wool : he scattereth the hoarfrost like ashes. He casteth forth his ice like morsels : who can stand before his cold ? He sendeth out his word, and melteth them : he causeth his wind to blow, and the waters flow. He sheweth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel. He hath not dealt so with any nation : and as for his judgments, they have not known them. Praise ye the Lord.

## Psalm cxlviii.

Praise ye the Lord. Praise ye the Lord from the heavens : praise him in the heights. Praise ye him, all his angels : praise ye him, all his hosts. Praise ye him, sun and moon : praise him, all ye stars of light. Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that be above the heavens. Let them praise the name of the Lord : for he commanded, and they were created. He hath also stablished them for ever and ever : he hath made a decree which shall not pass. Praise the Lord from the earth, ye sea monsters, and all

וְכָל־תְּהוֹמוֹת: אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֹּג וְקִיטּוֹר רוּחַ סַעֲרָה עֲשֵׂה  
 דְּבָרוֹ: הַהָרִים וְכָל־גְּבָעוֹת עֵץ פָּרִי וְכָל־אֲרָזִים: הַחִיָּה  
 וְכָל־בְּהֵמָה רֶמֶשׁ וְצִפּוֹר כָּנָף: מַלְכֵי־אָרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים  
 שָׂרִים וְכָל־שֹׁפְטֵי אָרֶץ: בַּחֲוִירִים וְגַם־בְּתוֹלֹת זְקֵנִים עִם־  
 נְעָרִים: יִהְיֶה לָּנוּ ׀ אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי־נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָרוֹ  
 הוֹדוּ עַל־אָרֶץ וּשְׁמַיִם: וַיֵּרָם קֶרֶן ׀ לַעֲמֹו תִּהְיֶה לְכָל־  
 חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ הַלְלוּיָהּ:

קמ"ט הַלְלוּיָהּ ׀ שִׁירֵנו לִיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ תִּהְיֶה לָּנוּ בִּקְהַל  
 חֲסִידִים: יִשְׁמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֲשָׂיו בְּנִי־צִיּוֹן וְיִילֹו בְּמִלְכָּם:  
 יִהְיֶה לָּנוּ שְׁמוֹ בְּמַחֲוֹל בְּתֶף וְכִנּוֹר יִזְמְרוּ־לּוֹ: כִּי־רוֹצֶה  
 יְהוָה בְּעַמּוֹ יַפְאֵר עַנּוּיִם בִּישׁוּעָה: יַעֲלֶנוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד  
 יִרְנְנוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם: רוֹמְמוֹת אֵל בְּגִרוֹנָם וְחָרַב בְּיַפְיֹות  
 בְּיָדָם: לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בַּגּוֹיִם תּוֹכַחוֹת בְּלְאֻמִּים: לְאַסֵּר  
 מַלְכֵיהֶם בְּזִקִּים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בְרוֹזל: לַעֲשׂוֹת בָּהֶם ׀  
 מִשְׁפָּט כְּתוֹב הַדָּר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ:

קי"ג הַלְלוּיָהּ ׀ הַלְלוּ־אֵל בְּקֹדֶשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרִקִּיעַ עֲזוֹ:  
 הַלְלוּהוּ בְּגִבּוֹרָתּוֹ הַלְלוּהוּ בְּרַב גְּדֻלּוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתִקְעַת  
 שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנִגְּל וְכִנּוֹר: הַלְלוּהוּ בְּתֶף וּמַחֲוֹל  
 הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֻגָב: הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי־שֹׁמֵעַ הַלְלוּהוּ  
 בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כָּל הַנְּשָׁמָה תִּהְיֶה לָּנוּ הַלְלוּיָהּ:

*The last verse is repeated.*

בְּרוּךְ יי לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בְּרוּךְ יי מַצִּיּוֹן שׁוֹכֵן  
 יְרוּשָׁלַם הַלְלוּיָהּ: בְּרוּךְ יי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה

deeps : fire, and hail ; snow, and vapours ; stormy wind fulfilling his word : mountains, and all hills ; fruitful trees, and all cedars : beasts, and all cattle ; creeping things, and flying fowl : kings of the earth, and all peoples ; princes, and all judges of the earth : both young men, and maidens ; old men, and children : let them praise the Name of the Lord : for his Name alone is exalted ; his glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

Psalm cxlix.

Praise ye the Lord. Sing unto the Lord a new song, and his praise in the congregation of his pious servants. Let Israel rejoice in him that made him : let the children of Zion be joyful in their King. Let them praise his Name in the dance : let them sing praises unto him with the timbrel and harp. For the Lord taketh pleasure in his people : he will beautify the meek with salvation. Let his pious servants be joyful in glory : let them sing aloud upon their beds. Let the high praises of God be in their throat, and a two-edged sword in their hand ; to execute vengeance upon the nations, and punishments upon the peoples, to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron ; to execute upon them the judgment written : He is the honour of all his saints. Praise ye the Lord.

Psalm cl.

Praise ye the Lord ; praise God in his sanctuary : praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts : praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the horn : praise him with the psalter and harp. Praise him with the timbrel and dance : praise him with stringed instruments and the pipe. Praise him upon the loud cymbals : praise him upon the high sounding cymbals. Let every thing that hath breath praise the Lord ; praise ye the Lord.

*The last verse is repeated.*

Blessed be the Lord for evermore. Amen and Amen. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem. Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of

נִפְלְאוֹת לְבָדוֹ: וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם וַיִּמְלֵא כְבוֹדוֹ  
אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:

*From ברוך to משתחוים is said standing.*

דברי הימים א' כ' ט' י" - י"ג

וַיִּבְרַךְ דָּוִד אֶת־יְהוָה לְעֵינָיו כָּל־הַקֶּהֶל וַיֹּאמֶר דָּוִד  
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד־עוֹלָם:  
לָךְ יְהוָה הַגְדָּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתַּפְאָרֶת וְהַנֶּצַח וְהַהוֹד כִּי־  
כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָךְ יְהוָה הַמְמַלְכָּה וְהַמְתַּנַּשֵּׂא לְכָל  
לְרֹאשׁ: וְהַעֲשֵׂר וְהַכְבֹּד מִלְּפָנֶיךָ וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל  
וּבִידֶךָ כַּח וְהַגְבוּרָה וּבִידֶךָ לַגִּדָּל וּלְחֹזֶק לְכָל: וְעַתָּה  
אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ וּמְהַלְלִים לְשֵׁם תַּפְאָרְתֶּךָ:

נחמיה ט' י" - י"א

אַתָּה־הוּא יְהוָה לְבִדְךָ אַתָּה עֹשֶׂת אֶת־הַשָּׁמַיִם שָׁמַי  
הַשָּׁמַיִם וְכָל־צִבְאָם הָאָרֶץ וְכָל־אֲשֶׁר עָלֶיהָ הַיָּמִים וְכָל־  
אֲשֶׁר בָּהֶם וְאַתָּה מַחִיָּה אֶת־כָּלָם וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לָךְ  
מִשְׁתַּחֲוִיִּים: אַתָּה הוּא יְהוָה הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם  
וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים וְשִׁמְתָה שְׁמוֹ אַבְרָהָם: וּמִצָּאתָ אֶת־  
לְבָבוֹ נֹאמֵן לְפָנֶיךָ וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לָתֵת אֶת־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי  
הַחֲתִי הָאֱמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוֹסִי וְהַנִּרְזָשִׁי לָתֵת לְזֶרְעוֹ  
וּתְקַם אֶת־דְּבָרֶיךָ כִּי צִדִּיק אַתָּה: וַתֵּרָא אֶת־עֲנִי אֲבֹתֵינוּ  
בְּמִצְרַיִם וְאֶת־זַעֲקָתָם שָׁמַעְתָּ עַל־יַם־סוּף: וַתֵּתֵן אֶת־  
וּמִפְתִּיחַ בְּפֶרֶעַה וּבְכָל־עֲבָדָיו וּבְכָל־עַם אֲרָצוֹ כִּי יָדַעְתָּ  
כִּי הוֹיָדוּ עֲלֵיהֶם וַתַּעֲשֵׂלָה שֵׁם כְּהִיּוֹם הַזֶּה: וְהַיִּם בְּקַעְתָּ  
לְפָנֵיהֶם וַיַּעֲבְרוּ בְּתוֹךְ־הַיָּם בִּיבֹשָׁה וְאֶת־רִדְפֵיהֶם הִשְׁלַכְתָּ  
בְּמִצּוֹלָת כְּמוֹ־אֶבֶן בְּמַיִם עֲזִיִּים:

\* אתה קרי

Israel, who alone doeth wondrous things. And blessed be his glorious Name for ever : and let the whole earth be filled with his glory ; Amen and Amen.

*From And David to worshipping thee is said standing.*

1 Chronicles xxix. 10-13.

And David blessed the Lord before all the congregation : and David said, Blessed be thou, Lord God of Israel our father, for ever and ever. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Both riches and honour come of thee, and thou reignest over all ; and in thine hand is power and might ; and in thine hand it is to make great, and to give strength unto all. Now therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious Name.

Nehemiah ix. 6-11.

Thou, even thou, art Lord alone ; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all things that are therein, the seas, and all that is therein, and thou preservest them all ; and the host of heaven worshippeth thee. Thou art the Lord the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham ; and foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites and the Perizzites and the Jebusites and the Girgashites even to give it unto his seed, and hast performed thy words ; for thou art righteous : and didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea ; and shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land : for thou knewest that they dealt proudly against them, and didst get thee a name, as it is this day. And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land ; and their pursuers thou didst cast into the depths, as a stone into the mighty waters.

שמות י"ד ל" – ט"ו י"ח

וַיֹּשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיֵּרָא  
יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שַׁפַּת הַיָּם׃ וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל  
אֶת־יְהוָה הַגָּדֹל אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיֵּירָאוּ הָעָם  
אֶת־יְהוָה וַיֹּאמְינוּ בַּיהוָה וּבַמֶּשֶׁה עַבְדּוֹ׃

אֲנִי שִׁיר־מִשְׁהוֹבְלֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ  
לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־נָאֵה נָאֵה סוֹם  
וְרָכְבוֹ רָמָה בָּיָם׃ עֲזִי וּמָרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי  
לִישׁוּעָה יְהוָה אֱלֹהֵי וְאֶנְוְהוּ אֱלֹהֵי  
אָבִי וְאֶרְמְמֶנְהוּ׃ יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה  
שָׁמוֹ׃ מִרְכַּבַּת פָּרֹעַה וַחֲיִלּוֹ יָרָה בָּיָם וּמִבְחָר  
שְׁלֹשִׁי שְׁטָבְעוֹ בַּיַּם־סוּף׃ תְּהַמֵּת יָבִס־יָמָיו יִרְדּוּ בַּמַּצּוֹלֹת כַּמּוֹ־  
אָבִן׃ יִמְיִנֶה יְהוָה נֶאֱדָרִי בַּבַּח יִמְיִנֶה  
יְהוָה תִּרְעֵץ אוֹיֵב׃ וּבָרַב גְּאוֹנֶה תִּתְרַם  
קִמְיֶה תִּשְׁלַח חֲרָנֶה וְאֶכְלָמוּ פִקְשׁ׃ וּבְרוּחַ  
אֲפִיךָ גַּעַר־מוֹמִים נִצְבּוֹ כַּמּוֹ־נֶה  
נִזְלִים קָפְאוּ תְהַמֵּת בְּלִב־יָם׃ אָמַר  
אוֹיֵב אֶרְדָּף אֲשִׁיג אֲחַלְכֶה שְׁלָל תִּמְלָאֲמוּ  
נִפְשֵׁי אֶרִיק חֲרָבִי תִּורִישְׁמוּ יָדַי׃ נִשְׁפָּת  
בְּרוּחְךָ כַּסְּמוּ יָם צָלְלוּ כַּעֲזוּפָרַת בָּמִים  
אֲדִירִים׃ מִי־כַמְכָה בָּאֵלִם יְהוָה מִי  
כַּמְכָה נֶאֱדָר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהַלֵּת עֲשֵׂה־  
פְּלֹא׃ נְטִיתָ יִמְיִנֶה תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ׃ נְחִיתָ  
בַּחֲסִדְךָ עֲסִינוּ גְּאֻלָּתָ גְּהַלֵּת בַּעֲזָךְ אֶל־נִגְוָה  
קֹדֶשְׁךָ׃ שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן תִּיל

Exodus xiv. 30—xv. 18.

Thus the Lord saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore. And Israel saw that great work which the Lord did upon the Egyptians: and the people feared the Lord, and believed the Lord and his servant Moses.

Then sang Moses and the children of Israel this song unto the Lord, and spake, saying, I will sing unto the Lord, for he hath triumphed gloriously: the horse and his rider hath he thrown into the sea.

The Lord is my strength and song, and he is become my salvation: he is my God, and I will prepare him an habitation; my father's God, and I will exalt him.

The Lord is a man of war: the Lord is his name.

Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea: his chosen captains also are drowned in the Red sea.

The deeps covered them: they sank into the depths as a stone.

Thy right hand, O Lord, is glorious in power: thy right hand, O Lord, hath dashed in pieces the enemy.

And in the greatness of thine excellency thou overthrowest them that rise up against thee: thou sendest forth thy wrath, it consumeth them as stubble.

And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, and the depths were congealed in the heart of the sea.

The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them.

Thou didst blow with thy wind, the sea covered them: they sank as lead in the mighty waters.

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones? who is like thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?

Thou stretchedst out thy right hand; the earth swallowed them.

Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed: thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation.

The people have heard, they tremble: pangs have taken hold on the inhabitants of Philistia.

אָחוּ יִשְׁבִּי פִלְשֶׁת׃      אֲנִי נִבְהַלֹּי אֱלֹהֵי  
 אֲדֹם      אֵילֵי מִזְבֵּחַ יִאֲחֻזְמוּ רָעַד      נִמְלֵנוּ  
 כָּל יִשְׁבִּי כְנָעַן׃      תִּפְּלָל עֲלֵיהֶם אִמְתָּה  
 וּפָחַד      בְּגִדְלֵי וְרוּעָה יִדְמֻ כְּאַבֵּן      עַד-  
 יַעֲבֹר עִמָּךְ יְהוָה      עַד-יַעֲבֹר עִמָּנוּ  
 קִנְיִת׃      תִּבְאֲמוּ וְתִשְׁעֲמוּ בְּתֵר נִחְלָתְךָ      מִכּוֹן  
 לְשִׁבְתְּךָ פְּעֻלַּת יְהוָה      מִקֶּדֶשׁ אֲדֹנֵי כֹונֵנוּ  
 יִדְיָךְ׃      יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעַד׃

*The last verse is repeated.*

כִּי לִי הַמְּלוּכָה וּמִוֶּשֶׁל בְּנוֹיִם׃ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן  
 לְשֹׁפֵט אֶת הָרָע עֲשׂוֹ וְהַיִּתָּה לִי הַמְּלוּכָה׃ וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ  
 עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי יי אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד׃  
 וּבְתוֹרַתְךָ כְּתוּב לֵאמֹר שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד׃

נִשְׁמַת כָּל חַי תִּבְרָךְ אֶת שְׁמֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְרוּחַ כָּל  
 בָּשָׂר תִּפְאַר וְתִרְוָמָם וּזְכָרְךָ מִלְכֵנוּ תָמִיד מִן הָעוֹלָם  
 וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל וּמִבְּלָעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל  
 וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמַפְרִיחַ וּמַרְחֵם בְּכָל עֵת צָרָה  
 וְצִיּוֹנָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָּא אַתָּה׃ אֱלֹהֵי הָרָאשׁוֹנִים  
 וְהָאַחֲרוֹנִים אֱלֹהֵי כָל בְּרִיּוֹת אֲדֹנֵי כָל תּוֹלְדוֹת הַמְּהֻלָּל  
 בְּרַב הַתְּשַׁבְּחוֹת הַמְּנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים׃  
 וַיִּי לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן הַמַּעֲוִיר יְשָׁנִים וְהַמְּקִיץ נִרְדָּמִים  
 וְהַמְּשִׁיחַ אֱלֹמִים וְהַמְּתִיר אֲסוּרִים וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים  
 וְהַזּוֹכֵךְ כְּשׁוֹפִים לֵךְ לְבָרְךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים׃ אֱלֹהֵינוּ

Then were the dukes of Edom amazed ; the mighty men of Moab, trembling taketh hold upon them ; all the inhabitants of Canaan are melted away.

Terror and dread fall upon them ; by the greatness of thine arm they shall be as still as a stone ; till thy people pass over, O Lord, till the people pass over, which thou hast gotten.

Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, in the place, O Lord, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O Lord, which thy hands have established.

The Lord shall reign for ever and ever.

*The last verse is repeated.*

For sovereignty is the Lord's : and he is ruler over the nations. And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau and sovereignty shall be the Lord's. And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy Law it is written : Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The breath of every living thing shall bless thy Name, O Lord our God, and the spirit of all flesh shall glorify and extol thy memorial, O our King, continually. From everlasting unto everlasting thou art God, and beside thee we have no King, O thou who redeemest and savest, who rescuest and deliverest, who supportest and hast compassion at all times of trouble and distress. Yea, we have no King but thee. Thou art the God of the first and of the last, God of all creatures, Lord of all generations, adored in innumerable praises, governing thy world with loving-kindness and thy creatures with compassion. Lo, the Lord slumbereth not nor sleepeth, but arouseth sleepers and awakeneth them that slumber. He maketh the dumb to speak, he looseth the bound, he stayeth the falling and supporteth them that are bowed down. To thee alone do we give thanks. Though our mouths were full of song as the sea, our tongues of exult-

מִלֵּא שִׁירָה בָּיָם וּלְשׁוֹנֵנוּ רִנָּה בְּהַמּוֹן גִּלְיוֹ וּשְׁפָתוֹתֵינוּ  
שָׁבַח בְּמִרְתְּבֵי רִקְיעַ. וְעֵינֵינוּ מֵאִירוֹת כְּשֶׁמֶשׁ וּבִירְחַ.  
וַיְדִינוּ פְּרוּשׁוֹת כְּנִשְׁרֵי שָׁמַיִם. וְרַגְלֵינוּ קָלוֹת כְּאַיִלוֹת.  
אֵין אֲנַחְנוּ מִסְפִּיקִים לְהוֹדוֹת לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ וּלְבָרְךָ אֶת שְׁמֶךָ עַל אַחַת מֵאֵלֶּךָ אֵלֶּךָ אֵלֶּפֶי  
אֱלֹפִים וְרַבִּי רַבּוֹת פְּעָמִים הַטּוֹבוֹת שְׁעִשִּׂיתָ עִם אֲבֹתֵינוּ  
וְעַמָּנוּ: מִמַּצָּרִים גָּאֻלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים  
פָּדִיתָנוּ. בְּרָעַב וְנָתַנוּ וּבְשָׁבַע כָּל־כֶּלֶתָנוּ. מִחֶרֶב הִצַּלְתָּנוּ  
וּמִדָּבָר מִלִּטְתָּנוּ וּמִחֲלָיִם רָעִים וְנֶאֱמַנִים דִּלִּיתָנוּ: עַד  
הִנֵּה עֲזָרוֹנוּ רַחֲמֶיךָ. וְלֹא עֲזָבוֹנוּ חֲסָדֶיךָ. וְאַל תִּטְשֵׁנוּ  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְנֶצַח: עַל כֵּן אֲבָרִים שְׁפִלְתָּ בָּנוּ וְרוּחַ  
וְנִשְׁמָה שֶׁנִּפְחַתָּ בְּאַפֵּינוּ וּלְשׁוֹן אֲשֶׁר שָׁמַתָּ בְּפִינוּ. הֵן  
הֵם יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבְּחוּ וַיִּפָּאֲרוּ וַיְרוֹמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדִּישׁוּ  
וַיִּמְלִיכוּ אֶת שְׁמֶךָ מִלְּבָנוּ: כִּי כָל פֶּה לָךְ יוֹדֶה וְכָל  
לָשׁוֹן לָךְ תִּשָּׁבַע וְכָל בֶּרֶךְ לָךְ תִּכְרַע וְכָל קוֹמָה לִפְנֶיךָ  
תִּשְׁתַּחֲוֶה: וְכָל לְבָבוֹת יִירָאוּךָ וְכָל קֶרֶב וּכְלִיּוֹת יִזְמְרוּ  
לְשִׁמְךָ. בְּדָבָר שְׁפָתוֹב כָּל עֲצָמוֹתַי תִּאֲמַרְנָה יְיָ מִי  
בְּמוֹךְ. מִצִּיל עָנִי מִחֲזוֹק מִמָּנוּ וְעָנִי וְאַבְיוֹן מִגּוֹזְלוֹ: מִי  
יִדְמָה לָךְ וּמִי יִשׁוּה לָךְ וּמִי יַעֲרֶךְ לָךְ. הָאֵל הַגָּדוֹל  
הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: נְהַלֵּלְךָ  
וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאָרְךָ וְנִבְרַךְ אֶת שֵׁם קְדוֹשְׁךָ בְּאִמּוֹר. לְדוֹד  
בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת יְיָ וְכָל קֶרְבִּי אֶת שֵׁם קְדוֹשׁ:

ation as the fulness of its waves, and our lips of praise as the plains of the firmament : though our eyes gave light as the sun and moon : though our hands were outspread as the eagles of heaven, and our feet were swift as hinds, yet should we be unable to thank thee, O Lord our God and God of our fathers, and to bless thy Name for even one of the countless thousands and tens of thousands of kindnesses which thou hast done by our fathers and by us. From Egypt didst thou redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst release us ; in famine thou didst feed us and in time of plenty it was thou who didst sustain us. Thou hast delivered us from the sword, saved us from pestilence and rescued us from dire and lingering sicknesses. Until now thy mercies have helped us and thy loving-kindnesses have not failed us ; and mayest thou never forsake us, O Lord our God. Therefore the members which thou hast planted in us, and the spirit and the soul which thou hast breathed into us, and the tongue which thou hast placed in our mouths, lo, they shall thank and bless, extol and glorify, exalt, reverence, hallow and do homage to thy Name, O our King. For every mouth shall thank thee and every tongue shall swear allegiance unto thee. Before thee shall every knee bend and every stature be prostrated. Every heart shall fear thee, and the inward parts and reins shall all sing praises to thy Name, even as it is written : All my bones shall say, O Lord who is like thee ? Thou deliverest the needy from him that is stronger than he, yea, the needy and poor from him that spoileth him. Who is like unto thee, who is equal to thee, who can be compared to thee, O God, great, mighty, awful and supreme God, founder of heaven and earth ? We will praise thee, extol thee and glorify thee ; we will bless thy holy Name, as it is said by David, Bless the Lord, O my soul, and all my inward parts his holy Name.

## האל

בְּתַעֲצֻמוֹת עֶדְיָה • הַגָּדוֹל בְּכַבּוֹד שְׁמֶךָ • הַגָּבוֹר לְנִצָּח  
וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ • הַמֶּלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רִם וְנִשְׂא:

שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ • וְכַתוּב • רַגְנוּ צַדִּיקִים בְּי  
לְיִשְׂרָאִים נְאוּה תִּהְיֶה:

בְּפִי יִשְׂרָאִים תִּתְהַלֵּל • וּבִדְבָרֵי צַדִּיקִים תִּתְכַּרֵּךְ •  
וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמֵם • וּבִקְרֹב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדֵּשׁ:

וּבִמְקַהֲלוֹת רַבּוֹת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרָנָה יִתְפָּאֵר  
שְׁמֶךָ מִלִּבֵּנוּ בְּכָל יוֹר וְדוֹר • שְׁכֵן חוֹבֶת כָּל הַיְצוּרִים  
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבַּח  
לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדִּיר לְבָרֶךְ לְעֲלֶה וּלְקַלֵּם עַל כָּל דְּבָרֵי  
שִׁירוֹת וְתַשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשִּׁי עֲבָדֶךָ מְשִׁיחֶךָ:

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מִלִּבֵּנוּ • הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ  
בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ • כִּי לֶךָ נָאָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
שִׁיר וְשִׁבְחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמִמְשָׁלָה נִצָּח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה  
תִּהְיֶה וְתִתְפָּאֵר קִדְשָׁהּ וּמַלְכוּתָהּ בְּרַבּוּת וְהוֹדָאוֹת  
מַעֲתָהּ וְעַד עוֹלָם • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל  
בְּתַשְׁבְּחוֹת • אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת • הַבּוֹחֵר  
בְּשִׁירֵי זִמְרָה • מֶלֶךְ אֵל חַי הַעוֹלָמִים:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בָּרָא כְרַעוּתָהּ •  
וּבְמִלֵּךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל  
בְּעִנְיָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאַמְרוּ • אָמֵן:

Thou art God

in the vastness of thy power ; thou art great in the glory of thy Name, mighty through thine Eternity and awful in thine awful works. Thou art the King who sitteth upon a throne, high and exalted.

He abideth to eternity ; exalted and holy is his Name. And it is written, Rejoice in the Lord, O ye righteous : for praise is comely for the upright. Through the mouth of the upright thou shalt be praised ; with the words of the righteous thou shalt be blessed ; thou shalt be exalted by the tongue of the pious, and hallowed in the midst of the holy.

And in the assemblies of the tens of thousands of thy people, the house of Israel, thy Name, O our King, shall be glorified, with song throughout every generation. For such is the duty of all creatures before thee, O Lord our God and God of our fathers, to give thanks unto thee, to praise, laud, glorify, exalt, adore, bless, magnify and acclaim thee with all the words of song and praise of David, the son of Jesse, thine anointed servant.

Praised be thy Name, O our King for ever, thou God and King that art great and holy in heaven and on earth. For unto thee, O Lord our God and God of our fathers, song and praise are meet, psalm and hymn, power and dominion, supremacy, greatness, might, psalmody and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings henceforth and evermore. Blessed art thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgiving, Lord of wonders, who makest choice of song and psalmody, sovereign God, the Life of worlds.

Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* יהא שְׁמָה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:  
 יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה  
 וַיִּתְהַלֵּל שְׁמָה דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָא מִן כָּל  
 בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא וְשִׁבְחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן בְּעָלְמָא  
 וְאַמְרוּ. אָמֵן:

*Reader.* בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבָרֵךְ:

*Congregation silently.*

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי  
 הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמַבְלָעָדָיו  
 אֵין אֱלֹהִים: סָלוּ לְרִכְבּ בְּעֶרְבוֹת בֵּית שְׁמוֹ וְעָלוּ לִפְנֵיו. וְשְׁמוֹ  
 מְרוֹמֵם עַל כָּל בְּרַכָּה וְתִהְיֶה: בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם  
 וָעֶד: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרֵךְ מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם:

*Cong. and Reader.* בְּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא  
 חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל:

*the פיוטים in שחרית, which are said in some Synagogues, will be found in pages 147-176 (First Day); 181-204 (Second Day).*

*On a week-day continue with המאיר, page 81.*

*On Sabbath from here until יפארוך סלה on page 81 is said.*

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יִשְׁבַּחוּךָ. וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קְדוֹשׁ  
 כִּי: הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סָלָה יוֹצֵר הַכֹּל. הָאֵל הַפּוֹתֵחַ  
 בְּכָל יוֹם דְּלִתּוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרַח וּבּוֹקֵעַ חֲלוֹנֵי רָקִיעַ.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever  
Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and  
honoured, adored and lauded be the Name of the Holy  
One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises  
and songs, which are uttered in the world ; and say ye,  
Amen.

*Reader.* Bless ye the Lord, who is blessed.

*Congregation silently :*

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of  
the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is  
the first and the last, and beside him there is no God. Extol him  
that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before  
him. His Name is exalted above all blessing and praise. Blessed  
be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name  
of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

*Cong. and Reader.* Blessed be the Lord, who is blessed  
for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,  
who formest light and createst darkness, who makest peace  
and createst all things.

*The Piyutim, or Hymns, in the Morning Service which are said  
in some Synagogues will be found on pages 147 (First Day) and 181  
(Second Day).*

*On a week-day continue with Thou givest light, page 81.  
On Sabbath from here until glorify thee ; selah, on page 81 is sa'd :*

All shall give thanks unto thee, and all shall praise thee,  
and all shall say, There is none holy like the Lord. All shall  
extol thee, thou Creator of all ; Selah : O God, who openest  
every day the doors of the gates of the East and cleavest the

מוציא חמה ממקומה ולבנה ממכון שביתה. ומאיר לעולם כלו וליושביו. שברא במדת רחמים: המאיר לארץ ולדירים עליה ברחמים. ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית: המלך המרמם לבדו מאז המשבח והמפאר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו אדון עזנו צור משגיבנו מגן ישענו משגיב בעדנו: אין בערךך ואין וילתך. אפס בלתך ומי דומה לך: אין בערךך יי אלהינו בעולם הזה. ואין וילתך מלכנו לחיי העולם הבא: אפס בלתך גואלנו לימות המשיח. ואין דומה לך מושיענו לתהנית המתים:

אל אדון על כל המעשים. פרוך ומכרך בפי כל נשמה: גדלו וטובו מלא עולם. העת ותבונה סבבים אותו: המתנאה על חיות הקדש. ונהדר בכבוד על המרכבה: זכות ומישור לפני כסאו. חסד ורחמים לפני כבודו: טובים מאורת שברא אלהינו. יצרם בדעת בבינה ובהשכל: כח וגבורה נתן בהם. להיות מושלים בקרב תבל: מלאים זיו ומפיקים נגה. נאה זיום בכל העולם: שמחים בצאתם וששים בבואם. עשים באימה רצון קונם: פאר וכבוד נותנים לשמו. צהלה ורנה לזכר מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור. ראה והתקין צורת הלבנה: שבח נותנים לו כל צבא מרום. תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש.

לא אל אשר שבת מכל המעשים. ביום השביעי התעלה וישב על כסא כבודו: תפארת עטה ליום

windows of the firmament, bringing forth the sun from his place, and the moon from her dwelling; giving light to the whole world and the inhabitants thereof, whom thou createdst by the attribute of mercy. In mercy thou givest light to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. O King, thou alone hast been exalted of yore; praised, glorified and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. There is none to be compared unto thee, neither is there any beside thee; there is none but thee! who is like unto thee? There is none to be compared unto thee, O Lord our God, in this world, neither is there any beside thee, O our King, for the life of the world to come; there is none but thee, O our Redeemer, for the days of the Messiah; neither is there any like unto thee, O our Saviour, for the resurrection of the dead.

God, the Lord over all works, blessed is he; yea, blessed by the mouth of everything that hath breath. His greatness and goodness fill the Universe; knowledge and understanding surround him. He is exalted above the holy Chayoth, and is adorned in glory above the Chariot<sup>1</sup>; purity and rectitude are before his throne; loving-kindness and mercy before his glory. The luminaries are good which our God hath created; he formed them with knowledge, understanding and discernment; he gave them might and power to rule in the midst of the world. They are full of lustre, they radiate brightness; beautiful is their lustre over all the world. They rejoice in their going forth, and are glad in their coming in, performing with awe the will of their Master. Glory and honour they render unto his Name, joy and song at the remembrance of his sovereignty. He calleth unto the sun, and it shineth forth in light; he looketh and setteth the phases of the moon. All the hosts on high give praise unto him: the Seraphim, the Ophanim and the holy Chayoth render glory and greatness—

To God who rested from all his works, and on the seventh day exalted himself and sat upon the throne of his glory; who robed himself in majesty on the day of rest, and called the

<sup>1</sup> Cf. Isaiah vi., Ezeck. i., iii. and x.

הַמְנוּחָהּ. עֲנֵה קָרָא לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: זֶה שַׁבָּח שְׁלִיִּים  
הַשְּׁבִיעִי שָׁבוּ שַׁבַּת אֵל מִכָּל מְלָאכָתוֹ. וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי  
מִשַּׁבָּח וְאוֹמַר. מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת  
לַיהוָה: לְפִיכֶן יִפְאָרוּ וַיְבָרְכוּ לְאֵל כָּל יִצְוָיו. שַׁבָּח יְקָר  
וְגִדְלָה יִתְּנוּ לְאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כָּל. הַמְנַחִיל מְנוּחָה לַעַמּוֹ  
יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ בַּיּוֹם שַׁבַּת קֹדֶשׁ: שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ  
יִתְקַדֵּשׁ. וְזָכְרְךָ מִלִּבֵּנוּ יִתְפָּאֵר. בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ  
מִתַּחַת: תִּתְבָּרֵךְ מוֹשִׁיעֵנוּ. עַל שַׁבָּח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל  
מְאֹרֵי אֹר שְׁעֵשִׂית יִפְאָרוּךְ סֶלָה:

תתברך צורנו

On week-days:

הַמְאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ  
בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית: מֶה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ.  
כָּלֵם בְּחִכְמָה עֲשִׂיתָ. מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶיךָ: הַמֶּלֶךְ  
הַמְרוֹמֵם לְבָדּוֹ מֵאֵן הַמְשַׁבַּח וְהַמְפָּאֵר וְהַמְתַּנְשֵׂא מִימּוֹת  
עוֹלָם. אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן  
עֲנֵנוּ צוֹר מְשַׁבְּחֵנוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ מְשֻׁבָּב בְּעֲדֵנוּ: אֵל בָּרוּךְ  
גָּדוֹל יָדָעָה. הַכִּין וּפָעַל זִהְרֵי חֲמָה. טוֹב יֵצֵר כְּבוֹד לְשִׁמּוֹ.  
מְאֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עוֹז. פְּנוֹת צָבָאוֹ קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שְׁדֵי  
תָּמִיד מִסְפָּרִים כְּבוֹד אֵל וְקִדְשָׁתוֹ: תִּתְבָּרֵךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל  
שַׁבָּח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאֹרֵי אֹר שְׁעֵשִׂית יִפְאָרוּךְ סֶלָה:

תִּתְבָּרֵךְ צוֹרֵנוּ מִלִּבֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרָא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח  
שִׁמְךָ לְעַד מִלִּבֵּנוּ. יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וְאֲשֶׁר מְשָׁרְתִיו כָּלֵם  
עוֹמְדִים בְּרוֹם עוֹלָם וּמְשִׁמֵּיעִים בִּירָאָה יָחַד בְּקוֹל  
דְּבָרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כָּלֵם אֲהוּבִים כָּלֵם  
בְּרוּרִים כָּלֵם גְּבוּרִים וְכָלֵם עֲשִׂים בְּאֵימָה וּבִירָאָה רָצוֹן

Sabbath day a delight. This is the praise of the seventh day, that God rested thereon from all his work ; and the seventh day uttered praise and said <sup>1</sup> : " A Psalm, a Song for the Sabbath day. It is a good thing to give thanks unto the Lord." Therefore let all his creatures glorify and bless God ; let them render praise, honour and greatness unto God, the King and Creator of all, who in his holiness giveth an inheritance of rest unto his people Israel on the holy Sabbath day. Thy Name, O Lord our God, shall be sanctified, and thy remembrance, O our King, shall be glorified in heaven above and on the earth beneath. Be thou blessed, O our Saviour, for the excellency of thy handiwork, and for the bright luminaries which thou hast made : they shall glorify thee ; Selah.

*Continue with* Be thou blessed.

*On week days :*

Thou givest light in mercy to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. How great are thy works, O Lord ! in wisdom hast thou made them all ; the earth is full of thy possessions. O King, thou alone hast been exalted of yore, praised, glorified, and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. The blessed God, who is great in knowledge, hath designed and made the radiance of the sun : the Beneficent One hath wrought glory unto his Name ; he hath set luminaries round about his strength. Chiefs of holy hosts continually declare the high praises of the Almighty, the glory of God and his holiness. Be thou blessed, O Lord our God, for the excellency of thy handiwork and for the bright luminaries which thou hast made : they shall glorify thee ; selah.

Be thou blessed, O our Rock, our King and our Redeemer, Creator of holy beings. Praised be thy Name for ever, O our King, Creator of ministering angels : whose ministering angels all stand in the heights of the Universe and together proclaim with awe aloud the words of the living God and everlasting King. All of them are beloved : all of them are pure : all of them are mighty, and all of them in dread and awe do the will of their

<sup>1</sup> Cf. Midrash Tehillim on Psalm xcii.

קֹנֶם. וְכָל־פִּוְתָהִים אֶת־פִּיָּהֶם בְּקִדְשָׁהּ וּבְמִתְהַרָה  
בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמְעֲרִיצִים  
וּמְקַדִּישִׁים וּמְמַלִּיכִים.

אֵת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ  
הוּא: וְכָל־מַקְבְּלִים עָלֵיהֶם עַל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה.  
וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם. בְּנִתָּה רוּחַ  
בְּשִׁפְרָה בְּרוּרָה וּבְנִיעִמָּה קִדְשָׁה כָּל־כָּאֲחֵר עֹנִים  
וְאוֹמְרִים בִּירָאָה.

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:  
וְהַאֲפִנִים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לַעֲמַת  
שָׂרָפִים. לַעֲמַתָּם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים. בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ  
מִמְקוֹמוֹ:

לְאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנוּ. לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם וּמִירוֹת  
יֹאמְרוּ וְתִשְׁבְּחוּת יִשְׁמִיעוּ. כִּי הוּא לְבָדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת  
עֲשֵׂה חֲדָשׁוֹת בְּעַל מַלְחָמוֹת זֹרֵעַ צָדִיקוֹת מִצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת  
בוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַמַּחְדֵּשׁ  
בְּטוֹבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית. כְּאֹמֹר. לַעֲשֵׂה  
אוֹרִים גְּדֻלִּים כִּי לַעֲוֹלָם חֲסִדוֹ: אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן  
תֹּאִיר וְנִזְכָּה כָּלֵנוּ מִהֲרָה לְאוֹרוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר  
הַמְּאוֹרוֹת:

אַהֲבָה רַבָּה אַהֲבָתֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ הַמֶּלֶךְ גְּדוֹלָה וַיִּתְּרָה  
חֲמִלָּה עָלֵינוּ: אָבִינוּ מִלִּפְנֵי בַעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בְךָ  
וְתִלְמָדִם חֶקֶן חַיִּים כֵּן תַחֲנֹנֵנוּ וְתִלְמָדֵנוּ: אָבִינוּ הָאֵב  
הַרְחֵמֵן הַמְּרַחֵם. רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלִפְנֵי לְהַבִּין וּלְהַשְׁכִּיל

Master : and all of them open their mouths in holiness and purity, with song and psalm, and bless and praise, glorify and reverence, sanctify and ascribe sovereignty—

To the name of God, the great, mighty and awful King ; holy is he ; and they all take upon themselves the yoke of the kingdom of heaven one from the other, and they give leave, one unto the other, to declare the holiness of their Creator. In tranquil spirit, with pure speech and holy melody they all respond in unison and exclaim with awe :

Holy, holy, holy, is the Lord of hosts : the whole earth is full of his glory.

And the Ophanim and holy Chayoth with a sound of mighty rushing raise themselves toward the Seraphim, and thus confronting each the other, they utter praise and say, Blessed be the glory of the Lord from his place.

To the blessed God they offer sweet song ; to the King, the living and ever-enduring God, they utter hymns and make their praises heard ; for he alone worketh mighty deeds, and maketh new things. He is the Lord of battles ; he soweth righteousness, causeth salvation to spring forth and createth remedies. He is fearful in praises. He is the Lord of wonders, who in his goodness reneweth the creation every day continually, as it is said : Give thanks to him that made great lights : for his mercy endureth for ever. O cause a new light to shine upon Zion, and may we all soon be worthy of its brightness. Blessed art thou, O Lord, Creator of the luminaries.

With much love hast thou loved us, O Lord our God, and with great and exceeding tenderness hast thou pitied us. O our Father, our King, for the sake of our fathers, who trusted in thee and whom thou didst teach the statutes of life, be gracious unto us also and teach us. O our Father, compassionate Father, who art merciful, have mercy upon us and put it into our hearts to understand and to discern, to hearken, to learn and to teach, to observe, to do and to

לִשְׁמַע לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד לְשֹׁמֵר וּלְעֹשֵׂה וּלְקִיָּם אֶת כָּל  
 דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרַתְךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ  
 וְדַבֵּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וַיַּחַד לִבֵּנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת  
 שְׁמֶךָ וְלֹא נִבּוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קִדְשְׁךָ הַגָּדוֹל  
 וְהַנּוֹרָא בְּטַחְנוּ נִגְיָלָה וּנְשַׁמְחָה בִּישׁוּעָתְךָ: וְהִבִּיאֵנוּ  
 לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמָמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ:  
 כִּי אֵל פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בְּחֶרֶת מִכָּל עִם וּלְשׁוֹן  
 וְקִרְבָּתֵנוּ לְשְׁמֶךָ הַגָּדוֹל סָלָה בְּאַמֶּת לְחֻדוֹת לָךְ וּלְיַחֲדֶךָ  
 בְּאַהֲבָה: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

דברים ו' ד' – ט'

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ  
 וּבְכָל-מְאֹדְךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצֻוֶּה  
 הַיּוֹם עַל-לִבְּךָ: וְשִׁנַּנְתָּם לִבְנִיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ  
 בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרָתָם  
 לְאֹזֶת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטֶמֶת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל-  
 מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

דברים יא' י"ג – כ"א

וְהָיוּ אִם-שָׁמַעַתְּ שְׁמִעוּ אֶל-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצֻוֶּה  
 אֲתֶכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל-  
 לִבְכֶּם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר-אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה  
 וּמִלְקוֹשׁ וְאִם-פָּתַתְּ דִּגְלָךְ וְתִירַשְׁתָּ וַיִּצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב  
 בְּשֹׁדְךָ לִבְהֵמַתְךָ וְאֶכְלָתָה וְשִׁבַּעְתָּ: הַשְׁמֵר׃ לָכֶם פָּךְ

fulfil in love all the words of instruction in thy Law. Enlighten our eyes in thy Law, and cause our hearts to cleave to thy commandments, and unite our hearts to love and fear thy Name, so that we be never put to shame. For we have trusted in thy holy, great and awful Name. Let us rejoice and be glad in thy salvation. O bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land ; for thou art the God who worketh salvation. Thou hast chosen us from all peoples and tongues, and hast brought us near unto thy great Name in truth ; selah : that we may give thanks unto thee and proclaim thy Unity in love. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen thy people Israel in love.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart : and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul : that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to your-

יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים  
והשתחיתם להם: וחרה אף-יהוה בכם ועצר את-  
השמים ולא-יהיה מטר והאדמה לא תתן את-יבולה  
ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה אשר יהוה נתן  
לכם: ושמעתם את-דברי אלה על-לבבכם ועל-נפשכם  
וקשרתם אתם לאות על-ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם:  
ולמדתם אתם את-בניכם לדבר בם בשבתך בביתך  
ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על-מוזנות  
ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על  
האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם כימי  
השמים על-הארץ:

במדבר ט"ו ל"ז – מ"א

ויאמר יהוה אל-משה לאמר: דבר אל-בני ישראל  
ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על-כנפי בגדיהם  
לדרתם ונתנו על-ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה  
לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את-כל-מצות יהוה  
ועשיתם אתם ולא-תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם  
אשר-אתם זנים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את-  
כל-מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם  
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים  
אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקיים וישר ונאמן ואהוב וחביב  
ונחמד ונעים ונורא ואדיר ומתקן ומקבל וטוב ויפה  
הדבר הזה עלינו לעולם ועד: אמת אלהי עולם מלבנו

selves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them : and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven and there be no rain, and that the land yield not her fruit, and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates : that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue : and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray : that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God ; I am the Lord your God.

True and firm, established and enduring, right and faithful, beloved and precious, desirable and pleasant, awful and mighty, set and acceptable, good and beautiful, is this word unto us for ever and ever. It is true, the God of the Universe is our King, the Rock of Jacob, the Shield of our

צור יַעֲקֹב מִגֵּן יִשְׁעָנוּ: לְדֹר וָדֹר הוּא קָיָם וְשִׁמוֹ קָיָם  
 וְכִסְאוֹ נָכוֹן וּמַלְכוּתוֹ וְאַמוּנָתוֹ לְעַד קִיּוֹמָתָהּ. וּדְבָרָיו חַיִּים  
 וְקִיּוֹמִים נְאֻמִּים וְנַחֲמָדִים לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. עַל  
 אֲבוֹתֵינוּ וְעַלֵּינוּ עַל בְּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת  
 זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ: עַל הָרָאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים  
 דְּבַר טוֹב וְקָיָם לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת וְאַמוּנָה חֶק וְלֹא  
 יַעֲבוּר: אֱמֶת שְׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.  
 מַלְכֵנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצֵרֵנוּ צוֹר  
 יִשׁוּעֵתָנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ. אֵין אֱלֹהִים  
 זִוְלָתְךָ:

עֲזֹרֵת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם. מִגֵּן וּמוֹשִׁיעַ לְבִנְיָהֶם  
 אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דֹּר וָדֹר: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשֶׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ  
 וְעִדְקָתְךָ עַד אֲפָסֵי אֶרֶץ: אֲשֶׁר־י אִישׁ שִׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ  
 וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יִשִּׁים עַל לְבוֹ. אֱמֶת אַתָּה הוּא אֲדוֹן  
 לְעַמְּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אַתָּה הוּא רֹאשׁוֹן  
 וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ:  
 מִמִּצְרִים גָּאֵלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ: כָּל  
 בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָתָּ וּבְכוֹרְךָ גָּאֵלְתָּ וַיֵּם סוּף בִּקְעָתָּ וַיּוֹדִים  
 טַבַּעַת וִידִידִים הִעֲבַרְתָּ. וַיְכַסּוּ מַיִם צָרִיחָם אַחֵד מֵהֶם  
 לֹא נֹתַר: עַל זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוֹבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל. וְנִתְּנוּ  
 יְדִידִים וּמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ  
 אֵל חַי וְקָיָם. רָם וְנִשָּׂא גָדוֹל וְנוֹרָא מִשְׁפִּיל גָּאִים וּמִגְבִּיהַ  
 שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפּוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דָּלִים וְעוֹנֶה  
 לְעַמּוֹ בָּעֵת שׁוֹעֵם אֵלָיו. תְּהַלֵּלוֹת לְאֵל עֲלִיוֹן בְּרוּךְ הוּא

salvation : throughout all generations he endureth and his Name endureth ; his throne is established, and his kingdom and his faithfulness endure for ever. His words also live and endure : they are faithful and desirable for ever and to all eternity, as for our fathers, so also for us, for our children and for our generations, and for all the generations of the seed of Israel thy servants. For the first and for the last ages this word is good and endureth for ever and ever ; it is true and constant, a statute which shall not pass away. It is true that thou art the Lord our God and the God of our fathers, our King, our fathers' King, our Redeemer, the Redeemer of our fathers, our Creator, the Rock of our salvation, our Preserver and Deliverer : thy Name is from everlasting ; there is no God beside thee.

Thou hast been the help of our fathers from of old, a Shield and a Saviour to their children after them in every generation. In the heights of the Universe is thy habitation, and thy judgments and thy righteousness reach unto the ends of the earth. Happy is the man who hearkeneth unto thy commandments, and layeth up thy Law and thy word in his heart. It is true that thou art the Lord of thy people, and a mighty King to plead their cause. It is true that thou art the first and thou art the last, and beside thee we have no King, redeemer and saviour. From Egypt thou didst redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst deliver us ; all their first-born thou didst slay, but thy first-born didst thou redeem ; thou didst divide the Red Sea and drown the proud ; thou madest the beloved to pass through, but the waters covered their adversaries ; not one of them was left. Wherefore the beloved praised and extolled God, yea, the beloved offered hymns, songs, praises, blessings and thanksgivings to the King and God who liveth and endureth, who is high and exalted, great and awful, who bringeth low the haughty and raiseth up the lowly, leadeth forth the prisoners, delivereth the meek, helpeth the poor and answereth his people when they cry unto him—even praises to the Most High God,

ומבֹרֵךְ. מִשֶּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה  
רַבָּה. וְאָמְרוּ כָלָם.

מִי כִמְכָה בָּאֵלֶם יי מִי כִמְכָה נֶאֱדָר בְּקֶדֶשׁ נוֹרָא תְהִלַּת  
עֲשֵׂה פֶלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִּים לְשִׁמְךָ עַל שִׁפְתַּי הַנֵּם. יְהִי  
כָלָם הוֹדוֹ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ.

יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל. וּפְדֵה כְנָאֲמֶךָ יְהוּדָה  
וְיִשְׂרָאֵל. גְּאֻלָּנוּ יי צְבָאוֹת שְׁמוֹ קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ  
אַתָּה יי גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל:

*The Amidah until קדמניות on page 90 is said standing and in silence.*

אֲדָנִי שִׁפְתֵי תִפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְהִלָּתֶךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם  
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא  
אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי  
אֲבוֹת וּמַבִּיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:  
מְלֹךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגֵן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגֵן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְחַיִּים.  
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סִימָךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ  
לִישְׁנֵי עָפָר. מִי כִמְוֹךְ בַּעַל גִּבּוֹרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מְלֹךְ

blessed is he, yea blessed. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them :

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ?  
Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

With a new song the redeemed offered praise unto thy Name at the sea-shore ; together they all gave thanks and proclaimed thy sovereignty, saying :

The Lord shall reign for ever and ever.

O Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver according to thy word Judah and Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is his Name, the Holy One of Israel. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

*The Amidah until in ancient years, on page 90, is said standing and in silence.*

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours, and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead, and art mighty to save.

Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation

מִמִּית וּמִחַיָּה וּמִצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִחַיָּה הַמֵּתִים:  
 אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ סִלָּה.  
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

*In repeating the עמידה the Reader substitutes from קדוש to האל הקדוש for the preceding paragraph:*

נִקְדַּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָם בְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ  
 בְּשֵׁמי מְרוֹם.

בְּכַתוֹב עַל יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.  
 קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֹא  
 כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: *Cong. and Reader.*

אֲזַ בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אֲדִיר וְחֹזֶק מְשִׁמְעִים קוֹל  
 מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שָׂרָפִים לְעֻמַּת בָּרוּךְ יֹאמְרוּ.  
 בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: *Cong. and Reader.*

מִמְּקוֹמְךָ מְלֹכֵנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלֹךְ עָלֵינוּ כִּי מַחֲבִים  
 אֶנְחֵנוּ לָךְ: מְתֵי תִמְלֹךְ בְּצִיּוֹן. בְּקָרוֹב בִּימֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד  
 תִּשְׁכּוֹן: תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר  
 וָדוֹר וּלְנֶצַח נְצָחִים: וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מְלֻכוֹתֶךָ בְּדָבָר  
 הָאֲמוּר בְּשִׁירֵי עֹקֶד עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקָךָ.

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָוִד וְדָוִד  
 הִלְלוּיָהּ: *Cong. and Reader.*

לְדָוִד וְדָוִד נְגִיד גְּדֹלָךְ. וּלְנֶצַח נְצָחִים קִדְשְׁתָּךְ  
 נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי  
 אֵל מְלֹךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

to spring forth? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

*In repeating the Amidah, the Reader substitutes from We will sanctify to holy God for the preceding paragraph:*

We will sanctify thy Name in the world, as they sanctify it in the highest heavens, as it is written by the hand of thy prophet: and one cried unto another and said,

*Cong.* Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory.

*Reader.* Then with a noise of great rushing, mighty and strong, they make their voices heard, and, raising themselves toward the Seraphim, they exclaim over against them: Blessed—

*Cong.* Blessed be the glory of the Lord from his place.

*Reader.* From thy place shine forth, O our King, and reign over us; for we wait for thee. When wilt thou reign in Zion? Speedily, in our days, do thou dwell there for ever and ever. Mayest thou be magnified and sanctified in the midst of Jerusalem, thy City, throughout all generations and to all eternity. And let our eyes behold thy Kingdom, according to the word spoken in the songs of thy might by the hand of David thy righteous anointed:

*Cong. and Reader.* The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

*Reader.* Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever; for thou art a great and holy God and King. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו. ורצית בנו.  
ורוממתנו מכל הלשונות. וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו  
מלבנו לעבודתך. ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

*On Sabbath add the bracketed words:*

ותתן לנו יי אלהינו באהבה [שבתות למנוחה ו] מועדים  
לשמחה חגים וזמנים לששון. את יום [השבת הזה ואת  
יום] חג השבעות הזה. זמן מתן תורתנו [באהבה] מקרא  
קדש וזכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה  
וישמע ויפקד ויזכר וזכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו  
וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך  
וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה  
לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום חג השבעות  
הזה: זכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה.  
והשיענו בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחסנו  
ורחם עלינו והשיענו כי אליך עינינו. כי אל מלך חנון  
ורחום אתה:

*On Sabbath add the bracketed words.*

והשיאנו יי אלהינו את ברפת מועדיך לחיים ולשלום  
לשמחה ולששון כאשר רצית ואמרת לברכנו: [אלהינו  
ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו] קדשנו במצותיך ותן  
חלקנו בתורתך שבענו משוכך ושמחנו בישועתך וטהר  
לבנו לעבדך באמת. והנחילנו יי אלהינו [באהבה וברצון]  
בשמחה ובששון [שבת ו] מועדי קדשך. וישמחו בך

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

*On Sabbath add the bracketed words :*

And thou hast given us in love, O Lord our God, [Sabbaths for rest,] festivals for rejoicing, feasts and seasons for gladness, [this Sabbath day and] this Day of the Feast of Weeks, the season of the giving of our Law, [in love :] a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited, and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of the Feast of Weeks. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned, for thou art a gracious and merciful God and King.

*On Sabbath add the bracketed words :*

Grant us, O Lord our God, the blessing of thy festivals, for life and peace, for joy and gladness, even as thou hast graciously promised to bless us. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, and purify our hearts to serve thee in truth. Cause us, O Lord our God, [in love and favour,] in joy and gladness to inherit thy holy [Sabbath and] Festivals ; and may Israel

יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ • מְקַדְּשֵׁי נְהַשְׁכַּת  
 וְיִשְׂרָאֵל וְהוֹמִיִּים:

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם • וְהַשֵּׁב אֶת  
 הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה  
 תִּקְבַּל בְּרָצוֹן • וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךָ •  
 וְתַחֲוִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה  
 יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינְתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
 לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר •  
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בִּיָּדְךָ  
 וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ הַבְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְשְׁךָ שְׁבָכָל יוֹם עִמָּנוּ  
 וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכָל עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִים •  
 הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ  
 מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לָךְ:

*When the Reader repeats the עמידה, the Congregation substitute for the  
 preceding paragraph:*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
 אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית • בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת  
 לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ • כֵּן תַּחֲוִינֵנוּ  
 וְתַקְוִימָנוּ וְתִאֲסוֹף גְּלוּיֵתֵינוּ לְחַצְרוֹת קִדְשְׁךָ לְשֹׁמֵר חֻקֶּיךָ  
 וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וּלְעַבְדְּךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם עַל שְׂאֵנָהּנוּ מוֹדִים  
 לָךְ • בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּכָנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם  
 וָעֶד: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וְיִהְיֶה לָּנוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת  
 הָאֵל יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ  
 וְלָךְ נָאֵה לְהוֹדוֹת:

rejoice in thee who sanctify thy Name. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the appointed seasons.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee.

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

*When the Reader repeats the Amidah, the Congregation substitute for the preceding paragraph :*

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

*When the Reader repeats the עמידה, he adds the following paragraph:*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בִּבְרָכָה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת  
בְּתוֹרַת הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי  
אַהֲרֹן וּבָנָיו כְּהֹנִים עִם קֹדֶשֶׁךָ כְּאֲמֹר: יְבָרְכֶךָ יי  
וַיִּשְׁמְרֶךָ: Cong. בֵּן יְהוֹי רָצוֹן: Reader יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ  
וַיַּחֲנֶךָ: Cong. בֵּן יְהוֹי רָצוֹן: Reader. יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ  
וַיֵּשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם: Cong. בֵּן יְהוֹי רָצוֹן:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וַחֲסֵד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בָּרְכֵנוּ אֲבוֹתֵינוּ כָּלְנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר  
פְּנִיָּךְ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתְּתָה לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים  
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב  
בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה  
בְּשְׁלוֹמְךָ. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם:

אֱלֹהֵי נְצוּר לְשׁוֹנֵי מִרְעָה וּשְׁפָתַי מִדְּבַר מִרְמָה. וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי  
תְּדוּם וְנַפְשִׁי כְּעַפְרָה לִבָּל תִּהְיֶה: פֶּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּךָ  
נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקָלַקַל מַחֲשַׁבּוֹתָם:  
עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיָךְ עֲשֵׂה לְמַעַן קֹדְשְׁתְּךָ עֲשֵׂה לְמַעַן  
תּוֹרָתְךָ: לְמַעַן יִחְלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי: יְהוֹי לְרָצוֹן אֲמַרִי  
כִּי וְהִגִּיז לִבִּי לְפָנֶיךָ יי צוּרִי וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה  
שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאֲמַרוּ אָמֵן: יְהוֹי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׂיִבְנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ  
בְּתוֹרָתְךָ: וְשֵׁם גִּעְבָּדְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְּמִנִיּוֹת: וְעֲרָבָה  
לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְּמִנִיּוֹת:

*The Reader repeats the עמידה aloud to ישראל בשלום above. In some Synagogues שחרית is said separately. קדיש תתקבל is then said here and the second Service is commenced with הלל. On the Second Day (pages 137—142) is read at the conclusion of שחרית.*

*When the reader repeats the Amidah, he adds the following paragraph:*

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said: The Lord bless thee and keep thee. *Cong.* May this be his will.

The Lord make his face to shine upon thee and be gracious unto thee. *Cong.* May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace. *Cong.* May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

*The Reader repeats the Amidah aloud till Israel with peace, above. In some Synagogues the Morning Service is said separately. Kaddish, p. 95, is then said here and the second Service is commenced with Hallel. On the Second Day the Book of Ruth (pp. 137-142) is read at the conclusion of the Morning Service.*

## הלל

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו  
במצותיו וצונו לקרוא את ההלל:

קיג הללויה. הללו עבדי יהוה הללו את-שם יהוה: יהי  
שם יהוה מברך מעתה ועד-עולם: ממזרח-שמש עד-  
מבוא מְהַלֵּל שֵׁם יְהוָה: רם על-כל-גוים: יהוה על השמים  
כבודו: מי כיהוה אלהינו המגביתו לשבת: המשפילי  
לראות בשמים ובארץ: מקימי מעבר דל מאשפת ירים  
אביון: להושיבי עם-נדיבים עם נדיבי עמו: מושיבי  
עקרת הבית אם-הבנים שמהוה הללויה:

קיד בצאת ישראל ממצרים בית יעקב מעם לעז: היתה  
הדירה לקדשו ישראל ממשלותיו: הים ראה ויגם הירדן  
יסב לאחור: ההרים רקדו כאילים גבעות כבני-צאן:  
מה-לך הים כי תנוס הירדן תסב לאחור: ההרים  
תרקדו כאילים גבעות כבני-צאן: מלפני אדון חולי  
ארץ מלפני אלוה יעקב: ההפכי הצור אגס-מים חלמיש  
למעינו-מים:

קטו לא לנו ויהוה לא-לנו כי-לשמה תן כבוד על-חסדך  
על-אמתך: למה ואמרו הגוים איה-נא אלהיהם:

## HALLEL

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast sanctified us with thy commandments, and hast commanded us to read the Hallel.

### Psalm cxiii.

Praise ye the Lord. Praise, O ye servants of the Lord : praise the name of the Lord. Blessed be the name of the Lord from this time forth and for evermore. From the rising of the sun unto the going down of the same the Lord's name is praised. The Lord is high above all nations, and his glory above the heavens. Who is like unto the Lord our God, who dwelleth on high, who humbleth himself to regard the heavens and the earth ! He raiseth up the poor out of the dust, and lifteth the needy out of the dunghill, that he may set him with princes, even with the princes of his people. He maketh the barren woman to keep house, and to be a joyful mother of children ; praise ye the Lord.

### Psalm cxiv.

When Israel went forth out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language, Judah was his sanctuary, and Israel his dominion. The sea saw it, and fled : Jordan was driven back. The mountains skipped like rams, and the little hills like lambs. What ailed thee, O thou sea, that thou fleddest, thou Jordan, that thou wast driven back ? Ye mountains, that ye skipped like rams : and ye little hills, like lambs ? At the presence of the Lord tremble thou earth, at the presence of the God of Jacob, which turned the rock into a standing water, the flint into a pool of waters.

### Psalm cxv.

Not unto us, O Lord, not unto us, but unto thy name give glory, for thy mercy, and for thy truth's sake. Wherefore should the nations say, Where is now their God ? But

וְאֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם כָּל אֲשֶׁר-הִפֵּץ עָשָׂה: עֲצִבֵיהֶם בַּסֶּף  
וְהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פָּה־לָהֶם וְלֹא יִדְבְּרוּ עֵינִים לָהֶם  
וְלֹא יִרְאוּ: אֲזִנִּים לָהֶם וְלֹא יִשְׁמְעוּ אֵף לָהֶם וְלֹא יִרְיחוּ:  
יְדֵיהֶם וְלֹא יַמִּישוּן רַגְלֵיהֶם וְלֹא יִהְיוּ לֹא-יִהְיוּ  
בְּגִרוֹנָם: כְּמוֹתֵם יִהְיוּ עֲשִׂיהֶם כָּל אֲשֶׁר-בִּטְחָ בָהֶם:  
יִשְׂרָאֵל בִּטְחָ בִּיהוָה עֶזְרָם וּמִנָּנָם הוּא: בֵּית אֲהֶרֶן בִּטְחוּ  
בִּיהוָה עֶזְרָם וּמִנָּנָם הוּא: יִרְאֵי יְהוָה בִּטְחוּ בִּיהוָה עֶזְרָם  
וּמִנָּנָם הוּא:

יְהוָה וְכִרְנוּ יִכְרֹךְ יִכְרֹךְ אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל וְיִכְרֹךְ אֶת-  
בֵּית אֲהֶרֶן: יִכְרֹךְ יִרְאֵי יְהוָה הַקְטָנִים עִם-הַגְּדֹלִים:  
יִסָּף יִהְיֶה עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם וְעַל-בְּנֵיכֶם: בְּרוּכִים  
אַתֶּם לַיהוָה עֲשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: הַשָּׁמַיִם שָׁמַיִם לַיהוָה  
וְהָאָרֶץ נָתַן לַבְּנֵי-אָדָם: לֹא הִמָּתִים יִהְיוּ-יְהוָה וְלֹא  
כָּל-יִרְדֵּי דוֹמָה: וַיִּנָּחֲנוּ וְנִכְרֹךְ יְהוָה מַעֲתָה וְעַד-עוֹלָם  
הַלְלוּיָהּ:

קט"ז אֶהְבֵּתִי כִּי-יִשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹלִי תַחֲנוּנֵי: כִּי-הִטָּה  
אָזְנוֹ לִי וּבִימֵי אֶקְרָא: אֶפְפוּנִי חֶבְלֵי-מוֹת וּמִצָּרֵי שְׁאוֹל  
מִצָּאוּנִי צָרָה וַיִּנּוֹן אֶמְצָא: וּבִשְׁם-יְהוָה אֶקְרָא אָנָּה יְהוָה  
מִלֵּטָה נַפְשִׁי: חֲנוּן יְהוָה וְצַדִּיק וְאֱלֹהֵינוּ מְרַחֵם: שֹׁמֵר  
פְּתָאִים יְהוָה דָּלַתִּי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ: שׁוּבִי נַפְשִׁי לְמִנוּחֵיכִי  
כִּי-יְהוָה גָּמַל עָלַיִכִּי: כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמוֹת אֶת-עֵינִי  
מִן-דִּמְעָה אֶת-דִּגְלִי מִדָּחִי: אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְהוָה בְּאַרְצוֹת  
הַחַיִּים: הֵאמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד: אֲנִי אֶמְרָתִי  
בַּחֲפוּז כָּל-הָאָדָם כֹּזֵב:

our God is in the heavens : he hath done whatsoever he hath pleased. Their idols are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not : eyes have they, but they see not. They have ears, but they hear not : noses have they, but they smell not : they have hands, but they handle not ; feet have they, but they walk not : neither speak they through their throat. They that make them are like unto them : so is every one that trusteth in them. O Israel, trust thou in the Lord : he is their help and their shield. O house of Aaron, trust in the Lord : he is their help and their shield. Ye that fear the Lord, trust in the Lord : he is their help and their shield.

The Lord hath been mindful of us ; he will bless us : he will bless the house of Israel ; he will bless the house of Aaron. He will bless them that fear the Lord, both small and great. The Lord shall increase you, you and your children. Blessed are ye of the Lord which made heaven and earth. The heaven, even the heavens, are the Lord's : but the earth hath he given to the children of men. The dead praise not the Lord, neither any that go down into silence. But we will bless the Lord from this time forth and for evermore ; praise the Lord.

Psalm cxvi.

I love the Lord, because he hath heard my voice and my supplications. Because he hath inclined his ear unto me, therefore will I call upon him as long as I live. The cords of death compassed me, and the straits of Sheol gat hold upon me : I found trouble and sorrow. Then called I upon the name of the Lord : O Lord, I beseech thee, deliver my soul. Gracious is the Lord, and righteous : yea, our God is merciful. The Lord preserveth the simple : I was brought low, and he helped me. Return unto thy rest, O my soul : for the Lord hath dealt bountifully with thee. For thou hast delivered my soul from death, mine eyes from tears, and my feet from falling. I will walk before the Lord in the land of the living. I believed when I spake, I was greatly afflicted. I said in my haste, All men are liars.

מִה־אָשִׁיב לַיהוָה כָּל־תַּנְמוּלוֹתַי עָלַי: כּוֹס־יִשׁוּעוֹת אֲשֶׁר  
 וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא: גִּדְרֵי לַיהוָה אֲשֶׁלֶם נִגְדֶה־נָּא לְכָל־  
 עַמּוֹ: יִקָּר בְּעֵינֵי יְהוָה הַמּוֹתָה לַחֲסִידָיו: אָנָּה יְהוָה כִּי־אֲנִי  
 עֲבָדְךָ אֲנִי עֲבָדְךָ בְּרֹאמְתְּךָ פִּתְחָתָ לְמוֹסְרֵי: לֵךְ אֹבַח  
 וּבַח תוֹדָה וּבִשְׁם יְהוָה אֶקְרָא: גִּדְרֵי לַיהוָה אֲשֶׁלֶם  
 נִגְדֶה־נָּא לְכָל־עַמּוֹ: בַּחֲצֹרוֹת | בֵּית יְהוָה בְּתוֹכְכִי יְרוּשָׁלַם  
 הַלְלוּיָהּ:

קִיָּז הִלְלוּ אֶת־יְהוָה כָּל־גּוֹיִם שְׂבָחוּהוּ כָל־הָאֲמִים: כִּי  
 נִבְרַעְלֵנוּ | חֲסִדוֹ וְאַמֶּת־יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

*The following verses are chanted by the Reader, the Congregation  
 responding with the first at the end of each verse.*

כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:	קִיָּז הוֹדּוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:	יֹאמְרוּ־נָא יִשְׂרָאֵל
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:	יֹאמְרוּ־נָא בֵּית־אֶהְרֹן
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ:	יֹאמְרוּ־נָא יְרֵאֵי יְהוָה

מִן־הַמִּצָּר קִרְאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בַמַּרְחָב יְהוָה: יְהוָה לִי לֹא  
 אִירָא מִה־יַּעֲשֶׂה לִּי אָדָם: יְהוָה לִי בַעֲזָרִי וְאֲנִי אֶרְאֶה  
 בְּשֹׁנָאִי: טוֹב לַחֲסוֹת בִּיהוָה מִבִּטָּח בָּאָדָם: טוֹב לַחֲסוֹת  
 בִּיהוָה מִבִּטָּח בַּגִּבּוֹרִים: כָּל־גּוֹיִם סָבְבוּנִי בִשְׁם יְהוָה  
 כִּי אֲמִילָם: סָבוּנִי גַם־סָבְבוּנִי בִשְׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם:  
 סָבוּנִי כְדַבְרִים דַּעֲכוּ כְאִישׁ קוֹצִים בִּשְׁם יְהוָה כִּי אֲמִילָם:  
 דָּחָה דָּחִיתַנִּי לְנֶפֶל וַיהוָה עֲזָרְנִי: עֲזֵר וְזָמַרְתָּ יְהוָה וַיִּהְיֶה־  
 לִי לִישׁוּעָה: קוֹל | רָנָה וַיִּשׁוּעָה בְּאֶהְלִי צַדִּיקִים וּמִן

What shall I render unto the Lord, for all his benefits toward me? I will take the cup of salvation, and call upon the name of the Lord. I will pay my vows unto the Lord, now in the presence of all his people. Precious in the sight of the Lord, is the death of his pious ones. O Lord, truly I am thy servant: I am thy servant, and the son of thine handmaid; thou hast loosed my bonds. I will offer to thee the sacrifice of thanksgiving, and will call upon the name of the Lord. I will pay my vows unto the Lord, now in the presence of all his people, in the courts of the Lord's house, in the midst of thee, O Jerusalem. Praise ye the Lord.

Psalm cxvii.

O praise the Lord, all ye nations: praise him, all ye peoples. For his merciful kindness is great toward us: and the truth of the Lord endureth for ever. Praise ye the Lord.

*The following verses are chanted by the Reader, the Congregation responding with the first at the end of each verse.*

Psalm cxviii.

O give thanks unto the Lord; for he is good: for his mercy endureth for ever.

Let Israel now say, that his mercy endureth for ever.

Let the house of Aaron now say, that his mercy endureth for ever.

Let them now that fear the Lord say, that his mercy endureth for ever.

Out of the straitness I called upon the Lord: the Lord answered me with enlargement. The Lord is for me; I will not fear: what can man do unto me? The Lord is for me among them that help me: therefore shall I look upon them that hate me. It is better to trust in the Lord than to put confidence in man. It is better to trust in the Lord than to put confidence in princes. All nations compass me about: in the name of the Lord I will cut them off. They compass me about; yea, they compass me about: in the name of the Lord I will cut them off. They compass me about like bees; they shall be quenched as the fire of thorns: in the name of the Lord I will cut them off. Thou hast thrust sore at me that I might fall: but the Lord helped me. The Lord is my strength and song, and is become my salvation. The voice of rejoicing and salvation is in the tents of the righteous: the right hand of the Lord doeth valiantly. The right hand of the Lord

יְהוָה עֲשֵׂה חֵיל: יְמִין יְהוָה רֹמְמָה יְמִין יְהוָה עֲשֵׂה חֵיל:  
 לֹא-אֲמוֹת כִּי-אַחִיהָ וְאִסְפָּר מַעֲשֵׂי יְהוָה: יִסַּר יִסְרֹנִי יְהוָה  
 וְלִמּוֹת לֹא נִתְּנָנִי: פִּתְחוּ-לִי שַׁעַר-צֶדֶק אֲבֹא-בָם אוֹרָה  
 יְהוָה: וְהִתְשַׁעֵר לִיהוָה צְדִיקִים יִבְאוּ בּוֹ:

*Each of the following verses is repeated:*

אוֹרֶךְ כִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִי-לִי לִישׁוּעָה:  
 אֲבֹן מַאֲסֵי הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פְּנֵה:  
 מֵאֵת יְהוָה הָיְתָה זֹאת הִיא נִפְלְאוֹת בְּעֵינֵינוּ:  
 וְהִתְהַלֵּךְ עֲשֵׂה יְהוָה נִגְלָה וְנִשְׁמַחָה בּוֹ:

*Each of the following verses is chanted by the Reader and repeated by the Congregation:*

אָנָּה יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא: אָנָּה יְיָ הוֹשִׁיעָה נָּא:  
 אָנָּה יְהוָה הַצְּלִיחָה נָּא: אָנָּה יְיָ הַצְּלִיחָה נָּא:

*Each of the following verses is repeated:*

בָּרוּךְ הֵבֵא בְּשֵׁם יְהוָה בְּרַכְנוּכֶם מִבֵּית יְהוָה:  
 אֵל יְהוָה וַיֵּאָר לָנוּ אִסְרוּ-חַג בְּעֵבְתֵיכֶם עַד-קָרְנוֹת  
 הַמִּזְבֵּחַ:

אֵלֵינוּ אֲתָה וְאוֹרֶךְ אֱלֹהֵינוּ אֲרוֹמְמֶךָ:  
 הוֹדּוּ לִיהוָה כִּי-טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

יְהַלְלוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ כָּל מַעֲשִׂיךָ. וַחֲסִידֶיךָ צְדִיקִים עוֹשֵׂי  
 רִצְנוֹךְ וְכָל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרָנָה יוֹדוּ וַיְבָרְכוּ וַיִּשְׁבַּחוּ  
 וַיִּפְאֲרוּ וַיְרוֹמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיְקַדִּישׁוּ וַיְמַלִּיכוּ אֶת שְׁמֶךָ  
 מִלְּבָנוּ: כִּי לָךְ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשַׁמֶּךָ נֹאֶרָה לְנוֹמַר. כִּי  
 מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אֲתָה אֵל. בָּרוּךְ אֲתָה יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל  
 בַּתְּשֻׁבּוֹת:

is exalted : the right hand of the Lord doeth valiantly. I shall not die, but live, and declare the works of the Lord. The Lord hath chastened me sore : but he hath not given me over unto death. Open to me the gates of righteousness : I will enter into them, I will give thanks unto the Lord. This is the gate of the Lord, into which the righteous shall enter.

*Each of the following verses is repeated :*

I will give thanks unto thee for thou hast answered me, and art become my salvation.

The stone which the builders rejected is become the head of the corner.

This is the Lord's doing : it is marvellous in our eyes.

This is the day which the Lord hath made : we will rejoice and be glad in it.

*Each of the following verses is chanted by the Reader and repeated by the Congregation :*

O Lord, save now, we beseech thee.

O Lord, save now, we beseech thee.

O Lord, send now prosperity, we beseech thee.

O Lord, send now prosperity, we beseech thee.

*Each of the following verses is repeated :*

Blessed be he that cometh in the name of the Lord : we have blessed you out of the house of the Lord.

The Lord is God and he hath given us light : bind the sacrifice with cords unto the horns of the altar.

Thou art my God, and I will give thanks unto thee : thou art my God, I will exalt thee.

O give thanks unto the Lord ; for he is good : for his mercy endureth for ever.

All thy works shall praise thee, O Lord our God, and thy pious ones, the just who do thy will, and all thy people, the house of Israel, shall with exultation thank, bless, extol, glorify, exalt, reverence, hallow and do homage to thy Name, O our King ; for it is good to give thanks unto thee, and becoming to sing praises unto thy Name ; for from everlasting to everlasting thou art God. Blessed art thou, O Lord, King adored with praises.

*If be said separately, קדיש is said after the Amidah and is omitted here.*

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעֲוִיתְהּ • וַיִּמְלִיךְ  
מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבּוֹמָן  
קָרִיב וְאָמְרוּ • אָמֵן:

*Cong.* יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלָּה  
וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלָא מִן כָּל בְּרַכָּתָא וְשִׁירָתָא  
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאֻמִּירָן בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ • אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעִינִיתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אֲבוּהוֹן דִּי בְּשִׁמְיָא  
וְאָמְרוּ • אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל  
וְאָמְרוּ • אָמֵן:

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל  
וְאָמְרוּ • אָמֵן:

## סדר קריאת ספר התורה

אֵין כְּמוֹךְ בְּאֱלֹהִים אֲדָנִי וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךְ: מַלְכוּתְךָ  
מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים וּמַמְשִׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: יְיָ מֶלֶךְ  
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ לְעָלַם וָעֶד: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יִבְרַךְ  
אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

אֲב הִרְחַמִּים הִטִּיבָהּ בְּרַצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת  
יְרוּשָׁלָּיִם: כִּי כָךְ לָבֹד בְּטַחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רִם וְנִשְׂאָ  
אֲדוֹן עוֹלָמִים:

*If the Morning Service be said separately, Kaddish is said after the Amidah and is omitted here.*

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be He, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel; and say ye, Amen.

## READING OF THE LAW

There is none like unto thee among the gods, O Lord; neither are there any works like unto thy works. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord will reign for ever and ever. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

Father of compassion, do good in thy favour unto Zion; build thou the walls of Jerusalem. For in thee alone do we put our trust, O King, high and exalted God, Lord of worlds.

*The Ark is opened.*

וַיְהִי בַּנֶּסֶךְ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וַיִּפָּצוּ אִיבֵיךָ  
וַיָּנֶסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר יְיָ  
מִירוּשָׁלָּיִם:

*On Sabbath the following until ישעך is omitted.*

יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְחַנוּן אֲרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת: נִצָּר  
חֶסֶד לְאֵלִפִּים נִשְׂא עוֹן וְפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה.

*The foregoing paragraph is said thrice.*

רַבּוֹן הָעוֹלָם. מֵלֵא מְשַׁלֵּחַ לְבִי לְטוֹבָה. וְהִפֵּק רְצוֹנִי וְתֵן לִי שְׂאֵלָתִי  
וְזַכָּתִי (וְאֵת אִשְׁתִּי) (וְאֵת בְּעָלִי) (וְכֵנִי וּבְנוֹתִי) לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבְךָ  
שָׁלֵם. וּמִלִּטְנִי מִיֵּצֵר הָרַע. וְתֵן חֶלְקִנוּ בְּתוֹרָתְךָ. וְזַכָּנוּ כְּדֵי שְׂתִשְׁרָה  
שְׂכִינְתְּךָ עָלֵינוּ. וְהוֹפֵעַ עָלֵינוּ רֵיחַ חֲכָמָה וּבִינָה רֵיחַ עֲצָה וּגְבוּרָה  
רֵיחַ דַּעַת וְיִרְאָת יְיָ. וְכֵן יְהִי רְצוֹן מִלִּפְנֵיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי  
אֲבוֹתֵינוּ שְׂאוּבָה לַעֲשׂוֹת מַעֲשִׂים טוֹבִים בְּעֵינֶיךָ. וְלִלְכֵת בְּדַרְכֵי  
יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ. וְקַדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ כְּדֵי שְׂנוּבָה לַחַיִּים טוֹבִים וְאֲרוּכִים  
לַחַיִּי הָעוֹלָם הַבָּא. וְתִשְׁמְרֵנוּ מִמַּעֲשִׂים רָעִים וּמַעֲשׂוֹת רָעוֹת  
הַמְתַּרְגְּשׁוֹת לָבֹא לָעוֹלָם. וְהַבּוֹטֵחַ בִּי חֶסֶד יְסוּכְבָּנוּ. אָמֵן:

יְהִי לְרְצוֹן אֱמֶרִי כִּי וְהִגִּיז לְבִי לִפְנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי:  
וְאֲנִי תַפְלֵתִי לָךְ יְיָ עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב חֶסֶדְךָ עָנְנִי  
בְּאֵמֶת יִשְׁעֶךָ:

*The last verse is said thrice.*

בָּרוּךְ שְׁנַתֵּן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקַדְשָׁתוֹ: *Reader.*

*Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.*

*The Ark is opened.*

And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said : Rise up, O Lord, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee flee before thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

*On Sabbath the following until thy salvation is omitted :*

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in goodness and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.

*The foregoing paragraph is said thrice.*

Lord of the Universe, fulfil the wishes of my heart for good, yield my desire and grant me my petition ; and render me [and my wife] [and my husband] [and my sons and daughters] worthy to perform thy will with a perfect heart, and deliver me from the evil inclination. Grant our portion in thy Law. O make us worthy that thy Presence abide among us. Cause the spirit of wisdom and understanding to shine upon us, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and of the fear of the Lord. And thus may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that I may become worthy to perform good deeds in thy sight and to walk in the way of the upright before thee. Hallow us with thy commandments, so that we may attain to the long and blessed life of the world to come. Guard us from evil deeds and from the evil hours that distract the world. And he that trusteth in the Lord, mercy shall compass him about. Amen.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time ; O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

*The last verse is said three times.*

*Reader.* Blessed be he who in his holiness hath given the Law unto his people Israel.

*Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.*

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: *Reader and Cong.*

אחד אלהינו גדול אדונינו קדוש שמו: *Reader and Cong.*

גדלו ליי אתי. ונרוממה שמו יחדו: *Reader.*

לך יי הגדלה והגבורה והתפארת והנצח והחוד *Cong.*

כי כל בשמים ובארץ לך יי הממלכה והמתנשא לכל  
לראש: רוממו יי אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש  
הוא: רוממו יי אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש  
יי אלהינו:

*For silent prayer:*

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם  
ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך  
הוא. בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא.  
ברצונו וברצון יראיו וברצון כל בית ישראל: צור  
העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות: היושב  
במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם: קדשתו על  
החיות וקדשתו על כסא הכבוד: ובכן יתקדש שמו  
בנו יי אלהינו לעיני כל חי: ונאמר לפניו שיר חדש  
בכתוב. שירו לאלהים ומרו שמו סלו לרכב בערבות  
ביה שמו ועלו לפניו: ונראהו עין בעין בשובו אל גורו  
בכתוב. כי עין בעין יראו בשוב יי ציון: ונאמר ונגלה  
כבוד יי וראו כל בשר יחדו כי פי יי דבר:

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית *Reader.*

איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער בנצר  
הרע מן הנשואים ויחן אותנו לפליטת עולמים וימלא  
משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים:

*Reader and Cong.* Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

*Reader and Cong.* One is our God ; great is our Lord : holy is his Name.

*Reader.* Magnify the Lord with me, and let us exalt his Name together.

*Cong.* Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Exalt ye the Lord our God and worship at his footstool : holy is he. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount ; for the Lord our God is holy.

*For silent prayer :*

Magnified and sanctified, praised and glorified, exalted and extolled above all be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, in the worlds he hath created, this world and the world to come, in accordance with his will and the will of them that fear him, and of all the house of Israel. He is the everlasting Rock, the Lord of all creatures, the God of all souls : who dwelleth in the wide extended heights, who inhabiteth the heaven of heavens of old : whose holiness is above the Chayoth and above the throne of glory. Therefore thy Name, O Lord our God, shall be hallowed among us in the sight of all living. And we will sing a new song before him, as it is written, Sing unto God, sing praises unto his Name ; extol him that rideth upon the heavens, whose Name is Jah, and rejoice before him. And may we see him eye to eye, when he returneth to his habitation, as it is written : For they shall see eye to eye, when the Lord returneth unto Zion. And it is said : And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together ; for the mouth of the Lord hath spoken it.

*Reader.* May the Father of compassion have mercy upon a people that have been borne aloft by him. May he remember the covenant with the patriarchs ; may he deliver our souls from evil hours, curb the evil inclination in them that have been carried by him, and graciously grant us an everlasting deliverance, and fulfil our desires in the measure of his goodness, salvation and mercy.

*The first Scroll being placed upon the reading desk, the Reader says:*

וַיַּעֲזֹר וַיִּגַּן וַיּוֹשִׁיעַ לְכָל הַחַסִּים בּוֹ וְנֹאמַר אָמֵן: הַבֵּל  
הָבוּ גִדְל לְאַלְהֵינוּ וְתִנּוּ כְבוֹד לַתּוֹרָה: כֹּהֵן קָרֵב • יַעֲמֹד

*The Reader here names the person first called to the reading of the Law.*

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לַעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ: תּוֹרַת יי  
תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוּת יי נֶאֱמָנָה מַחְבִּימַת פֶּתִי:  
בְּקוֹדֵי יי יִשְׂרָיִם מְשַׁמְחֵי לֵב מַצּוֹת יי בָּרָה מְאִירַת  
עֵינַיִם: יי עֹז לַעַמּוֹ יִתֵּן יי יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם: הָאֵל  
תָּמִים יִדְרְכּוּ אֶמְרַת יי צְרוּפָה מִגֵּן הוּא לְכָל הַחַסִּים בּוֹ:  
Cong. and Read. וְאַתֶּם הַדִּבְּקִים בִּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

*Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing:*

בָּרְכוּ אֶת יי הַמְּבָרֵךְ:

*Congregation:*

בָּרוּךְ יי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

*He repeats the response of the Congregation, and continues:*

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ  
מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יי  
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

*After the reading of a Section of the Law, he says the following blessing.*

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ  
תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיִּי עוֹלָם נִטְעַ בְּתוֹכֵנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי  
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

*The first Scroll being placed upon the reading-desk, the Reader says :*

And may he help, shield and save all who trust in him ; and let us say, Amen. Ascribe ye all greatness unto our God, and render honour to the Law. Stand forth—

*The Reader here names the person who is first called to the reading of the Law.*

Blessed be he, who in his holiness hath given the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect : the word of the Lord is tried ; he is a shield unto all that trust in him.

*Cong. and Reader.* And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

*Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing :*

**Bless ye the Lord, who is blessed.**

*Congregation :*

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

*He repeats the response of the Congregation, and continues :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

*After the reading of a Section of the Law, he says the following blessing :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

*Portion of the Law and הפטורה*  
*for the First Day see below;*  
*for the Second Day see page 105.*

*For the First Day:*

שמות י"ט-כ'

בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לְצֵאת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם בַּיּוֹם  
הַזֶּה בָּאוּ מִדְבַּר סִינַי: \*\* וַיָּסְעוּ מִרְפִּידִים וַיָּבֹאוּ מִדְבַּר  
סִינַי וַיַּחֲנוּ בַּמִּדְבָּר וַיַּחֲדָשׁם יִשְׂרָאֵל נֶגֶד הָהָר: וּמֹשֶׁה  
עָלָה אֶל־הָאֱלֹהִים וַיְקַרָּא אֵלָיו יְהוָה מִן־הָהָר לֵאמֹר כֹּה  
תֹאמַר לְבֵית יִעֲקֹב וְתֵגֵד לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל: אַתֶּם רְאִיתֶם  
אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לְמִצְרָיִם וְאֲשָׂא אֶתְכֶם עַל־כַּנְפֵי נְשָׁרִים  
וְאָבֹא אֶתְכֶם אֵלָי: וְעַתָּה אִם־שָׁמַעַתְּ שְׁמִעוּ בְּקוֹלִי וּשְׁמַרְתֶּם  
אֶת־בְּרִיתִי וְהָיִיתֶם לִי סֹגְלָה מִכָּל־הָעַמִּים כִּי־לִי כָל־  
הָאָרֶץ: וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לִי מִמְלֶכֶת כֹּהֲנִים וְגוֹי קָדוֹשׁ אֶלֶּה  
לִי הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תִּדְבֹּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: \* וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיְקַרָּא  
לְזִכְנֵי הָעָם וַיָּשֶׂם לִפְנֵיהֶם אֶת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר  
צִוָּהוּ יְהוָה: וַיַּעֲנוּ כָל־הָעָם יְחָדוּ וַיֹּאמְרוּ כֹל אֲשֶׁר־דִּבֶּר  
יְהוָה נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע מֹשֶׁה אֶת־דְּבָרֵי הָעָם אֶל־יְהוָה: וַיֹּאמֶר  
יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הִנֵּה אֲנֹכִי בָּא אֵלֶיךָ בְּעָב הָעֲנָן בְּעַבֹּר  
יִשְׁמַע הָעָם בְּדִבְרֵי עֲמֹךְ וְגַם־בִּךָ יֵאֱמִינוּ לְעוֹלָם וַיַּגֵּד  
מֹשֶׁה אֶת־דְּבָרֵי הָעָם אֶל־יְהוָה: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה  
לֵךְ אֶל־הָעָם וְקִדַּשְׁתָּם הַיּוֹם וּמָחָר וּכְבֹּסוּ שַׂמְלֹתֶם: וְהָיוּ  
נִכְנָשִׁים לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי כִּי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יֵרֵד יְהוָה לַעֲנִי  
כָל־הָעָם עַל־הָר סִינַי: וְהִגַּבְלָתָ אֶת־הָעָם סָבִיב לֵאמֹר  
הִשְׁמַרְוּ לָכֶם עֲלֹת בָּהָר וּנְגַע בְּקַצְחוֹ כָּל־הַנֶּגַע בָּהָר

\*\* In some Congregations the hymn אקדמות (page 173) is chanted here.

*Portion of the Law and Prophets.*

*For the First Day see below.*

*For the Second Day see p. 105.*

*For the First Day :*

Exodus xix., xx.

In the third month after the children of Israel were gone forth out of the land of Egypt, the same day came they into the wilderness of Sinai. And when they were departed from Rephidim, and were come to the wilderness of Sinai, they pitched in the wilderness : and there Israel camped before the mount. And Moses went up unto God, and the Lord called unto him out of the mountain, saying, Thus shalt thou say to the house of Jacob, and tell the children of Israel : Ye have seen what I did unto the Egyptians, and how I bare you on eagles' wings, and brought you unto myself. Now therefore, if ye will obey my voice indeed, and keep my covenant, then ye shall be a peculiar treasure unto me from among all peoples : for all the earth is mine. And ye shall be unto me a kingdom of priests, and an holy nation. These are the words which thou shalt speak unto the children of Israel. And Moses came and called for the elders of the people and set before them all these words which the Lord commanded him. And all the people answered together and said, All that the Lord hath spoken we will do. And Moses reported the words of the people unto the Lord. And the Lord said unto Moses, Lo, I come unto thee in a thick cloud, that the people may hear when I speak with thee, and may also believe thee for ever. And Moses told the words of the people unto the Lord. And the Lord said unto Moses, Go unto the people, and sanctify them to-day and to-morrow, and let them wash their garments. They shall be ready against the third day : for the third day the Lord will come down in the sight of all the people upon Mount Sinai. And thou shalt set bounds unto the people round about, saying, Take heed to yourselves, that ye go not up into the mount, or touch the border of it : whosoever toucheth the mount shall

מות יומת: לא-תנע בו זר כִּי־סָקוֹל יִסָּקֵל או־יָרֶה יִרָּה  
 אִם־בְּהִמָּה אִם־אִישׁ לֹא יִהְיֶה בְּמִשְׁחָה הַיָּבֵל הַמָּה יַעֲלֶה  
 שְׁלִישִׁי בָּהָר: \* וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן־הָהָר אֶל־הָעָם וַיְקַדֵּשׁ אֶת־הָעָם  
 וַיִּכַּבְּסוּ שְׂמֹלֹתָם: וַיֹּאמֶר אֶל־הָעָם הֵינִי נֹכְחִים לְשִׁלְשֵׁת  
 יָמִים אֶל־תִּגְשׁוּ אֶל־אִשָּׁה: וַיְהִי בַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בָּהֵיִת  
 הַבִּקְרָה וַיְהִי קֹלֶת וּבְרָקִים וְעָנָן כָּבֵד עַל־הָהָר וְקֹל שֹׁפָר  
 חֲזָק מְאֹד וַיִּחַרְדּוּ כָּל־הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: וַיּוֹצֵא מֹשֶׁה  
 אֶת־הָעָם לִקְרֹאת הָאֱלֹהִים מִן־הַמַּחֲנֶה וַיִּתְּצֻבוּ בְּתַחֲתֵית  
 הָהָר: וְהָרַם סִינַי עֵשֶׂן כָּלֹּל מִפְּנֵי אֲשֶׁר יָרַד עָלָיו יְהוָה בְּאֵשׁ  
 וַיַּעַל עֲשָׂנוּ כַּעֲשֵׂן הַכֹּבֶשֶׂן וַיִּחַרְדּוּ כָּל־הָהָר מְאֹד: וַיְהִי קוֹל  
 הַשֹּׁפָר הוֹלֵךְ וְחֲזָק מְאֹד מֹשֶׁה יִדְבֹּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ  
 רַבִּיעִי בְּקוֹל: \* וַיֵּרֶד יְהוָה עַל־הָרַם סִינַי אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיִּקְרָא  
 יְהוָה לְמֹשֶׁה אֶל־רֹאשׁ הָהָר וַיַּעַל מֹשֶׁה: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־  
 מֹשֶׁה רֵד הָעַד בָּעָם פְּדִי־הֶרֶסִי אֶל־יְהוָה לִרְאוֹת וְנִפְלֵ  
 מִמֶּנּוּ רַב: וְגַם הַכֹּהֲנִים הַנֹּגְשִׁים אֶל־יְהוָה יִתְקַדְּשׁוּ כִּדְ  
 וּפָרִץ בָּהֶם יְהוָה: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוָה לֹא־יֻכַּל הָעָם  
 לַעֲלֹת אֶל־הָרַם סִינַי כִּי־אַתָּה הֶעֱדַתָּה בְּנֵי לְאֹמֶר הַגִּבֹּל  
 אֶת־הָהָר וְקִדְּשָׁתָּו: וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי יְהוָה לְדָוִד וְעֹלִית אֶתָּה  
 וְאַחֲרָיָךְ עַמְּךָ וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם אֶל־הֶרֶסִי לַעֲלֹת אֶל־יְהוָה  
 פְּדִי־פָרֶץ־בָּם: וַיֵּרֶד מֹשֶׁה אֶל־הָעָם וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם:  
 וַיִּדְבֹּר אֱלֹהִים אֶת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה לְאֹמֶר: אֲנִכִּי  
 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים:  
 לֹא יְהִי לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים עַל־פְּנֵי לֹא תַעֲשֶׂה־לְךָ פֶסֶל  
 וְכָל־תְּמוּנָה אֲשֶׁר בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְאֲשֶׁר בָּאֶרֶץ מִתַּחַת

be surely put to death. No hand shall touch him,<sup>1</sup> but he shall surely be stoned or shot ; <sup>2</sup> whether it be beast or man, it shall not live : when the trumpet soundeth long, they shall come up to the mount. And Moses went down from the mount unto the people and sanctified the people ; and they washed their garments. And he said unto the people, Be ready against the third day : come not near a woman. And it came to pass on the third day, when it was morning, that there were thunders and lightnings, and a thick cloud upon the mount, and the voice of a trumpet exceeding loud : and all the people that were in the camp trembled. And Moses brought forth the people out of the camp to meet God : and they stood at the nether part of the mount. And mount Sinai was altogether on smoke, because the Lord descended upon it in fire : and the smoke thereof ascended as the smoke of a furnace, and the whole mount quaked greatly. And when the voice of the trumpet waxed louder and louder, Moses spake, and God answered him by a voice. And the Lord came down upon mount Sinai, to the top of the mount : and the Lord called Moses to the top of the mount ; and Moses went up. And the Lord said unto Moses, Go down, charge the people, lest they break through unto the Lord to gaze, and many of them perish. And let the priests also, which come near to the Lord, sanctify themselves, lest the Lord break forth upon them. And Moses said unto the Lord, The people cannot come up to mount Sinai : for thou didst charge us, saying, Set bounds about the mount, and sanctify it. And the Lord said unto him, Go, get thee down ; and thou shalt come up, thou, and Aaron with thee : but let not the priests and the people break through to come up unto the Lord, lest he break forth upon them. So Moses went down unto the people, and told them.

And God spake all these words, saying,

I am the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage.

Thou shalt have no other gods beside me.

Thou shalt not make unto thee a graven image, nor the likeness of any form that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth.

<sup>1</sup> Or "it."    <sup>2</sup> Or "hurled down," vide T. B. *Sanhedrin*, 45a.

וְאִשָּׁר בָּמִים | מִתַּחַת לָאָרֶץ לֹא־תִשְׁתַּחֲוֶה לָהֶם וְלֹא  
תַעֲבֹדֵם כִּי אֲנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קָנָא פֶקֶד עֵז אֲבֹת  
עַל־בָּנִים עַל־שְׁלֵשִׁים וְעַל־רִבְעִים לְשָׁנָאֵי וַעֲשֵׂה חֶסֶד  
לְאֵלִפִּים לְאַהֲבִי וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתַי: לֹא תִשָּׂא  
אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹא כִּי לֹא יִנָּקֶה יְהוָה אֶת־אִשְׁרֵי־  
יִשְׂרָאֵל אֶת־שְׁמוֹ לְשׁוֹא:

זְכוּר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקֹדְשׁוֹ שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וַעֲשִׂיתָ  
כָּל־מְלַאכְתְּךָ וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת | לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא  
תַעֲשֶׂה כָל־מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ עַבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ  
וּבַהֲמֹתֶיךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ כִּי שֵׁשֶׁת־יָמִים עָשָׂה יְהוָה  
אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם  
וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל־כֵּן בֵּרַךְ יְהוָה אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת  
וַיְקַדְּשֵׁהוּ: כִּבְדֹּר אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמְךָ לְמַעַן יֵאָרִיכוֹן  
יָמֶיךָ עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ: לֹא  
תִרְצַח: לֹא תִנָּאֵף: לֹא תִגְנוֹב: לֹא־

תַעֲנֶה בְרֵעֶךָ עֵד שָׁקֵר: לֹא תִחַמֵּד בֵּית  
רֵעֶךָ לֹא־תִחַמֵּד אִשְׁתִּי רֵעֶךָ וְעַבְדּוֹ וְאִמָּתוֹ וְשׁוֹרְךָ  
וְחֶמְדּוֹ וְכָל אֲשֶׁר לְרֵעֶךָ: \*

חמישי וְכָל־הָעַם רֹאִים אֶת־הַקּוֹלֹת וְאֶת־הַלְפִידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר  
וְאֶת־הַהָר עָשָׂן וַיֵּרָא הָעָם וַיִּנָּעוּ וַיַּעֲמֻדוּ מֵרָחֹק: וַיֹּאמְרוּ  
אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר־אַתָּה עִמָּנוּ וְנִשְׁמָעָה וְאַל־יִדְבַּר עִמָּנוּ  
אֱלֹהִים פֶּן־נָמוּת: וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַל־תִּירְאוּ כִּי  
לְבַעֲבוֹר נַפְוֹת אַתֶּם בָּא הָאֱלֹהִים וּבַעֲבוֹר תִּהְיֶה יְרֵאתוֹ  
עַל־פְּנֵיכֶם לְבַלְתִּי תַחֲטְאוּ: וַיַּעֲמֵד הָעָם מֵרָחֹק וּמֹשֶׁה  
נִגַּשׁ אֶל־הָעָרְפֶּל אֲשֶׁר־שָׁם הָאֱלֹהִים: וַיֹּאמֶר

Thou shalt not bow down thyself unto them, nor serve them : for I the Lord thy God am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children, upon the third and upon the fourth generation of them that hate me : and shewing mercy unto thousands, of them that love me and keep my commandments.

Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain : for the Lord will not hold him guiltless that taketh his name in vain.

Remember the sabbath day, to keep it holy. Six days shalt thou labour and do all thy work. But the seventh day is a sabbath unto the Lord thy God : in it thou shalt not do any work, thou, nor thy son, nor thy daughter, thy manservant, nor thy maidservant, nor thy cattle, nor thy stranger that is within thy gates. For in six days the Lord made heaven and earth, the sea, and all that in them is, and rested the seventh day : wherefore the Lord blessed the sabbath day, and hallowed it.

Honour thy father and thy mother : that thy days may be long upon the land which the Lord thy God giveth thee.

Thou shalt do no murder.

Thou shalt not commit adultery.

Thou shalt not steal.

Thou shalt not bear false witness against thy neighbour.

Thou shalt not covet thy neighbour's house : thou shalt not covet thy neighbour's wife, nor his manservant, nor his maidservant, nor his ox, nor his ass, nor any thing that is thy neighbour's.

And all the people perceived the thunderings and the lightnings and the voice of the trumpet and the mountain smoking : and when the people saw it, they trembled and stood afar off. And they said unto Moses, Speak thou with us and we will hear : but let not God speak with us, lest we die. And Moses said unto the people, Fear not ; for God is come to prove you, and that his fear may be before you, that ye sin not. And the people stood afar off, and Moses drew near unto the thick darkness where God was.

יְהוָה אֱלֹהֵי מֹשֶׁה כֹּה תֹאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתֶּם רְאִיתֶם  
 כִּי מִן־הַשָּׁמַיִם דִּבַּרְתִּי עִמָּכֶם: לֹא תַעֲשׂוּן אֵתִי אֱלֹהֵי  
 כֶּסֶף וְאֱלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם: מִזְבֵּחַ אֲדָמָה תַעֲשֶׂה  
 לִי וְזִבְחָתָה עָלָיו אֶת־עֹלֹתֶיךָ וְאֶת־שְׁלָמֶיךָ אֶת־צֹאנֶךָ וְאֶת־  
 בְּקָרְךָ בְּכָל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אֲזַכִּיר אֶת־שְׁמִי אָבוֹא אֵלֶיךָ  
 וּבִרְכָתֶיךָ: וְאִם־מִזְבֵּחַ אֲבָנִים תַעֲשֶׂה־לִּי לֹא־תִבְנֶה אֶתְּהֶן  
 גִּזִּית כִּי חֲרַבְךָ הִנֵּפֶת עָלֶיהָ וְתַחֲלִלָהּ: וְלֹא־תַעֲלֶה  
 בָּמֶעֱלֹת עַל־מִזְבְּחִי אֲשֶׁר לֹא־תִנָּלָה עֲרוֹתְךָ עָלָיו:

*Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says:*

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי בָרָא כִרְעוּתָהּ.  
 וַיִּמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיִּי דְכָל בֵּית  
 יִשְׂרָאֵל בְּעָנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ. אָמֵן:

*Cong.* יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר  
 וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָא  
 מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תִשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן  
 בְּעָלְמָא וְאָמְרוּ. אָמֵן:

*The first Scroll is then held up and the Congregation say:*

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי  
 יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עַץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיָּהּ  
 מְאֹשֶׁר: דְּרָכֶיהָ דְרָכֵי נֶעֱם וְכָל נְתִיבָתֶיהָ שְׁלוֹם: אַרְבֵּי  
 יָמִים בִּימִינָהּ בְּשִׁמְאַלָּהּ עֵשֶׂר וּכְבוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן  
 צִדְקוֹ יִגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

And the Lord said unto Moses, Thus thou shalt say unto the children of Israel: Ye yourselves have seen that I have talked with you from heaven. Ye shall not make other gods with me: gods of silver, or gods of gold, ye shall not make unto you. An altar of earth thou shalt make unto me, and shalt sacrifice thereon thy burnt offerings, and thy peace-offerings, thy sheep and thine oxen: in every place where I cause my name to be remembered I will come unto thee and I will bless thee. And if thou make me an altar of stone, thou shalt not build it of hewn stones: for if thou lift up thy tool upon it, thou hast polluted it. Neither shalt thou go up by steps unto mine altar, that thy nakedness be not discovered thereon.

*Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says:*

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

*The first Scroll is then held up, and the Congregation say:*

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

*The following section is then read from the second Scroll:*

במדבר כ"ח כ"ו—ל"א

ובָּיּוֹם הַבְּנוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה  
בְּשִׁבְעַתֵיכֶם מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מִלְאכַת עֲבֹדָה  
לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לָרִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים  
בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם אֶיִל אֶחָד שְׁבַעַה כִּבְשִׂים בְּנֵי שָׁנָה:  
וּמִנְחָתָם סֶלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר  
הָאֶחָד שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל הָאֶחָד: עֶשְׂרוֹן עֶשְׂרוֹן לַכֹּבֵשׁ  
הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׂים: שְׁעִיר עִזִּים אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:  
מִלֶּבֶד עֹלֹת הַתָּמִיד וּמִנְחָתוֹ תַעֲשׂוּ תָמִיד יְהוּי־לָכֶם  
וְנִסְבִּיהֶם:

*The second Scroll is held up and the Congregation say וזאת התורה.*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בַּנְּבִיאִים  
טוֹבִים וְרָצָה בְּדַבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאַמֶּת. בְּרוּךְ אַתָּה  
יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבִמְשָׁה עֲבָדוֹ וּבִיִּשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבַנְּבִיאִי  
הָאֶמֶת וְצֶדֶק:

יחזקאל א'

וַיְהִי בְּשָׁלְשִׁים שָׁנָה בְּרַב־יְעִי בְּחֻמְשָׁה לַחֹדֶשׁ וָאֲנִי בַתּוֹךְ־  
הַגּוֹלָה עַל־גִּתֵּר כָּבֵד נִפְתָּחוּ הַשָּׁמַיִם וָאֵרָאָה מֵרְאוֹת  
אֱלֹהִים: בְּחֻמְשָׁה לַחֹדֶשׁ הָיָא הַשָּׁנָה הַחֲמִשִּׁית לְגָלוֹת  
הַמֶּלֶךְ יוֹיָכִין: הָיָה דְּבַר־יְהוָה אֶל־יְחִזְקָאֵל בֶּן־בוּזִי  
הַכֹּהֵן בְּאַרְצָא פְּשָׁדִים עַל־גִּתֵּר כָּבֵד וַתְּהִי עָלָיו שֵׁם יְד־  
יְהוָה: וָאֵרָא וְהָיָה רוּחַ סְעָרָה בָּאָה מִן־הַצָּפוֹן עָנָן גָּדוֹל  
וָאֵשׁ מִתְּלַקְחַת וְנִגְהָ לּוֹ סָבִיב וּמִתּוֹכָהּ בָּעִין הַחֲשֵׁמֶל  
מִתּוֹךְ הָאֵשׁ: וּמִתּוֹכָהּ דְּמוֹת אַרְבַּע חַיֹּת וְזָה מֵרְאִיהֶן  
דְּמוֹת אָדָם לְהִנָּה: וְאַרְבַּעַה פָּנִים לְאַחַת וְאַרְבַּע כְּנָפִים

*The following section is then read from the second Scroll :*

Numbers xxviii. 26-31.

Also on the day of the firstfruits, when ye offer a new meal-offering unto the Lord in your feast of weeks, ye shall have an holy convocation ; ye shall do no servile work. And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the Lord : two young bullocks, one ram, seven he-lambs of the first year : and their meal-offering, fine flour mingled with oil : three tenth parts unto each bullock, two tenth parts to the one ram : a several tenth part to each lamb of the seven lambs : one he-goat to make atonement for you. Beside the continual burnt offering and the meal-offering thereof ye shall offer them (they shall be unto you without blemish,) and their drink-offerings.

*The second Scroll is held up, and the Congregation say :*

And this is the Law.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe' who hast chosen good prophets and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Ezekiel i.

Now it came to pass in the thirtieth year, in the fourth month, in the fifth day of the month, as I was among the exiles by the river Chebar, that the heavens were opened, and I saw visions of God. In the fifth day of the month, which was the fifth year of King Jehoiachin's captivity, the word of the Lord came expressly unto Ezekiel the priest, the son of Buzi, in the land of the Chaldeans by the river Chebar : and the hand of the Lord was there upon him. And I looked, and behold, a stormy wind came out of the north, a great cloud, with a fire infolding itself, and a brightness round about it, and out of the midst thereof as the colour of amber, out of the midst of the fire. And out of the midst thereof came the likeness of four living creatures ; and this was their appearance : they had the likeness of a man. And every one had four faces, and every one of them

לְאַחַת לָהֶם: וְרִגְלֵיהֶם רָגַל יִשְׂרָאֵל וּכְף רִגְלֵיהֶם כִּכְף  
יְדֵי קִרְגָּל עֲגָל וְנִצְצִים כְּעֵין נְחֹשֶׁת קָלָל: וַיְהִי אָדָם מִתַּחַת  
כְּנֻפֵיהֶם עַל אַרְבַּעַת רַבְעֵיהֶם וּפְנֵיהֶם וּכְנֻפֵיהֶם לְאַרְבַּעֶתָם:  
הִבְרֹת אִשָּׁה אֶל־אֲחֻתָּהּ כְּנֻפֵיהֶם לֹא־יִסְבּוּ בְּלִכְתָּן  
אִישׁ אֶל־עֵבֶר פָּנָיו יִלְכוּ: וּדְמוֹת פְּנֵיהֶם פָּנֵי אָדָם וּפְנֵי  
אֲרִיָּה אֶל־הַיָּמִין לְאַרְבַּעֶתָם וּפְנֵי־שׁוּר מִהַשְׂמָאוֹל  
לְאַרְבַּעֶתָן וּפְנֵי־נֶשֶׁר לְאַרְבַּעֶתָן: וּפְנֵיהֶם וּכְנֻפֵיהֶם פְּרֻדּוֹת  
מִלְמַעְלָה לְאִישׁ שְׁתֵּים הוֹבְרוֹת אִישׁ וּשְׁתֵּים מְכֻסּוֹת אֶת  
גּוֹיֹתֶיהֶנָּה: וְאִישׁ אֶל־עֵבֶר פָּנָיו יִלְכוּ אֶל אֲשֶׁר יִהְיֶה־  
שְׂמָה הָרוּחַ לָלֶכֶת יִלְכוּ לֹא יִסְבּוּ בְּלִכְתָּן: וּדְמוֹת הַחַיּוֹת  
מִרְאֵיהֶם כְּגַחְלֵי־אֵשׁ בְּעֵרוֹת כְּמִרְאֵה הַלְּפָדִים הִיא  
מִתְהַלֶּכֶת בֵּין הַחַיּוֹת וְנִגְהָ לָאֵשׁ וּמִן־הָאֵשׁ יוֹצֵא בָרֶק:  
וְהַחַיּוֹת רָצוּא וְשׁוֹב כְּמִרְאֵה הַבּוֹקֶן: וְאֵרָא הַחַיּוֹת וְהִנֵּה  
אוֹפֵן אֶחָד בָּאָרֶץ אֵצֶל הַחַיּוֹת לְאַרְבַּעַת פָּנָיו: מִרְאֵה  
הָאוֹפְנִים וּמַעֲשֵׂיהֶם כְּעֵין תְּרַשִׁישׁ וּדְמוֹת אֶחָד לְאַרְבַּעֶתָן  
וּמִרְאֵיהֶם וּמַעֲשֵׂיהֶם כְּאֲשֶׁר יִהְיֶה הָאוֹפֵן בְּתוֹךְ הָאוֹפְנִים:  
עַל־אַרְבַּעַת רַבְעֵיהֶן בְּלִכְתָּם יִלְכוּ לֹא יִסְבּוּ בְּלִכְתָּן:  
וְנִבִּיהֶן וְנִבְהָ לָהֶם וַיִּרְאֵה לָהֶם וְנִבְתָּם מְלֹאת עֵינֵים  
סָבִיב לְאַרְבַּעֶתָן: וּבְלִכְתָּ הַחַיּוֹת יִלְכוּ הָאוֹפְנִים אֲצֻלָּם  
וּבִהְנֵשָׂא הַחַיּוֹת מֵעַל הָאָרֶץ יִנְשְׂאוּ הָאוֹפְנִים: עַל אֲשֶׁר  
יִהְיֶה־שָׁם הָרוּחַ לָלֶכֶת יִלְכוּ שְׂמָה הָרוּחַ לָלֶכֶת וְהָאוֹפְנִים  
יִנְשְׂאוּ לַעֲמָתָם כִּי רוּחַ הַחַיָּה בָּאוֹפְנִים: בְּלִכְתָּם יִלְכוּ  
וּבַעֲמָדָם יַעֲמֻדוּ וּבִהְנֵשָׂא מֵעַל הָאָרֶץ יִנְשְׂאוּ הָאוֹפְנִים  
לַעֲמָתָם כִּי רוּחַ הַחַיָּה בָּאוֹפְנִים: וּדְמוֹת עַל־רֹאשֵׁי  
הַחַיָּה רִקִּיעַ כְּעֵין הַקֶּרַח הַנוֹרָא נְטוּי עַל־רֹאשֵׁיהֶם  
מִלְמַעְלָה: וְתַחַת הַרְקִיעַ כְּנֻפֵיהֶם יִשְׁרוֹת אִשָּׁה אֶל־

had four wings. And their feet were straight feet : and the sole of their feet was like the sole of a calf's foot ; and they sparkled like the colour of burnished copper. And they had the hands of a man under their wings on their four sides : and they four had their faces and their wings. Their wings were joined one to another : they turned not when they went ; they went every one straight forward. As for the likeness of their faces, they had the face of a man ; and they four had the face of a lion on the right side ; and they four had the face of an ox on the left side : they four had also the face of an eagle. And their faces and their wings were separate above : two wings of every one were joined one to another, and two covered their bodies. And they went every one straight forward : whither the spirit was to go, they went ; they turned not when they went. As for the likeness of the living creatures, their appearance was like burning coals of fire, like the appearance of torches ; it went up and down among the living creatures : and the fire was bright, and out of the fire went forth lightning. And the living creatures ran and returned, as the appearance of a flash of lightning. Now as I beheld the living creatures, behold one wheel upon the earth beside the living creatures, for each of the four faces thereof. The appearance of the wheels and their work was like unto the colour of a beryl ; and they four had one likeness : and their appearance and their work was as it were a wheel within a wheel. When they went, they went upon their four sides : they turned not when they went. As for their rings, they were high and dreadful : and they four had their rings full of eyes round about. And when the living creatures went, the wheels went beside them : and when the living creatures were lifted up from the earth, the wheels were lifted up. Whithersoever the spirit was to go, they went ; thither was the spirit to go : and the wheels were lifted up beside them ; for the spirit of the living creature was in the wheels. When those went, these went ; and when those stood, these stood : and when those were lifted up from the earth, the wheels were lifted up beside them ; for the spirit of the living creature was in the wheels. And over the head of the living creature there was the likeness of a firmament, like the colour of the terrible crystal, stretched forth over their heads above. And under the firmament were their wings straight, the one toward the other : every one had two

אֲחֻזָּתָהּ לְאִישׁ שְׁתֵּים מִכַּסּוֹת לְהִנָּה וּלְאִישׁ שְׁתֵּים מִכַּסּוֹת  
 לְהִנָּה אֶת גּוֹיְתֵיהֶם: וְאַשְׁמַע אֶת-קוֹל כְּנִפְיָהֶם בְּקוֹלִי  
 מִים רַבִּים בְּקוֹל-שִׁדִּי בְּלִבָּתָם קוֹל הַמֶּלֶךְ בְּקוֹל מַחֲנֶה  
 בְּעַמָּדָם תִּרְפִּינָה כְּנִפְיָהֶן: וַיְהִי-קוֹל מַעַל לָרָקִיעַ אֲשֶׁר  
 עַל-רָאשֵׁם בְּעַמָּדָם תִּרְפִּינָה כְּנִפְיָהֶן: וּמַמַּעַל לָרָקִיעַ  
 אֲשֶׁר עַל-רָאשֵׁם כְּמִרְאֵה אֶבֶן-סַפִּיר דְּמוּת כֶּסֶף וְעַל  
 דְּמוּת הַכֶּסֶף דְּמוּת כְּמִרְאֵה אֲדָם עָלָיו מִלְמַעְלָה: וְאַרְאֵה  
 בְּעֵין חֹשֶׁמֶל כְּמִרְאֵה-אֵשׁ בֵּית-לָהּ סָבִיב מִמִּרְאֵה מִתְּנוּ  
 וּלְמַעְלָה וּמִמִּרְאֵה מִתְּנוּ וּלְמַטָּה רְאִיתִי כְּמִרְאֵה-אֵשׁ וְנִנָּה  
 לוֹ סָבִיב: כְּמִרְאֵה הַקֶּשֶׁת אֲשֶׁר יְהוָה בָּעֵנָן בַּיּוֹם הַזֶּה  
 כִּן מִרְאֵה הַנִּנָּה סָבִיב הוּא מִרְאֵה דְּמוּת כְּבוֹד-יְהוָה  
 וְאַרְאֵה וְאַפֵּל עַל-פָּנַי וְאַשְׁמַע קוֹל מְדַבֵּר:

וּתְשַׁאֲנֵי רוּחַ וְאַשְׁמַע אֶת־רִי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל בְּרוּךְ כְּבוֹד-  
 יְהוָה מִמְּקוֹמוֹ:

*Continue with the Blessings after the Haphtarah, page 111.*

*For the Second Day.*

*On a week-day commence with בל הבכור, page 107.*

דברים י"ד כ"ב-ט"ז י"ז

עֲשֹׂר תַעֲשֹׂר אֶת כָּל-תְּבוּאֹת וְרֵעֶךָ הֵיבֵא הַשָּׂדֶה שָׁנָה  
 שָׁנָה: וְאָכַלְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחָר  
 לְשִׁכְנֵן שְׁמוֹ שָׁם מַעֲשֵׂר הַגֶּנֶזֶר תִּירֹשֶׁךָ וַיְצַהֲרֶךָ וּבִכְרֹת  
 בְּקִרְרֶךָ וּצִאֲנֶךָ לְמַעַן תִּלְמֹד לִירְאָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּל-  
 הַיָּמִים: וּכְיִירָפָה מִמֶּךָ הַדֶּרֶךְ כִּי לֹא תוּבֹל שִׂאתוֹ  
 כִּי-יִרְחַק מִמֶּךָ הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשׁוֹם  
 שְׁמוֹ שָׁם כִּי יִבְרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: וְנָתַתָּה בַּכֶּסֶף וּצְרַת  
 הַכֶּסֶף בְּנֶדֶךָ וְהִלַּכְתָּ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר יְהוָה

which covered on this side, and every one had two which covered on that side, their bodies. And when they went, I heard the noise of their wings like the noise of great waters, like the voice of the Almighty, a noise of tumult like the noise of an host: when they stood, they let down their wings. And there was a voice above the firmament that was over their heads: when they stood, they let down their wings. And above the firmament that was over their heads was the likeness of a throne, as the appearance of a sapphire stone: and upon the likeness of the throne was a likeness as the appearance of a man upon it above. And I saw as the colour of amber, as the appearance of fire within it round about, from the appearance of his loins and upward: and from the appearance of his loins and downward I saw as it were the appearance of fire, and there was brightness round about him. As the appearance of the bow that is in the cloud in the day of rain, so was the appearance of the brightness round about; it was the appearance of the likeness of the glory of the Lord: and when I saw it, I fell upon my face, and I heard a voice of one that spake.

iii. 12.

And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing—Blessed be the glory of the Lord from his place.

*Continue with the Blessings after the Haphtarah, page 111.*

*For the Second Day:*

*On a week-day commence with All the firstling males, page 107.  
Deuteronomy xiv. 22-xvi. 17.*

Thou shalt surely tithe all the increase of thy seed, that which cometh forth of the field year by year. And thou shalt eat before the Lord thy God, in the place which he shall choose to cause his name to dwell there, the tithe of thy corn, of thy wine and of thine oil, and the firstlings of thy herd and of thy flock: that thou mayest learn to fear the Lord thy God always. And if the way be too long for thee, so that thou art not able to carry it, because the place is too far from thee, which the Lord thy God shall choose to set his name there, when the Lord thy God shall bless thee: then shalt thou turn it into money, and bind up the money in thine hand, and shalt go unto the place which the Lord thy God shall choose. And thou shalt bestow the

אֱלֹהֶיךָ בּוֹ: וְנִתְּנָה הַכֶּסֶף בְּכֹל אֲשֶׁר-תֵּאֵוֶה נַפְשְׁךָ בְּבִקְרָה  
 וּבְצֹאֵן וּבְיִין וּבְשֹׁכָר וּבְכֹל אֲשֶׁר תִּשְׁאַלְךָ נַפְשְׁךָ וְאָכַלְתָּ  
 שֵׁם לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְשִׂמַּחְתָּ אֹתָהּ וּבִיתְךָ: וְהָלֹאִי  
 אֲשֶׁר-בִּשְׁעָרֶיךָ לֹא תַעֲזֹבֶנּוּ כִּי אֵין לוֹ חֶלֶק וְנִחְלָה  
 עִמָּךְ: מִקְצֶה | שְׁלֹשׁ שָׁנִים תּוֹצִיא אֶת-כָּל-מַעֲשֵׂי  
 תְּבוּאָתְךָ בַּשָּׁנָה הַזֹּאת וְהִנַּחְתָּ בִּשְׁעָרֶיךָ: וּבָא הַלֹּאִי  
 כִּי אֵין-לוֹ חֶלֶק וְנִחְלָה עִמָּךְ וְהִגֵּר וְהִיתוּם וְהֵאֱלַמְנָה אֲשֶׁר  
 בִּשְׁעָרֶיךָ וְאָכְלוּ וְשָׂבְעוּ לְמַעַן יִבְרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-  
 לֹוי מַעֲשֵׂה יָדְךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה: \* מִקֵּץ שִׁבְע־שָׁנִים תַּעֲשֶׂה  
 שְׁמִטָּה: וְזֶה דְּבַר הַשְּׁמִטָּה שְׁמוֹט כָּל-בַּעַל מִשְׁנֵה יָדוֹ  
 אֲשֶׁר יֵשֶׁה בְּרַעְיוֹ לֹא-יִגַּשׁ אֶת-רַעְיוֹ וְאֶת-אֲחִיו כִּי-קָרָא  
 שְׁמִטָּה לַיהוָה: אֶת-הַנִּבְכָּרִי תִגַּשׁ וְאֲשֶׁר יִהְיֶה לָּךְ אֶת-  
 אֲחִיךָ תִשְׁמֹט יָדְךָ: אָפֶס כִּי לֹא יִהְיֶה-כֶּךָ אֲבִיּוֹן כִּי-בִרְכָּךָ  
 יִבְרַכְךָ יְהוָה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נִתַּן-לָּךְ נַחֲלָה  
 לְרִשְׁתָּהּ: רַק אִם-שְׁמוֹעַ תִּשְׁמָע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
 לִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר אֲנֹכִי מֵצִוְּךָ  
 הַיּוֹם: כִּי-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בִּרְכָּךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר-לָּךְ וְהִעֲבַמְתָּ  
 גּוֹיִם רַבִּים וְאֹתָהּ לֹא תַעֲבֹט וּמִשְׁלַת בְּגוֹיִם רַבִּים וּבָךְ  
 לֹא יִמְשְׁלוּ: כִּי-יְהִי בָךְ אֲבִיּוֹן מֵאַחַד אֲחִיךָ בְּאַחַד  
 שְׁעָרֶיךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָּךְ לֹא תֹאמַן  
 אֶת-לִבְּךָ וְלֹא תִקְפֹּץ אֶת-יָדְךָ מֵאֲחִיךָ הָאֲבִיּוֹן: כִּי-פִתַּח  
 תִּפְתָּח אֶת-יָדְךָ לוֹ וְהִעֲבַט תַּעֲבִיטֵנּוּ דִּי מִחֲסָדוֹ אֲשֶׁר  
 יַחֲסֹר לוֹ: הַשְּׁמֹר לָּךְ פְּרִי-יְהוָה דְּבַר עַם-לִבְּךָ בְּלִיעַל  
 לֵאמֹר קָרְבָה שְׁנַת-הַשְּׁבַע שְׁנַת הַשְּׁמִטָּה וְרָעָה עֵינֶיךָ  
 בְּאֲחִיךָ הָאֲבִיּוֹן וְלֹא תִתֵּן לוֹ וְקָרָא עָלֶיךָ אֶל-יְהוָה וְהָיָה  
 בָּךְ חֲטָא: נָתַן תִּתֵּן לוֹ וְלֹא-יִרַע לִבְּךָ בְּתִתֶנּוּ לוֹ כִּי

money for whatsoever thy soul desireth, for oxen, or for sheep, or for wine, or for strong drink, or for whatsoever thy soul asketh of thee : and thou shalt eat there before the Lord thy God, and thou shalt rejoice, thou and thine household. And the Levite that is within thy gates, thou shalt not forsake him : for he hath no portion nor inheritance with thee. At the end of every three years thou shalt bring forth all the tithe of thine increase in the same year, and shalt lay it up within thy gates. And the Levite, because he hath no portion nor inheritance with thee, shall come, and the stranger, and the fatherless, and the widow, which are within thy gates, and they shall eat and be satisfied : that the Lord thy God may bless thee in all the work of thine hand which thou doest. At the end of every seven years thou shalt make a release. And this is the manner of the release ; every creditor shall release that which he hath lent unto his neighbour : he shall not exact it of his neighbour and his brother ; because the Lord's release hath been proclaimed. Of a foreigner thou mayest exact it : but whatsoever of thine is with thy brother thine hand shall release. Howbeit there shall be no poor with thee : for the Lord will surely bless thee in the land which the Lord thy God giveth thee for an inheritance to possess it ; if only thou diligently hearken unto the voice of the Lord thy God, to observe to do all this commandment which I command thee this day. For the Lord thy God will bless thee, as he promised thee : and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow ; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee. If there be with thee a poor man, one of thy brethren, within any of thy gates in thy land which the Lord thy God giveth thee, thou shalt not harden thine heart, nor shut thine hand from thy poor brother. But thou shalt surely open thine hand unto him, and shalt surely lend him sufficient for his need in that which he wanteth. Beware that there be not an unworthy thought in thine heart, saying, The seventh year, the year of release, is at hand ; and thine eye be evil against thy poor brother, and thou give him nought : and he cry unto the Lord against thee, and it be sin unto thee. Thou shalt surely give him, and thine heart shall not be grieved when thou givest unto him : because that for this thing the Lord thy God

בְּגִלְגַּל | הַדְּבַר הַזֶּה יִבְרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-מַעֲשֶׂה  
וּבְכָל מַשְׁלַח יָדְךָ: כִּי לֹא-יִהְיֶה אֲבִיוֹן מִקֶּרֶב הָאָרֶץ עָלַי  
כֵּן אֲנֹכִי מִצִּוְיָךְ לֵאמֹר פָּתַח תִּפְתָּח אֶת-יָדְךָ לְאֶחִיךָ לְעֹנֶיךָ  
וּלְאֲבִינֶךָ בָּאָרֶץ: כִּי-יִמָּכַר לָךְ אֶחֶיךָ הָעֶבְרִי אוֹ

הָעֶבְרִי וְעִבְדְּךָ שֵׁשׁ שָׁנִים וּבִשְׁנָה הַשְּׂבִיעִת תִּשְׁלַחְנוּ  
חֲפָשִׁי מֵעֲמָד: וְכִי-תִשְׁלַחְנוּ חֲפָשִׁי מֵעֲמָד לֹא תִשְׁלַחְנוּ  
רִיקָם: הַעֲנִיךָ תַּעֲנִיכָ לֹא מִצָּאֲנֶךָ וּמִמָּוְנֶךָ וּמִיִּקְבֶּךָ אֲשֶׁר  
בִּרְכָךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִּתֵּן-לוֹ: וְזָכַרְתָּ כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בָּאָרֶץ  
מִצְרַיִם וַיִּפְדֶּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עַל-כֵּן אֲנֹכִי מִצִּוְיָ אֶת-  
הַדְּבַר הַזֶּה הַיּוֹם: וְהָיָה כִּי-יֵאמֶר אֵלֶיךָ לֹא אֵצֵא מֵעֲמָד  
כִּי אֶהְבֶּךָ וְאֶת-בֵּיתְךָ כִּי-טוֹב לֹא עָמָד: וְלָקַחְתָּ אֶת-  
הַמַּרְצֵעַ וְנָתַתָּה בְּאָזְנוֹ וּבִדְלַת וְהָיָה לָךְ עֶבֶד עוֹלָם וְאָף  
לֹא-מָתָךְ תַּעֲשֶׂה-כֵּן: לֹא-יִקְשֶׁה בְּעֵינֶךָ בִּשְׁלַחְךָ אֹתוֹ  
חֲפָשִׁי מֵעֲמָד כִּי מִשְׁנֶה שָׂכָר שְׂכִיר עֲבָדְךָ שֵׁשׁ שָׁנִים  
וּבִרְכָךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה: \*

ובשבת  
שלישית

כָּל-הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יוֹלֵד בִּבְקָרְךָ וּבִצְאֲנֶךָ הַזָּכָר תִּקְדִּישׁ  
לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲבֹד בִּבְכֹר שׁוֹרְךָ וְלֹא תִגֹּז בְּכוֹר צֹאנֶךָ:  
לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תֹאכְלֶנּוּ שָׁנָה בִּשְׁנָה בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר  
יִבְחַר יְהוָה אֶתָּה וּבֵיתְךָ: וְכִי-יִהְיֶה בֹו מוֹם פֶּסַח אוֹ  
עוֹר כֹּל מוֹם רָע לֹא תִזְבְּחֶנּוּ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ: בִּשְׁעָרֶיךָ  
תֹאכְלֶנּוּ הַטָּמֵא וְהַטְּהוֹר יִחָדּוּ כֶּצֶק וּכְאֵיל: רַק אֶת-  
דָּמֹו לֹא תֹאכַל עַל-הָאָרֶץ תִּשְׁפֹּכֶנּוּ כַּמַּיִם: \*

לוי  
ובשבת  
רביעית

שְׁמֹר אֶת-תֹּדֶשׁ הָאֵבִיב וְעָשִׂיתָ פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי  
בְּתֹדֶשׁ הָאֵבִיב הוֹצִיאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִמִּצְרַיִם לְיָלֵךְ: וְזָכַרְתָּ  
פֶּסַח לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ צֹאן וּבָקָר בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה  
לְשָׁכַן שְׁמוֹ שָׁם: לֹא-תֹאכַל עָלָיו חֶמֶץ שִׁבְעַת יָמִים

shall bless thee in all thy work, and in all that thou puttest thine hand unto. For the poor shall never cease out of the land: therefore I command thee, saying, Thou shalt surely open thine hand unto thy brother, to thy needy, and to thy poor, in thy land. If thy brother, an Hebrew man, or an Hebrew woman, be sold unto thee, and serve thee six years: then in the seventh year thou shalt let him go free from thee. And when thou lettest him go free from thee, thou shalt not let him go empty. Thou shalt furnish him liberally out of thy flock, and out of thy threshing-floor, and out of thy winepress: as the Lord thy God hath blessed thee thou shalt give unto him. And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt, and the Lord thy God redeemed thee: therefore I command thee this thing to-day. And it shall be, if he say unto thee, I will not go out from thee: because he loveth thee and thine house, because he is well with thee; then thou shalt take an awl, and thrust it through his ear unto the door, and he shall be thy servant for ever; and also unto thy maidservant thou shalt do likewise. It shall not seem hard unto thee, when thou lettest him go free from thee; for to the double of the hire of an hireling hath he served thee six years: and the Lord thy God shall bless thee in all that thou doest.

All the firstling males that are born of thy herd and of thy flock thou shalt sanctify unto the Lord thy God: thou shalt do no work with the firstling of thine ox, nor shear the firstling of thy flock. Thou shalt eat it before the Lord thy God year by year in the place which the Lord shall choose, thou and thy household. And if it have any blemish, as if it be lame or blind, any ill blemish whatsoever, thou shalt not sacrifice it unto the Lord thy God. Thou shalt eat it within thy gates: the unclean and the clean shall eat it alike, as the gazelle, and as the hart. Only thou shalt not eat the blood thereof: thou shalt pour it out upon the ground as water.

Observe the month of Abib, and keep the passover unto the Lord thy God: for in the month of Abib the Lord thy God brought thee forth out of Egypt by night. And thou shalt sacrifice the passover unto the Lord thy God, of the flock and the herd, in the place which the Lord shall choose to cause his name to dwell there. Thou shalt eat no leavened bread with it; seven days shalt thou eat un-

תֹּאכַל-עָלָיו מִצֹּת לֶחֶם עֲנִי כִּי בַחֲפוּזִין יֵצְאֶת מֵאֶרֶץ  
 מִצְרַיִם לְמַעַן תִּזְכֹּר אֶת-יוֹם צֵאתְךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כֹּל  
 יְמֵי חַיֶּיךָ: \* וְלֹא-יֵרָאֶה לְךָ שָׂאֵר בְּכָל-זִבְחֶךָ שִׁבְעַת יָמִים  
 וְלֹא-יִלֵּין מִדְּהַבֶּשֶׁר אֲשֶׁר תִּזְבַּח בְּעֶרֶב בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן  
 לַבֹּקֶר: לֹא תֹכַל לִזְבַּח אֶת-הַפֶּסַח בְּאַחַד שְׁעָרֶיךָ אֲשֶׁר-  
 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ: כִּי אִם-אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר  
 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁכֵן שְׁמוֹ שָׁם תִּזְבַּח אֶת-הַפֶּסַח בְּעֶרֶב  
 כִּבּוֹא הַשֶּׁמֶשׁ מוֹעֵד צֵאתְךָ מִמִּצְרַיִם: וּבִשְׁלָתָ וְאָכַלְתָּ  
 בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בּוֹ וּפָנִיתָ בַּבֹּקֶר וְהִלַּכְתָּ  
 לֵאחֲלֶיךָ: שֵׁשֶׁת יָמִים תֹּאכַל מִצֹּת וּבַיּוֹם הַשְּׂבִיעִי עֲצַרְתָּ  
 לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה מְלָאכָה: \* שִׁבְעָה שָׁבְעַת  
 תִּסְפֹּר-לְךָ מִהַחֵל חֲרָמֶשׁ בַּקָּמָה תַּחֲלֵל לִסְפֹּר שִׁבְעָה  
 שָׁבְעוֹת: וְעֲשִׂיתָ חֹג שָׁבְעוֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִסֵּת גִּדְּבַת  
 יָדְךָ אֲשֶׁר תִּתֵּן בְּאֲשֶׁר יִבְרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: וְשִׂמַּחְתָּ  
 לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ וְעַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ  
 וְחִלּוֹי אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ וְהַגֵּר וְהִיתּוֹם וְהָאֱלֻמָּנָה אֲשֶׁר  
 בְּקִרְבְּךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁכֵן שְׁמוֹ  
 שָׁם: וְזָכַרְתָּ כִּי-עָבַד הָיִיתָ בְּמִצְרַיִם וְשִׁמַּרְתָּ וְעֲשִׂיתָ אֶת-  
 הַחֻקִּים הָאֵלֶּה: \*

שלישי  
ובשבת  
חמישי

רביעי  
ובשבת  
ששי

חֹג הַסֵּפֶת תַּעֲשֶׂה לְךָ שִׁבְעַת יָמִים בְּאַכְפֶּךָ מִגִּרְנֶךָ  
 וּמִיִּקְבֶּךָ: וְשִׂמַּחְתָּ בַחֲגֶךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ וְעַבְדְּךָ  
 וַאֲמָתְךָ וְחִלּוֹי וְהַגֵּר וְהִיתּוֹם וְהָאֱלֻמָּנָה אֲשֶׁר בְּשַׁעְרֶיךָ:  
 שִׁבְעַת יָמִים תַּחֲלֵל לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר-יִבְחַר יְהוָה  
 כִּי יִבְרַכְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל תְּבוּאָתְךָ וּבְכָל מַעֲשֶׂה  
 יָדְךָ וְהָיִיתָ אֶךְ שִׂמְחָה: שְׁלוֹשׁ פַּעַמִּים | בַּשָּׁנָה יִרְאֶה כָּל-  
 זָכוֹר אֶת-פָּנָיו | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר בַּחֲגֵי

חמישי  
ובשבת  
שביעי

leavened bread therewith, even the bread of affliction : for thou camest forth out of the land of Egypt in haste ; that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt all the days of thy life. And there shall be no leaven seen with thee in all thy borders seven days : neither shall any of the flesh, which thou sacrificest the first day at even, remain all night until the morning. Thou mayest not sacrifice the passover within any of thy gates, which the Lord thy God giveth thee. But at the place which the Lord thy God shall choose to cause his name to dwell in, there thou shalt sacrifice the passover at even : at the going down of the sun, at the season that thou camest forth out of Egypt. And thou shalt roast and eat it in the place which the Lord thy God shall choose : and thou shalt turn in the morning, and go unto thy tents. Six days thou shalt eat unleavened bread : and on the seventh day shall be a solemn assembly to the Lord thy God ; thou shalt do no work therein. Seven weeks shalt thou number unto thee : from the time thou beginnest to put the sickle to the standing corn shalt thou begin to number seven weeks. And thou shalt keep the feast of weeks unto the Lord thy God with a tribute of a freewill offering of thine hand, which thou shalt give, according as the Lord thy God blesseth thee. And thou shalt rejoice before the Lord thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite that is within thy gates, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are in the midst of thee, in the place which the Lord thy God shall choose to cause his name to dwell there. And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt : and thou shalt observe and do these statutes.

Thou shalt keep the feast of tabernacles seven days, after that thou hast gathered in from thy threshing-floor and from thy winepress. And thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy manservant, and thy maidservant, and the Levite, and the stranger, and the fatherless, and the widow, that are within thy gates. Seven days shalt thou keep a feast unto the Lord thy God in the place which the Lord shall choose : because the Lord thy God shall bless thee in all thine increase, and in all the work of thine hands, and thou shalt be altogether joyful. Three times in the year shall all thy males appear before the Lord

הַמִּצְוֹת וּבַחֲגֵי הַשְּׁבָעוֹת וּבַחֲגֵי הַסְּפֹת וְלֹא יִרְאֶה אֶת־פָּנָי  
יְהוָה רִיקָם: אִישׁ כַּמִּתְנַת יָדוֹ כְּבִרְכַּת יְהוָה אֱלֹהֵיךָ אֲשֶׁר  
נָתַתְּ לָךְ:

*Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says:*

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ • וַיִּמְלִיךְ  
מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיִּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן  
קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן:

*Cong.* יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְכַרְךָ לְעָלַם וּלְעֵלְמֵי עֲלַמְיָא:  
יִתְכַרְךָ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל  
שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעֵלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא  
וְנַחֲמְתָא דְאִמְרוּן בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

*The first Scroll is then held up and the Congregation say:*

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי יְיָ בְיַד מֹשֶׁה:  
עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתִמְכִּיָּהּ מְאֹשֶׁר: דְּרַכִּיָּהּ דְרַכִּי נָעִם  
וְכָל נְתִיבֶיהָ שְׁלוֹם: אֲדָךְ יָמִים בְּיָמֶיהָ בְּשִׁמְאֻלָּהּ עֲשֶׂר וּכְבוֹד:  
יְיָ חֲפֵץ לְמַעַן צְדָקוֹ יִגְדִּיל תּוֹרָה וַיֵּאדִיר:

*The following section is then read from the second Scroll:*

במדבר כ"ח כ"ו—ל"א

וּבְנֵי־הַכְּבוֹרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה  
בְּשִׁבְעַת־יָכֶם מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מִלְאֲכַת עֲבֹדָה  
לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לָרִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים  
בְּנִי־בָקָר שְׁנַיִם אֶיִל אֶחָד שֹׁבַעַה כִּבְשִׂים בְּנֵי שָׁנָה:  
וּמִנְחָתָם סֶלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לִפְרֹ

thy God in the place which he shall choose ; in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles : and they shall not appear before the Lord empty. Every man shall give as he is able, according to the blessing of the Lord thy God which he hath given thee.

*Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says :*

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your lifetime and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

*The first Scroll is then held up, and the Congregation say :*

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

*The following section is then read from the second Scroll :*

Numbers xxviii. 26-31.

Also on the day of the firstfruits, when ye offer a new meal-offering unto the Lord in your feast of weeks, ye shall have an holy convocation ; ye shall do no servile work. And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the Lord : two young bullocks, one ram, seven he-lambs of the first year : and their meal-offering, fine flour mingled with oil : three tenth parts unto each bullock, two tenth

הָאֶחָד שְׁנֵי עֶשְׂרִים לְאֵיל הָאֶחָד: עֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן לְכַבֵּשׁ  
הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׁים: שְׁעִיר עִזִּים אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:  
מִלֶּבֶד עַל־תִּתְּ הַתָּמִיד וּמִנְחָתוֹ תַעֲשֶׂוּ תַמִּימִם יְהוּדִי־לָכֶם  
וְנִסְכֵיהֶם:

*The second Scroll is held up and the Congregation say* וזאת התורה.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בַּנְּבִיאִים  
טוֹבִים וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאַמֶּת. בְּרוּךְ אַתָּה  
יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמִּשָּׁה עֲבָדוֹ וּבִישְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבַנְּבִיאִי  
הָאֶמֶת וְצֹדֵק:

חבוק ב' כ"ג

וַיְהִי בְּהִיבֹל קִדְשׁוֹ הֵם מִפְּנֵי כָל־הָאָרֶץ: \*\*  
תִּפְלָה לַחֲבֻק הַנְּבִיא עַל שְׁגִיזוֹת: יְהוָה שָׁמַעְתִּי שְׁמַעְךָ  
יִרְאֵתִי יְהוָה פָּעַלְךָ בְּקִרְבִּי שָׁנִים חֲיִיו בְּקִרְבִּי שָׁנִים  
תוֹדִיעַ בְּרָגְזוֹ רַחֵם תִּזְכּוֹר: אֵלֹהֵי מַתִּימָן יָבוֹא וְקִדְשׁ  
מִהַר־פָּאָרֶן סָלָה כִּסֵּה שָׁמַיִם הוֹדוּ וּתְהַלְלוּ מְלֹאֵה  
הָאָרֶץ: וְנִגְהַל כָּאוֹר תִּהְיֶה קִרְנֵי מִדּוֹ לֹא וְשֵׁם חֲבִיּוֹן  
עוֹן ק' עוֹה: לִפְנֵי יֵלֶךְ דָּבָר וַיֵּצֵא רֶשֶׁף לְרִגְלָיו: עֲמֹד וַיִּמָּדֵד  
אָרֶץ רָאָה וַיִּתֵּר גּוֹיִם וַיִּתְּפָצֵצוּ הָרִירִיעַד שְׁחוּ גִבְעוֹת  
עוֹלָם הַלְכוֹת עוֹלָם לֹא: תַחַת אֲנִי רָאִיתִי אֶהְלִי כוֹשֵׁן  
יִרְגָּזוּן וַיִּרְעוּת אָרֶץ מִדּוֹן: הַבְּנֵהרִים חָרָה יְהוָה אֵם  
בְּנֵהרִים אֶפֶד אִם־בֵּיט עֲבָרְתָּ בִּי תִרְכַּב עַל־סוּסֶיךָ

\*\* In some Congregations the hymn פתח (page 204) is chanted here.

parts to the one ram : a several tenth part to each lamb of the seven lambs : one he-goat to make atonement for you. Beside the continual burnt offering and the meal-offering thereof ye shall offer them (they shall be unto you without blemish,) and their drink-offerings.

*The Second Scroll is held up, and the Congregation say :*

And this is the Law

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Habakkuk ii. 20—lii.

But the Lord is in his holy temple : be silent before him, all the earth.

A prayer of Habakkuk the prophet set to Shigionoth.

O Lord, I have heard the report of thee, and was afraid ; O Lord, revive thy work in the midst of the years : in the midst of the years make it known : in wrath remember mercy. God came from Teman, and the Holy One from mount Paran ; Selah : his glory covered the heavens, and the earth was full of his praise. And his brightness was as the light ; he had rays coming forth from his hand : and there was the hiding of his power. Before him went the pestilence : and fiery bolts went forth at his feet. He stood, and measured the earth ; He beheld, and drove asunder the nations, and the eternal mountains were scattered, the everlasting hills did bow : his goings were as of old. I saw the tents of Cushan in affliction : the curtains of the land of Midian did tremble.

Was the Lord displeased against the rivers ? was thine anger against the rivers, or thy wrath against the sea, that thou didst ride upon thine horses, upon thy chariots

מִרְכַּבְתִּיךָ יְשׁוּעָה: עֲרִיחַ תַּעֲזֹר קִשְׁתְּךָ שְׁבָעוֹת מִטּוֹת  
אָמַר סֵלָה נְהָרוֹת תִּבְקַע־אָרֶץ: רָאוּךָ יַחֲלִילוּ הָרִים וְרֵם  
מִים עָבַר נָתַן תְּהוֹם קוֹלֹ רֹם יִדְרִיחוּ נָשָׂא: שָׁמַשׁ יִרְחַ  
עָמַד וְבִלְלָה לְאֹזַר חֲצִיךָ יַחֲלֹכוּ לְנִגְהָ בָרַק חֲנִיתְךָ: בּוֹצֵעַם  
תַּצְעֵר־אָרֶץ בְּאָף תִּרְוֹשׁ גּוֹיִם: יִצְאָתָּ לַיָּשָׁע עֲמֹךְ לַיָּשָׁע  
אֶת־מְשִׁיחֶךָ מִחֲצֶת־רֹאשׁ מִבֵּית רָשָׁע עֲרוֹת יִסּוֹד עֲד־  
פְּחִיזֶיךָ צִוָּאֵר סֵלָה: נִקְבַּת בְּמִטּוֹ רֹאשׁ פִּרְוֹ יִסְעֲרוּ לַהֲפִי־צָנִי  
עַל־יִצְתָם כְּמוֹ־לֹאכֵל עָנִי בְּמִסְתָּר: דְּרִכָּתָּ בֵּינָם סוֹסֶיךָ חֲמֹר  
מִים רַבִּים: שָׁמַעְתִּי וַתִּרְגַּז בְּטִנִּי לְקוֹל צִלְלוֹ שָׁפַתִּי יָבוֹא  
רָקַב בְּעֲצָמִי וַתַּחֲמִי אֲרִגּוֹ אֲשֶׁר אָנֹכִי לַיּוֹם צָרָה לַעֲלוֹת  
לָעָם יְגוּדְנוּ: כִּי־תֵאָנֶה לֹא־תִכָּרֵחַ וְאֵין יָבוֹל בְּנִפְנִים כַּחַשׁ  
מַעֲשֵׂה־חַיִּית וּשְׂדֵמֹת לֹא־עָשָׂה אֲכָל גֹּזֵר מִמִּכְלָה צֹאן וְאֵין  
בְּקָר בִּרְפָתִים: וְאֲנִי בִיהֶנָּה אֶעֱלֹזָה אֲגִילָה בְּאַלְהֵי יִשְׁעִי:  
יְהוָה אֲדַגִּי חִילִי וַיִּשֶׁם רַגְלִי בְּאַיִלוֹת וְעַל־בָּמוֹתַי יִדְרֹכֵנִי  
לְמִנְצָה בְּנִינֹתַי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים  
צָדִיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנָּאֵמָן הַאֲמִיר וְעוֹשֶׂה הַמִּדְבָּר  
וּמִקְרָאִים שְׁכָל דְּבָרָיו אֱמֶת וְצֶדֶק: נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ  
אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזֹר לֹא  
יָשׁוּב רִיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה  
יְיָ הָאֵל הַנָּאֵמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיֵּינוּ וְלַעֲלוּבַת נַפְשׁ תּוֹשִׁיעַ

of salvation? Thy bow was made quite bare, according to thine oaths to the tribes, even thy word; Selah: thou didst cleave the earth with rivers. The mountains saw thee and were afraid; the tempest of waters passed by: the deep uttered his voice and lifted up his hands on high. The sun and moon stood still in their habitation, at the light of thine arrows as they went, at the shining of thy glittering spear. Thou didst march through the land in indignation: thou didst thresh the nations in anger. Thou wentest forth for the salvation of thy people, for the salvation of thine anointed: thou woundedst the head out of the house of the wicked, laying bare the foundation even unto the neck; Selah. Thou didst pierce with his own staves the head of his warriors; they came as a whirlwind to scatter me: their rejoicing was as to devour the poor secretly. Thou didst tread the sea with thine horses, the heap of mighty waters. I heard, and my belly trembled, my lips quivered at the voice; rottenness entered into my bones, and I trembled in my place: that I should rest in the day of trouble, when it cometh up against the people which invadeth him in troops. For though the fig-tree shall not blossom, neither shall fruit be in the vines; the labour of the olive shall fail, and the fields shall yield no meat: the flock shall be cut off from the fold, and there shall be no herd in the stalls: yet I will rejoice in the Lord: I will joy in the God of my salvation. God, the Lord, is my strength, and he maketh my feet like hinds' feet, and will make me to walk upon mine high places.

For the Chief Musician, on my stringed instruments.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, Rock of all worlds, righteous throughout all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, whose words are all truth and righteousness. Faithful art thou, O Lord our God, and faithful are thy words, and not one of thy words shall return void; for thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art thou, O Lord God, who art faithful in all thy words.

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily, in our days.

במהרה בימינו • ברוך אתה יי משמח ציון בבניה:

שמחנו יי אלהינו באלהיו הנביא עבדך ובמלכות בית  
דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו • על כסאו לא ישב  
זר ולא ינהלו עוד אחרים את כבודו • כי בשם קדשך  
נשבעת לו שלא יכבה נרו לעולם ועד: ברוך אתה יי  
מגן דוד:

*On Sabbath add the bracketed words:*

על התורה ועל העבודה ועל הנביאים וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה  
וְעַל יוֹם חַג הַשְּׁבָעוֹת הַזֶּה שְׁנַתָּה לָנוּ יי אלהינו [לקדשה  
ולמנוחה] לששון ולשמחה לכבוד ולתפארת: על הכל  
יי אלהינו אנחנו מודים לך ומברכים אותך • יתברך  
שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד • ברוך אתה יי  
מקדש [השבת ו]ישראל והזמנים:

*The following two paragraphs are omitted on a week-day.*

יקום פרקן מן שמיא חנא וחסדא ורחמי וחיי אריכי  
ומזוני רויחי וסיעתא די שמיא ובריות גופא ונהורא מעליא •  
זרעא חיא וקנא זרעא די לא יפסק ודי לא יבטל  
מפתגמי אוריתא • לכל קהל קדישא הדין • רברביא  
עם זעריא טפלא ונשיא • מלכא די עלמא יברך יתכון  
יפיש חייכון וישגא יזמיכון ויתן ארבה לשניכון • ותתפרקון  
ותשתיזבון מן כל עקא ומן כל מרעין בישין • מרן די  
בשמיא יהא בסעדכון כל זמן ועדן • ונאמר אמן:

## 112 READING OF THE LAW FOR PENTECOST

Blessed art thou, O Lord, who causest Zion to rejoice in her children.

Make us to rejoice, O Lord our God, in Elijah the prophet, thy servant, and in the kingdom of the house of David, thine anointed. Soon may he come and gladden our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory ; for by thy holy Name thou didst swear unto him, that his lamp should not be quenched for ever. Blessed art thou, O Lord, the Shield of David.

*On Sabbath add the bracketed words :*

For the Law and for the Service and for the prophets, [for this Sabbath day] and for this Day of the Feast of Weeks, which thou, O Lord our God, hast given us [for holiness and for rest,] for joy and gladness, for honour and for glory ; for all these, O Lord our God, we thank and bless thee. Blessed be thy Name by the mouth of every living being continually and for evermore. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the appointed seasons.

*The following two paragraphs are omitted on a week-day.*

May deliverance come forth from heaven with grace, mercy and compassion, long life, plentiful sustenance, heavenly aid, health of body, true enlightenment, and a living and robust offspring, an offspring that will not forsake nor neglect any of the words of the Law, unto all this holy congregation, great and small, children and women. May the King of the Universe bless you, prolong your lives, increase your days and add to your years ; and may you be delivered and saved from every affliction and mishap. May the Lord of heaven be your help in all times and seasons : and let us say, Amen.

מי שפרך אבותינו אברהם יצחק ויעקב הוא יברך  
את כל הקהל הקדוש הזה עם כל קהלות הקדוש.  
הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם. ומי  
שמיחדים בתי כנסיות לתפלה. ומי שבאים בתוכם  
להתפלל. ומי שנותנים נר למאור ויון לקדוש ולהבדלה  
ופת לאוהבים וצדקה לעניים. וכל מי שעוסקים בצרכי  
צבור באמונה. הקדוש ברוך הוא ישלם שכרם ויסיר  
מהם כל מחלה וירפא לכל גופם ויסלח לכל עונם.  
וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם עם כל ישראל  
אחיהם ונאמר אמן:

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים. מלכותו  
מלכות כל עולמים. הפוצה את דוד עבדו מהרב  
רעה. הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה. הוא יברך  
וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה אה  
אדונינו המלך

Our Sovereign Lord, King George, our Gracious  
Queen Mary, Alexandra the Queen Mother,  
Edward Prince of Wales, and all the  
Royal Family.

ירום הודם: מלך מלכי המלכים ברחמי ורחמי וישמרהו  
ומכל צרה ויגן ויגן ויגן ויגן ויגן ויגן ויגן ויגן  
ובכל אשר יפנה יצליח: מלך מלכי המלכים ברחמי  
יתן בלבם ובלב כל יועציו רוח חכמה ובינה להחזיק  
שלום המלכות ושלום עמו ולעשות חסד ואמת עם  
כל ישראל: בימי ובמינו תושע יהודה וישראל ישכון  
לבטח. ובא לציון גואל. וכן יהי רצון. ונאמר אמן:

## 113 READING OF THE LAW FOR PENTECOST

May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all this holy congregation, together with all other holy congregations; them, their wives, their sons, and their daughters, and all that belong to them; those who unite to form synagogues for prayer, and those who enter therein to pray; those who give lamps for a light and wine for Kiddush and Habdalah, bread to wayfarers and charity to the poor, and all those who occupy themselves in faithfulness with the wants of the congregation. May the Holy One, blessed be he, give them their reward; may he remove from them all sickness; may he heal their body, forgive all their iniquity, and send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and upon all Israel their brethren; and let us say, Amen.

He who giveth salvation unto kings and dominion unto princes, whose kingdom is an everlasting kingdom, who delivered his servant David from the hurtful sword, who maketh a way in the sea and a path in the mighty waters: may he bless, guard, protect and help, exalt, magnify and highly aggrandize our Sovereign Lord, King George, our Gracious Queen Mary, Alexandra the Queen Mother, Edward Prince of Wales, and all the Royal Family.

May the supreme King of kings in his mercy preserve the king in life, guard him and deliver him from all trouble, sorrow and hurt. May he make his enemies fall before him; and in whatsoever he undertaketh may he prosper. May the supreme King of kings in his mercy put a spirit of wisdom and understanding into his heart and into the hearts of all his counsellors, that they may uphold the peace of the realm, advance the welfare of the nation, and deal kindly and truly with all Israel. In his days and in ours may Judah be saved and Israel dwell securely; and may the redeemer come unto Zion. O that this may be his will.; and let us say, Amen.

## הזכרת נשמות

*On the Second Day the following prayers are added:*

*Prayer in memory of a departed father:*

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי מִזְרֵי שְׁהֶלֶךְ לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה  
תְּהִי נִפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶה מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד  
שְׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת פְּנִיךָ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

*Prayer in memory of a departed mother:*

יִזְכֹּר אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מִזְרֵתִי שְׁהֶלְכָה לְעוֹלָמָהּ.  
אָנָּה תְּהִי נִפְשָׁה צְרוּרָה בְּצָרוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶה מְנוּחָתָהּ  
כְּבוֹד שְׁבַע שְׁמָחוֹת אֶת פְּנִיךָ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֹצֵחַ. אָמֵן:

*Reader.* מִי שֶׁפָּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבָרָהִם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא  
יִבְרָךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה אֲשֶׁר גָּדְרוּ צִדְקָה  
לְזִכְרוֹן נִשְׁמוֹת קְרוֹבֵיהֶם אֲשֶׁר הָלְכוּ לְעוֹלָמָם. הַקָּדוֹשׁ  
בְּרוּךְ הוּא יִשְׁמַר אֶת הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה וְיַצִּיל מִכָּל  
צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה  
בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם וְיִזְכֶּם לַעֲלוֹת לְרָגֶל עִם כָּל יִשְׂרָאֵל  
אֲחֵינוּ. וְנֹאמַר אָמֵן:

אֵל מְלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים הַמָּצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה  
תַּחַת כַּנְפֵי הַשְּׂכִינָה בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וּמְהוֹרִים כְּזֹהֵר  
הַדְּקִיעַ מְזוּהָרִים אֶת נִשְׁמַת

*Here are mentioned the names of the departed Chief Rabbis.*

שְׁהֶלְכוּ לְעוֹלָמָם: אָנָּה בָּעַל הַרְחָמִים תְּסַתִּירֵם בְּסֶתֶר  
כְּנָפֶיךָ לְעוֹלָמִים. וְתִצְרֹר בְּצָרוֹר הַחַיִּים אֶת נִשְׁמָתָם  
וְיִגְדְּלוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם בְּשָׁלוֹם. וְנֹאמַר אָמֵן:

*On the Second Day the following prayers are added.*

*Prayer in memory of a departed father :*

May God remember the soul of my honoured father, who has gone to his eternal home. O let his soul be bound up in the bond of life, and may he rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

*Prayer in memory of a departed mother :*

May God remember the soul of my honoured mother, who has gone to her eternal home. O let her soul be bound up in the bond of life, and may she rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

*Reader.* May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all the members of this holy congregation, who have vowed charity in memory of the souls of their kinsfolk who have gone to their eternal home. May the Holy One, blessed be he, preserve this holy congregation and deliver them from all sorrow and distress and from all sickness and disease, and may he send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and grant them to go up to celebrate the festival with all Israel our brethren, and let us say, Amen.

O God, who art full of compassion, who dwellest on high, grant perfect rest beneath the shelter of thy divine Presence, in the exalted places among the holy and pure, who shine as the brightness of the firmament, to

*[Here are mentioned the names of the departed Chief Rabbis],*

who have gone to their eternal home. We beseech thee, Lord of compassion, shelter them evermore under the cover of thy wings, and let their souls be bound up in the bond of life, and may they rest in peace upon their couches ; and let us say, Amen.

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה:

אשרי העם שככה לו אשרי העם שיי אלהיו:

תהלה לדוד

קמ"ה

אָרומֶמֶד אֱלוֹתַי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָהָה שֶׁמֶךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל־יּוֹם אֲבָרְכֶךָ וְאַהֲלִלָה שֶׁמֶךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

גָּדוֹל יְהוָה וּמִהֲלָל מְאֹד וְלִגְדֹלָתוֹ אֵין חֶקֶר:

דָּוִר לְדוֹר יִשְׁבַח מִעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יִגִּידוּ:

הַדָּר כְּבוֹד הַזֶּהָךְ וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

וַעֲנוּ נִזְרָאֲתֶיךָ יֹאמְרוּ וְגִדְלוֹתֶיךָ אֲסַפְּרֶנָּה:

\* וגדלתך ק

זָכַר רַב־טוֹבֶכָה יִבְיְעוּ וְצִדְקָתֶךָ יִרְנְנוּ:

חֲנוּן וְרַחֲמִים יְהוָה אֶרֶךְ אֲפִים וְגִדְלוֹ־חֶסֶד:

\* יתיר ו

טוֹב־יְהוָה לְכָל יִרְחַמּוּ עַל־כָּל מַעֲשָׂיו:

יִזְדַּךְ יְהוָה כָּל־מַעֲשָׂיךָ וְחֲסִידֶיךָ יִבְרַכּוּכָה:

כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתֶךָ יִדְבְּרוּ:

לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתִיו וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:

מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל־דָּוָר וְדָר:

סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלִיִּים וְזוֹקֵף לְכָל־הַכְּפוּפִים:

עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁגְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכֻלָּם בְּעֵתוֹ:

פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶיךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן:

צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דִּרְכָּיו וְחֲסִיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:

קָרֹב יְהוָה לְכָל־קֹדְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאֵמֶת:

רָצוֹן־רָאִיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:

שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy.

תִּהְיֶה יְהוָה יִדְבָּר־כִּי וַיִּבְרָךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ  
לְעוֹלָם וָעֶד:

וַאֲנִינִי נִבְרָךְ יְהוָה מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

*The Ark is opened.*

*Reader.* יִהְלֹלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׁנָב שְׁמוֹ לְבָדוֹ

*Cong.* הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וּשְׁמַיִם: וַיֵּרָם קֶרֶן לַעֲמֹ תִהְלֶה  
לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבֹּ הַלְלוּיָהּ:

*On Sabbath the following Psalm is sung:*

כ"ט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבֹה לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים הָבֹה לַיהוָה  
כְּבוֹד וָעֹז: הָבֹה לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוִי לַיהוָה  
בְּהִדְרַת־קֹדֶשׁ: קוֹל יְהוָה עַל־הַמַּיִם אֶל־הַכְּבוֹד הַרְעִים  
יְהוָה עַל־מַיִם רַבִּים: קוֹל־יְהוָה בִּפְתַח קוֹל יְהוָה בְּהַדָּר:  
קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרוֹמִים וַיִּשְׁבֶּר יְהוָה אֶת־אַרְגֵּי הַלְבָנוֹן:  
וַיִּרְקִיעֵם כַּמֹּעֶנָל לְבָנוֹן וּשְׂרִיזֹן כָּמוֹ בִּזְרָאִים: קוֹל־  
יְהוָה חָצֵב לְהַבֹּת אֵשׁ: קוֹל יְהוָה יַחִיל מִדְבָּר יַחִיל  
יְהוָה מִדְבָּר קָדֵשׁ: קוֹל יְהוָה יַחֲלִל אֵילֹת וַיַּחֲשֹׁק  
יַעֲרֹת וּבְהִיכְלוֹ כָּלוּ אֱמֹר כְּבוֹד: יְהוָה לַמַּבּוּל יֵשֶׁב  
וַיֵּשֶׁב יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְהוָה עֹז לַעֲמֹ יִתֵּן יְהוָה יִבְרָךְ  
אֶת־עַמּוֹ בִּשְׁלֹם:

*On a week-day the following Psalm is sung:*

כ"ד לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּבְלֵ וַיִּשְׁבִּי  
בָּהּ: כִּי הוּא עַל־יַמִּים יִסְדָּהּ וְעַל־נְהָרוֹת יִכּוֹנְנֶהּ: מִי־  
יַעֲלֶה בְּתֵר יְהוָה וּמִי־יָקוּם בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ: נָקִי כַפָּיִם

My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

*The Ark is opened.*

*Reader.* Let them praise the Name of the Lord ; for his Name alone is exalted ;

*Cong.* His glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

*On Sabbath the following Psalm is sung :*

Psalm xxix. A Psalm of David.

Give unto the Lord, O ye mighty, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name ; worship the Lord in the beauty of holiness. The voice of the Lord is upon the waters : the God of glory thundereth : the Lord is upon many waters. The voice of the Lord is powerful ; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh the cedars ; yea, the Lord breaketh the cedars of Lebanon. He maketh them also to skip like a calf ; Lebanon and Sirion like a young wild ox. The voice of the Lord divideth the flames of fire. The voice of the Lord shaketh the wilderness ; the Lord shaketh the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord maketh the hinds to calve, and discovereth the forests : and in his temple every thing saith, Glory. The Lord sitteth upon the flood ; yea, the Lord sitteth King for ever. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

*On a week-day the following Psalm is sung :*

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's, and the fulness thereof ; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord ? or who shall stand in his holy place ? He that hath clean hands, and a pure

וּבָרַךְ לֵבָב אֲשֶׁר לֹא־נִשְׂא לַשָּׂוִא נַפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה׃  
 יִשָּׂא בִּרְכָה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ׃ זֶה דְּוֹר  
 דִּרְשׁוֹ מִבְּקָשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֵלָה׃ שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאִשֵׁיכֶם  
 וְהַנִּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד׃ מִי זֶה מֶלֶךְ  
 הַכְּבוֹד יְהוָה עֲנֹו וְגִבּוֹר יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה׃ שְׂאוּ  
 שְׁעָרִים רְאִשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד׃  
 מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ  
 הַכְּבוֹד סֵלָה׃

\* נפשי קרי \* דרשיו קרי

*As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said:*

וּבִנְחָה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רַבּוֹת אֵלַי יִשְׂרָאֵל׃ קוּמָה  
 יְיָ לְמִנוּחֶיךָ אָתָּה וְאַרְוֶן עֵינֶיךָ׃ כַּהֲנִיךָ יִלְבְּשׁוּ צִדֶּק  
 וַחֲסִידֶיךָ יִרְגְּנוּ׃ בְּעִבּוֹר דְּוֹר עֲבָדֶיךָ אֵל תֵּשֵׁב פָּנֵי  
 מְשִׁיחֶיךָ׃ כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֵל תַּעֲזֹבוּ׃  
 עַץ חַיִּים הוּא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיָּה מֵאֲשֶׁר׃ דִּרְכִּיָּה  
 דִּרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שְׁלוֹם׃ הַשִּׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֶיךָ  
 וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם׃

*The Ark is closed.*

heart ; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek Him, that seek Thy face ; O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates ; and be ye lift up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates ; even lift them up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

*As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said :*

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the many thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting-place ; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness ; and let thy pious ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine ; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

*The Ark is closed.*

---

## תפלת מוסף לשבעות

*Reader.* יתגדל ויתקדש שמה רבא • בעלמא די ברך  
ברעותה • וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל  
בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו • אמן:

*Cong. and Reader.* יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי

עלמא:

*Reader.* יתברך וישתבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא  
ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא • בריך הוא •  
לעלא מן כל ברבתא ושירתא תשבחתא ונחמתא  
דאמירן בעלמא ואמרו • אמן:

*The Amidah until קדמנייה on page 123 is said standing and in silence.*

ארני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו • אלהי אברהם  
אלהי יצחק ואלהי יעקב • האל הגדול הגבור והנורא  
אל עליון • גומל חסדים טובים וקנה הכל • וזוכר חסדי  
אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:  
מלך עוזר ומושיע ומגן • ברוך אתה יי מגן אברהם:  
אתה גבור לעולם ארני מתיב מתים אתה רב להושיע •

## ADDITIONAL SERVICE FOR PENTECOST

---

*Reader.* Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong. and Reader.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

*Reader.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

*The Amidah until in ancient years, on page 123, is said standing and in silence.*

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save.

מכלכל חיים בְּחֶסֶד מְחִיָּה מִתִּים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוּמָךְ  
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אַמּוּנָתוֹ  
לִישְׁנֵי עֶפְרָיִם. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מֶלֶךְ  
מִמִּית וּמְחִיָּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.  
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחִיָּה הַמֵּתִים:

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יִהְיֶה לְךָ  
סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִירְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֶּתָ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ  
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.  
וְקִרְבֵּתָנוּ מִלִּבְּנוּ לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ  
קִרְאָתָּ:

*On Sabbath add the bracketed words.*

וּתְתֵן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה [שְׁבֻחוֹת לְמִנוּחָה וְ] מוֹעֲדִים  
לְשִׂמְחָה חֲגִים וְזִמְנִים לְשִׁשּׁוֹן. אֵת [יוֹם הַשְּׁבֻחַת הַזֶּה וְאֵת]  
יוֹם חַג הַשְּׁבָעוֹת הַזֶּה וְזֶמֶן מִתֵּן תוֹרָתָנוּ [בְּאַהֲבָה] מִקְרָא  
קָדֹשׁ. וְזָכַר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאֶרְצָנוּ וְנִתְרַחֲקָנוּ מֵעַל אֲדָמָתָנוּ  
וְאֵין אֲנִיחָנוּ יְכוּלִים לַעֲלוֹת וּלְרַאֲוֹת וּלְהַשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ  
וּלַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירְתְּךָ בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ  
שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלַּחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ  
רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ  
הַרְבִּים. וְתִבְגְּהוּ מְהֵרָה וְתִגְדֹּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מִלְּבָנוּ

Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

*On Sabbath add the bracketed words:*

And thou hast given us in love, O Lord our God [Sabbaths for rest,] festivals for rejoicing, feasts and seasons for gladness, [this Sabbath day and] this Day of the Feast of Weeks, the season of the giving of our Law, [in love,] a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

But because of our sins we have been exiled from our land and removed far away from our country, and we are unable to go up and appear and worship before thee, or to perform our duties in the house of thy choice, the great and holy house called by thy Name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, again in thine abundant mercy to have compassion upon us and upon thy sanctuary; O speedily rebuild it and magnify its glory. Our father, our King,

גִּלְיָה כְבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה. וְהוֹפֵעַ וְהַנֶּשֶׂא עָלֵינוּ  
 לְעֵינֵי כָל חַי. וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם. וּנְפֻצוֹתֵינוּ  
 בָּנִים מִירְכְּתֵי אֶרֶץ: וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנְדָה.  
 וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם: וְשָׁם נַעֲשֶׂה  
 לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבָּנוֹת חֻבּוֹתֵינוּ. תְּמִידִים כְּסֻדְרָם וּמוֹסָפִים  
 כְּהִלְכָתָם: וְאֶת מוֹסֵף יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת מוֹסֵף יוֹם]  
 חַג הַשְּׁבָעוֹת הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת  
 רְצוֹנְךָ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ  
 מִפִּי כְבוֹדְךָ כְּאָמֹר:

*On Sabbath the following paragraph is added:*

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וְשְׁנֵי  
 עֶשְׂרֹנִים סֵלֶת מְנַחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֲלֵת שַׁבָּת  
 בְּשַׁבָּתוֹ עַל עֲלֵת הַתְּמִיד וְנִסְכָּה:  
 וּבְיוֹם הַכַּפּוּרִים בְּהִקְרִיבְכֶם מְנַחָה חֲדָשָׁה לִי  
 בְּשִׁבְעֵתֶיכֶם מִקְרָא קָדֵשׁ יְהוָה לָכֶם כָּל מְלֹאכֶת עַבְדָּה  
 לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לַיהוָה נִיחֹחַ לִי פָרִים בְּנֵי  
 בָּקָר שְׁנָיִם אֵיל אֶחָד שְׁבַעַה כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה:  
 וּמְנַחְתָּם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמִּדְבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לֶפָר וְשְׁנֵי  
 עֶשְׂרֹנִים לָאֵיל וְעֶשְׂרוֹן לִכְבֵּשׁ וַיִּין כְּנִסְכּוֹ וְשַׁעִיר לְכַפֵּר  
 וְשְׁנֵי תְּמִידִים כְּהִלְכָתָם:

*On Sabbath the following paragraph is added:*

יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שְׁמֵרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנָג. עִם  
 מִקְדָּשֵׁי שְׁבִיעִי. כָּלֶם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְּעַנְגוּ מִטּוֹבְךָ. וְהַשְּׁבִיעִי  
 רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ. חֲמִידַת יָמִים אוֹתוֹ קִרְאָתָה וְכָר  
 לַמַּעֲשֶׂה בְּרֹאשִׁית:

reveal the glory of thy Kingdom unto us speedily, and shine forth and exalt thyself over us in the sight of all living. Bring together our scattered ones from among the nations; and gather our dispersed from the uttermost parts of the earth. Lead us in triumph unto Zion thy City, and unto Jerusalem, the place of thy sanctuary, with everlasting joy; and there will we prepare before thee the offerings enjoined on us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their ordinance; and the additional offering of [this Sabbath day and] this Day of the Feast of Weeks will we prepare and offer unto thee in love according to the commandment of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law, through the hand of thy servant Moses, by thy glorious command, as it is said:

*On Sabbath the following paragraph is added:*

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof.

Also on the day of the firstfruits, when ye offer a new meal-offering unto the Lord in your feast of weeks, ye shall have an holy convocation; ye shall do no servile work. And ye shall offer a burnt offering for a sweet savour unto the Lord: two young bullocks, one ram, seven he-lambs of the first year.

And their meal-offering and their drink-offerings as ordained; three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, and wine according to the drink-offering thereof, and a he-goat wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their ordinance.

*On Sabbath the following paragraph is added:*

They shall rejoice in thy Kingdom who keep the Sabbath and call it a delight; the people that hallow the seventh day shall, all of them, be satisfied and delighted with thy goodness; for thou didst find pleasure in the seventh day and didst hallow it; the desirable of days didst thou call it, in remembrance of the work of creation.

*The following until עשרת הדברים is chanted by the Reader when he repeats the Amidah.*

אֵל שֶׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִצְוֹת • פָּרוּשׁ עֲנִשָּׁן וּמִתֵּן  
שִׁכְרָן • אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת מְזַקְקוֹת שְׂבָעִתִּים • צְרוּפוֹת  
בְּכֶסֶף וּבַחֲנוּת כְּזָהָב:

אֱדוּבִים שְׁמָרוּם • עֲמוּסִים חֲקָרוּם • בְּכָל לֵב נִצְרוּם •  
בַּחֲכָמָה דָּרְשׁוּם: אֵת אֱלֹהֵי תִנְכַּר לָנוּ אֱלֹהֵי מַעֲזָנוּ •  
וְתִרְצָה לָנוּ וְתִמְלֵא מִשְׁאָלוֹתֵינוּ:

עֲלִיּוֹנִים שָׁשׂוּ וְתַחֲתוֹנִים עָלְזוּ • בְּקִבְלַת תּוֹרַת הַכְּתוּבָה  
מִסִּינַי • תֵּאָר כְּלָה מְאֹד גִּתְעָלָה • בְּקִבְלַת יוֹם זֶה עֲשֶׂרֶת  
הַדְּבָרִים:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלֶכֶד רַחֲמָן רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב  
וּמְטִיב הַדֶּרֶשׁ לָנוּ • שׁוּבָה אֵלֵינוּ בְּהַמְזִין רַחֲמֶיךָ בְּגִלְגֵּל  
אֲבוֹת שְׁעָשׂוּ רִצּוֹנְךָ • בָּנָה בֵּיתְךָ כְּבִתְחֻלָּה וְכוֹנֵן מְקוֹדְשֶׁךָ  
עַל מְכוֹנֵנוּ • וְהִרְאֵנוּ בְּבִנְיָנוּ וּשְׁמִיחָנוּ בְּתַקְוָנוּ • וְהִשְׁבֵּה  
בְּהַנִּים לַעֲבוֹדָתְךָ וּלְיוֹם לְשִׁירְךָ וּלְזִמְרָם וְהִשְׁבֵּה יִשְׂרָאֵל  
לְגִויָהֶם • וְשֵׁם נִעְלָה וְנִרְאָה וְנִשְׁתַּחֲוָה לְפָנֶיךָ בְּשִׁלֵּשׁ  
פַּעַמֵּי הַיּוֹם • כְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ • שְׁלוֹשׁ פַּעַמִּים בַּשָּׁנָה  
יִרְאֶה כָּל זְכוּרְךָ אֵת פָּנַי יי אֱלֹהֶיךָ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר  
בְּחַג הַמִּצּוֹת וּבְחַג הַשְּׂבָעוֹת וּבְחַג הַסֻּפּוֹת וְלֹא יִרְאֶה  
אֵת פָּנַי יי רִיקָם: אִישׁ כְּמִתְנַת יָדוֹ כְּבִרְכַּת יי אֱלֹהֶיךָ  
אֲשֶׁר נָתַן לָךְ:

## 121 ADDITIONAL SERVICE FOR PENTECOST

*The following until receiving is chanted by the Reader when he repeats the Amidah.*

Precepts He gave His folk, yea thirteen over six hundred,  
Penalties fixed for breach, with rewards for rightful observance ;

Pure are His words as gold or silver's seventh refining.  
Hence, the beloved have kept, and they He carried have  
searched them,

Guarded with all their heart, explained and taught them  
with wisdom.

Then shall our stronghold, God, remember us in His mercy,  
Gladly accept our service, gladly grant our petition.

Jubilant rang God's heights, with joy earth's depths were  
resounding,

Angels and men at one acclaimed the gift of the Torah,  
When upon Sinai's mount that scripted scroll was delivered.  
Like to a bride whose face appears exultant and shining,  
Israel glowed that day, God's Ten Commandments receiving.

Our God and God of our fathers, all-merciful King, have  
mercy upon us ; in thy goodness and beneficence be thou  
sought of us. Return unto us, in the yearning of thy com-  
passion, for the sake of the fathers who did thy will. Build  
up thy house as at the beginning, and establish thy sanctuary  
upon its foundation. Cause us to behold its rebuilding and  
gladden us with its renewal. Restore priests to their service  
and Levites to their song and psalmody, and restore Israel  
to their habitations. Then will we go up and appear and  
worship before thee on the three seasons of our festivals, as  
it is written in thy Law : Three times in the year shall all  
thy males appear before the Lord thy God in the place which  
he shall choose ; in the feast of unleavened bread, and in the  
feast of weeks, and in the feast of tabernacles : and they  
shall not appear before the Lord empty. Every man shall  
give as he is able, according to the blessing of the Lord thy  
God which he hath given thee.

*On Sabbath add the bracketed words:*

וְהִשְׁאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בְּרַכַּת מוֹעֲדֶיךָ לַחַיִּים וּלְשָׁלוֹם  
 לְשִׂמְחָה וּלְשִׁשׁוֹן בְּאֶשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ: [אֱלֹהֵינוּ  
 יֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ] קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן  
 חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שְׂבַעְנוּ מִטוֹבְךָ וְשִׂמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ  
 וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדְּךָ בְּאַמֶּת. וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ [בְּאַהֲבָה  
 וּבְרַצוֹן] בְּשִׂמְחָה וּבְשִׁשׁוֹן [שִׁשְׁתָּה וְ] מוֹעֲדֵי קִדְּשֶׁךָ. וְיִשְׁמְחוּ  
 בְּךָ יִשְׂרָאֵל מְקַדְּשֵׁי שְׁמֶךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדְּשׁ  
 [הַשַּׁבָּת וְ] יִשְׂרָאֵל וְהַזְמִינִים:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם. וְהִשָּׁב אֶת  
 הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה  
 תִּקְבַּל בְּרַצוֹן. וְתֵהִי לְרַצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.  
 וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ  
 הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
 לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.  
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ  
 וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְשְׁךָ שְׂבָכָל יוֹם עִמָּנוּ  
 וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכָל עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִים.  
 הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ  
 מֵעוֹלָם קוֹיֵנוּ לָךְ:

וְעַל כָּלָם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְּכֵנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם  
 וָעֶד: וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וְיִהְיֶה לָּךְ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת

*On Sabbath add the bracketed words :*

Grant us, O Lord our God, the blessing of thy festivals, for life and peace, for joy and gladness, even as thou hast graciously promised to bless us. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, and purify our hearts to serve thee in truth. Cause us, O Lord our God, [in love and favour,] in joy and gladness to inherit thy holy [Sabbath and] Festivals ; and may Israel rejoice in thee who sanctify thy Name. Blessed art thou, O Lord, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the appointed seasons.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ;

הָאֵל יְשׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרְתָּנוּ סֵלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ  
וְלֶךָ נָא לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עֲמָךְ • בִּרְכֵנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר  
פְּנִיָּךְ • כִּי בְאוֹר פְּנִיָּךְ נָתַתָּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים  
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם •  
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל  
שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ • בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל  
בְּשְׁלוֹם:

אֱלֹהֵי נְצוֹר לִשְׁוֵנֵי מִרְעַ וּשְׁפָרְתֵּי מִדְּבַר מְרֻמָּה •  
וּלְמַקְלָלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי כַּעֲפָר לְכָל תַּהֲוִיָּה: פֶּתַח  
לְבִי בְּתוֹרַתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי • וְכָל הַחוֹשְׁבִים  
עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם: עֲשֵׂה  
לְמַעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְנָךְ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשְׁתָּךְ עֲשֵׂה  
לְמַעַן תּוֹרַתְךָ: לְמַעַן יִחַלְצוֹן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יִמְנָךְ  
וְעֲנֵנִי: יְהוִי לְרָצוֹן אֲמַרִי כִּי וְהַגִּיז לְבִי לְפָנֶיךָ יי צוּרִי  
וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאֲמָרוּ אָמֵן: יְהוִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ  
וְהֵן חִלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ: וְשֵׁם נִעְבְּדְךָ  
בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמִנִיּוֹת: וְעֲרֹכָה לִי מִנַּחַת  
יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמִנִיּוֹת:

and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

## חזרת התפלה לשליח צבור

*Reader.* בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי  
אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר  
וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר  
חַסְדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:  
מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִגֵּן אֲבֹרָהֶם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחְיֶה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.  
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחְיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים.  
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְיֵם  
אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי רוֹמֵם  
לְךָ מֶלֶךְ מַמְיֵת וּמַחְיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֹאמֵן אַתָּה  
לְהַחְיֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחְיֶה הַמֵּתִים:

נִעְרִיצְךָ וְנִקְדִּישְׁךָ בְּסוֹד שִׁיחַ שְׂרָפִי קֹדֶשׁ הַמִּקְדָּשִׁים  
שְׁמֶךָ בִּקְדֻשָּׁה. בִּפְתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.  
*Cong. and Reader.* קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֹא  
כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

*Reader.* כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם. מְשַׁרְתּוֹ שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה  
אֵיךְ מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בָּרוּךְ יֹאמְרוּ.

*Cong. and Reader.* בָּרוּךְ בָּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

*Reader.* מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בְּרַחֲמִים וַיִּחַן עִם הַמִּיֻּחָדִים

## READER'S REPETITION OF THE AMIDAH

*Reader.* Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restoreth to life and causest salvation to spring forth ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

We will reverence thee and sanctify thee according to the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow thy Name in the sanctuary, as it is written by the hand of thy prophet. And one cried unto another and said,

*Cong. and Reader.* Holy, holy, holy is the Lord of hosts ; the whole earth is full of his glory.

*Reader.* His glory filleth the Universe : his ministering angels ask one of another, Where is the place of his glory ? Those over against them say, Blessed—

*Cong. and Reader.* Blessed be the glory of the Lord from his place.

*Reader.* From his place he will turn in mercy and be gracious unto a people who continually, evening and morn-

שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעַמַּיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע  
אֲמָרִים.

*Cong. and Reader.* שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

*Reader.* אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מִלְּפָנָיו הוּא  
מוֹשִׁיעֵנו. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנו בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי  
לְהוֹיֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.

*Cong. and Reader.* אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

*Reader.* אֲדִיר אֲדִירָנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל  
הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא וְהָיָה  
יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְּרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.  
*Cong. and Reader.* יְמֶלֶךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר.  
הַלְלוּיָהּ:

*Reader.* לְדוֹר וָדוֹר נְגִיד גְּדֻלָּךְ. וּלְנֹצֵחַ נִצָּחִים קִדְשְׁתָּךְ  
נִקְדִּישׁ. וּשְׁבַחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵי לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי  
אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

*The Reader continues with התנו till אתה בחרתנו pages 119—122.*

*The Priests ascend the steps of the Ark.*

*Cong. and Reader.* וְתַעֲרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירְתָּנוּ פְּעוּלָה וּבִקְרָבָן.  
אָנָּה רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינְתְּךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ  
וְסֹדֶר הָעֲבוּדָה לִירוּשָׁלַיִם. וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן  
בְּרַחֲמִים. וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְמָנוּת:  
*Reader.* בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ שְׂאוֹתְךָ לְבִדְךָ בִּירְאָה נַעֲבֹד:

*On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is substituted after עמד:*

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחְזִיר  
שְׁכִינְתוֹ לְצִיּוֹן:

ing, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying in love, Hear—

*Cong. and Reader.* Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

*Reader.* One is he, our God, our Father, our King, our Saviour; and he in his mercy will yet again let us hear, in the presence of all living, his promise, To be unto you for a God.

*Cong. and Reader.* "I am the Lord your God."

*Reader.* Thou art most glorious; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth! And the Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying:

*Cong. and Reader.* The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

*Reader.* Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever; for thou art a great and holy God and King. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

*The Reader continues with* Thou hast chosen us *till* acceptable to thee, *pages 119-122.*

*The Priests ascend the steps of the Ark.*

*Cong. and Reader.* And may our prayer be acceptable unto thee as burnt offering and as sacrifice. O thou who art merciful, we beseech thee, in thine abundant mercy to restore thy divine presence unto Zion, and the ordained service to Jerusalem. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion, and there will we worship thee in awe, as in the days of old and as in ancient years.

*Reader.* Blessed art thou, O Lord, whom alone we serve in awe.

*On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is substituted after ever acceptable to thee:*

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

מוֹדִים אֲנֶחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר.  
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל  
נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְשֶׁךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל  
נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם.  
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמָּרְחֵם כִּי לֹא תִמּוּ חַסְדֶּיךָ  
מִעוֹלָם כְּוִינֵנוּ לָךְ:

*Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:*

מוֹדִים אֲנֶחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ  
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵר יוֹצֵר בְּרָאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת  
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲנוּנוּ  
וְתִקְנֵנוּ וְתִאֲסוּף גְּלוּתֵנוּ לְחִצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשֹׁמֵר חֻקֶּיךָ  
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וּלְעִבְדְּךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם עַל שְׂאֲנֶחְנוּ מוֹדִים  
לָךְ. בָּרוּךְ אַל תְּהוֹדָאוֹת:

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרֵךְ וַיִּתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מִלִּבְנוּ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:  
וְכָל חַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת הָאֵל  
יִשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֶלָה. בָּרוּךְ אֵתָהּ יי הַטּוֹב שִׁמְךָ וְלָךְ  
נִאֶה לְהוֹדוֹת:

*On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues:*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרַכְנוּ בְּבִרְכָּהּ הַמְּשַׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה  
עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אֲהֲרֹן וּבָנָיו בְּהִנֵּים עִם קְדוּשָׁתְךָ  
בְּאֲמֹר. יְבָרַכְךָ יי וַיִּשְׁמְרֶךָ: Cong. כֵּן יהי רצון: Reader. יָאֵר יי פָּנָיו  
אֵלֶיךָ וַיְחַנֶּךָ: Cong. כֵּן יהי רצון: Reader. יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם  
לָךְ שָׁלוֹם: Cong. כֵּן יהי רצון:

*The Reader continues with שִׁים שָׁלוֹם on page 128.*

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

*Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :*

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

*On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues :*

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said: The Lord bless thee and keep thee.

*Cong.* May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee and be gracious unto thee.

*Cong.* May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

*Cong.* May this be his will.

*The Reader continues with Grant peace on page 128.*

*When the Priests' Blessing is said, the Reader says until ובניי in an undertone.*

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבִרְכַּהּ הַמְּשַׁלֶּשֶׁת בְּתוֹרַה  
הַבְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אֲהֲרֹן וּבְנָיו  
בְּהִנֵּם *Reader.*

*Congregation.* עִם קְדוֹשְׁךָ בְּאֲמוּרָה.

*The Priests pronounce the following blessing:*

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ  
בְּקִדְּשָׁתוֹ שֶׁל אֲהֲרֹן וּבְנָיו לְבִרְכָּךָ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

*Congregation:*

*Reader followed by the Priests:*

יְבָרְכֶךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ.  
יְאֹר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיַחֲנֶךָ.  
יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֶּׁם לְךָ שְׁלוֹם:  
אָמֵן  
אָמֵן  
אָמֵן סֵלָה.

*For silent prayer:*

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי שְׁתַּעֲשֶׂה לָּמַעַן קִדְּשֵׁת  
חֲסִדֶּיךָ וְגִדְּל רַחֲמֶיךָ וּלְמַעַן טַהַרְתָּ שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא  
שֶׁתְּהִיָּה קְרוֹב לִי בְּקִרְאִי לְךָ וְתִשְׁמַע תְּפִלָּתִי וְאֲנֻקְתִּי תָמִיד בְּשֵׁם  
שְׁשֻׁמַּעַת אֲנֻקָּת יַעֲקֹב תְּמִימָךָ. וְתֵתֵן לִי וּלְכָל נַפְשוֹת בֵּיתִי מְזוֹנֵתֵינוּ  
וּפְרִנְסָתֵנוּ בְּרוּחַ וְלֹא בְצַמְצוּם בְּהִתֵּר וְלֹא בְּאִסּוּר בְּנִחַת וְלֹא בְּצַעֲוִי  
מִתַּחַת יָדְךָ הִרְחַבְהָ בְּשֵׁם שְׁנֵתָתָ לֶחֶם לְאֹכֹל וּבְגֵד לְלַבּוֹשׁ לְיַעֲקֹב  
אֲבִינוּ. וְתִתְּנֵנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רֹאֲיֵינוּ וְיִהְיֶה  
דְּבָרֵי נִשְׁמָעִים לְעִבּוּדְךָ בְּשֵׁם שְׁנֵתָתָ אֶת יוֹסֵף צַדִּיקְךָ לְחֵן וּלְחֶסֶד  
וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רֹאֲיֵינוּ. וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלְאוֹת וְנִסִּים וְאוֹת  
לְטוֹבָה וְתַצְלִיחֵנוּ בְּדַרְכֶּיךָ. וְתֵן בְּלָבִי בִינָה לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל וּלְקַיֵּם  
אֶת כָּל דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ וְסוּדוֹתֶיךָ. וְתַצְלִלְנִי מִשְׁגִּיאוֹת וּמִתַּשְׁהָר  
רְעִיזִי וּלְבָבִי לְעִבּוּדְךָ. וְתֹאדִירְךָ יְמִי [וְיָמֵי אֲשֶׁתִּי וּבְנֵי וּבָנוֹתַי] [וְיָמֵי  
אֲבִי וְאִמִּי] בְּטוֹב וּבְנַעֲיָמוֹת בְּרַב עוֹ וְשְׁלוֹם:

## 127 ADDITIONAL SERVICE FOR PENTECOST

*When the Priests' Blessing is said, the Reader says until his sons in an undertone.*

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons,

*Reader.* The priests,

*Cong.* Thy holy people, as it is said :

*The Priests pronounce the following blessing :*

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast hallowed us with the holiness of Aaron and hast commanded us to bless thy people Israel in love.

*Reader followed by the Priests :*

*Cong.*

The Lord bless thee and keep thee :

Amen.

The Lord make his face to shine upon thee and be gracious unto thee :

Amen.

The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace :

Amen. Selah.

*For silent prayer :*

May it be thy will, O my God and God of my fathers, to answer me for the sake of thy holy mercies and thy great compassion, and for the sake of the purity of thy great and mighty and terrible Name. Be near me when I call unto thee and hear my prayer and my cry continually, even as thou didst hear the cry of Jacob, thy perfect servant. Grant me and all my household our food and sustenance, in plenty and not in penury, earned by righteous and not by wrongful means, in happiness and not in sorrow, from out of thine ever-open hand, even as thou didst give Jacob our father bread to eat and raiment for clothing. Grant that we may find love and grace and favour in thy sight and in the sight of all who see us, and may my words be heard in thy service, even as thou didst grant grace and favour and mercy unto Joseph, thy righteous one, in thy sight and in the sight of all that beheld him. Do thy wondrous deeds and miracles by me ; shew me a sign for good and prosper me in my ways. Put understanding into my heart, that I may discern and know and fulfil all the words of the study of thy Law and thy deep mysteries. Deliver me from error and purify my thoughts and my heart for thy worship ; and prolong my days [and the days of my wife, my sons and my daughters] [and the days of my parents] in welfare, in happiness, in abundance of strength and in peace.

אדיר במרום שוכן בגבורה. אתה שלום ושמך  
שלום. יהי רצון שתשים עלינו ועל עמך בית  
ישראל חיים וברכה למשמרת שלום:

*Reader.* שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים  
עלינו ועל כל ישראל עמך. ברכנו אבינו פלנו באחד  
באור פניך. כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים  
ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום.  
ומוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל  
שעה בשלומך. ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל  
בשלום:

יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די בר א ברעותה.  
וימליך מלכותה בתיבון וביומיון ובתי דכל בית  
ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו. אמן:

*Cong.* יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא:  
יתברך וישתבח ויתפאר ויתרם ויתנשא ויתהדר  
ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא. לעלא  
מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמין  
בעלמא ואמרו. אמן:

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל ישראל קדם אבוהון  
די בשמיא ואמרו. אמן:

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים עלינו ועל כל ישראל  
ואמרו. אמן:

עשה שלום במרומו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל  
ישראל ואמרו. אמן:

O thou who art glorious on high, abiding in might, thou art peace and thy Name is peace ; may it be thy will to grant unto us and unto thy people, the house of Israel, life and blessing with enduring peace.

*Reader.* Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us, and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessed thy people Israel with peace.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

*Cong.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

אין באלהינו. אין באדונינו. אין במלכנו. אין  
 במושיענו: מי באלהינו. מי באדונינו. מי במלכנו.  
 מי במושיענו: נודה לאלהינו. נודה לאדונינו. נודה  
 למלכנו. נודה למושיענו: ברוך אלהינו. ברוך אדונינו.  
 ברוך מלכנו. ברוך מושיענו: אתה הוא אלהינו.  
 אתה הוא אדונינו. אתה הוא מלכנו. אתה הוא מושיענו:  
 אתה הוא שהקטירו אבותינו לפניך את קטרת הסמים:

תלמוד מסכת כריתות ו'

פטום הקטרת. הצרי והצפרן והחלבנה והלבונה. משקל שבעים  
 שבעים מנה: מור וקציצה שכלת גרד וכרפם משקל ששה עשר  
 ששה עשר מנה: הקשט שנים עשר. וקלופה שלשה. וקנמון  
 תשעה. ברית פרשינה תשעה קבין. יין קפריסין סאין תלתא וקבין  
 תלתא. ואם אין לו יין קפריסין מביא חמר חורין עתיק: מלח  
 סדומית רבע הקב. מעלה עשן כל שהוא: רבי נתן אומר אף  
 כפת הנרדן כל שהוא. ואם נתן בה דבש פסלה. אם חסר אחת  
 מקל סמניה חרב מיתה: רבן שמעון בן גמליאל אומר. הצרי אינו  
 אלא שרף הנוטף מעצי הקטר: ברית פרשינה ששפין בה את  
 הצפרן. כדי שתהא נאה: יין קפריסין ששורין בו את הצפרן. כדי  
 שתהא עזה: והלא מי רגלים יפין לה. אלא שאין מכניסין מי רגלים  
 בעזרה מפני הכבוד:

משנה סוף מסכת תמיד

השיר שהלויים היו אמרים בבית המקדש:

ביום הראשון היו אמרים. ליי הארץ ומלואה תכל וישבי בה:  
 בשני היו אמרים. גדול יי ומהלל מאד בעיר אלהינו הר קדשו:  
 בשלישי היו אמרים. אלהים נצב בעדת אל בקרב אלהים ישפט:  
 ברביעי היו אמרים. אל נקמות יי אל נקמות הופיע:

There is none like our God ; there is none like our Lord ;  
there is none like our King ; there is none like our  
Saviour.

Who is like our God ? who is like our Lord ? who is like  
our King ? who is like our Saviour ?

We will give thanks unto our God ; we will give thanks  
unto our Lord ; we will give thanks unto our King ;  
we will give thanks unto our Saviour.

Blessed be our God ; blessed be our Lord ; blessed be our  
King ; blessed be our Saviour.

Thou art our God ; thou art our Lord ; thou art our King ;  
thou art our Saviour.

Thou art he before whom our fathers burnt the fragrant  
incense.

Talmud Babli : *Kerithoth* 6a.

The compound of the incense <sup>1</sup> consisted of balm, cloves,<sup>2</sup> galbunum and frankincense, of each a like weight—seventy manehs ; of myrrh, cassia, spikenard and saffron, of each a like weight—sixteen manehs ; of costus twelve, of bark three, and of cinnamon nine manehs ; of alkali procured from Karshina nine kabs ; of Cyprus wine three seahs and three kabs, though if Cyprus wine was not procurable, old white wine was brought ; of salt of Sodom the fourth part of a kab, and a minute quantity of maaleh ashan.<sup>3</sup> Rabbi Nathan says, a minute quantity of the herb that grew on the banks of the Jordan was used ; if one added honey he rendered the incense unfit for use, and if he omitted one of its sweet spices he was deserving of death. Rabban Simeon son of Gamaliel says, the balm is a resin that exudes from the wood of the balsam tree. The alkali procured from Karshina was used to bleach and beautify the cloves, and the Cyprus wine to steep them therein that the odour might be pungent.

Mishnah *Tamid*, Cap. vii.

These are the Psalms which the Levites used to say in the Temple <sup>4</sup> :—

On the first day of the week they said—"The earth is the Lord's, and the fulness thereof ; the world, and they that dwell therein."

On the second day—"Great is the Lord and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of his holiness."

On the third day—"God standeth in the congregation of the mighty : he judgeth among the judges."

On the fourth day—"O Lord God, to whom vengeance belongeth ; O God, to whom vengeance belongeth, shine forth."

<sup>1</sup> Exod. xxx. 34-38.

<sup>2</sup> Or onycha.

<sup>3</sup> A herb which, as its name implies, caused the smoke of the incense to ascend in a straight line.

<sup>4</sup> Psalms xxiv., xlviii., lxxxii., xciv., lxxxv., xciii., xcii.

בְּחִמְשֵׁי הָיוּ אֹמְרִים. הִרְנִינוּ לֵאלֹהִים עֲוֹנֵנו הִרְיעֵנו לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:  
בְּשִׁשִּׁי הָיוּ אֹמְרִים. יְיָ מֶלֶךְ גָּאוֹת לָבַשׁ לָבַשׁ יְיָ עַו הַתְּאֵדָר אֶף תִּכּוֹן  
תִּבְל בִּל תִּמְזוּט:

בַּשָּׁבֶת הָיוּ אֹמְרִים. מְזֻמֹּר שִׁיר לְיוֹם הַשָּׁבֶת.  
מְזֻמֹּר שִׁיר לַעֲתִיד לָבֹא. לְיוֹם שֶׁבִּלּוֹ שָׁבֶת וּמְנוּחָה לְחַיֵּי הָעוֹלָמִים:

תלמוד סוף מסכת ברכות

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא. תִּלְמִידֵי חֲכָמִים מְרַבִּים  
שָׁלוֹם בְּעוֹלָם: שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בְּנֵיךְ לַמּוֹדֵי יְיָ וְרַב שָׁלוֹם בְּנֵיךְ: אֵל  
תִּקְרָא בְּנֵיךְ אֵלָּא בְּנֵיךְ: שָׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרָתְךָ וְאֵין לָמוּ מִכְשׁוֹל:  
יְהִי שָׁלוֹם בְּחִילְךָ שְׁלוֹהַּ בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ: לְמַעַן אַחֵי וְרַעֵי אֲדַבְּרָה נָא  
שָׁלוֹם בָּךְ: לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲבִיקְשָׁה טוֹב לָךְ: יְיָ עַו לַעֲמוֹ יִתֵּן  
יְיָ יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

עֲלִינוּ לְשִׁבְחָ לְאֶדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית  
שֶׁלֹּא עֲשֵׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה  
שֶׁלֹּא שָׁם חִלְקֵנוּ כְּהֵם וּגְדֻלָּתֵנוּ כְּכָל הַמוֹנֵם: וְאִנְהֵנוּ כְּרַעִים  
וּמִשְׁתַּחֲוִּים וּמוֹדִים לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְּדוֹשׁ  
בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ  
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׂכִינֵת עִזּוּ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ  
אֵין עוֹד. אֵמֶת מַלְכֵנוּ אָפֶס וּלְתוֹ כְּכַתוּב בְּתוֹרָתוֹ וַיִּדְעָתָ  
הַיּוֹם וְהַשָּׁבֶת אֵל לְבַבְךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם  
מִמַּעַל וְעַל הָאֶרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:

עַל בֶּן נִקְוָה לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֶרֶת  
עֲזֻרָה לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ וְהָאֲלִילִים פְּרוֹת יִפְרִתוּן.  
לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שִׁדִּי. וְכָל בְּנֵי בֶשֶׁר יִקְרָאוּ בְּשִׁמְךָ

On the fifth day—"Sing aloud unto God our strength : make a joyful noise unto the God of Jacob."

On the sixth day—"The Lord reigneth, he is clothed with majesty ; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself ; the world also is stablished, that it cannot be moved."

On the Sabbath—"A Psalm, a Song for the Sabbath Day." It is the psalm and song for eternity, for the day that shall be wholly a Sabbath, even repose for life everlasting.

Talmud *Berachoth*, 64.

Rabbi Eleazar said in the name of Rabbi Chanina, The disciples of the sages increase peace in the world, as it is said, "And all thy children shall be taught of the Lord : and great shall be the peace of thy children." Read not *banayich*—"thy children," but *bonayich*—"thy builders." Great peace have they who love thy Law : and there is no stumbling for them. Peace be within thy walls : prosperity within thy palaces. For my brethren and companions' sakes : I will now say, Peace be within thee. For the sake of the house of the Lord our God : I will seek thy good. The Lord will give strength unto his people : the Lord will bless his people with peace.

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude ; for we bend the knee and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else : in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath : there is none else.

Therefore we hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols shall be utterly cut off : when the world shall be set under

לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רָשָׁעֵי אֶרֶץ. יִבִּירוּ וַיָּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי  
 תְּבֵל. כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל בָּרֶךְ תִּשְׁבַּע כָּל לָשׁוֹן: לִפְנֶיךָ  
 יִי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְּלוּ. וּלְכַבֹּד שְׁמֶךָ יִקָּר יִתְּנוּ. וַיִּקְבְּלוּ  
 כָּלֶם אֶת עוֹל מַלְכוּתְךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם  
 וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא וּלְעוֹלָמִי עַד תִּמְלֹךְ  
 בְּכַבֹּד: כִּכְתוּב בְּתוֹרָתְךָ יִי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר  
 וְהָיָה יִי לִמְלֶכֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בְּיוֹם הַהוּא יְהִיָּה יִי אֶחָד  
 וְשְׁמוֹ אֶחָד:

קריש *Mourners'*.

*Mourner.* יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֶה רַבָּא. בְּעֶלְמָא רִי בְּרָא  
 כְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְתַיִי דְּכָל  
 בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:

*Cong. and Mourner.* יְהֵא שְׁמֶה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמִי  
 עֲלֵמִיא:

*Mourner.* יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא  
 וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֶה דְּקִדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.  
 לְעֵלְא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנִחְמְתָא  
 דְּאִמְרוּן בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל  
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל  
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh shall call upon thy Name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. All the inhabitants of the world shall know and acknowledge that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord our God, shall they kneel and fall, and they shall give honour unto thy glorious Name; they shall all accept the yoke of thy kingdom, and over them thou wilt speedily reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and to all eternity wilt thou reign in glory, as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, The Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One, and his Name One.

*Mourners' Kaddish.*

*Mourner.* Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time; and say ye, Amen.

*Cong. and Mourner.* Let his great Name be blessed for ever and ever.

*Mourner.* Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us, and for all Israel; and say ye, Amen.

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מֶלֶךְ	בְּמָרָם כָּל יַצִּיר נִבְרָא
לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחִפְצוֹ כָּל־	אֲנִי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא
וְאַחֲרֵי כְּבִלּוֹת הַכֹּל־	לְבָדּוֹ יִמְלֹךְ נוֹרָא
וְהוּא הָיָה וְהוּא הוּא	וְהוּא יִהְיֶה בְּתַפְאָרָה
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי	לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִירָה
כָּל־יִרְאָשִׁית כָּל־יִתְּכָלִית־	וְלוֹ הָעוֹז וְהַמְשָׁרָה
וְהוּא אֱלֹהֵי יְחִי גּוֹאֲלִי־	וְצוֹר חֲבִלִי בְּעֵת צָרָה
וְהוּא נֶפֶס וּמָנוֹס לִי־	מִנֶּת כּוֹסֵי בַיּוֹם אֶקְרָא
בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי־	בְּעֵת אִישָׁן וְאַעִירָה
וְעַם רוּחִי גּוֹיִתִּי־	יְיָ לִי וְלֹא אֵירָא

Lord of the world, He reigned alone  
While yet the universe was naught.  
When by His will all things were wrought,  
Then first His sovran Name was known.

And when the All shall cease to be,  
In dread lone splendour He shall reign.  
He was, He is, He shall remain  
In glorious eternity.

For He is one, no second shares  
His nature or His loneliness;  
Unending and beginningless,  
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,  
My Rock while sorrow's toils endure  
My banner and my stronghold sure,  
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm  
Before I sleep as when I wake,  
And though my body I forsake,  
Rest in the Lord in fearless calm.

---

## תפלת מנחה

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה:  
אשרי העם שככה לו אשרי העם שיי אלהיו:  
תהלה לדוד קמ"ה

אָרומֶמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעַד:  
בְּכָל־יּוֹם אֲבָרְכֶךָ וְאַחֲלִלָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעַד:  
גָּדוֹל יְהוָה וּמִהֲלָל מְאֹד וְלִגְדֹלָתוֹ אֵין חֶקֶר:  
דּוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יִגִּידוּ:  
הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:  
וְעַנּוּ נִזְרָאתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדֹלָתֶיךָ אֲסַפְּרָנָה:  
זָכַר רַב־טוֹבֶכָּה יִבְיָעוּ וְצִדְקָתֶךָ יִרְנְנוּ:  
חֲנִין וְרַחֲמִים יִהְיֶה אֶרֶךְ אַפִּים וּגְדֹל־חֶסֶד:  
טוֹב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:  
יִנְדוֹד יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכּוּכָה:  
כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתֶךָ יִדְבְּרוּ:  
לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:  
מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל־דּוֹר וָדָר:  
סוֹמֵךְ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלָאִים וְזוֹכֵף לְכָל־הַכּוֹפִים:  
עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁפְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:  
פּוֹתֵחַ אֶת־יָדֶיךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן:  
צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דִּרְכָּיו וְחֹסֵד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:

## AFTERNOON SERVICE

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful

קָרֹב יְהוָה לְכָל־קִדְאֵי לְכָל אֲשֶׁר יִקְרְאוּ בְּאֵמֶת:  
 רְצוֹן־רָאִיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם:  
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:  
 תַּהַלֵּל יְהוָה יִדְבָּר־פִּי וּבִכְרָךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ  
 לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְהי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבִי פֹשֵׁעַ בִּיעַקֵּב נָאִם יי: וְאֲנִי  
 זֹאת בְּרִיתִי אִתְּם אָמַר יי רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבָרִי אֲשֶׁר  
 שָׁמַתִּי בְּפִיךָ לֹא יִמּוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי וְרַעַךְ וּמִפִּי וְרַע  
 וְרַעַךְ אָמַר יי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב  
 תְּהַלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקִרְאָה אֵל זֶה וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ  
 יי צְבָאוֹת מְלֹא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמִקְבְּלֵינָּה דִין מִן דִּין  
 וְאֶמְרִין קִדִּישׁ בְּשֵׁמִי מְרוֹמָא עֲלָאָה בֵּית שְׂכִינְתָּהּ קִדִּישׁ  
 עַל אֲרָעָא עוֹבֵד גְּבוּרְתָּהּ קִדִּישׁ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמִי עֲלִמְיָא  
 יי צְבָאוֹת מְלֵא כָּל אֲרָעָא וַיּוֹ יִקְרָה: וְתִשְׁאַנֵּי רוּחַ  
 וְאַשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל. בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ:  
 וּנְטִלְתָּנִי רוּחָא וְשִׁמְעַת בְּתָרִי קֹל זִיע סִינָא דִּי מִשְׁבָּחִין  
 וְאֶמְרִין. בְּרִיךְ יִקְרָא דִּי יי מֵאַתֵּר בֵּית שְׂכִינְתָּהּ: יי יִמְלֹךְ  
 לְעֵלְמָא וְעַד: יי מַלְכוּתָהּ קָאֵם לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמִי עֲלִמְיָא:  
 יי אֱלֹהֵי אֲבֹרָהִם יִצְחָק וַיִּשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שְׁמֵרָה זֹאת  
 לְעוֹלָם לִיצֵר מַחֲשָׁבוֹת לִבָּב עֲמֹד וְהִכֵּן לְבָבָם אֱלֹיךָ:  
 וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהַשְׁיֵב אִפּוֹ  
 וְלֹא יַעִיר כָּל חַמָּתוֹ: כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח וְרַב  
 חֶסֶד לְכָל קִרְאֵיךָ: צְדָקָתְךָ צִדֵּק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֵמֶת:

in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

And a redeemer shall come to Zion and unto them that turn from transgression in Jacob, saith the Lord. And as for me, this is my covenant with them, saith the Lord: my spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the Lord, from henceforth and for ever. But thou art holy, that dwellest amid the praises of Israel. And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory. [<sup>1</sup> And they receive sanction one from the other, and say, Holy in the highest heavens, the place of his abode; holy upon earth, the work of his might; holy for ever and to all eternity is the Lord of hosts; the whole earth is full of the radiance of his glory.] And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing—Blessed be the glory of the Lord from his place. [<sup>1</sup> And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing of those who uttered praises and said, Blessed be the glory of the Lord from the place of his abode.] The Lord shall reign for ever and ever. [<sup>1</sup> The kingdom of the Lord endureth for ever and to all eternity.] O Lord, God of Abraham, Isaac and Israel, our fathers, keep this for ever in the innate thoughts of the heart of thy people, and direct their heart unto thee. And he, being full of compassion, forgiveth iniquity and destroyeth not: yea, many a time he turneth his anger away, and stirreth not up all his wrath. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee. Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy Law is truth. Thou wilt perform truth

<sup>1</sup> The Targum or Aramaic paraphrase of the preceding verses.

תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו  
מימי קדם: ברוך אדני יום יום יעמם לנו האל  
ישועתנו סלה: יי צבאות עמנו משגב לנו אלהי יעקב  
סלה: יי צבאות אשרי אדם בוסח בך: יי הושיעה  
המלך יעננו ביום קראנו: ברוך (הוא) אלהינו שבראנו  
לכבודו והבדילנו מן התועים ונתן לנו תורת אמת והיי  
עולם נטע בתוכנו הוא יפתח לבנו בתורתו וישם בלבנו  
אהבתו ויראתו ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם  
למען לא ניגע לריק ולא נלד לבדלה: יהי רצון מלפניך  
יי אלהינו ואלהי אבותינו שנשמור חקך בעולם הזה  
ונזכה ונחיה ונראה ונירש טובה וברכה לשני ימות  
המשیح ולחיי העולם הבא: למען יזמרך כבוד ולא  
ידם יי אלהי לעולם אודך: ברוך הגבר אשר יבטח  
ביו והיה יי מבטחו: בטחו ביי עדי עד כי ביה יי צור  
עולמים: ויבטחו בך יודעי שמך כי לא עזבת דרשך  
יי: יי תפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר:

*The Reader says חצי קדיש, page 14.*

*On Sabbath:*

ואני תפילתי לך יי עת רצון אלהים ברכ חסדך ענני באמת ישעך:

*On Sabbath a Scroll is taken from the Ark and the following passage is read.*

במדבר ד' כ"א-ל"ג

וידבר יהוה אל-משה לאמר: נשא את-ראש בני גרשון  
גסהם לבית אבתם למשפחתם: מבן שלשים שנה  
ומעלה עד בן-חמשים שנה תפקד אותם בליהבא לצבא

to Jacob and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old. Blessed be the Lord who day by day loadeth us with blessings : he is the God of our salvation, Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a stronghold unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day when we call.

Blessed is our God who hath created us for his glory, and hath separated us from them that go astray, who hath given us the Law of truth and planted everlasting life in our midst. May he open our hearts unto his Law, and set his love and fear within our hearts, that we may do his will and serve him with a perfect heart, that we may not labour in vain, nor bring forth unto confusion. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that we may keep thy statutes in this world, and be worthy to live, witness and inherit happiness and blessing in the days of the Messiah and in the life of the world to come. To the end that my glory may sing praise to thee and not be silent ; O Lord my God, I will give thanks unto thee for ever. Blessed is the man that trusteth in the Lord and whose trust the Lord is. Trust ye in the Lord for ever : for in Jah the Lord is an everlasting rock. And they that know thy Name will put their trust in thee ; for thou hast not forsaken them that seek thee, O Lord. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

*The Reader says Half Kaddish, page 14.*

*On Sabbath :*

And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time ; O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

*On Sabbath a Scroll is taken from the Ark and the following passage is read :*

Numbers iv. 21-33.

And the Lord spake unto Moses, saying, Take the sum of the sons of Gershon also, by their fathers' houses, by their families. From thirty years old and upward until fifty years old shalt thou number them : all that enter in to

צָבָא לְעַבְדְּ עַבְדָּהּ בְּאֵהֶל מוֹעֵד: וְאֵת עַבְדָּתָהּ מִשְׁפַּחַת  
 לוי הַגֵּרֶשֶׁנִּי לְעַבְדְּ וּלְמִשְׁאָא: \* וְנִשְׂאוּ אֶת־יְרִיעַת הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־  
 אֹהֶל מוֹעֵד מִכְסֵּהוּ וּמִכְסֵּה הַתְּחָשׁ אֲשֶׁר־עָלָיו מִלְמַעְלָה  
 וְאֶת־מִסְדֵּ פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד: וְאֵת קַלְעִי הַחֲצֵר וְאֶת־מִסְדֵּ  
 פֶתַח שַׁעַר הַחֲצֵר אֲשֶׁר עַל־הַמִּשְׁכָּן וְעַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב  
 וְאֵת מִיתְרֵיהֶם וְאֶת־כָּל־כְּלֵי עַבְדֹתָם וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה  
 לָהֶם וְעַבְדּוֹ: עַל־פִּי אֶהְרֹן וּבְנָיו תִּהְיֶה כָל־עַבְדָּתָהּ בְּנֵי  
 הַגֵּרֶשֶׁנִּי לְכָל־מִשְׁאָם וּלְכָל עַבְדֹתָם וּפְקֻדֹתָם עֲלֵהֶם  
 בְּמִשְׁמֶרֶת אֵת כָּל־מִשְׁאָם: וְאֵת עַבְדָּתָהּ מִשְׁפַּחַת בְּנֵי  
 הַגֵּרֶשֶׁנִּי בְּאֵהֶל מוֹעֵד וּמִשְׁמֶרֶתָם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־אֶהְרֹן  
 יִשְׂרָאֵל הַכֹּהֵן: \* בְּנֵי מִרְרֵי לְמִשְׁפַּחַתָּם לְבֵית־אֲבֹתָם תִּפְקֹד  
 אֹתָם: מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְיָמְעָלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה  
 תִּפְקֹדֵם כָּל־הַבָּא לְצָבָא לְעַבְדְּ אֶת־עַבְדָּתָהּ אֹהֶל מוֹעֵד:  
 וְזֹאת מִשְׁמֶרֶת מִשְׁאָם לְכָל־עַבְדֹתָם בְּאֵהֶל מוֹעֵד קְרִשֵׁי  
 הַמִּשְׁכָּן וּבְרִיחָיו וְעַמּוּדָיו וְאֲדָנָיו: וְעַמּוּדֵי הַחֲצֵר סָבִיב  
 וְאֲדָנֵיהֶם וַיִּתְּדֹתָם וּמִיתְרֵיהֶם לְכָל־כְּלֵיהֶם וּלְכָל עַבְדֹתָם  
 וּבִשְׁמַת תִּפְקֹדוּ אֶת־כָּלִי מִשְׁמֶרֶת מִשְׁאָם: וְאֵת עַבְדָּתָהּ  
 מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מִרְרֵי לְכָל־עַבְדֹתָם בְּאֵהֶל מוֹעֵד בְּיַד אִיתָמָר  
 בֶּן־אֶהְרֹן הַכֹּהֵן:

*The Scroll is returned to the Ark. The Amidah is then said (pp. 15—18), and is repeated by the Reader, and the Service is continued with קדיש תתקבל (p. 7), עלינו and קדיש יתום (pp. 21—22).*

perform the service, to do the work in the tent of meeting. This is the service of the families of the Gershonites : to serve, and for burdens. And they shall bear the curtains of the tabernacle, and the tent of meeting, its covering and the covering of the badgers' skins that is above upon it, and the hanging for the door of the tent of meeting and the hangings of the court and the hanging for the door of the gate of the court which is by the tabernacle and by the altar round about, and their cords and all the instruments of their service : and whatsoever shall be done with them, therein shall they serve. At the commandment of Aaron and his sons shall be all the service of the sons of the Gershonites, in all their burdens and in all their service : and ye shall appoint unto them in charge all their burdens. This is the service of the families of the sons of the Gershonites in the tent of meeting : and their charge shall be under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

As for the sons of Merari, thou shalt number them by their families, by their fathers' houses. From thirty years old and upward even unto fifty years old shalt thou number them, every one that entereth upon the service, to do the work of the tent of meeting. And this is the charge of their burden, according to all their service in the tent of meeting : the boards of the tabernacle and the bars thereof and the pillars thereof and sockets thereof and the pillars of the court round about and their sockets and their pins and their cords with all their instruments and with all their service : and by name ye shall appoint the instruments of the charge of their burden. This is the service of the families of the sons of Merari, according to all their service, in the tent of meeting, under the hand of Ithamar the son of Aaron the priest.

*The Scroll is returned to the Ark. The Amidah is then said (pp. 15-18), and is repeated by the Reader, and the Service is continued with Kaddish (p. 7). It behoveth us and the Mourners' Kaddish (pp. 21-22).*

## רות

On the Second Day רות is read at the conclusion of שחרית.

וַיְהִי בַיּוֹם שֶׁפָּט הַשְּׂפָטִים וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה לְגוֹר בְּשָׂדֵי מוֹאָב הוּא וְאִשְׁתּוֹ וּשְׁנֵי בָנָיו: וְשֵׁם הָאִישׁ אֱלִימֶלֶךְ וְשֵׁם אִשְׁתּוֹ נָעֲמִי וְשֵׁם שְׁנֵי בָנָיו מַחְלֹן וְכִלְיוֹן אֶפְרַתִּים מִבֵּית לֶחֶם יְהוּדָה וַיָּבֹאוּ שְׂדֵי-מוֹאָב וַיְהִי-וְשָׁם: וַיָּמָת אֱלִימֶלֶךְ אִישׁ נָעֲמִי וַתִּשְׁאָר הִיא וּשְׁנֵי בָנֶיהָ: וַיֵּשְׂאוּ לָהֶם נָשִׁים מֵאֲבוֹת שֵׁם הָאֶחָת עֶרְפָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית רות וַיָּשְׁבוּ שָׁם בְּעֶשֶׂר שָׁנִים: וַיָּמָתוּ גַם-שְׁנֵיהֶם מַחְלֹן וְכִלְיוֹן וַתִּשְׁאָר הָאִשָּׁה מִשְׁנֵי יְלָדֶיהָ וּמֵאִשָּׁה: וַתָּקָם הוּא וּבְלָתִיָּה וַתָּשָׁב מִשְׂדֵּי מוֹאָב כִּי שָׁמְעָה בְּשַׂדֵּה מוֹאָב כִּי-פָקַד יְהוָה אֶת-עַמּוֹ לָתֵת לָהֶם לֶחֶם: וַתֵּצֵא מִן-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר הָיְתָה-שָׁמָּה וּשְׁתֵּי בְלָתֶיהָ עִמָּה וַתֵּלְכֶנָּה בְּדֶרֶךְ לָשׁוּב אֶל-אֶרֶץ יְהוּדָה: וַתֹּאמֶר נָעֲמִי יֵשׁ ק' לַשְּׁתֵּי בְלָתֶיהָ לִכְנֹה שִׁבְנָה אִשָּׁה לְבֵית אִמָּה יַעֲשֶׂה יְהוָה עִמָּכֶם חֶסֶד כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתֶם עִם-הַמֵּתִים וְעִמָּדִי: יִתֵּן יְהוָה לָכֶם וּמִצָּאֵן מְנוּחָה אִשָּׁה בֵּית אִשָּׁה וַתִּשָּׁק לָהֶן וַתִּשְׁאַנָּהן קוֹלָן וַתְּבַכֶּינָה: וַתֹּאמְרֶנָּה לָּהּ כִּי-אֵתָּךְ נָשׁוּב לְעַמֶּךָ: וַתֹּאמֶר נָעֲמִי שִׁבְנָה בְּנָתִי לָמָּה תֵּלְכֶנָּה עִמִּי הָעוֹד-לִי בָנִים בְּמַעֲלִי וְהָיוּ לָכֶם לְאֻנָּשִׁים: שִׁבְנָה בְּנָתִי לָכֵן כִּי זָקַנְתִּי מִהָיוֹת לְאִישׁ כִּי אִמְרָתִי יֵשׁ-לִי תִקְוָה גַם הָיִיתִי הַלֵּילָה לְאִישׁ וְגַם יָלַדְתִּי בָנִים: הִלָּחֵן וַתִּשְׁפָּרְנָה עַד אֲשֶׁר יִגְדְּלוּ הִלָּחֵן תַּעֲגֹנָה לְבִלְתִּי הָיוֹת לְאִישׁ אֶל בְּנָתִי

## RUTH

*On the Second Day the Book of Ruth is read at the conclusion of the Morning Service.*

Now it came to pass in the days when the judges judged, that there was a famine in the land : and a certain man of Beth-lehem-judah went to sojourn in the country of Moab, he and his wife and his two sons. And the name of the man was Elimelech, and the name of his wife Naomi, and the name of his two sons Mahlon and Chilion, Ephrathites of Beth-lehem-judah : and they came into the country of Moab and continued there. And Elimelech, Naomi's husband, died : and she was left and her two sons. And they took them wives of the women of Moab ; the name of the one was Orpah, and the name of the other Ruth : and they dwelled there about ten years. And Mahlon and Chilion died also both of them : and the woman was left of her two sons and her husband. Then she arose with her daughters in law, that she might return from the country of Moab : for she had heard in the country of Moab how that the Lord had visited his people in giving them bread. Wherefore she went forth out of the place where she was, and her two daughters in law with her : and they went on the way to return unto the land of Judah. And Naomi said unto her two daughters in law, Go, return each to her mother's house : the Lord deal kindly with you, as ye have dealt with the dead and with me. The Lord grant you that ye may find rest, each of you in the house of her husband. Then she kissed them ; and they lifted up their voice and wept. And they said unto her, Nay, but we will return with thee unto thy people. And Naomi said, Turn again, my daughters ; why will ye go with me ? are there yet any more sons in my womb, that they may be your husbands ? Turn again, my daughters, go ; for I am too old to have an husband : if I should say, I have hope, if I should even have an husband to-night, and should also bear sons, would ye tarry for them till they were grown ? would ye stay for them from having husbands ? nay, my daughters ; for it grieveth me much for your sakes that the hand of the

כִּי־מַר־לִי מְאֹד מִכֶּם כִּי־יֵצֵאָה בִּי יְרֵידָהּ: וּתְשַׁנֶּה קוֹלָן  
 וּתִבְכֶּינָה עוֹד וּתִשָּׁק עֲרֶפֶה לַחֲמוֹתָהּ וְרוֹת דְּבָקָה־בָּהּ:  
 וּתֹאמַר הִנֵּה שָׁבָה יְבֻמָּתְךָ אֶל־עַמָּה וְאֶל־אֱלֹהֶיהָ שׁוֹבִי  
 אַחֲרַי יְבֻמָּתְךָ: וּתֹאמַר רות אֶל־תִּפְגַּעֵי־כִי לְעֹזְבֶךָ לָשׁוּב  
 מֵאַחֲרֶיךָ כִּי אֶל־אֲשֶׁר תִּלְכִּי אֵלַי וּבְאֲשֶׁר תִּלְיִנִי אֲלִין עִמָּךְ  
 עָמִי וְאֶל־הָיִךְ אֱלֹהֵי: בְּאֲשֶׁר תִּמּוּתִי אָמוֹת וְשֵׁם אָקִבֶּר  
 בָּהּ יַעֲשֶׂה יְהוָה לִי וְכֵה יִסִּיף בִּי הַמּוֹת וּפְרִיד בִּינִי וּבִינְךָ:  
 וְתֹרֵא כִּי־מִתְאַמֶּצֶת הִיא לָלֶכֶת אִתָּה וּתַחְדָּל לְדַבֵּר אֵלֶיהָ:  
 וּתִלְכְּנָה שְׁתֵּיהֶם עַד־בּוֹאָנָה בֵּית לָחֶם וַיְהִי כְּבֹאָנָה בֵּית  
 לָחֶם וּתְהֶם כָּל־הָעִיר עָלֶיהֶן וּתֹאמְרָנָה הִנֵּאת נַעֲמִי:  
 וּתֹאמַר אֵלֶיהֶן אֶל־תִּקְרָאנָה לִי נַעֲמִי קְרָאן לִי מָרָא כִּי־  
 הֵמֶר שָׁדִי לִי מְאֹד: אֲנִי מִלֵּאָה הִלְכָתִי וְרִיקָם הִשִּׁיבֵנִי  
 יְהוָה לָמָּה תִּקְרָאנָה לִי נַעֲמִי וַיְהוָה עֲנָה בִּי וְשָׁדִי הִרְעִי־  
 לִי: וַתָּשָׁב נַעֲמִי וְרוֹת הַמּוֹאֲבִיָּה כָלְתָה עִמָּה הַשָּׁבָה  
 מִשָּׁדִי מוֹאֵב וְהָמָּה בָּאוּ בֵּית לָחֶם בַּתְּחִלַּת קִצִּיר שְׁעָרִים:  
 וּלְנַעֲמִי מִידָע לֹא־יָשָׁה אִישׁ גִּבּוֹר חֵיל מִמִּשְׁפַּחַת אֱלִימֶלֶךְ  
 וְשִׁמּוֹ בָּעִז: וּתֹאמַר רות הַמּוֹאֲבִיָּה אֶל־נַעֲמִי אֵלֶכְהֶנָּא  
 הַשָּׂדֶה וְאֶל־קָטָה בַּשָּׂבָלִים אַחֵר אֲשֶׁר אִמְצָא־הֶן בְּעִינָיו  
 וּתֹאמַר לָהּ לְכִי בָתִּי: וּתְלַךְ וּתָבֹא וּתִלְקֹט בַּשָּׂדֶה אַחֲרֵי  
 הַקּוֹצְרִים וַיָּקֶר מִקְרָהָ חִלְקַת הַשָּׂדֶה לְבָעִז אֲשֶׁר מִמִּשְׁפַּחַת  
 אֱלִימֶלֶךְ: וְהִנֵּה־בָּעִז בָּא מִבֵּית לָחֶם וַיֹּאמֶר לַקּוֹצְרִים  
 יְהוָה עִמָּכֶם וַיֹּאמְרוּ לוֹ יְבָרְכֶךָ יְהוָה: וַיֹּאמֶר בָּעִז לְנַעֲרוֹ  
 הִנָּצֵב עַל־הַקּוֹצְרִים לָמִי הִנָּעֲרָה הִנָּאת: וַיַּעַן הַנָּעַר הִנָּצֵב  
 עַל־הַקּוֹצְרִים וַיֹּאמֶר גִּיעֲרָה מוֹאֲבִיָּה הִיא הַשָּׁבָה עִם־נַעֲמִי  
 מִשָּׁדִי מוֹאֵב: וּתֹאמַר אֶל־קָטָה־נָּא וְאִסְפָּתִי בַּעֲמָרִים אַחֲרֵי  
 הַקּוֹצְרִים וּתָבֹא וּתַעֲמֹד מֵאֵז הַבִּקֹּר וְעַד־עֹתָה זֶה שְׁבֹתָהּ

מודע ק

Lord is gone out against me. And they lifted up their voice, and wept again : and Orpah kissed her mother in law ; but Ruth clave unto her. And she said, Behold, thy sister in law is gone back unto her people and unto her gods : return thou after thy sister in law. And Ruth said, Entreat me not to leave thee, or to return from following after thee : for whither thou goest, I will go ; and where thou lodgest, I will lodge ; thy people shall be my people, and thy God my God. Where thou diest, will I die, and there will I be buried : the Lord do so to me, and more also, if aught but death part thee and me. When she saw that she was stedfastly minded to go with her, then she left speaking unto her. So they two went until they came to Beth-lehem : and it came to pass, when they were come to Beth-lehem, that all the city was moved about them, and they said, Is this Naomi ? And she said unto them, Call me not Naomi : call me Mara ; for the Almighty hath dealt very bitterly with me. I went out full, and the Lord hath brought me home again empty ; why then call ye me Naomi, seeing the Lord hath testified against me and the Almighty hath afflicted me ? So Naomi returned and Ruth the Moabitess, her daughter in law, with her, which returned out of the country of Moab : and they came to Beth-lehem in the beginning of barley-harvest.

And Naomi had a kinsman of her husband's, a mighty man of valour, of the family of Elimelech : and his name was Boaz. And Ruth the Moabitess said unto Naomi, Let me now go to the field, and glean ears of corn after him in whose sight I shall find grace. And she said unto her, Go, my daughter. And she went and came and gleaned in the field after the reapers : and her hap was to light on the portion of the field belonging unto Boaz, who was of the kindred of Elimelech. And behold, Boaz came from Beth-lehem and said unto the reapers, The Lord be with you. And they answered him, The Lord bless thee. Then said Boaz unto his servant that was set over the reapers, Whose damsel is this ? And the servant that was set over the reapers answered and said, It is the Moabitish damsel that came back with Naomi out of the country of Moab. And she said, I pray you, let me glean and gather after the reapers among the sheaves : so she came, and hath continued even from the morning until now, but that she tarried a little in the house. Then said Boaz unto Ruth, Hearest

הבית מעט: ויאמר בעז אל־רות הלוא שמעת בתי  
אל־תלכי ללקט בשדה אחר וגם לא־תעבורי מזה וכה  
תדבקין עם־נערתי: עיניך בשדה אשר־יקצרון והלכת  
אחריהן הלוא צויתי את־הנערים לבלתי נגעך וצמת  
והלכת אל־הכלים ושתית מאשר ישאבון הנערים: ותפל  
על־פניה ותשתחו ארצה ותאמר אליו מדוע מצאתי חן  
בעיניך להבירני ואנכי נכריה: ויען בעז ויאמר לה הגד  
הגד לי כל אשר־עשית את־חמותך אחרי מות אישך  
ותעזבי אביך ואמך וארץ מולדתך ותלכי אל־עם אשר  
לא־ידעת תמול שלשם: ישלם יהוה פעלך ותהי  
משכרתך שלמה מעם יהוה אלהי ישראל אשר־באת  
לחסות תחת־כנפיו: ותאמר אמצא־חן בעיניך אדני כי  
נחמתני וכי דברת על־לב שפחתך ואנכי לא אהיה כאחת  
שפחתך: ויאמר לה בעז לעת האכל גשי הלם ואכלת  
מן־הלחם וטבלת פתך בחמץ ותשב מצד הקצרים  
ויצבט־לה קלי ותאכל ותשבע ותתר: ותקם ללקט ויצו  
בעז את־נעריו לאמר גם בין העמרים תלקט ולא  
תכלימוה: וגם של־תשלו לה מן־הצבתיים ועובתם  
ולקטה ולא תגדרינה: ותלקט בשדה עד־הערב ותחבט  
את אשר־לקטה ויהי באיפה שערים: ותשא ותבוא  
העיר ותרא חמותה את אשר־לקטה ותוצא ותתן־לה  
את אשר־הותרה משבעה: ותאמר לה חמותה איפה  
לקטת היום ואנה עשית יהי מבירך ברוך ותגד לחמותה  
את אשר־עשתה עמו ותאמר שם האיש אשר עשיתי  
עמו היום בעז: ותאמר נעמי לבלתה ברוך הוא ליהוה  
אשר לא־עזב הסדו את־החיים ואת־המתים ותאמר לה

thou not, my daughter? Go not to glean in another field, neither go from hence, but abide here fast by my maidens. Let thine eyes be on the field that they do reap, and go thou after them; have I not charged the young men that they shall not touch thee? and when thou art athirst, go unto the vessels, and drink of that which the young men have drawn. Then she fell on her face, and bowed herself to the ground, and said unto him, Why have I found grace in thine eyes, that thou shouldest take knowledge of me, seeing I am a stranger? And Boaz answered and said unto her, It hath fully been told me, all that thou hast done unto thy mother in law since the death of thine husband: and how thou hast left thy father and thy mother and the land of thy nativity, and art come unto a people which thou knewest not heretofore. The Lord recompense thy work, and a full reward be given thee of the Lord God of Israel, under whose wings thou art come to trust. Then she said, Let me find favour in thy sight, my lord; for that thou hast comforted me, and for that thou hast spoken unto the heart of thine handmaid, though I be not like unto one of thine handmaidens. And Boaz said unto her, At mealtime come thou hither, and eat of the bread and dip thy morsel in the vinegar: and she sat beside the reapers; and he reached her parched corn, and she did eat and was sufficed and left thereof. And when she was risen up to glean, Boaz commanded his young men, saying, Let her glean even among the sheaves, and reproach her not. And let fall also some of the handfuls of purpose for her and leave them, that she may glean them, and rebuke her not. So she gleaned in the field until even: and she beat out that she had gleaned; and it was about an ephah of barley. And she took it up and went into the city; and her mother in law saw what she had gleaned: and she brought forth and gave to her that she had reserved after she was sufficed. And her mother in law said unto her, Where hast thou gleaned to-day? and where wroughtest thou? blessed be he that did take knowledge of thee: and she shewed her mother in law with whom she had wrought and said, The man's name with whom I wrought to-day is Boaz. And Naomi said unto her daughter in law, Blessed be he of the Lord, who hath not left off his kindness to the living and to the dead. And Naomi said unto her, The man is near of kin unto us, one of our next kinsmen. And Ruth the Moabi-

נַעֲמִי קָרוֹב לָנוּ הָאִישׁ מִגְּאֻלָּנוּ הוּא׃ וַתֹּאמֶר רות הַמּוֹאֲבִיָּה  
גַּם כִּי־אָמַר אֵלַי עַם־הַנִּזְעָרִים אֲשֶׁר־לִי תִדְבְּקִין עַד אִם־  
כָּלוּ אֶת כָּל־הַקֶּצִיר אֲשֶׁר־לִי׃ וַתֹּאמֶר נַעֲמִי אֶל־רות  
כַּלְתָּה טוֹב בְּתִי כִי תֵצֵאִי עִם־נִצְרוֹתָיו וְלֹא יִפְגְּעוּ־בְךָ  
בַּשָּׂדֶה אַחֵר׃ וַתִּדְבֹּק בְּנִצְרוֹת בָּעוֹ לְלֶקֶט עַד־כָּלוֹת  
קֶצֶיר־הַשָּׂעִרִים וּקְצִיר הַחִטִּים וַתָּשָׁב אֶת־חֲמוּתָהּ׃

וַתֹּאמֶר לָהּ נַעֲמִי חֲמוּתָהּ בְּתִי הֲלֹא אֲבִקֶּשְׁלָךְ מִגֹּחַ  
אֲשֶׁר יֵיטִב־לָךְ׃ וְעַתָּה הֲלֹא בָּעוֹ מִדַּעְתָּנוּ אֲשֶׁר הָיִית אֶת־  
נִצְרוֹתָיו וְהִנֵּה־הוּא וְכֹה אֶת־גֵּרְן הַשָּׂעִרִים הַלֵּילָהּ׃  
וַיִּירֶד ק' וַיִּרְחֹצֶת וַיִּסְכֶּת וַיִּשְׁמַת שְׂמֹלֶתָיִךְ עָלֶיךָ וַיַּבְדֵּלְתִּי הַגֵּרְן אֶל־  
תּוֹדָעִי לָאִישׁ עַד כָּלְתּוֹ לֶאֱכֹל וּלְשִׁתּוֹת׃ וַיְהִי בְּשָׁכְבוֹ  
וַיִּדְעַת אֶת־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁכַּב־שָׁם וּבָאת וּגְלִית מִרְגְּלֹתָיו  
וּשְׁכַבְתִּי ק' וַיִּשְׁכַּבְתִּי וְהוּא יָגִיד לָךְ אֶת אֲשֶׁר תַּעֲשִׂין׃ וַתֹּאמֶר אֵלֶיהָ  
אֵלַי ק' כָּל אֲשֶׁר־תֹּאמְרִי \* אֶעֱשֶׂה׃ וַתֵּרֶד הַגֵּרְן וַתַּעַשׂ כְּכָל  
אֲשֶׁר־צִוְתָהּ חֲמוּתָהּ׃ וַיֹּאכַל בָּעוֹ וַיִּשֶׁת וַיֵּיטֵב לָבּוֹ וַיָּבֹא  
לִשְׁכַּב בַּקֶּצֶה הָעֶרְמָה וַתָּבֹא בַלָּט וַתִּגַּל מִרְגְּלֹתָיו וַתִּשְׁכַּב׃  
וַיְהִי בַּחֲצִי הַלַּיְלָה וַיִּחַרְד הָאִישׁ וַיִּקְלַת וַהֲנֶה אִשָּׁה  
שֹׁכֶבֶת מִרְגְּלֹתָיו׃ וַיֹּאמֶר מִי־אַתָּה וַתֹּאמֶר אֲנֹכִי רות אִמְתֶּךָ  
וּפָרִשֶׁת כְּנֹפֶךְ עַל־אַמְתֶּךָ כִּי גֹאֵל אַתָּה׃ וַיֹּאמֶר בְּרוּכָה  
אַתָּה לַיהוָה בְּתִי הֵיטֵבְתָּ חֲסִידָךְ הָאֲחֵרוֹן מִן־הָרֵאשֹׁן  
לְבַלְתִּי־לָכֶת אַחֲרֵי הַבְּחוּרִים אֲסִידֶל וְאִם־עָשִׂיר׃ וְעַתָּה  
בְּתִי אֶל־תִּירָאִי כָּל אֲשֶׁר־תֹּאמְרִי אֶעֱשֶׂה־לָּךְ כִּי יוֹדַע כָּל־  
בְּתִיבּוֹלֵא ק' שָׁעַר עָמִי כִי אִשְׁת חֵיל אַתָּה׃ וְעַתָּה כִּי אֲמַנֶּם כִּי אִם גֹּאֵל  
אֲנֹכִי וְגַם יֵשׁ גֹּאֵל קָרוֹב מִמֶּנִּי׃ לִינִי הַלַּיְלָה וְהִנֵּה  
בְּבִקְרִי אִם־יִגְאָלָךְ טוֹב יִגְאָל וְאִם־לֹא יַחֲפֹץ לִגְאָלָךְ  
מִרְגְּלֹתַי ק' וַיִּגְאָלְתִּיךָ אֲנֹכִי חֵי־יְהוָה שְׁכַבִּי עַד־הַבֹּקֶר׃ וַתִּשְׁכַּב מִרְגְּלֹתָיו

tess said, He said unto me also, Thou shalt keep fast by my young men, until they have ended all my harvest. And Naomi said unto Ruth, her daughter in law, It is good, my daughter, that thou go out with his maidens, that they meet thee not in any other field. So she kept fast by the maidens of Boaz to glean unto the end of barley-harvest and of wheat-harvest : and she dwelt with her mother in law.

Then Naomi, her mother in law, said unto her, My daughter, shall I not seek rest for thee, that it may be well with thee ? And now is not Boaz of our kindred, with whose maidens thou wast ? Behold, he winnoweth barley to-night in the threshing-floor. Wash thyself, therefore, and anoint thee and put thy raiment upon thee, and get thee down to the floor : but make not thyself known unto the man, until he shall have done eating and drinking. And it shall be, when he lieth down, that thou shalt mark the place where he shall lie and thou shalt go in and uncover his feet and lay thee down : and he will tell thee what thou shalt do. And she said unto her, All that thou sayest unto me I will do. And she went down unto the floor and did according to all that her mother in law bade her. And when Boaz had eaten and drunk and his heart was merry, he went to lie down at the end of the heap of corn : and she came softly, and uncovered his feet and laid her down. And it came to pass at midnight, that the man was afraid and turned himself : and, behold, a woman lay at his feet. And he said, Who art thou ? And she answered, I am Ruth thine handmaid ; spread therefore thy skirt over thine handmaid ; for thou art a near kinsman. And he said, Blessed be thou of the Lord, my daughter ; for thou hast shewed more kindness in the latter end than at the beginning : inasmuch as thou followedst not young men, whether poor or rich. And now, my daughter, fear not ; I will do to thee all that thou sayest : for all the city of my people doth know that thou art a virtuous woman. And now it is true that I am thy near kinsman : howbeit there is a kinsman nearer than I. Tarry this night, and it shall be in the morning, that if he will perform unto thee the part of a kinsman, well ; let him do the kinsman's part ; but if he will not do the part of a kinsman to thee, then will I do the part of a kinsman to thee, as the Lord liveth : lie down until the morning. And she lay at his feet until the morning ; and she rose up before

יתיר וְעַד-הַבֹּקֶר וַתָּקָם בְּטָרוֹם יִכְיָר אִישׁ אֶת-דַּעְדֻּהוּ וַיֹּאמֶר אֶל-  
 יוֹדָע בִּי-בָאָה הָאִשָּׁה הַגֵּרָה: וַיֹּאמֶר הָבִי הַמַּטְפַּחַת אֲשֶׁר-  
 עָלֶיךָ וְאַחֲזִיבָהּ וַתֹּאחֲזוּ בָּהּ וַיִּמְדּוּ שְׁש־שְׁעָרִים וַיָּשֶׁת עָלֶיהָ  
 וַיָּבֹא הָעִיר: וַתְּבוֹא אֶל-חֲמוּתָהּ וַתֹּאמֶר מִי-אַתָּה בְּתִי  
 וַתִּגְדֹּלָהּ אֶת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה-לָּהּ הָאִישׁ: וַתֹּאמֶר שְׁש־  
 אֵלֵי ק' הַשְּׁעָרִים הָאֵלֶּה נָתַן לִי בִי אָמַר \* אֶל-תְּבוֹאִי רִיקָם אֶל-  
 חֲמוּתְךָ: וַתֹּאמֶר שְׁבִי בְּתִי עַד אֲשֶׁר תִּדְעִין אֵיךְ יִפְלֹא  
 דְּבָר בִּי לֹא יִשְׁקַט הָאִישׁ בִּי אִם-כֹּלָה הַדָּבָר הַיּוֹם:  
 וּבָעֻז עָלָה הַשַּׁעַר וַיֵּשֶׁב שָׁם וַהֲנֵה הַנּוֹאֵל עִבֵּר אֲשֶׁר דְּבַר-  
 בָּעֻז וַיֹּאמֶר סוּרָה שְׁבָה-פֹּה פִלְנִי אֶלְמָנִי וַיִּסֵּר וַיֵּשֶׁב:  
 וַיִּקָּח עֲשָׂרָה אָנָשִׁים מִזִּקְנֵי הָעִיר וַיֹּאמֶר שְׁבוּ-פֹה וַיֵּשְׁבוּ:  
 וַיֹּאמֶר לַגָּאֵל הַלִּבְרָת הַשָּׂדֶה אֲשֶׁר לְאַחֲנוּ לְאֵלִימֶלֶךְ  
 מִכֻּרָה נַעֲמִי הַשְּׁבָה מִשָּׂדֶה מִזָּאָב: וְאֲנִי אֲמַרְתִּי אֲגִלָּהּ  
 אֲזִנָּךְ לֵאמֹר קָנָה נָגֵד הַיֹּשְׁבִים וְנָגֵד זִקְנֵי עַמִּי אִם-תִּגָּאֵל  
 וְאִם-לֹא וְגָאֵל תִּגְדֹּלָהּ לִי וְאֶדְעַ בִּי אֵין זֹלָתְךָ לַגָּאֹל  
 וְאֲנֹכִי אֲחַרֶיךָ וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֲגָאֵל: וַיֹּאמֶר בָּעֻז בְּיוֹם-  
 קָנוֹתְךָ הַשָּׂדֶה מִיַּד נַעֲמִי וּמֵאֵת רֹות הַמּוֹאָבִיָּה אִשְׁת־הַמֶּת  
 קִנִּית ק' קְנִיתִי לְהַקִּים שְׁם-הַמֶּת עַל-נִחְלָתָהּ: וַיֹּאמֶר הַגָּאֵל לֹא  
 יתיר וְאוֹכַל לַגָּאֹל-לִי פֶן-אֲשַׁחֲיֶת אֶת-נִחְלָתִי גָאֵל-לָךְ אַתָּה אֶת-  
 גָּאֻלְתִּי בִּי לֹא-אוֹכַל לַגָּאֹל: וְזֹאת לְפָנַי בְּיִשְׂרָאֵל עַל-  
 הַגָּאֻלָּה וְעַל-הַתְּמוּרָה לְקָיָם כָּל-דְּבָר שְׁלָף אִישׁ נַעֲלוֹ  
 וְנָתַן לְרַעְדֻהוּ וְזֹאת הַתְּעוּדָה בְּיִשְׂרָאֵל: וַיֹּאמֶר הַגָּאֵל  
 לְבָעֻז קָנָה-לָךְ וַיִּשְׁלָף נַעֲלוֹ: וַיֹּאמֶר בָּעֻז לְזִקְנִים וְכָל-  
 הָעָם עֲדִים אַתֶּם הַיּוֹם בִּי קְנִיתִי אֶת-כָּל-אֲשֶׁר לְאֵלִימֶלֶךְ  
 וְאַתָּה כָּל-אֲשֶׁר לְכַלְיוֹן וּמַחֲלוֹן מִיַּד נַעֲמִי: וְגַם אֶת-רֹות  
 הַמּוֹאָבִיָּה אִשְׁת־מַחֲלוֹן קְנִיתִי לִי לְאִשָּׁה לְהַקִּים שְׁם-הַמֶּת

one could know another. And he said, Let it not be known that a woman came into the threshing-floor. Also he said, Bring the mantle that thou hast upon thee, and hold it : and when she held it, he measured six measures of barley and laid it on her ; and she went into the city. And when she came to her mother in law, she said, Who art thou, my daughter ? And she told her all that the man had done to her. And she said, These six measures of barley gave he me : for he said to me, Go not empty unto thy mother in law. Then said she, Sit still, my daughter, until thou know how the matter will fall : for the man will not rest, until he have finished the thing this day.

Then went Boaz up to the gate and sat him down there ; and, behold, the kinsman of whom Boaz spake came by ; unto whom he said, Ho, such a one ! turn aside, sit down here. And he turned aside and sat down. And he took ten men of the elders of the city, and said, Sit ye down here. And they sat down. And he said unto the kinsman, Naomi, that is come again out of the country of Moab, selleth the parcel of land, which was our brother Elimelech's. And I thought to disclose it unto thee, saying, Buy it before them that sit here and before the elders of my people ; if thou wilt redeem it, redeem it ; but if thou wilt not redeem it, then tell me, that I may know ; for there is none to redeem it beside thee, and I am after thee : and he said, I will redeem it. Then said Boaz, What day thou buyest the field of the hand of Naomi, thou must buy it also of Ruth the Moabitess, the wife of the dead, to raise up the name of the dead upon his inheritance. And the kinsman said, I cannot redeem it for myself, lest I mar mine own inheritance : redeem thou my right to thyself ; for I cannot redeem it. Now this was the custom in former time in Israel concerning redeeming and concerning exchanging, for to confirm all things ; a man plucked off his shoe, and gave it to his neighbour : and this was the manner of attestation in Israel. Therefore the kinsman said unto Boaz, Buy it for thyself. So he drew off his shoe. And Boaz said unto the elders, and unto all the people, Ye are witnesses this day that I have bought all that was Elimelech's and all that was Chilion's and Mahlon's of the hand of Naomi. Moreover Ruth the Moabitess, the wife of Mahlon, have I purchased to be my wife, to raise up the name of the dead upon his

על־נחלתו ולא־יָפְרַת שֵׁם־הַמֶּת מֵעַם אֲחִיו וּמִשְׁעַר מְקוֹמוֹ  
 עָרִים אַתֶּם הַיּוֹם: וַיֹּאמְרוּ כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־בִּשְׁעַר וְהַזְקֵנִים  
 עָרִים יִתֵּן יְהוָה אֶת־הָאִשָּׁה הַבָּאָה אֶל־בֵּיתְךָ כְּרַחֲלִי  
 וּבִלְאֵה אֲשֶׁר בָּנוּ שְׂמִיהֶם אֶת־בֵּית יִשְׂרָאֵל וַעֲשֵׂה־חֵיל  
 בְּאַפְרָתָה וּקְרֹא־שֵׁם בְּבֵית לָחֶם: וַיְהִי בֵּיתְךָ כְּבֵית פָּרֶץ  
 אֲשֶׁר־יִלְדָּה תִמָּר לַיהוָה מִן־הַיּוֹדֵעַ אֲשֶׁר יִתֵּן יְהוָה לָךְ  
 מִן־הַנֶּעֱרָה הַזֹּאת: וַיָּקָה בָּעֵז אֶת־רוּת וַתְּהִי־לָו לְאִשָּׁה  
 וַיָּבֹא אֵלֶיהָ וַיִּתֵּן יְהוָה לָהּ הַרְיוֹן וַתֵּלֶד בֶּן: וַתֹּאמְרָנָה  
 הַנָּשִׁים אֶל־נַעֲמִי בְּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר לֹא הִשְׁבִּית לָךְ גֹּאֵל  
 הַיּוֹם וַיִּקְרָא שְׁמוֹ בִּישְׂרָאֵל: וְהָיָה לָךְ לְמָשִׁיב נָפֶשׁ  
 וּלְכִלְכֵּל אֶת־שִׁיבְתְּךָ כִּי כָלְתְּךָ אֲשֶׁר־אֶהְבְּתְּךָ יִלְדֶתוּ  
 אֲשֶׁר־הִיא טוֹבָה לָךְ מִשְׁבַּעַה בָּנִים: וַתִּקַּח נַעֲמִי אֶת־  
 הַיֶּלֶד וַתִּשְׁתַּחֲוֶה בְּחִיקָה וַתְּהִי־לָו לְאִמָּנָה: וַתִּקְרָאנָה לָו  
 הַשְׁכֵּנוֹת שֵׁם לֵאמֹר יֶלֶד־בֶּן לְנַעֲמִי וַתִּקְרָאנָה שְׁמוֹ עוֹבֵד  
 הוּא אֲבִי־יֵשׁי אֲבִי דָוִד: וְאֵלֶּה הַיּוֹלְדוֹת פָּרֶץ פָּרֶץ הוֹלִיד  
 אֶת־חֲצֹרֹן: וְחֲצֹרֹן הוֹלִיד אֶת־דָּלָם וְדָלָם הוֹלִיד אֶת־  
 עַמִּינָדָב: וְעַמִּינָדָב הוֹלִיד אֶת־נַחֲשֹׁן וְנַחֲשֹׁן הוֹלִיד אֶת־  
 שְׁלֹמֹה: וְשְׁלֹמֹן הוֹלִיד אֶת־בָּעֵז וּבָעֵז הוֹלִיד אֶת־עוֹבֵד:  
 וְעוֹבֵד הוֹלִיד אֶת־יֵשׁי וַיֵּשִׁי הוֹלִיד אֶת־דָּוִד:

*The Mourners' קריש is said (page 21).*

inheritance, that the name of the dead be not cut off from among his brethren and from the gate of his place : ye are witnesses this day. And all the people that were in the gate, and the elders, said, We are witnesses : the Lord make the woman that is come into thine house like Rachel and like Leah, which two did build the house of Israel ; and do thou worthily in Ephrathah, and be famous in Bethlehem. And let thy house be like the house of Perez, whom Tamar bare unto Judah, of the seed which the Lord shall give thee of this young woman. So Boaz took Ruth, and she was his wife ; and he went in unto her : and the Lord gave her conception, and she bare a son. And the women said unto Naomi, Blessed be the Lord, which hath not left thee this day without a kinsman, and let his name be famous in Israel. And he shall be unto thee a restorer of life and a nourisher of thine old age : for thy daughter in law, which loveth thee, which is better to thee than seven sons, hath born him. And Naomi took the child and laid it in her bosom and became nurse unto it. And the women her neighbours gave it a name, saying, There is a son born to Naomi : and they called his name Obed ; he is the father of Jesse, the father of David. Now these are the generations of Perez : Perez begat Hezron. And Hezron begat Ram, and Ram begat Amminadab. And Amminadab begat Nahshon, and Nahshon begat Salmon. And Salmon begat Boaz, and Boaz begat Obed. And Obed begat Jesse, and Jesse begat David.

*The Mourners' Kaddish is said (page 21).*

---

## סדר הפיוטים

*The Hymns included below are omitted in some Congregations.*

### מערבות לליל ראשון

*Reader.* בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבַרֵךְ:

*Cong. and Reader.* בָּרוּךְ יְיָ הַמְבַרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ מַעְרִיב עַרְבִים  
בְּחִכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת הַיּוֹמִים  
וּמְסַדֵּר אֶת הַכָּכָבִים בְּמִשְׁמַרְתֵּיהֶם בְּרַקִּיעַ כְּרִצְנוֹ בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה  
גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעְבִּיר יוֹם וּמְבִיא לַיְלָה  
וּמְבַדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם תָּמִיד יִמְלֹךְ  
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

וַיֵּרֶד. אֲבִיר יַעֲקֹב נוֹרָא עֲלִילָה.  
וַיִּדְבֵּר. בְּטוֹי עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרוֹת בְּהַמְלָה.  
אָנֹכִי. גָּלָה וְהָאִיר לְעַמּוֹ תְּחִלָּה.  
דּוֹר מַעְבִּיר יוֹם וּמְבִיא לַיְלָה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעְרִיב עַרְבִים:

אֲהַבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אֲהַבְתָּ. תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים  
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמַדְתָּ. עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשֹׁכֵכֵנוּ וּבְקוֹמָנוּ נִשְׁחִי  
בְּחֻקֶּיךָ. וְנִשְׁמַח בְּדַבְּרֵי תוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ  
וְאֶרֶץ יְמֵינוּ וּבָהֶם נַהְגֶּה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֲהַבְתָּךְ אֵל תִּסֵּר מִמֶּנּוּ  
לְעוֹלָמִים:

## ADDITIONAL HYMNS

*The Hymns included below are omitted in some Congregations.*

### HYMNS FOR THE FIRST EVENING

*Reader.* Bless ye the Lord, who is blessed.

*Cong. and Reader.* Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night: the Lord of hosts is thy Name; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever.

The mighty One of Jacob descended, tremendous in deeds, and with voice as of a great host he spake the ten Utterances. "I am"—thus began the words of light and revelation to his people. He is my Beloved who causeth day to pass and bringeth on the night.

Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us.

לֹא יִהְיֶה לָךְ. הַכֵּל תִּבְנֶינִי אֱלִיל נִכְלָם.  
 לֹא תִשָּׂא. וְתִמְיֹר קִדְשֵׁי שֵׁם נִעְלָם.  
 זָכוֹר. וְרִיזוֹת מִשְׁפָּטֵי נֶעֱם וְסִלְסוּלָם.  
 חֲנּוּן יִזְכָּר לָנוּ אֶהְבֵּת עוֹלָם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

*Continue with שמע (page 11) till לך ענו שירה (page 13).*

טוֹבִיָּה לְמָרוֹם עָלֶיהָ. וְהוֹרִיד דָּת כְּלוּלָהּ.  
 בְּחַג הַשָּׁבָעוֹת:  
 יָרֵד צוֹר בְּעֶצְמוֹ. וְנָתַן עוֹז לְעַמּוֹ.  
 בְּרַעְמִים וּזְנוּעוֹת:  
 כָּל עֲצֵי הַיַּעַר. אֶחָזוֹם חֵיל וְסִעֵר.  
 וְהָרִים וּגְבָעוֹת:  
 לְמִדָּה לְעַם קִדְשִׁים. סֵדֶר תְּקוּפּוֹת וְחֻדְשִׁים.  
 וְחֻשְׁבוֹן הַשָּׁעוֹת:  
 מִכָּל אֵם הַבָּבָא. וְלֵהֵר סִינֵי קֶרֶבָם.  
 אֵל לְמוֹשָׁעוֹת:  
 נִשְׂאָם בְּכַנְפֵי נְשָׁרִים. שׁוֹכֵן בְּרוֹם אֲוִירִים.  
 וּמִתְחַת זֹרַעַת:  
 סוֹרְרִים בְּעֵת שְׁמֵעִם. צָבִי תִפְאֶרֶת עִם.  
 יִרְגָּזוּן יִרְעוֹת:  
 עֲלוּבִים חָפוּ רֵאשִׁים. וְלִהְרָגָה צוֹר הַקִּדְשִׁים.  
 בְּפָרוֹעַ פְּרַעוֹת:  
 פְּרִישֵׁת הוֹד שִׁלְמָה. וְרִקְוַעַת גִּבְהָ אֲדָמָה.  
 שְׁתִּיחָן נוֹגְעוֹת:

Thou shalt not have with thee the vain image of any base idol. Thou shalt not take in vain nor abate aught of the sanctity of the inscrutable Name. Remember the zeal and honour that are the due of the Sabbath's pleasant ordinances. So shall the All-merciful remember unto us his everlasting love.

Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

*Continue with* Hear, O Israel (*page 11*) *till* sang a song unto thee (*page 13*).

Moses went up to Heaven and brought down the Law,  
The Law that is perfect, the Law without flaw,  
At this Pentecost season he brought it, the perfect unchangeable Law.

This day the Creator Himself did come down  
To give to His people this might and this crown;  
With thunders and wonders and quakings the Creator Himself did come down.

All the trees of the forest were shaken with dread,  
The mountains all trembled, at touch of His tread;  
Hill and forest alike were aquiver with an awful unnameable dread.

'Twas then God instructed His sanctified fold  
In His ritual times and the hours as they rolled,  
For He loved them beyond other peoples and at Sinai named them His fold.

The God of salvation, He bore them on wings,  
On wings as of eagles, for He beareth all things,  
From His height in the æther upbeareth the world as on arms or on wings.

When the nations rebellious of Israel did hear,  
Thus adorned with God's splendours, they fell into fear,  
And their tent-curtains fluttered and shook with the dread of what more they should hear.

But their terror availed not, to alter their fate;  
They covered their faces, their shame was too late;  
They were doomed and devoted to slaughter, the Lord had appointed their fate.

צדיק הר כפה. עלי נאזה ויפה.

פניגית וכיריעות:

קשבו עם בחירים. חקים ומשפטים ישרים.

לאון השמעת:

רם בחסדו שמרם. מכה כל צוררם.

ומגזרות רעות:

שלח אותות ומופתים. והנחילם דתות חרותים.

בחכמה ובדעות:

תפארתם הגדיל למעלה. לתתם לשם ולתהלה. *Reader.*

כברכת כום ישועות:

ישועות רבות הראם פודה וגואל.

ועשרם והגום בדת יקותיאל.

סוחרים רנן והודיה לאל.

פארו ושכחו משה ובני ישראל:

בנילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם.

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלת עשה

פלא:

מלכותך ראו בניה בוקע ים לפני משה:

כבוד. הוריד בדבור המישי השמיים.

לא תרצח. קרוצי חמר להכרית בונעם.

לא תנאף. טובת הן וסרת טעם.

נצח צור ישעך המליכהו ברב עם:

Heaven's canopy, shining, towards Sinai drew,  
 Earth rose to touch Heaven, and the righteous God  
     threw  
 The Mount o'er His beautiful nation as if over them curtains  
     He drew.

And the People thus chosen paid diligent heed  
 To the Statutes and Judgments so justly decreed,  
 And the Lord in His mercy preserved them and against their  
     oppressors took heed.

With tokens and wonders the Law He assigned,  
 That was graven on tablets and wisdom enshrined ;  
 He exalted their glory on high and their fame and salvation  
     assigned.

Manifold salvations did their Deliverer and Redeemer  
 show them. He crowned and decked them with the Law  
 of the prophet. Lo, Moses and the children of Israel glori-  
 fied and extolled their God with strains of exaltation  
 and praise.

With gladness and song and great joy they all said : Who is like  
 unto thee, O Lord, among the mighty ones ? Who is like unto thee,  
 glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave  
 the sea before Moses.

Honour thy parents, he gave them to hear with the fifth  
 utterance. Thou shalt not murder nor in rage cut off man  
 that is fashioned of the fragile clay. Thou shalt not commit  
 adultery with her that is fair of form but lacking in wisdom.  
 Proclaim amid the assemblies of people the eternal sover-  
 eignty of the Rock of thy Salvation.

זה צור ישענו פצו פה ואמרו. יי מלך לעלם ועד:  
ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו:

לא תגנב. במסתרים לישב במארב הצרים.  
לא תענה. רע חמס היות עד שקרים:  
לא תחמד. שפעת רע וחפצים יקרים.  
מלך ישראל וגאלו קנם לדור דורים:

ברוך אתה יי מלך צור ישראל וגאלו:

השביקנו יי אלהינו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים. ופרוש עלינו  
סבת שלומך ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך.  
והגן בעדנו והסר מעלינו אויב דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן  
מלפנינו ומאחרינו. ובצל כנפיד תסתירנו כי אל שומרנו ומצילנו  
אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה. ושמור צאתנו ובואנו לחיים  
ולשלום מעתה ועד עולם. ופרוש עלינו סבת שלומך:

וכל העם ראים. ושומעים את הקולות.  
אגידים יחד לקבל חמורות וקלות.  
לבטח הושיבם עושה גדולות.  
בן ופרוש שלומז על כל מקהלות:

ברוך אתה יי הפורש סבת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל  
ירושלים:

This is the Rock of our salvation, they exclaimed of old, and said : The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand that was stronger than he.

Thou shalt not steal with secret craft, abiding in the lurking-places of guile. Thou shalt not testify corruptly against thy neighbour, becoming a witness of falsehood. Thou shalt not covet thy neighbour's abundance or his costly treasures. Verily Israel's King and Redeemer endureth to all generations.

Blessed art thou, O Lord, King and Rock of Israel and his Redeemer.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace ; direct us with thy counsel, and save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us ; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow ; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer ; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore ; and spread over us the canopy of thy peace.

And all the people perceived ; and they heard the thunders, as they stood banded together to accept what should be ordained, whether heavy or light. The Worker of mighty deeds gave them to dwell in security. So may he spread his peace over all our assemblies.

Blessed art thou, O Lord, who spreadest the canopy of peace over us, and over all thy people Israel, and over Jerusalem.

*Continue with And Moses declared, page 14.*

---

## שחרית ליום ראשון

*For the Service until* ובורא את הכל *see pp. 23—79.*

אור עולם באוצר חיים אורות מאפל אמר ויהי:

יוצר

אֲדוֹן אֲמִנִי. אֶצְלוֹ שִׁכְנִי. אָדָם הִקְנִי. יְיָ קִנְיִי: בִּנְיָן  
בְּעֶרְכוֹ. בִּי עֵץ צֶרְכוֹ. בְּשַׁעֲשׂוֹעַ בְּרָכוֹ. רֵאשִׁית דְּרָכוֹ:  
נִשְׁתִּי לְרִגְלָיו. גִּרְתִּי בְּצִלּוֹ. גַּעְגּוּעֵי עֲלָיו. קָדָם מַפְעָלָיו:  
דְּתוֹתֵי עָלָם. דוּדֵי לְהוֹעִילָם. דַּעַת הַנֶּעְלָם. מֵאֵז מַעוֹלָם:  
הִגִּינִי לְאֶרֶשׁ. הַמְזַקֵּק לְפָרוֹשׁ. הַנִּפְלֵא לְדָרוֹשׁ. נִפְכְּתִי  
מֵרֹאשׁ: וְאַהֲיָה בְּעֶרְץ. וְשַׁעֲשׂוּעֵי יָרֵץ. וְקִדְמִי בְּמֶרֶץ.  
מִקְדָּמִי אֶרֶץ: זֶהָר נִכְלָלְתִּי. זְכוִיֹּת נִכְלָלְתִּי. זֹאת  
נִתְהַלָּלְתִּי. בְּאֵין תְּהֻמוֹת חוֹלָלְתִּי: חֶקֶר עֲנוּת. חָלָל  
וּמַעֲנוּת. חֶק בִּי עֲנִינּוֹת. בְּאֵין מַעֲנִינּוֹת: טְפוּחֵי שָׁמַיִם.  
טַפְסָרֵי אֵשׁ וּמִים. טֶרֶמְנִי יוֹמִים. נִכְבְּדֵי מִים: יְקָרוֹתִי  
נִבְעוּ. יִתְרוֹתִי נִקְבְּעוּ. יִרְיעוֹתִי רִבְעוּ. בְּטָרֶם הָרִים  
הַטְּבָעוּ: כָּלְלוֹת נִכְלָלְתִּי. בֵּן פָּרֵט נִתְלַלְתִּי. כְּמִדְתִּי  
נִגְלָלְתִּי. לִפְנֵי גִבְעוֹת חוֹלָלְתִּי: לִי שֵׁת מוֹעֲצוֹת. לְרוּץ  
בְּדִיצוֹת. לֹא עָשָׂה קְצוֹת. אֶרֶץ וְחוּצוֹת: מִצּוֹתִי לְקַבֵּל.  
מָנָה וְחָבֵל. מְדַבְּקִים לֹא גָבֵל. וְרֹאשׁ עֲפָרוֹת תִּבֵּל: נוֹי  
שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם. נֶעֱם נְתִיבוֹתָיִם. נִהָר בִּי שְׁפָתַיִם. בְּהִכְנִינו  
שָׁמַיִם: סְפּוֹנוֹת הָרָאֲנִי. סוּדוֹ קִרְאֲנִי. סֶמֶךְ לְגֹאוֹנִי. שָׁם  
אָנִי: עֲצָתִי תְּהוּג. עוֹלָם נְהוּג. עֶגֶד בְּמַחוּג. בְּחֶקֶן חוּג:  
פְּצוּמָה לְחוּם. פֶּקֶד קָר וְחוּם. פֶּלֶם לְתִהוּם. עַל פְּנֵי  
תְּהוּם: צוּפִיָּה לְמֶרְחָקִים. צַפְצוּפֵי מִשְׁחָקִים. צָעֲדִי לֹא

דוחקים. באמצע שחקים: קבועם מזוז. קדירתם לחוז.  
קרישתם לפוז. ממעל בעוז: רונעים בנהום. רגבים  
יניהום. רתק חול לתהום. עינות תהום: שנה ארקו.  
שפר מתקו. שב בהנתקו. בשומו לים חקו: תכל  
בשכללו. תושיה שש שכלו. תכונים קדם מלא. ומים  
לא: שותות חפרו. מלואם הגפרו עבודתו יגפרו. ופיו  
לא יעברו: *Reader.* ועל נאמני ארץ. בריתו התרץ.  
צדקם חשוף קרץ. בחוקו מוסדי ארץ:

*Cong. and Reader.*

*Reader.*

בחיזן עז ארמון:	שכונה.	ואהיה
בתוך גנוי לטמון:	מיוחדת.	אצלו
מלוי מצות כרמון:	עמוסה.	אמון
לניני פצל לח ולו וערמון:	ועודה.	ואהיה

*Reader and Cong.*

נחליאל מתנה ממדבר לזמון.	שעשועים.
באו לסיני נחלי דת אמון.	יום.
רדו מלאכי צבאות בהמון.	יום.
ידידות על נשמעת בפעמון.	משחקת.
צנו מלכים בפרש בה תשלג בצלמון.	לפניו.
חשכו מישר מואב ועמון.	בכל עת.
קלקלון פארן וביו ואדמון.	משחקת.
חמדוני קבלוני חולכי ילל ישימון.	בתבל.
נרח אורי ונדר ריחי באפרסמון.	ארצו.
קדשו חורב ונדר תבור וחרמון.	ושעשעי.
אלוה קדשה וכבוד כל ישימון.	<i>Reader.</i> את.

מַעֲלָה מוֹרָאוּ יַעֲרִיצוֹן וַיַּעֲצִימוּן. בְּנֵי.  
נָצַח תִּהְיֶה לָתוֹ יִקְדִּישוֹן וִירוֹמָמוֹן: אָדָם.

*Continue with* המאיר, page 81, *until* כל הארץ כבודו, page 82.

אופן

וַעֲתָה בָּנִים. שִׁירוּ לַמֶּלֶךְ בְּתַפְאֶרֶת מִפְאָר. בְּרִקְמֵי שִׁיר.  
מַעֲטָף וּמַעֲטָר וּמִתְאָר. בְּרוֹד וְהָדָר וְשִׁבְחָה מִבְּאָר.  
בַּעֲטָרֹת גִּאוֹת וְכֹתֶר נוֹרָא יִתְפָּאֵר:

שָׁמְעוּ לִי. מִלְּלוּ. עֲזוּזוֹ נוֹרָא פְּלֵאֵי גִדְלוֹ. שִׁשְׁמוֹ עָרַב לוֹ.  
וְזָכְרוּ נָעִים לְהִלְלוֹ. וְהִיכְלוּ נְהַמְדוּ לוֹ. וְכִבְדוּ נְהַדְדוּ  
לוֹ. וְהוֹדוּ נָאָה לוֹ. וּמִשְׁרָתוֹ מִנְעִימִים לוֹ:

וְאַשְׁרֵי. עֲבָדָיו הַמְשַׁמְעִים בְּקוֹל שִׁבְחוֹ. כִּי עֲרָבִים  
לִפְנֵי וּמִקְבָּלִים נִבְחוּ. *Cong. and Reader.* שִׁמְעִיאל הַשֹּׁר  
מְשַׁמְעֵם בִּבְחוֹ. לְשִׁתֵּק הַמִּזֵּן מַעֲלָה בְּרֵן בְּנֵי אֶזְרָחָו:

דָּרְבֵי. וְחוֹבֵי תֵת קִדְשָׁה לַמִּקְדָּה אֲוִירִים. הַמְשֻׁנָּב וּמִכְתָּר  
בְּכִתְרֵי כְתָרִים. פֶּאֶר מְלָכִים תִּהְיֶה לְבְרוּרִים. מִפְּחָדוֹ  
יִחִילוּ אֵיתָנִים וְצוּרִים:

יִשְׁמְרוּ. *Reader.* נִכְסָפִים בְּחֻצוֹת מַעֲט מִקְדָּשׁוֹ. בְּפֶחַד  
וִירָאָה לְהַעֲרִיצוֹ וּלְהַקְדִּישׁוֹ:

אַחַר שְׁתֵּי תַבּוֹת מְזִבִּירִים שֵׁם קִדְשׁוֹ. *Cong. and Reader.*  
לְהוֹדִיעַ לְכָל כִּי הֵם נִרְעֵי קִדְשׁוֹ:

וְהַחַיּוֹת יִשְׁוֹקְרוּ וּכְרָבִים יִפְאָרוּ וְשָׂרָפִים יִרְנוּ וְאַרְאֵלִים יִבְרָכוּ: פְּנֵי  
כָּל חַיָּה וְאוֹפֵן וְכְרוּב לְעַמַּת שָׂרָפִים. לְעַמַּתָּם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים.  
בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Come, children, chant the King arrayed in glory,  
Enswathed in praise eternally intoned.  
His splendour is the theme of song and story :  
In awful majesty He sits enthroned.

O hear the tale of His tremendous power :  
His very name bespeaks His wondrous might.  
'Tis sweet upon His shrine our hymns to shower ;  
His Temple's rites are pleasing in His sight.

His glory is a fitting decoration,  
His robe of majesty beseems the King ;  
Hence rises in eternal exaltation  
The song His ministering angels sing.

And we His servants, 'tis our happy function  
A still more pleasing offering to bring ;  
Hence heaven's Prince proclaims the high injunction  
That angels hush when Abram's children sing

I hallow Him—the skies are of His making,  
And as He sits, with diadem bedecked,  
He hears the mighty rocks with terror quaking,  
And—prouder tribute—praise from His elect.

May Israel in the Synagogue assembling,  
Be ever heedful of His holy Name,  
The right to utter which with awe and trembling  
Serves Israel's sacred scions to proclaim.

The Chayoth sing : the Cherubim glorify : the Seraphim exult,  
and the Arelim bless. The face of every Chayah, Ophan and Cherub  
is set toward the Seraphim, and thus confronting each the other,  
they utter praise and say, Blessed be the glory of the Lord from his  
place.

לֹאֵל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנוּ. לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם וְמִירוֹת יֹאמְרוּ  
וְתִשְׁבְּחוֹת יִשְׁמְיעוּ. כִּי הוּא לְבָדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת עֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בַּעַל  
מְלָחֳמוֹת זֹרֵעַ צְדָקוֹת מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת  
אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַמְּחַדֵּשׁ בְּטוֹבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֶׂה בְּרָאשִׁית.  
בְּאֹמֶר. לַעֲשֶׂה אוֹרִים גְּדִלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִידוֹ:

## מאורה

אֲמִרוֹת הָאֵל טְהוֹרוֹת. מַפְגִּינִים הֵם יְקָרוֹת.  
בְּלִבָּבוֹת הֵם צְרוּרוֹת. בְּנִפְשוֹת הֵם קְשׁוּרוֹת:

יִיגְעוּ כָּל הַדְּבָרִים. מִדְּלוֹק אַחֵר שְׂבָחָיו.  
מֵה לִבֵּן יָמִים סְפוּרִים. אַחֲרֵי נֶצַח נִצְחָיו.  
בְּשִׁחְקִים מַעֲפָרִים. גָּבְהוּ מִנוֹ אֲרָחָיו:

מֵה לְדַעוֹת הַחֲסִרוֹת. וְתִבּוֹנוֹת הַקְּצָרוֹת.  
לְאַחֲזוֹ דְרָכֵי גְבוּרוֹת. הַגְּבוּהוֹת הַבְּצוּרוֹת:

הֵם לְפָנָיו כָּל מְדַבֵּר. בּוֹ. וְאֶבֶד רַעֲיוֹנוֹ.  
אֵד בְּמַפְעָלָיו יַחֲבֵר. קוֹל. וַיִּרְחִיב אֶת גְּרוֹנוֹ  
וּבְדַבְרֵי שִׁיר יִגְבֵּר. פִּיו. וַיֹּאדְרִיךְ אֶת לְשׁוֹנוֹ:

הַלְשׁוֹנוֹת מְאִמִּירוֹת. מַעֲרִיצוֹת מַעֲטִירוֹת.  
הַנִּשְׁמוֹת מְאִדִּירוֹת. בֵּין לְהִבִּין וּלְהוֹרוֹת:

וּבִמָּה אֵפֶךְ אֶקְדֵּם. וְאֶדְבֵּר לְאֲדָנִי.  
בֵּית אֱלֹהִים אֶדְדֵּם. בַּעֲגָלִים קָרְבָּנִי.  
מִשְׁאוֹל יֹאמֶר אֶפְדֵּם. אֶהְיֶה כְּאֵב לְבָנִי:

To the blessed God they offer sweet song ; to the King, the living and ever-enduring God, they utter hymns and make their praises heard ; for he alone worketh mighty deeds, and maketh new things. He is the Lord of battles ; he soweth righteousness, causeth salvation to spring forth and createth remedies. He is fearful in praises. He is the Lord of wonders, who in his goodness reneweth the creation every day continually, as it is said : Give thanks to him that made great lights : for his mercy endureth for ever.

The words of God are pure  
And precious more than gems in fair display ;  
They are bound up in hearts for ever, yea,  
In souls are held secure.

All speech grows weary in pursuit that flies  
After His endless praise ;—  
For what hath one of numbered days  
To do with infinite eternities ?—  
As clouds above the dust, above him soar God's ways.

What of the mind cut short ?  
And reason that is lacking strength to know ?  
How should it grasp the way of power—so  
Impregnable a fort ?

Silence before Him, all that speak of Him !  
And perish all their thought !  
Only the works His hand hath wrought  
Let them declare, and may their lips o'erbrim  
With singing and their voice be loud with praises fraught.

Tongues be fulfilled of speech,  
Exalting, crowning, telling o'er His praise ;  
Souls be extolling, still discerning ways  
To learn and tell and teach.

But how shall I all humbly seek the Lord ?  
Oblation once I gave  
Within His house—and " From the grave "  
He said, " I yet will lift them at My word,  
And I will be a father to the sons I save."

הֵן אֲרָצוֹת כָּל לְזָרוֹת. מִבְּלִי הַקָּרִיב טְהוֹרוֹת.  
תִּבְנֶה רֵאשִׁית עִירוֹת. תִּחְפֹּץ נָשִׁי בַעֲזוֹרוֹת:

יִלְלֻ חֲכָמוֹ וְחָרְבוּ. מִלֵּב כָּל כָּל וְדָדָע.  
כָּל אֲשֶׁר יִזְמוּ וְחָשְׁבוּ. לֹא כִמוֹ חָשַׁב וַיִּדַּע.  
מַעֲשָׂיו עֲצָמוֹ וְרָבוּ. מִחֲקוֹר חֲכָמָה וּמִדָּע:

נִפְלְאוֹתָיו לֹא סְפוּרוֹת. יוֹם לְיוֹם רַבּוֹת וּפְרוֹת.  
יִתְּנוּ תָמִיד זְמִירוֹת. לוֹ. וְלֹא יִדְעוּ סְדוּרוֹת:

הֵא לָךְ עֲדִים בְּרוּרִים. מִלְּאוּ כָּל הָר וְגִבֵּעַ.  
כִּי בְּכָל צוּרוֹת יִצוּרִים. יֵשׁ לְאֵל חוֹתֶם וּמִבַּע.  
וְהָרִי כָּל הַמְּאוּרִים. וְהָרִי שֶׁבַע לְשֶׁבַע:

בְּאֲשֶׁר שֶׁבַע מְאוּרוֹת. בֵּן לְשֶׁבַע הַמְּנוּרוֹת.  
שֵׁם לְעִינֵים מְאִירוֹת. לַחֲזוֹת אֶת הַמְּאוּרוֹת:

אֹר חָדָשׁ עַל צִיּוֹן תִּאִיר וְנִזְכָּה כָּלֵנוּ מִהֲרָה לְאוּרוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי  
יוֹצֵר הַמְּאוּרוֹת:

*Continue with* אהבה רבה, *page 82, until* עבדיך, *page 85.*

עַל הָרָאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים לְעוֹלָם וָעֶד חֹק וְלֹא יַעֲבוּר. אַמֵּת  
שְׁאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אַתָּה הוּא מִלְּכֵנוּ  
מִלְּךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה: לְמַעַן שִׂמְךָ מִהֵר לְנַאֲלָנוּ בְּאֲשֶׁר נִאֲלַת אֶת  
אֲבוֹתֵינוּ: אַמֵּת מִעוֹלָם שִׂמְךָ הַגָּדוֹל עָלֵינוּ נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים  
וְדִלְתָהּ:

But strange are all the lands ;  
One cannot bring a gift without alloy.  
O build the chiefest city ! Find Thy joy  
As once from holier hands.

Wisdom is withered that abode in state  
In hearts exceeding wise,  
For all they thought and did devise  
Is other than He knoweth ; yea, too great,  
Too many are His works for sight of wisdom's eyes

His wonders manifold  
Bring daily marvels new in fruitful throngs.  
These give to Him unceasing only songs,  
In numbers all untold.

Behold, clear witnesses enough are Thine !  
All mountains under Heaven  
They fill ; on every form is graven  
The seal of God ; and all about them shine  
The kindred lights in heaven and earth of stars twice  
seven.

For seven in the height  
There shine the seven lamps in earthly guise,  
Given to so illume the earth-dimmed eyes  
To look upon His light.

O cause a new light to shine upon Zion, and may we all soon be  
worthy of its brightness. Blessed art thou, O Lord, Creator of the  
luminaries.

*Continue with* With much love, *page 82, until* Israel thy servants,  
*page 85.*

For the first and for the last ages to all eternity they are a statute  
that shall not pass away. It is true that thou art the Lord our  
God and God of our fathers for ever and evermore. Thou art our  
King ; thou art our fathers' King. For thy Name's sake hasten  
to redeem us, even as thou didst redeem our fathers. It is true that  
from of old thou hast in love called us by thy great Name. There  
is no God beside thee.

זולת

אֲנֹכִי. שְׁמַעְתָּ וְנִתְאַמְּנוּ. קִבְּלוּ מַלְכוּתִי וְלֹא תֵּאָשְׁמוּ.  
 שְׁמַעְנוּ מוֹסֵר וְחֻכָּמוֹ:  
 לֹא יִהְיֶה. מִקְּוֶם זֶר וְתִרְעוּ. וּמַעְבוּדֵתִי בֶּל תִּגְרָעוּ.  
 וְאַל תִּפְרָעוּ:  
 לֹא תִשָּׂא. עֵנֶשׁ לְחַלְלִי. וְתִנָּצַל מִמִּכְאוּב וּמִחֲלִי  
 אֲשֶׁרִי אָדָם שִׁמְעָ לִי:  
 זְכוּר. וְשִׁמּוֹר אֶת יוֹם. וְתִמָּצָא כִּפָּר וּפְדִיּוֹם.  
 לְשִׁקֵּד עַל דִּלְתֵּתִי יוֹם יוֹם:  
 כִּפּוּר. נָא הוֹרִיד בְּמִבְטָחִי. וְתִאָרִיד יָמִים וְתִהְיֶה חַיִּי.  
 לְשִׁמּוֹר מְוֹזוֹת פֶּתָחִי:  
 לֹא תִרְצַח. בְּנֶפֶשׁ מַחִיִּים. וְיִהְיֶה חֶלְקִי בַּחַיִּים.  
 כִּי מִצְּאִי מִצָּא חַיִּים:  
 לֹא תִנָּאֵף. רִשָּׁף כּוֹיּוֹנִי. מִרְחֻקָּה יִשְׁבַּע עֲדָנִי.  
 וַיִּפֹּק רָצוֹן מִי:  
 לֹא תִגְנוֹב. יִגְעֶה אִישׁ לְאִישׁוֹ. כִּי עָמְלוֹ לָרִיק יִחִישׁוּ.  
 וְחֲטָאֵי חַמֶּס נִפְשׁוּ:  
 לֹא תַעֲנֶה. צֶדֶק לַעֲוֹת. מְלָשְׁנִי יִירֹשׁ צִלְמוֹת.  
 כָּל מִשְׁנְאֵי אֲהָבוֹ מוֹת:  
 לֹא תִחַמֵּד. חֲפָצִים הִרְבִּיתָהּ. תַּעֲוֶדָה קִשֶּׁר אֲהַבְתָּהּ.  
 חֲכָמוֹת בְּנִתָּה בֵּיתָה:  
 וְכָל קִנְיָנֶיךָ שִׁבְעָה. יָקָר מְאֹד טִבְעָהּ.  
 חֲצִבָּה עֲמוּדֶיהָ שִׁבְעָה:

Reader.

חֹזֶק וְאַמֶּץ בְּנִזְרָה. בִּירְאֵת צוּרָה  
 לְהִתְאַוָּרָה. וְהוּא יִהְיֶה לָךְ לְעֹזְרָה:

<sup>1</sup> I AM, thou didst proclaim, and the assembly was stricken with awe. Accept my kingdom, and ye shall never fall into transgression. Hear instruction and be wise.

THOU SHALT NOT HAVE for thy hope any strange God, to corrupt thyself withal. Abate not nor annul aught of my worship.

THOU SHALT NOT TAKE to thy soul the wage of blasphemy. So shalt thou be delivered from sickness and sore disease. Happy is the man that hearkeneth unto me.

REMEMBER AND OBSERVE the sabbath day, and thou shalt find atonement and redemption therein, watching daily at my doors.

HONOUR them that begat thee, and abide secure in my promise; for thou shalt prolong thy days and live to guard the portals of my gates.

THOU SHALT NOT MURDER the life that hath breath. So shall thy portion also be in life. For whoso findeth me hath found life.

THOU SHALT NOT COMMIT ADULTERY, scorched with the flame of lust. He that shunneth her fires shall be filled with my delights, yea he shall attain favour from the Lord.

THOU SHALT NOT STEAL from man the fruit of man's toil. It shall speed thine own labour to corruption. He that sinneth against me wrongeth his own soul.

THOU SHALT NOT BEAR FALSE WITNESS, making crooked the path of righteousness. Whoso slandereth me shall inherit the shadow of death; yea, all that hate me love death.

THOU SHALT NOT COVET, scheming to add to thy store of treasures. Seek out prudence and bind her love about thee. Lo, wisdom hath builded her house.

*Reader.* More precious than all thy possessions and all thine abundance is her spirit. Seven are the pillars she hath hewn.

Be strong and stout-hearted to maintain her crown. Gird thyself with the fear of thy Rock, and he shall be thy never-failing aid.

<sup>1</sup> The verses of this poem commence with the initial words of each of the Ten Commandments and end with a phrase from Proverbs viii. 33-ix. 2.

*Continue with עזרת אבותינו, until the end of the Amidah, pages 85—90.*

קרובות

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק  
וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסִדִּים  
טוֹבִים וְקֹנֵה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסִדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לְבְנֵי בְנֵיהֶם  
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה. מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן:

מִפּוֹר חֲכָמִים וְנְבוֹנִים. וּמְלַמֵּד דַּעַת מְבִינִים. אֲפַתְחָה  
בִּי בְּשִׁיר וְרִנָּים. לַהֲדוֹת וּלְהַלֵּל פָּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים:

אֶרֶץ מִטָּה וְרַעְשָׁה. בְּסֶהַר שְׁלִישֵׁי הַתְּנַעֲשָׁה. גְּרִיהַ  
חֵיתָם גְּרַעְשָׁה. דוֹר בְּשׁוֹרָה וַתִּתְרַעְשָׁה: הוֹד אֲפָדְנוּ  
נִטָּה. וְעַל גְּבֻנוֹן אוֹתוֹ הִטָּה. זֶה סִינֵי גְּאוֹת עֲטָה. חִדְתּוֹ  
כְּעַל אֲבֹרָה הָעֲטָה: טָהַר צוּף שְׁלִישֵׁי. יִשְׂרָאֵל הַרְגִּיל  
לְפָלְשֵׁי:

כָּתַב שְׁלִישִׁים שְׁלִישֵׁי. לַעֲת גָּעַר בַּחֲדָשׁ

*Reader.*

הַשְּׁלִישִׁי:

גּוֹרְלֵי תַמְזוּד לְגוֹנְנֵי. פֶּן בָּאתִי לְגִנִּי. *Cong.*

עֲזָרִי וּמִגִּנִּי. בְּמַגְנוֹ לְגוֹנְנֵי. *Reader.*

בְּרוּךְ אַתָּה יי מְגֵן אֲבֹרָהֶם:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֶדְנִי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ. מְכַלְכֵּל  
חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים  
וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר. מִי כְמוֹד בְּעַל גְּבוּרוֹת  
וּמִי דוֹמָה לָךְ. מְלַךְ מַמִּית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה. וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת  
מֵתִים:

מִן הָהָר לְמַעוֹנָיו. מִהָר וּקְרָא לְעָנּוּ. נִקְדָּשׁ שְׁבָעָה  
בְּעֲנָנָיו. נִהְגוּ לְפַעֲנָח לוֹ עֲנִינָיו: שֵׁר וְנֶאֱמָן בְּרוּשֶׁת לְבֵית.

שֶׁשׁ וְדָן שְׁלוֹל נֹת בֵּית. עוֹדוֹ צָג בְּפִרוֹדוֹר הַבֵּית.  
עֲלִיּוֹנִים נָעְלוּ בְּעָדוֹ בֵּית: פָּצוּ מָה אֲנוֹשׁ לְהַזְכֵּר בְּמַעֲלָה.  
פֶּאֶר מִבְטָחָה לְהוֹרִיד מִמַּעֲלָה:

*Reader.* צַעַד וְגָבֵר וְעָלָה וְנִתְעַלָּה. צָהָ צוֹר לְצִיר עָלָה

וְגָשׁ וְעָלָה:

*Cong.* אֱלֹהִים הוֹיֵל מִשְׁחָקִים. כְּטַל אֲמָרִי חָקִים.

*Reader.* מִמַּרְחָקִים נִקְוָקִים יָקִים:

כְּרוֹךְ אֶתָּה יְיָ מַחֲיֵה הַמֵּתִים:

קָדוֹשׁ הוֹפִיעַ מִפְּאֶרְךָ. רָד בְּאַלְפֵי שְׁנָאָן. סִין הַשִּׁית  
שְׁאֵנָן. וְדָתוֹ בּוֹ שֶׁנָּן: רָם רָד בְּמִרְכָּבוֹת בְּעֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם  
אַלְפָּה. לְהַכְתִּיר מִשָּׁה סָפּוֹר בְּעֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם אֲלָפָה: שֶׁנָּן  
בְּפֶאֶרְךָ וְשַׁעִיר. וְאוֹתָם אֵל הַסַּעִיר: וְאַתָּה מִרְכָּבוֹת קָדְשִׁי.  
אַדְנִי בָּם סִינִי בִקְדָשׁ: *Reader.* תוֹרָה חֲנוּכִי. תוֹשִׁיָּה אֲנֹכִי.  
תַּכְלִית פֶּן אֲנֹכִי. לָכֵן פֶּתַח בְּאַנְכִי:

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדָד וְדָד הַלְלוּיָהּ:

וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

אֲנֹכִי בִשְׁם אֵל שְׂדֵי. פָּצְתִי מֵאֵן לְעוֹלָמִי דִי. וּבְכַשֵּׁן  
בְּאַרְתִּיו בְּפִרוֹשׁ לִידִידִי. כְּשֶׁקֶבְלוּ עוֹל מַלְכוּתִי עֲבָדִי.  
צוּיִתִּי לֹא יִהְיֶה לָךְ אֵל אַחֵר מִבְּלַעֲדִי. לֹא תִשָּׂא שֵׁם  
לְשׂוֹא וְתִנָּקֶה עָדִי. זָכוֹר וְשִׁמּוֹר כִּי הֵם שְׁנֵי עָדִי. כִּכְד  
אוֹמְנִיךָ כִּי כְבוֹדָם כְּבוֹדִי. לֹא תִרְצֶח מִתָּאֵר מַעֲשֵׂה יָדִי.  
לֹא תִנְאָף אִף בְּסַפֵּק פֶּן תַּעֲנֹשׁ בּוֹדָאִי. לֹא תִגְנוֹב וְתִתְּבַרֵךְ  
עַד בְּלִי דִי. לֹא תַעֲנֶה עֲדוּת שֶׁקֶר בְּעָדִי. לֹא תַחֲמוֹד כִּי  
אִם מַחֲמָדִי: אֵלָּה הֵם סוּדִי. מוֹרֵי שְׂרִידִי. מוֹעֲדֵי פְקוּדִי.  
סֶהְדִּי מַעֲדִי. כִּי אֵין בְּלַעֲדִי. וְאַנִּי אֵל שְׂדֵי.

## חי וקנים נורא ומרום וקדוש:

אז בכתב אשורית. ובלשון עברית. ובדבור מצרית.  
הנהלת לבת עברית: לאלף הקדמת בית ביצירת  
בראשית. כי הוכן מאז למתן קנין ראשית: עולם הוכן  
באות שני. כי יש עולם שני. אנכי באות ראשון כי הוא  
אחד ואין שני: וע אלף וידא מול כפא עשרים וששה  
דורות. עד שנתן תחלה לדורות: רן דת אנכי בכתב  
נוטריקון נחבאת. אנכי אנא נפשי כתבת יהבת. בארה  
לעמו פנים בפנים. על כל נקדה ונקדה תשעים ושמנה  
פנים: יה ראה ויספרה. הכינה וגם חקרה. לאזהביה  
ולשומריה וישנה ויתמרה: רשם למפרע אותותי  
מאמריה. יהיבה כתיבה נעימים אמריה: בשנים  
הראשונים חיתם עלפה. כי הספיתום מפה אל פה:  
ישקני מנשיקות ולא כל נשיקות. סחו אל ירד אותם מין  
הרקח להשקות: קציבות ונעימות. ופתי מהכימות.  
רשומות וחתומות. פתוחות וסתומות: לעם אשר אהב.  
בחבה יחב. והנחיל נחמדים מזהב. לעם לו מאהב:  
יה שוכן ערבות. רד להנחיל רבבות. בעשרים ושנים  
אלף מרבבות. אשר מאש ושלג הצובות: *Reader* רחום  
הדר בשחקים. יסד עז מפי עוללים ויונקים. ובזכות  
אפסי ארץ הקים. וזה תורות וחקים:

אל נא. לעולם תעריך. ולעולם תקדש. ולעולמי  
עולמים תמלוך ותתנשא: האל מלך נורא מרום וקדוש.  
כי אתה הוא מלך מלכי המלכים. מלכותו נצח.

נִרְאֹתָיו שִׁיחוּ. סִפְרוּ עֲזוֹ. פָּאֲרוּהוּ צָבָאִיו. קִדְשׁוּהוּ  
רוֹמְמוּהוּ. רֵן שִׁיר וְשִׁבַּח תִּקְרָא תְהַלֹּת תִּפְאָרְתּוֹ:

וּבְכֵן יִי קִנְיִי רֵאשִׁית דִּרְכּוֹ:

יִי קִנְיִי רֵאשִׁית דִּרְכּוֹ. אֲלֵפִים שָׁנָה נִמְתַּקְתִּי בְּחָבוֹ.  
עַד לֹא מָדַד עוֹלָם דָּחָבוֹ וְאַרְכּוֹ. מָרַם מִתַּח רוֹם עַד כַּה  
וְעַד כַּה. וְקָדַם הַכִּין בָּם רֶכֶב אֲרִתּוֹ. אֲנִי הָיִיתִי  
מִשְׁתַּעֲשַׁעַת עַל בִּרְכּוֹ. מִשְׁחַקְתָּ לִּפְנֵי לַהֲלִלוֹ וּלְבִרְכּוֹ.  
מִשְׁחַקְתָּ בְּתֵבֵל אוֹתִי הַיּוֹם בְּעָרְכּוֹ. לְהוֹדִיעַ לְכָל כִּי אֲנִי  
בְּעָרְכּוֹ: וְאַהֲיָה אֲמוֹן אֶצֶל אֲדוֹן. וְאַהֲיָה שַׁעֲשׂוּעִים יוֹם  
יוֹם. מִשְׁחַקְתָּ עַד זֶה הַיּוֹם:

קָדַם מִפְּעֻלָּיו מֵאֶז. בְּקָדַם קִדְמוֹנִים קִדְמָתִי מֵאֶז. קָדַם  
עֲמוּדֵי רוֹם הָיִיתִי עֲמוּד מֵאֶז. קָדַם פָּעַל יְסוֹד הָיָה יְסוּדִי  
מֵאֶז. קָדַם אֶבֶן פִּנֵּה הָיִיתִי אֶבֶן פִּנֵּה מֵאֶז. קָדַם כָּל  
נְסִיכִים הָיִיתִי נְסוּכָה מֵאֶז. וּבִהְיוֹת עוֹלָם מִן בְּמִים הָיִיתִי  
חֲקוּקָה מֵאֶז. וּבִהְיוֹת עוֹלָם תָּהוּ וּבָהוּ הָיִיתִי כְּנֵר מֵאֶז.  
וּבִהְיוֹת חֲשָׁד עַל פְּנֵי תְהוֹם הָיִיתִי כְּמִנּוּדָה מֵאֶז. קָדַם  
כָּל אֱלֹהִים הוּא וְאֲנִי הָיִינוּ מֵאֶז:

וְהָיָה אֲמוֹן מְהֵרָה לְמַעֲנָה. וְאָמַר בְּלִבּוֹ  
אֶבְרָא עוֹלָם בְּכִינָה בְּעִבּוּר אֲמִנָּה:

מֵעוֹלָם נִסְכָּתִי מֵרָאשׁ. גִּזְרָה שְׁוֶה גִּזְרֵי בִי מֵרָאשׁ.  
לְחֻקּוֹר וְלִדְרוֹשׁ. הַכֹּל מֵרָאשׁ. מִי יַעֲלֶה בְּרָאשׁ. מִי יִהְיֶה  
בְּרָאשׁ. מִה שֶׁהָיָה מֵרָאשׁ. הוּא שֶׁיִּהְיֶה בְּסוֹף לְרָאשׁ.  
נְסִיכִי אָדָם נִסְכּוֹ בִי מֵרָאשׁ. וְנִסְכָּתִי לְמַלְכִי הַמִּתְנַשֵּׂא  
לְכָל לְרָאשׁ:

וְהָיָה אֵלָיו בְּדִבְרָהּ. וְנִשְׁתַּעֲשַׂע בְּדַבּוּרָהּ. וְאָמַר  
בְּעִבּוּרָהּ. אֲבָרָא עוֹלָם לְהַנְבִּירָהּ. וְלַדּוּרוֹת לְהַסְבִּירָהּ:

מִקְדָּמִי אֶרֶץ. דְּבָרִים שֶׁבָּעָה קִדְמוֹ לְאֶרֶץ. כִּסָּא דָם  
וְנִשְׂא קִדְם לְשָׁמַי עֶרֶץ. כִּסָּא יִשְׂרָאֵל קִדְם לְמַמְלָכוֹת  
הָאֶרֶץ. אֲבוֹת הָעוֹלָם קִדְמוֹ לְמוֹסְדֵי אֶרֶץ. שֵׁם מְשִׁיחַ  
קִדְם לְשִׁמּוֹת אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ. בֶּן עֶדֶן קִדְמָה לְעֵנִי אֶרֶץ.  
עֶרֶד מֵאֲתָמוּל תִּפְתָּ קִדְם לְרִשְׁעֵי אֶרֶץ. יִשְׂרָאֵל  
וְהַתְּשׁוּבָה קִדְמוֹ לְיוֹשְׁבֵי הָאֶרֶץ. וְאֲנִי לָהֶם קִדְמָתִי מִקְדָּמִי  
אֶרֶץ:

וְהָיָה מֶלֶךְ בְּמִסְבּוֹ. מְהִרְהֵר בְּמִדַּת טוֹבוֹ. וְאָמַר  
בְּלִבּוֹ. אֲבָרָא עוֹלָם לְיֹשְׁבוֹ. בְּעִבּוּר יֹשְׁבוֹ:

בְּאֵין תְּהִמּוֹת חוֹלְלָתִי. הָאֶרֶץ עַד לֹא נִתְחַוְלָלָה  
נִתְחַוְלְלָתִי. וּבְאֵין חֶשֶׁד עַל פָּנַי תְּהוּם הָאֶרֶץ וְהַנְּהָתִי.  
וּבְאֵין קוֹרָא תְּהוּם אֶל תְּהוּם בְּפִי נִקְרָאתִי. וּבַעֲת נִבְקְעוּ  
בְּדַעְתּוֹ נִבְקְעוּ בְּדַעְתִּי. וּבִתְהוּם רַבָּה מִשְׁפָּטִי מִלְּאֲתִי.  
וְעַלֵּיהֶם חֶק חֲנִיתִי וְנִגְבְּלָתִי. וּבִתְנִינִים אֲשֶׁר בִּתְהוּמוֹת  
נִתְהַלְלָתִי:

בְּאֵין מַעֲיָנוֹת נִכְבְּדֵי מַיִם. וּבְאֵין מַעֲיָנוֹת מַעֲיָנִי נִוְכַּעַת  
מַיִם. וּבְאֵין נְהָרוֹת נְהָרֵי מוֹשֶׁד מַיִם. וּבְאֵין בְּאֵרוֹת בְּאֵרֵי  
נִוְכַּעַת מַיִם. וּבְאֵין מְקוֹרוֹת מְקוֹרֵי חַיִּים מַיִם. וּבְאֵין מַיִם  
הָיִיתִי כְּבָרְכַת מַיִם. וּבְאֵין מְקוֹה מַיִם. מְקוֹה יִשְׂרָאֵל יְיָ  
לְהוֹת מִמְּקוֹה מַיִם:

כְּטָרִם הָרִים הִטְבָּעוּ. וְזִיּוֹת עוֹלָם בִּי נִטְעוּ. הָרִי  
יִשְׂרָאֵל בִּי נִתְקַעוּ. הָרִי עַד בִּי נִתְיָדְעוּ. הָרִי אֵל בִּי



וַעַת אֲשֶׁר פָּרַשׁם בְּאַהֲל בִּירִיעָה פָּרַשְׁנִי. וְלִירִיעוֹתָם  
אָמַר דִּי וְלִירִיעוֹתִי לֹא אָמַר דִּינִי:

בְּחֶקֶן חוּג עַל פְּנֵי תְהוֹם. לְמַעַנִי חֶק שְׁלֹשָׁה חֻקִּים עַל  
רוֹם וְעַל תַּחַת וְעַל תְּהוֹם. בְּשׁוּמוֹ לַיִם חֶקֶן חֻקִּי חֹג עַל  
פְּנֵי תְהוֹם. בְּחֶקֶן אֶבֶן שְׁתִּיָּה עַל פְּנֵי תְהוֹם. בְּחֶקֶן לוֹיָתָן  
עַל דִּלְתוֹת תְּהוֹם. בְּחֶקֶן אֶבֶן פְּנֵה שְׁלֹא יֵצֵא לְעוֹלָם  
תְּהוֹם. בְּחֶקֶן חוּג חֻקִּי כְבוֹשׁ עַל תְּהוֹם:

בְּאַמְצוֹ שְׁחָקִים מִמַּעַל. מִתְאַמְצָת הָיִיתִי בְּמִרוֹמֵי מַעַל.  
בְּאַמְצוֹ עֲרֻבוֹת לְרֻכּוֹבוֹ. הָיִיתִי רֻכּוֹבוֹ. בְּאַמְצוֹ שְׁחָקִים  
לְעֻזֹּ. הָיִיתִי מְעֻזֹּ. בְּאַמְצוֹ מְעֻנָּה בְּזֻרְעוֹ. הָיִיתִי בְּקִמְיַע  
עַל זֻרְעוֹ. בְּאַמְצוֹ זְבוּל לְקִדְשׁוֹ. הָיִיתִי זְבוּלָה בְּשֵׁם קִדְשׁוֹ.  
בְּאַמְצוֹ עֲרַפֵּל תַּחַת רִגְלָיו. הָיִיתִי מִשְׁתַּעֲשַׁעַת עַל  
אַרְכּוּבוֹת רִגְלָיו. בְּאַמְצוֹ שָׁמַיִם וּשְׁמַי הַשָּׁמַיִם. וְהַמַּיִם  
אֲשֶׁר מַעַל הַשָּׁמַיִם. בְּאַמְצוֹ כָּל אֱלֹהֵי אֲמֻצָּנִי נוֹטָה שָׁמַיִם:

בְּעֻזֹּ עֵינֹת תְּהוֹם. נַעֲזֹזָה מַעֲיָנִי מִמַּעֲיָנוֹת תְּהוֹם. נִתְעַזֶּזוּ  
מֵימֵי מַמְיָמֵי תְהוֹם. בְּטָרֶם נַעֲזֹזוּ עֵזִים עֲזָה הָיִיתִי עַל  
תְּהוֹם. בְּשׁוּמוֹ לַיִם חֶקֶן. שָׁם עָלִיהֶם חֶקֶן. וּמִיִּם לֹא  
יַעֲבְרוּ פִּי. כֵּן לֹא יַעֲבְרוּ עַל פִּי. וְנִשְׁתַּכְּלֵל עוֹלָם  
בְּמֵאֵר פִּי שֶׁהָיִיתִי בְּפִי:

בְּחֻקֵּי מוֹסְדֵי אֶרֶץ. סֵד בְּמוֹסְדֵי מוֹסְדֵי אֶרֶץ. הַמָּה  
הַיּוֹצְרִים הַיּוֹצְרִים אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ. וְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים נְטִיעַת  
שׂוֹרֵק בְּאֶרֶץ. לְנִטּוֹעַ שָׁמַיִם וְלִיסוֹד אֶרֶץ. וְגִדְרָה נַעֲשִׂיתִי  
גִּדְרָה בְּאֶרֶץ. וְעַם הַמֶּלֶךְ בְּמִלְאֲכָתוֹ מֶלֶךְ בִּי מֶלֶךְ עַל כָּל  
הָאֶרֶץ. הַמִּלִּיכָנִי וְהַמִּלְכָּתִּי עַד לֹא שָׁמַיִם וָאֶרֶץ. וּמִיּוֹם

דִּבֶּר וַיִּקְרָא אֶרֶץ. קָרָא לִי רֵאשִׁי הַדֹּרוֹת אֶרֶץ. Reader. קָרָא  
לָאָדָם הַנוֹצֵר מֵאֶרֶץ. קָרָא לְנֹחַ אִישׁ צַדִּיק בְּאֶרֶץ. קָרָא  
לְאַבְרָהָם מֵאֲצִילֵי אֶרֶץ. קָרָא לְיִצְחָק הַזּוֹרֵעַ בְּאֶרֶץ. קָרָא  
לְיַעֲקֹב הַנִּחָתֵם בְּשֵׁמי עֶרֶץ. קָרָא לְשִׁבְטִים לְקְרוּשִׁים  
אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ. וְעַל כָּל אֶחָד וְאֶחָד שְׁאֵלָנִי יוֹצֵר הָאֶרֶץ:

עֲמַד אָדָם רֵאשׁ לְנִשְׁמוֹת. זֶה סֵפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם  
רְשׁוּמוֹת. וְאָמַר אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה חֶכֶם מְלֵא חֲכָמוֹת. בְּצֵלָם  
וּבְדַמּוֹת אוֹתוֹ לְדַמּוֹת. בְּאֶחָד מִמֶּנּוּ מַעֲלָה בְּאִימוֹת.  
וּמוֹרָאוֹ עַל חַיּוֹת וּבְהֵמוֹת. וְכֻלָּם יִצְרָתִי עָלֵי אָדָם.  
וּבְדַעְתּוֹ קָרָא לָהֶן שְׁמוֹת. וְאַחֲרֵי כֵן קָרָא שְׁמֵי הַנִּבְכָּד  
וְהַנוֹרָא בְּשְׁמוֹת:

פֶּרֶשׁ זֶה סֵפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם. וְנִמְצָא דוֹר שְׁלִישִׁי דְּחוּף  
מִבְּנֵי אָדָם. כְּהוֹחֵל לְקְרוֹא בְּשֵׁם מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם. וְקָם  
דוֹר עֲשִׂירִי מִקְלָקֵל בְּאָדָם. וַיֵּרְאוּ בְּנֵי הָאֱלֹהִים אֶת  
בָּנוֹת הָאָדָם. וַיֵּרָא יְיָ. רַבָּה רָעַת הָאָדָם. וַיֹּאמֶר יְיָ  
אֲמָחָה אֶת הָאָדָם. לֹלִי נוֹלֵד אִישׁ צַדִּיק בְּאָדָם. זֶה  
יִנְחָמֵנִי אֲמָרִים מִלְּמַעֲלָה פְּנִיָּהֶם פְּנֵי אָדָם. וְלִמְטָה  
אֲמָרִים זֶה יִנְחָמֵנִי בְּנֵי אָדָם. וְאָמַר אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה אָדָם  
תַּחַת אָדָם. וּמִצָּא חֵן וְשִׁכָּל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם:

צִין מִמְּזִרַח וּבִשְׁחַר עֶלְהָ. וְנִקְרָא עֵיט פּוֹרַח עַל פְּנֵי  
מַעֲלָה. אֵב הַמֶּזֶן נִקְרָא וְנִתְעַלָּה. וּבַעֲשָׂרָה נִצְרָף וְלֹא  
נִמְצָא בּוֹ עוֹלָה. עֲבוּדָה זָרָה עַל יָדוֹ בְּטִלָּה. וְקָרַב רְחוּקִים  
לְזִכּוֹת מְנוּטָלָה. הַפִּירְנִי וְהַפִּרְתִּיו בְּאַהֲבָה כְּלוּלָה. כְּדִי  
הוּא לָךְ לְשֵׁם וְלִתְהַלָּה. לְשִׁמּוֹר מִצּוֹתֶיךָ יוֹמָם וְלַיְלָה.

דורות אשר זכו לפניו לא זכו למילה. ומעת נחתמה  
בו נתמנה ראש לכל תפלה:

קרֶבֶן שָׁלֵם יִחִידוֹ נִמְצָא. כְּמֵנָא בְּבוּרִים אִזְ נִרְצָה.  
כְּשֶׁה לְטַבַּח רֵץ בְּמִרוּצָה. שְׁלֹשָׁה יָמִים טָרַף וּנְפָשׁוּ  
לֹא קָצָה: הוֹעֲצִי נָא עָמִי דֶּת מוֹעֲצָה. וְלִקְחִי אוֹתוֹ  
לְחַפֵּת עֲלִיצָה. לְשׁוֹחַ בְּשִׁדָּה לְקִרְאָתְךָ יָצָא. וְלִמְעֵנוּ  
אֲרָאִים מִמְחִיצָה. מִר צָעֲקוּ חוֹצָה:

רַחֵק אִישׁ שִׁדָּה וְקָרֵב אִישׁ תָּם. יֹשֵׁב אֲהָלִים בְּאֲהָלֵי  
רוֹם נְחָתָם. וְגַם בְּמִרְכָּבָה תִּאָּרוּ נְחָתָם. עוֹלִים בְּמַעְלוֹתָם  
וְיוֹרְדִים בִּירִידָתָם. תִּמְהִיִּם עַל מִרְאֵה זֶה חוֹתָם. וְאָמַר  
אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה חוֹתָם יָפָה מִכָּל חוֹתָם. חוֹתָמוֹת שְׁנִים  
עָשָׂר נְחָתְמוּ מִזֶּה חוֹתָם. בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ טְבוּעִים בְּאַחַד  
חוֹתָם. עַל לֵב וְעַל זְרוּעַ לְמַעַנְךָ חֲתַמְתִּי חוֹתָם:

שְׁלֹמוֹ כָּל אֵלֶּה בְּעִמּוּד עִם עוֹלָם. כְּשִׁלְמוֹ אֲלֵפִים עַד  
שֶׁלֹא נִבְרָא עוֹלָם. וְאֲלֵפִים וְאַרְבַּע מֵאוֹת וְאַרְבָּעִים  
וּשְׁמֹנֶה שָׁנָה מִשְׁנִבְרָא עוֹלָם. אִמְרָה תוֹרָה זֶה מִשָּׁה  
אֲשֶׁר נִקְרָא עָנוּ מֵעוֹלָם. וַיִּדְבֹּר יְיָ אֶל מִשָּׁה אֲשֶׁר נִכְתַּב  
מֵעוֹלָם. הוּא יִירָשִׁי מוֹרֶשֶׁת עוֹלָם. וְהוּא יִקְחִי מִתַּנַּת  
עוֹלָם. וְכָל בָּאֵי עוֹלָם יֵאֱמִינוּ בִּי לְעוֹלָם:

וְהָיָה אֵל אֱמוּנָה. מְהִרְהֵר לְמַעֲנָה. וּמִבִּין

בְּחִינָה. אִבְרָא עוֹלָם בְּכִינָה. בְּעִבּוּר אֱמֻנָה:

תוֹלְדוֹת רוֹם וְתַחַת בְּהוֹדְעוֹעִם. וּבְשִׁבְעָה קִלְתַּת כְּנִרְאוּ  
בְנָעִם. שְׁתִּים זֹו שְׁמַעְנוּ שְׁמָעִם. וְלִשְׁתֵּי שְׁמִיעוֹת נִחְלַק  
קוֹל רַעִם. לְגוֹיִם קוֹל וָעִם. וְלְיִשְׂרָאֵל קוֹל נָעִם. וְאָמְרוּ

הכל מה זה קול מרעם. הולך ומתגלגל בגלגלי רעם.  
ואמר להם יש לי טעם ביני ובין עץ. ורכב רבותים  
נתכוננו מול עץ. ושבעה רקיעים נטו בזו עץ. בורת  
אשר תכנס בה קרעם. וישם ויסיעם ממקומם וממסעם.  
והיו נוטפים בשם מועם. ואמרו מלאכי השרת מה זה  
הטעם. נורא אלהים ממקדשו המנעם. אל ישראל הוא  
נתן עז ותעצמות לעץ. ובכן אמר לענו רד העד בעץ:

*Reader.* וישמחו כל העץ. בשמחת אמרי נעם. ונתמנה

ציר רועם. ויירד משה מן ההר אל העץ:

ובכן ויירד משה מן ההר אל העץ:

אתו מצות וחקים. באר היטב חקוקים. גמולי חלב  
מניקים. ידימו חכמה מפיקים. השפע מקור מים חיים  
מונקים. ומנפת צופים ומדבש מתוקים. זהר לעינים  
מבהיקים. הבש לעצמות משיקים. טובים ישירים  
וצדיקים. יקרים מפנינים ומפל חשוקים. כתב אצבע  
שוכן שחקים. לנוצרימו מחטא מנקים. מצדיקים לכל  
בם עוסקים. נדברימו בפפר נחקקים. סופרימו בצדק  
מחקקים. עץ חיים היא למחזיקים. פאר לוית חן  
וענקים. צדקות מלאים ולא רקים. קדומים טרם יסוד  
אפיקים. רום ועמק אל בם הקים. שמעם לשושנות  
העמקים. תוצאותם לחד ממתקים:

ממתקים דברי אלהים. לאומרי אין פמוד באלהים.

וידבר אלהים:

תתן קול עז אל אלים. שלֹהבו לפידי נחלים. רצו  
 בְּרָקִים קלים. קלֹת הרְעִימוּ גִלְגָּלִים. צֶרַח שׁוֹפֵר  
 מִמַּעֲלִים. פָּצְמָה רְקוּעַת שְׁעוּלִים. עֲמִים אֲחֻזּוֹם בְּהָלִים.  
 סַעַר צִירִים וְחִבְלִים. נְהִי בִּיּוֹלָדָה חָלִים. מְרַצְדִּים הָיוּ  
 מִגְבָּלִים. לְבָנוֹן וְשִׁרְיֹון כַּעֲגָלִים. כְּרָמֶל וּבָשָׁן כָּמוֹ אֵילִים.  
 יָחַד תְּבוֹר וְכָל תְּלוּלִים. מִרְחוֹ בְּגָבָה וְנִמְצָאוּ פְסוּלִים.  
 חֵי רֶם רוֹאֶה שְׁפָלִים. זֶה סִינִי כֶּדֶד לֹא הִכְלִים. וְהָטָה  
 אֱלֹיוֹ וְבוּלִים. הַעֲטִירוּ עֲנָנִים וְעֶרְפָּלִים. דֶּרֶךְ בּוֹ בְּשִׁנְאָן  
 אֲרָאִים. גִּאֲזוֹן קוֹלוֹ הַשְׁמִיעַ לְגִדְגָּלִים. בִּסְכִּיב הָהָר  
 נִגְבָּלִים. בְּנִעֲשָׂה וְנִשְׁמַע דָּת מִקְבָּלִים. אֲנֹנִם שָׁם רֹאשׁ  
 מְלִים. אֲנֹכִי שָׁמַע לְכִלּוּלִים:

לְכִלּוּלִים הַשְׁמַעְתָּ מִלֵּידָה. מְפֻצֵּץ הָרִים קוֹלָדָה.

אֲנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ:

אֲשֶׁר כָּל פִּעֲלוֹ תָמִים. בּוֹנֶה מַעֲלֹת בְּמְרוֹמִים. גּוֹדֵר  
 תַּחְתִּיּוֹת הַדּוֹמִים. דִּלֵּת סוּגֵר בְּעֵד הוֹמִים. הַמְזוֹרִיחַ  
 מְאֻרֹּת רָמִים. וּמְנַהִיגֵם לֵילֹת וַיָּמִים. וְיָקִים עוֹשֶׂה  
 וְרַעְמִים. חֹשֶׁר טִלְלִים וְנִשְׁמִים. טִיעוֹת מְגִדֵּל וְצִמְחֵי  
 תְּלָמִים. יוֹצֵר וּבוֹרֵא כָּל הַנִּשְׁמִים. כָּל רוּחֹתֶם בְּיָדִי  
 שָׁמִים. לַחֲמֵם אֶבֶן בְּמִטְעָמִים. מִמִּית וּמַחֲיָה וְאֲנִי חֵי  
 לְעוֹלָמִים. נִפְסֵי גִדּוּלִים וְעִצּוֹמִים. סִלָּה לְעוֹלָמִים קִיָּמִים.  
 עוֹזֶרֶךְ בְּבִרְיַת אֲבוֹת תְּמִימִים. פּוֹדֶד מִסְבָּלוֹת עֲנָמִים.  
 צִלְלָם בְּנִבְכֵי תְּהוֹמִים. קוֹרֵעַ לְפָנֶיךָ יָמִים. רוֹעֵד בְּמֶן  
 מִטְעָמִים. שִׁקְדָתִי לְבַחֲרֶךָ לִי מֵאֲמִים. תִּרְתִּי לְסִגְלָךָ לִי  
 מִעֲמִים:

מעמים חשתי להבדילך. תמורי אל לא יהיה לך.

לא יהיה לך:

תעות זורחים וצוללים. שקוץ תועבות וגלולים. ריק ותהו הם האלילים. קטב שעירי בעלים. צלמי מסכות ופסילים. פעלת תבנית כל סמלים. עצבי עובדי האמללים. סומים חרשים ולא ממללים. נשאים על פתך וגספלים. מאומה לחועיל לא יכולים. לא עוזרים ולא מצילים. כנפלים נשפרים כנבלים. יבושו כל כס מתהללים. טועיהם לחשך מובלים. חגיהם מאוסים וגעולים. זבחיהם מרק פגולים. וגספיהם יין תרעלים. הבליהם הפילו חללים. דתיהם חקות הבלים. גוים לתפת גדגלים. בני לבוראך תנה העולים. אל תתן את שמו לחלולים:

לחלולים אל תתן את שם. וסור מרע פן תפשל ותאשם.

לא תשא את שם:

את שם אדיר באדירים. ברוך זכרו לדור דורים. גחלי אש ממנו בוערים. דתו חרב ללה מפירים. המרעיש ארץ ומרגיז הרים. וגוער בים ומחריב קרים. ועמו לא יכילו יצורים. חמתו מנתצת צורים. טוב לישרים ונוקם לצרים. יחתו ממנו אבירים. כלם מפחדו נסערים. לו משרתים ותארו לא שרים. מורא שמו לשוא לא תרים. גנעך בו ירעדו בקד אברים. סור משבועת שקרים. צרוך בזה אלות ואררים. פורעת מעור ומבשרים. צופרת פעוף ובאה בחדרים. קירות הופכת עם מקרים. רחק

ממנה בכל דברים. שמור שבועת אסר וגדרים. תירא  
אל נותן שבת לשומרים:

לשומרים יום שבת נפישו. עתידים בקדש להקדישו.  
זכור את יום השבת לקדשו:

תכלית כל פעל רום ותחתונים. שביעי לימים הנמנים.  
ראשון למקראי זמנים. קדוש לאדני האדנים. צבי קדש  
שבת שאננים. פדת מדין יציר מלפנים. ענתה שירה  
וכפרה פנים. סימה לאות ולעד בין אב לבנים. נצור  
יציאותיה כחורו נבונים. משא בלי להוציא מבפנים.  
למחלליה מיתות דנים. פרת ורגימת אבנים. ידועה  
היא לך בזמן מימים קדמונים. טעמו לא רד בה ממעונים.  
חוברי אב בה לא נענים. זכור כי בה ישבות נהר צפונים.  
וגה בה ממלאכת חוץ ופנים. הגה בה לאל קדשות  
ורגנים. דשן על שלחנה מעדנים. גם עבד ואמה אשר  
לך נקנים. בה ינוחו עמך בכל פנים. אל חזרה לך לכבוד  
הורים וזקנים:

וזקנים הנעימוך מימך. כבדם סלה וירבו ימך.

כבר את אביך ואת אמך:

אזון להוריך בחבור אמונים. בעתירות אותך קונים.  
גרוך בברית איתנים. די חלב שדים לך מדשנים.  
המלבישך לבוש עדנים. ומאכלים בפיך נותנים.  
וועקים בערך תחנונים. חיתך למו דר עליונים. מוענך  
על שכמם באומנים. יגעי בך שבעי אונים. פאב אם

יִקְרָאֵךְ הֵם מִתְעַנִּים. לִירְאֵת שְׂדֵי אוֹתָךְ מִפְּנִים. מִצּוֹת  
וְדָתוֹת לָךְ מְבוֹנְנִים. נִחְלֵת חוֹן וּבֵית לָךְ מִקְנִים. סוֹמְכִים  
לָךְ עֶזֶר וּמִתְחַתְּנִים. עֹשֶׂה חֶפְצָם וְלֹא תֵעוּ פָּנִים. פֶּן  
יַעֲמִידוֹךְ לִפְנֵי דִינִים. צַפֵּה דֵת סוֹרֵר וּמוֹרֶה בְּבָנִים. קָהֵל  
יִרְנָמוֹךְ בְּאֲבָנִים. רְאֵה פֶן תַּעֲזֹבֶם לַעֵת זְכוּנִים. שְׁרֵתֶם  
בְּעֶבֶד לְאֲדוֹנִים. תִּפְלֹתֶם קַח וּתְאָרִיד יָמִים וְשָׁנִים:

וְשָׁנִים תְּאָרִיד וְתוֹכָה פָּנֵי צַח. יִצִּיר צֶלֶם אִם לֹא תִרְצָח.

לֹא תִרְצָח:

תּוֹר וְסוֹר מֵאֲנָשֵׁי דְמִים. שׁוֹמְרִים בְּלִבָּם אִיבָה  
וְשׁוֹטְמִים. רִשְׁעֵת סוֹד מְעִרִימִים. קָחַת נֶפֶשׁ צַדִּיק  
זוֹמְמִים. צוֹפְנִים וְאוֹרְבִים עַל תְּמִימִים. פַּח טוֹמְנִים  
לְמִישְׁרִים פְּעָמִים. עַל דָּם רָע בְּזֹדוֹן קָמִים. שְׂאֵת כְּלִי  
מָוֶת בְּאֶף מוֹעִימִים. נָקִי רוֹצְחִים בְּאֵין רַחֲמִים. מַאֲבָדִים  
מַעַשׂ הַצּוֹר תָּמִים. לִנְבָּרָא בְּצִלְמוֹ לִשְׁחַת הוֹמִים.  
בְּרַנֵּעַ נִשְׁמָה מְשִׁימִים. יִרְאֵת אֵל בְּלִבָּם לֹא שָׁמִים.  
טוֹרְדִים נֶפֶשׁ לַמָּוֶת בְּלֹא יָמִים. חֲדַל מִלְּהַחֲנִיף גִּיא  
בְּדָמִים. זְכוֹר כִּי יוֹעַק דָּם לְמַרוֹמִים. וְשׁוֹפֵךְ דָּם הָאָדָם  
בְּאָדָם נִקְמִים. הֵן נֶפֶשׁ בְּנֶפֶשׁ מְשַׁלִּימִים. דִּין הָרֶג  
לְנֶפֶשׁ גּוֹרְמִים. גּוֹר מִפְּנֵי חֶרֶב וְעָמִים. בָּרַח לָךְ מִנְּחָלֵי  
רַחֲמִים. אֲשׁוּרִיד תַּצְעִיד בְּתָמִים:

בְּתָמִים תִּלָּךְ וְתִנְצֵל מֵאֶף. סוֹטָה אִם לֹא תִנְאָף.

לֹא תִנְאָף:

אַל תִּתְעַרֵּב בְּמִנְאָפִים. הִמְנִלִי עֲרִיזֹת גּוֹפִים. גּוֹיִם

בְּתוֹעֵבוֹת מְטֻנְפִים. דּוֹרְשֵׁי רָע וּמִבְקָשֵׁי כְשָׁפִים.  
הַמְטַמְּאִים אֶרֶץ וּמַחְנִיפִים. וּמַעֲשֵׂה יְדֵי אָמֵן מְסַלְפִים.  
וְרָעִים לְשֵׁם אַחֵר מַחְלִיפִים. חֶמֶת אֶל וְקֶצֶף מֵאֲנִיפִים.  
מוֹר עֲצָמָה מִסּוֹטֶת נְאוּפִים. יִפְּיָה אֶל יִדְיָה לְרִשְׁפִים.  
כָּל נוֹגְעִיהָ בְּאוֹר נִשְׂרָפִים. לְחֻדְרֵי מוֹת הֵם נִשְׁאָפִים.  
מִעֲמֻקֵּי שָׁאוֹל נִהְדָּפִים. נוֹפְלִים לְשַׁחַת וְלֹא נִזְקָפִים.  
שֹׁמֵחַ בְּחֻלְקָהּ בְּחַיִּים יָפִים. עִם לְקוּחָהּ לֵךְ וְהִכַּל צוּפִים.  
פוֹרְיָה תִּפְרִיחַ לֵךְ עֲנָפִים. צְמוּדִים לְשִׁלְחָנָהּ מְקִיפִים.  
קָדַשׁ הַלּוּלִים לֹאֵל מְצַנִּיפִים. רִנָּה בְּלִבָּהּ אִזּוּ מוֹסִיפִים.  
שְׁתֵּה מְבוֹרָךְ מִיָּם כְּסוּפִים. תַּעֲב גִּנְבַת מִיָּם טְנוּפִים:

טְנוּפִים מִיָּם לֹא תִּגְנֹב. שֹׁמֵחַ בְּחֻלְקָהּ וּבְטוֹב תִּגְנוֹב.

לֹא תִּגְנֹב:

תִּרְחַק מִחֲבוּרַת גִּנְבִים. שׁוֹרְדִים לֹלֵא לָמוּ אוֹרְבִים.  
רוֹאִים בְּאֲשֻׁנֵי עֲרָבִים. קִירוֹת בְּחֻשָּׁה נוֹקְבִים. צוֹרְדִים  
וּבָאִים בְּאֲשֻׁנֵי. פְּעֻלַּת יָגִיעַ אַחֲרִים גִּנְבִים. עֲשִׂירִים  
עֲרָמִים מְצִיבִים. שְׁבָעִים לֶלֶחֶם מְרַעִיבִים. נִפְשׁוֹת  
מִפִּיחִים וּמִדְּאִיבִים. מְאָרְבִים עַל דְּרָכִים יוֹשְׁבִים. לָגוּזִל  
לְכָל עוֹבְרֵי גְתִיבִים. כָּלִי גֵזֶן עֲלֵיהֶם מְלַהִיבִים. יָחַד גַּם  
לְהִרְגֵם רוֹזְהִיבִים. טְעוּנוֹ וּבִגְדוֹ שׁוֹלְלִים כְּאֹיִבִים. חוֹטְפִים  
וְשׁוֹרְפִים כְּזֹאבִים. זֶה עֲמָלָם לָרִיק חוֹטְבִים. וּמְאָרְהָ  
לְבִתְיָהֶם שׁוֹאֲבִים. חוֹן בִּרְכָה אַחֲרֵימוֹ לֹא עוֹזְבִים. דְּבָרֵי  
אֱלוֹת עֲלֵיהֶם קוֹבִים. גִּוִּים לְמַהְלוּמוֹת מְחַיִּיבִים. בְּשִׁתָּם  
בְּרַחוּבוֹת מְסוֹבְבִים. אִידָם כְּבוֹא יִרְאוּ רַבִּים. אֲסוּף  
יִגְעִיד הַטּוֹבִים. אֲכוּל וּלְנִפְשָׁהּ יִהְיוּ עֲרָבִים. אֵל תִּפְגֶּה  
בְּנֵי אֵל רִהֲבִים. וְאֵל תִּהְיֶה עִם שְׁטִי כְּזָבִים:

בְּזָבִים בִּרְעָדָה לֹא תַעֲנֶה. וְרָעָה אֵלֶיךָ לֹא תֵאָנֶה.

לֹא תַעֲנֶה:

אֲטוֹם שִׁפְתֶיךָ מִתְפָּלוֹצִים. בֵּל תִּתְחַבֵּר לְלָצִים. גִּלְשִׁים  
דְּבָרִים נִמְרָצִים. דִּרְדֵּר זֹרְעִים עִם קוֹצִים. הַשּׁוֹנְנִים  
לְשׁוֹנָם כְּהָצִים. וּפִימוֹ יִפְּצֵץ נִיצוֹצִים. זִמְמִים אֶן וּמְרָמָה  
יוֹעֲצִים. חֲנָפִים וְלִרְכֵּל אָצִים. טְפִלוֹת עֲדוֹת שְׂוֹא פוֹצִים.  
יְהוּרִים וּבִעֵין קוֹרָצִים. כְּצַפְעוֹנֵי נוֹשְׁכִים וּמוֹחָצִים. לָרַע  
רָצִים וּלְאִיד דָּצִים. מְדָנִים בֵּין אֲחִים מְנָצִים. נוֹתְנֵי  
מַחֲלָקֶת וְגֵדֵר פּוֹרָצִים. שְׁנוּאִים לֹאֵל וּמִשְׁקָצִים. עֲתִידִים  
לְמְדוּרַת אֵשׁ וְעֲצִים. פְּעֻלָּם עַל רֹאשׁם קוֹבָצִים. צָרַעַת  
בְּעוֹרָם מְנַפְצִים. קִלְלוֹת בְּבִשְׁרָם רוֹבָצִים. רֹאשׁ וְלַעֲנָה  
בְּכוֹסָם מְצִים. שְׁמוֹר לְשׁוֹנְךָ מִנְּאוֹצִים. תִּתַּעֲב תִּרְמִית  
שִׁקָּר וְשִׁקּוּצִים:

שִׁקּוּצִים וְזִנוּת אֵל יְהוּ מִרְעָדָה. וּבִמְרָעָה טוֹב הוּא יִרְעָדָה.

לֹא תַחֲמַד בֵּית רַעָדָה:

תַּחֲמוּדוֹת בָּתִּים וְאֲהָלִים. שִׁקָּר הַחֵן וִיפֵי הַבָּלִים. רֶשַׁע  
חוֹמְסִים וְגוֹזְלִים. קִנְיָן אֲשֶׁר קָנוּ עַמְלִים. צוּפָה עֵין תַּאֲוֹת  
שְׁלָלִים. פֶּזַ וְכֶסֶף וְכָל בָּצַע כְּלוּלִים. עֵשׂ בְּגָדִים וְרִקְב  
כְּלִים. שָׂדֶה וְכָרֶם לָרוּחַ נִנְחָלִים. נֶפֶשׁ וְכָל אֲשֶׁר  
לָהּ נוֹטָלִים. מַלְחָמוֹד אֵלֶּה עֵין תַּעֲלִים. לָמָּה תִּהְיֶה  
בְּפִלְיָלָם. בְּסוֹת אֲלֻמָּנָה חוֹבָלִים. יְתוּמִים חוֹמְסִים וְלֹא  
חוֹמְלִים. טוֹרְחִים לְהַשִּׁיג גְּבוּל עוֹלִים. חוֹטְפִים עֲנִיִּים  
וְדָלִים. יַעַת יִגִּיעַ אַחֲרֵים נוֹזְלִים. וְנִשְׁדָּ וְתִרְבִּית מִכְּפִילִים.

הלא לקברות הם מובילים. דבר הוֹן בידם לא מובילים.  
 נחלים בקש אותם אוכלים. ביום עברה לא מצלים.  
 אנשים אשר עולה פועלים. אלה הדברים בלא תחמד  
 תלולים. אם תשמרם ולב לאל תשלים. *Reader.* או  
 תצליח בכל מפעלים. אורד יזהיר כמשפילים. אשר  
 שני עולמות נוחלים. ויאשרוד קטנים וגדולים:

גדולים וקטנים נעו מקלת. ונשמות עפו מקולי קלת.

וכל העם ראים את הקולת:

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה קדוש ישראל ומושיע:

### סלוק

אלה העדות והחקים. אשר נתנו לעם חשוקים.  
 בקלת ושופרות ולפידים וברקים. ברעש וברעד  
 באימה וזיקים. בנשיקה מפי שוכן שחקים. מבארים  
 ומחזקים. משולים בכל מתק אכלים ומשקים. מנפת  
 צופים ומדבש מתוקים. בתשעים ושמנה פנים בפרוש  
 חקוקים. בארבעים ותשעה פנים טמא נחקקים. ארבעים  
 ותשעה פנים טהור מחשקים. מגן ודגל נדרשים  
 ונחקקים. בשש מאות ושלוש עשרה מצות וקוקים.  
 מאתים וארבעים ושמנה בעשה להקים. ושלוש מאות  
 וששים וחמש בלא תעשה מתחזקים. בעליל שבעתים  
 מזקקים. ושומרימו לעד לא נזקים. ולוית חן לראשם  
 מעניקים. ולגרנרותם עטור ענקים. משמחים לב ועינים  
 מבהיקים. מתוק לנפש ומרפא לעצם מפיקים. עץ חיים  
 היא למחזיקים: וכעלתה על דעתו לתן תורה לעמו.

בָּא מִסִּינַי בְּכָבוֹד נֶאֱמָו. וְזָרַח מִשְׁעִיר לָמוֹ. וְעָרַךְ לֹא  
תִרְצַח לְפָנֵינוּ. וְעַל כִּי בְחֶרֶבָם הֵם חַיֵּינוּ. לֹא קִבְּלוּ  
עוֹל תּוֹרָה עָלֵינוּ. וּמִהֵר פָּאָרָן הוֹפִיעַ לָמוֹ. לֹא תִגְנֹב  
שִׁנָּה בְּמַהְנֵינוּ. וְעַל כִּי בִגְנוּבוֹת וּבִגְלוֹת הֵם מִפְּעֻלָּינוּ.  
לֹא קִבְּלוּ עוֹל תּוֹרָה עָלֵינוּ. וְאַתָּה מִרְבִּבוֹת קֹדֶשׁ לִתֵּן  
עוֹ לְעַמּוֹ. הֵם קִבְּלוּ עוֹל תּוֹרָה עָלֵינוּ. וְנַעֲשֶׂה לְנִשְׁמַע  
הַקְּדִימוֹ. טָרַם נִשְׁמַע נַעֲשֶׂה נָמוֹ. וְצִדְקָה בָּהּ נַחֲשָׁה  
לָמוֹ. וְלִשְׁנֵי כְתָרִים סִימָו. לְמַלּוּכָה וּלְכֹהֵנָה וּלְלוֹיָהּ  
אַיָּמוֹ. וּבַעֲשָׂרָה קְדוּשִׁים קֹדֶשׁ אֵל לְשִׁמּוֹ. וּבִשְׁבָעִים  
שְׁמוֹת יְחֶסֶם לְאַמּוֹ. וּבִשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת תּוֹצְאוֹתָם  
בְּקִימָו. וּכְלָל שְׁמָם בְּשִׁמּוֹ. וּכְאֶזּוֹר לַחֲלָץ הַדְּבִיקָם  
לְנַעֲמָו. וּלְסִינַי הִטָּה שְׁמִי מְרוֹמוֹ. וַיֵּרֶד הוּא וְכָל קְדוּשָׁיו  
עִמּוֹ. וְהִנָּעִישׁ וְהִרְעִישׁ וְהִרְעִיד הָדוֹמוֹ. וְאַחַת בְּדַבְּרוֹ  
הַחֲרִיד עוֹלָמוֹ. וְעֲשָׂרִים וָאַרְבָּעָה מִיל מִחֲלָף נָעוּ עִמּוֹ.  
שְׁתֵּים זֶו בְּהִשְׁמִיעוֹ נֶאֱמָו: וְרָגְזוּ וַחֲלוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם.  
מֵאֵימַת חַי הָעוֹלָם. בְּרִדְתּוֹ לְדַבֵּר לָעַם עוֹלָם. רָעִשׁוּ  
אֲמוֹת הָעוֹלָם. פָּחַד קִרְאָם וְרָעַד הַזְּחִילָם. חִיל פִּיּוּלָדָהּ  
הַבְּהִילָם. נָעוּ וְרָעְדוּ וְסָר צִלָם. וְאַצֵּל קִמּוּאֵל בָּאוּ כָּלָם.  
לְנַחֵשׁ בְּקִסְמֵי קִלְקִילָם. וְשָׁאֲלוּ לוֹ מַה זֶה בָּא לְעוֹלָם.  
שָׁמָּה הַיּוֹם לְמִימֵי חוּזֵר עוֹלָם. יֵי לְמַבּוּל יָשָׁב לְבוֹא  
לְעוֹלָם. וְהָשִׁיב אוֹתָם בְּשִׂאֲלָם. יֵי עוֹ לְעַמּוֹ יִתֵּן לְהַנְחִילָם.  
וּכְשִׁמְעָם בְּךָ נָמוּ כָּלָם. יֵי יִבְרָךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם. וְדָתוֹ  
לְהַשְׁפִּילָם: וְכָל דּוֹר וְדוֹר וּמִנְהִיגֵיהֶם. אֲשֶׁר עָמְדוּ  
לְפָנֵיהֶם. וְהַעֲתִידִים לְעִמּוֹד אַחֲרֵיהֶם. כָּלָם הָעֹמִידִם  
בְּסִינַי עֲמָהֶם. לְהוֹדִיעֵם כִּי דוֹר הֵעַ נַחֲשֶׁק מִפְּלָהֶם. טוֹב

מַעַם וְדַעַת לְהַשְׁפִּילֵיהֶם. וְכָל מוֹם לֹא הָיָה בָהֶם. כִּי  
שְׁלָמִים וּמִשְׁלָמִים הָיוּ בָלָהֶם. בְּהַגְלוֹתוֹ בְּסִינֵי עֲלֵיהֶם.  
וּבְפָנִים הִרְבָּה נִרְאָה לָהֶם. מְדַבֵּר אֲנֹכִי עִם כָּל אֶחָד  
וְאַחֵד מֵהֶם. פָּנִים בְּפָנִים לְהִרְאוֹתֵיהֶם. פָּנִים בְּאִמָּה  
לְמִקְרָא לְמוֹדֵיהֶם. פָּנִים בִּינוּנִיּוֹת לְמִשְׁנֵת עֲרִכֵיהֶם.  
פָּנִים שׁוֹחֲקוֹת לְתִלְמוּד חֲכָמֵיהֶם. פָּנִים מִסְבִּירוֹת לְאַגְדוֹת  
מַעֲמֵיהֶם. כַּעֲתִיק יוֹמִין וְצַח נִדְמָה לָהֶם. נִחְמָדִים בְּהַר  
חֶמֶד עֶרֶךְ לִפְנֵיהֶם. וְחֻקִּים וּמִצְוֹת טוֹבִים וְשֹׁכֵר אֶתִּנְיָהֶם.  
אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אַתֶּם הָאָדָם וְחֵי בָהֶם. כִּי חַיִּים הֵם  
לְמוֹצָאֵיהֶם. לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיהֶם וַיְמִי בְנֵיהֶם: וְדַבּוּר אֶחָד  
מִפִּיו בְּמַלְלוֹ. שְׁתֵּים זֶו בְּהַשְׁמִיעוֹ לְקָהְלוֹ. רָחֲקוּ שְׁנַיִם  
עֶשֶׂר מִיל מִפֶּתַח חִילוֹ. וּפְרָחָה נִפְשָׁם מִמִּשְׁמַע הוֹד קוֹלוֹ.  
וְהַעֲמִיד עֲנִי כְבוֹד גָּדְלוֹ. וְנָשָׂם נִדְבוֹת הִנִּיפוּ וְהוֹיִלוּ.  
וְחָיוּ וְשָׁבוּ שְׁנַיִם עֶשֶׂר מִיל בְּתִקְוָה חִילוֹ. וְדַבְּרוּ לְצִיר  
וְאָמְרוּ לוֹ. קָרֵב אֵתָה וְשָׁמַע מְלוֹלוֹ. וְדַבֵּר עִמָּנוּ קִנְיָן  
כָּפֵּלוֹ. פֶּן נָמוֹת מְאִימַת קוֹלוֹ. וַיִּשְׁמַע אֵל דְּבָרֵי קָהְלוֹ.  
וַיִּיטֹב לִפְנָיו וְגַם עָרֵב לוֹ. וַיִּקְרָא לְצִיר וּלְמְרוֹמוֹ הָעֵלוֹ.  
וּבִינוּ לִבִּין עִם שְׁלִישֵׁי עֵלוֹ. וְהַעֲמִידוּ וְנָשָׂא אֵל עֲרִפְלוֹ.  
וּפָנִים בְּפָנִים דִּבֶּר לוֹ. וְקִרְנִים מִיָּדוֹ לוֹ. יִדְדוֹן וְיִדְדוֹן  
רָעִשׁוּ לְמוֹלוֹ. וְדַבְּרוּ לִפְנֵי צוּר וְאָמְרוּ לוֹ. מָה אָנוּשׁ כִּי  
תִגְדְּלוֹ. וּמָה תַחֲשַׁבְהוּ לְמִקְוֵמָנוּ לְהָעֵלוֹ. קִנְיָן שַׁעֲשׂוּעִים  
לְהִגְדִּילוֹ. וְהַשִּׁיבֵם אֵל הִנִּיחוּ לוֹ. מֵאֵן חֲשַׁקְתִּיו לְהִגְדִּילוֹ.  
קִנְיָן שַׁעֲשׂוּעִים לְנַחֲלוֹ. וּלְהַכְנִים לִפְנֵי וּלְפָנִים רְשׁוֹת נִתְתִּי  
לוֹ. שְׁבוּיֹת מָרוֹם לָתֵת לוֹ. מְנַת חֶלְקוֹ וְגוֹדְלוֹ. לְלַמֵּד  
לְבָנֵי כָל אֲשֶׁר יִדְבֹר לוֹ: וּמֵהָר סִינֵי קִבְּלוּ תוֹרָה. לֹא

מפי מלאך ולא מפי שליח אמורה. כי אם מפי מלאך  
עושה אורה. טהור עינים ויראתו טהורה. מפי גבורתו  
לבחירו דורה. דת באר היטב מבארה. בדבור  
באמורה. בצווי באורה. בתלמוד באנה במשנה  
במקרא. בחקה במצוה בברית גמורה. ערוכה בכל  
ושמורה. וכל מצוה שבה פענן סורה. להתברך  
בהוגיה בכל יום פרוד נותן התורה: ובאלף שהיא לכל  
האותיות ראש. פתח באנכי לדברות ראש. להודיע  
שהוא אלהי קדם ראש. בראשית ראש. ובאחרית  
ראש. ראשון ואחרון בסוף ובראש. צופה מה יהיה  
בסוף מראש. ולמה באלף פתח בראש. כנגד אלף  
הר שצפה מראש. לתן להם אמונת ראש. לצוות להם  
דבר מראש. ועבר מהם תשע מאות ושבעים וארבעה  
לפרוש. ולסוף עשרים וששה דורות חשק תבואת  
ראש. דבר צוה לאלף דור מראש. לנחול חק נסוכת  
ראש. בתעצומותיה לחקור ולדרוש. להשתחוות ולברוע  
ולקוד ראש. לאל חי וקים המתנשא לכל לראש:  
ובשורם צבאות אלים. כי למתן דת וכו סגולים. ויכבדו  
בה גדולים. נתנו שבח ותהלה לאל אלים. והמון גדודים  
וכתי אראלים. שיר ותשבחות מפארים ומהללים.  
ושרפים ממעל להם עומדים ומעלים. וליושב על פסא  
רם ונשא מגדילים. וצבאות גבורי חילים. מנעימים שיר  
הלולים. ופאר כרובים ורעש גלגלים. במתן אמן היו  
גילים. ומלאכי אש ומים בלולים. בשמחת נות בית  
מסלדים ומחלים. וזה אל זה קוראים ושואלים. לקדוש

וּבְרוּךְ תַּפְאֶרֶת מְכַלְלִים. רוֹמְמוֹת לְמַלְכָּם מְמַלְלִים.  
וְעִזּוֹ נִזְרָאוֹתָיו מְגִדִּילִים. וְשִׁלּוֹשׁ קִדְשָׁה לְקִדּוֹשׁ בְּקִדְשׁ  
מַעֲלִים:

*Reader.* בְּכַתּוּב עַל יַד נְבִיאָדִי. וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר.

*Continue with קדוש קדוש, page 87.*

*In some Congregations the following hymn is chanted by the Reader  
after the first verse of the portion of the Law for the First Day.*

אֶקְדָּמוֹת מִלִּין וְשָׁרִיוֹת שׁוֹתָא.  
אִילָא שְׁקִלְנָא חֶרְמֵן וְרִשׁוֹתָא:  
בְּבָבִי תִרִי וְתִלְתִּי דְאַפְתַּח בְּנִקְשׁוֹתָא.  
בְּבָרִי דְבָרִי וְטָרִי עָדִי לְקִשְׁיִשׁוֹתָא:  
גְּבוּרִין עֲלָמִין לֵה וְלֵא סִפְק פְּרִישׁוֹתָא.  
גְּוִיל אֱלֹי רְקִיעֵי קִנִּי כָּל חוֹרְשָׁתָא:  
דִּיז אֱלֹי יָמִי וְכָל מִי כְּנִישׁוֹתָא.  
דִּירִי אֶרְעָא סְפָרִי וְרִשְׁמִי רִשׁוֹתָא:  
הֶדֶר מָרִי שְׁמַיָּא וְשִׁלִּיט בִּיבְשָׁתָא.  
חֲקִים עֲלָמָא יְחִידָאִי וְכַבְשָׁה בְּכַבְשׁוֹתָא:  
וּבְלֵא לֵאזֵי שְׁבַלְלָהּ וּבְלֵא תִשְׁשׁוֹתָא.  
וּבִאָתָא קְלִילָא דְלִית בֵּהּ מִשְׁשׁוֹתָא:  
זְמִין כָּל עֲבִידְתָּהּ בְּהַד יוֹמִי שְׁתָּא.  
זְהוּר יְקָרָה עֲלִי. עֲלִי כְּרִסְיָה דְאַשְׁתָּא:  
חֵל אֱלֹהִי אֶלְפִין וְרַבּוּא לְשִׁמְשׁוֹתָא.  
חֲדַתִּין נְבוֹט לְצַפְרִין סְגִיָּאָה טְרִישׁוֹתָא:

טָפִי יִקְרִין שְׂרָפִין כָּלֹל גִּפִּי שָׁתָא •  
 טָעַם עַד יִתְהַב לְהוֹן שְׁתִּיקִין בְּאֲדָשָׁתָא •  
 יִקְבְּלוֹן דִּין מִן דִּין שְׁוִי דִּלָּא בְּשִׁשָּׁתָא •  
 יִקָּר מְלִי כָּל אֲרָעָא לְתַלְוִיתִי קְדוּשָׁתָא •  
 כָּקֵל מִן קָדָם שְׁדִי כָּקֵל מִי נְפִישׁוּתָא •  
 כְּרוּבִין קָבֵל גִּלְגָּלִין מְרוּמָמִין בְּאִשְׁתָּא •  
 לְמַחְזִי בְּאַנְפָּא עֵין כּוֹת גִּירִי קִשְׁתָּא •  
 לְכָל אֲתֵר דְּמִשְׁתַּלְחִין וְרִיזִין בְּאִשְׁוֹתָא •  
 מְבָרְכִין בְּרִיד יִקְרָה בְּכָל לִשָּׁן לְחִישׁוֹתָא •  
 מֵאֲתֵר בֵּית שְׁכִינְתָּה דִּלָּא צָרִיד בְּחִישׁוֹתָא •  
 נָהֵם כָּל חֵיל מְרוּמָא מְקַלְסִין בְּחִשְׁשָׁתָא •  
 נְהִירָא מַלְכוּתָה לְדֵר וְדֵר לְאַפְרָשָׁתָא •  
 סְדִירָא בְּהוֹן קְדוּשָׁתָא וְכֹד חֲלָפָא שְׁעָתָא •  
 סִימָא דְלַעֲלָם וְאוּף לָא לְשִׁבּוּעָתָא •  
 עֲדָב יִקָּר אַחְסָנְתָּה חֲבִיבִין דְּבִקְבָעָתָא •  
 עֲבָדִין לָהּ חֲטִיבָה בְּדִנְחָ וּשְׁקָעָתָא •  
 פְּרִישָׁן לְמִנְתָּה לְמַעַבְדָּ לָהּ רַעוּתָא •  
 פְּרִישְׁתִּי שְׁכָחָה יַחוּזִין בְּשִׁעוּתָא •  
 צְבִי וְחֲמֵד וְרַגְגִּי דִּילָאוֹן בְּלָעוּתָא •  
 צְלוּתְחוּזִין בְּכֵן מְקַבֵּל וְהִנְיָא בְּעוּתָא •  
 קְטִירָא לְחֵי עֲלָמָא בְּתַנָּא בְּשִׁבּוּעָתָא •  
 קָבֵל יִקָּר טוֹטְפָתָא יְתִיבָא בְּקִבְעוּתָא •  
 רְשִׁימָא הִיא גּוּפָא בְּחַכְמָתָא וּבְדַעָתָא •  
 רְבוּתְהוֹן דִּישְׂרָאֵל קָרְאִי בְּשִׁמְעָתָא •  
 שְׁבַח רַבּוֹן עֲלָמָא אֲמִירָא דְכוּתָא •  
 שְׁפָר עָלִי לְחַוְוִיָּה בְּאַפִּי מַלְכוּתָא •

תֵּאִין וּמִתְכַּנְשִׁין כְּחֹזֵי אֲדֹתָא •  
תִּמְהִין וְשִׁילִין לֵהּ בְּעֶסֶק אֲתוּתָא •  
מִנָּן וּמָאן הוּא רְחִימָךְ שְׁפִירָא בְּרִיּוּתָא •  
אַרוֹם בְּגִיגָה סְפִית מְדוּר אֲרִיּוּתָא •  
יִקְרָא וַיָּאָה אֶתְּ אֵין תַּעֲרִבִי לְמִרוּתָא •  
רְעוּתִיךְ נַעֲבִיד לִיךְ בְּכָל אֲתִירוּתָא •  
בְּהַכְמָתָא מְתִיבְתָּא לְהוֹן קֶצֶת לְהוֹדְעוּתָא •  
יִדְעָתוֹן חֲכִימִין לֵהּ בְּאַשְׁתְּמוּדְעוּתָא •  
רְבוּתְכוֹן מָה חֲשִׁיבָא קָבֵל הֵהוּא שְׁבַחְתָּא •  
רְבוּתָא דִּיעֲבֵד לִי כֹד מְטִיא יְשׁוּעָתָא •  
בְּמִיתִי לִי נְהוּרָא וְתַחֲפִי לְכוֹן בְּהָתָא •  
יִקְרָה כֹד אֲתַגְלִי בְּתַקְפָּא וּבְגִוּוּתָא •  
יִשְׁלַם גְּמֻלָּיָא לְסִנְאִי וְנִגּוּתָא •  
צְדָקָתָא לְעַם חֲבִיב וְסִנְיָא וְכוּתָא •  
חֲדוּ שְׁלָמָא בְּמִיתִי וּמָנָא דְכִיתָא •  
קִרְיָתָא דִּירוּשָׁלַם כֹד יִכְנַשׁ גְּלוּתָא •  
יִקְרָה מְטִיל עֲלֵהּ בְּיוֹמִי וְלִילּוּתָא •  
גְּנִיגָה לְמַעֲבַד בֵּהּ בְּתוּשְׁבָחַן כְּלִילָתָא •  
דִּזְהוּר עֲנִיָּא לְמִשְׁפַּר כִּילָתָא •  
לְפֻמָּה דַּעֲבִידָתָא עֲבִידֵן מְטַלְלָתָא •  
בְּתַכְתְּקִי דְהַב פּוֹא וְשִׁבַּע מַעֲלָתָא •  
תַּחֲמִימִין צְדִיקִין קָדָם רַב פְּעֻלָּתָא •  
וְרוּיָהוֹן דְּמָה לְשִׁבְעָא חֲדוּתָא •  
רְקִיעָא בְּזִהוּרָהּ וְכוּכְבֵּי זִיּוּתָא •  
הֲדָרָא דִּלָּא אֲפֻשֶׁר לְמַפְרֵט בְּשִׁפּוּתָא •  
וְלָא אֲשִׁתַּמַּע וְחָמִי גְבִיאָן חֲזוּתָא •

בָּלֹא שְׁלֹטָא בֵּה עֵין בָּגוּ עֵדֶן וְנָתָא •  
מְטִילִי בִי חֲנֻנָא לְבַחֲדִי דְשְׂכִינְתָא •  
עֲלֵה רְמוּי דִּין הוּא בָרַם בְּאַמְתְּנוּתָא •  
שְׂבִרְנָא לֵה בְּשִׁבְיָן תְּקוּף הַיְמָנוּתָא •  
יְדַבֵּר לָן עֲלָמִין עֲלָמִין מְדֻמוּתָא •  
מָנַת דִּילָן דְּמַלְקֻדְמִין פֶּרֶשׁ בְּאַרְמוּתָא •  
טְלוּלָה דְּלוּיָתָן וְתוֹר טוֹר רְמוּתָא •  
וְחַד בְּחַד כִּי סְבִיד וְעָבִיד קְרַבּוּתָא •  
בְּקִרְנוּדֵי מְנַח בְּהִמּוּת בְּרַבְּרָבוּתָא •  
יִקְרֹטַע נֹון לְקַבְלָה בְּצִיצֵי בְּגִבּוּרְתָא •  
מְקַרֵּב לֵה בְּרִיָּה בְּחֶרֶבָה רַבְּרָבְתָא •  
אַרִיסְטוֹן לְצִדִיקִי יִתְקַן וְשִׁרוּתָא •  
מְסַחֲרִין עָלֵי תַכִּי דְכַדְפוֹד וְגוּמְרָתָא •  
נְגִידִין קַמִּיהוֹן אֶפְרַסְמוֹן נְהָרְתָא •  
וּמִתְפַּנְקִין וְרוֹז בְּכַסִּי רוּיָתָא •  
חֲמַר מָרַת דְּמַכְרָא שִׁית נְטִיר בִּי נַעוּתָא •  
זְכָאִין כַּד שְׁמַעְתוֹן שְׂבַח דָּא שִׁירְתָא •  
קְבִיעִין בֶּן תַּהוּוֹן בְּהִנְהוּי חֲבוּרְתָא •  
וְתוֹפּוֹן דִּי תִיתְבוֹן בְּעֵלָא דְרָתָא •  
אַרִי תַצִּיתוֹן לְמַלּוּי דְנִפְקִין בְּהִדְרָתָא •  
מְדוּמָם הוּא אֱלֹהִין בְּקַדְמָתָא וּבְתַרְיָתָא •  
צָבִי וְאַתְרָעִי בֶן וּמָסַר לָן אוּרִיתָא •

## מערכות לליל שני

*Reader.* בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

*Cong. and Reader.* בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעְרִיב עַרְבִים  
בְּחֻמָּה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת הַיּוֹמִים  
וּמְסַדֵּר אֶת הַכָּכָבִים בְּמִשְׁמֶרֶתֵיהֶם בְּרַקִּיעַ כְּרַצְנוֹ בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה  
גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעְבִּיר יוֹם וּמַבְיֵא לַיְלָה  
וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם תָּמִיד יִמְלֹךְ  
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד:

וַיְיָדָר. אֱלֹהִים עַל הָרַסִינִי. בְּאֵר דַּת לְנִבּוֹנִי. וַיְיָדָר.  
גְּדוּלוֹת וְנוֹרָאוֹת לְעֵינֵי. דְּגוּל מַעְרִיב שְׁמִשׁוֹ מִפְּנֵי:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעְרִיב עַרְבִים:

אֶהְבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ אֶהְבֵּת. תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים  
וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמִדָּת. עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשֹׁכְבָנוּ וּבְקוֹמָנוּ נִשְׁתַּחֲוֶה  
בְּחֻקֶּיךָ. וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ  
וְאֵדֶךָ יָמֵינוּ וּבָהֶם נִהְיֶה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֶהְבֵּתְךָ אֵל תָּסִיר מִמֶּנּוּ  
לְעוֹלָמִים:

אֲנֹכִי. הָאֵל עֲשֵׂה פֶלֶא. וְהוֹצֵאתִיךָ מִבֵּית פֶּלֶא. לֹא  
יִהְיֶה לָּךְ. וְרוֹן צִמָּאָה לְהַעֲלֶה. חֲשָׁקְתִּי בְּאֶהְבָּה עָלֶיךָ  
לְהַגְלָה:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

*Continue with שמע (page 11) till שירה (page 13).*

## HYMNS FOR THE SECOND EVENING

*Reader.* Bless ye the Lord, who is blessed.

*Cong. and Reader.* Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night: the Lord of hosts is thy Name; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever.

And God descended upon mount Sinai. He unfolded the Law to the understanding of my people. And he spake before me great and wondrous words. He is my Chosen: he causeth his sun to set at even before mine eyes.

Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us.

I am the God who worketh wonders, even he that hath brought thee forth out of the dungeon-house. Thou shalt not have any presumptuous image, whereby to foster iniquity's thirst. Lo, of my love I have delighted to reveal my Presence unto thee.

Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

*Continue with* Hear, O Israel (page 11) *till* sang a song unto thee (page 13).

אַיִמָּה נִכְתָּרָה • עֲדוּיָה וּמַעֲטָרָה •

בְּיוֹם מִתֵּן תּוֹרָה:

בַּחוּרָה מַעֲמָמִים • בֵּת שְׁלֶשֶׁת הַתְּמִימִים •

מִפּוֹט וְהָרָה:

גִּרְרָה בָּרֵב נָסִים • אֲדוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים •

בָּאָה לְמִדְבָּרָה:

דִּבֶּר עַל לִבָּהּ • יָשָׁב בָּכֶם רִבְכָּה •

עָדְיוּ לְהִתְחַבֵּרָה:

הִרְיִץ לָהּ שְׁלִישִׁי • בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי •

לִיצִיאת שָׁח פּוֹדָה:

וְחִמְדָּה בְּצִלּוֹ חֲסוֹת • וְהַשִּׁיבָה כֵּן לַעֲשׂוֹת •

וְנִתְּיַפְתָּה נְוֹדָה:

זִמְנָה רֶם וְאִיּוֹם • וְנִתְקַדְּשָׁה לְשֶׁלֶשֶׁת יוֹם •

בָּרָמִים נוֹטָרָה:

חֲלָאִים נִתְקַשְׁטָה • וּבִלְאוֹתֶיהָ פֶּשֶׁטָה •

מִמּוֹר מְקַטָּרָה:

מְדוֹר בָּאֵשׁ וְזָהָר • יָרַד לְרֹאשׁ הָהָר •

וְנִזְדַּעְזְעָה בָּרָה:

יֵשְׁבָה בְּנִקְיָקִים • מַחֲרִידַת הַבָּרְקִים •

וּמִקּוֹל הַהִבְרָה:

כִּלְלָה עֲדִיִּים • וְנִכְוְנוּ שָׂדִים •

לְיוֹנָה מְסֻתָּרָה:

לְמִדָּה בְּמָה לַעֲבֹדוֹ • בְּכָל לִבָּהּ לְכַבְּדוֹ •

וְהִדֵּת נִפְתָּרָה:

מְלֵאָה פִּיהָ שְׁחוּקָ • בְּיוֹם נְתִינַת חֶק •

בְּכָל מִפְאָרָה:

Lo ! the mighty nation wore a crown,  
Went adorned with beauty, for her own  
Was the Law that day.

Chosen from the peoples, set apart ;  
Daughter of the three—the pure of heart ;  
Loosed from tyrant sway.

Whirled away mid wondrous deeds of fame  
By the Lord of marvels, then she came  
To the desert lone.

He enthroned mid myriad hosts above  
Spake unto her heart His words of love,  
Making her His own.

Sweet to her the third-born prophet's word  
In the third month, since the scattered herd  
Went from bondage, free.

Sweet to her to trust beneath His shade,  
" I will do," she answered, " as He bade."  
Crowned and fair was she.

Terrible and mighty, lo ! He set  
Her that tendeth vineyards, three days yet  
To be pure and meet.

Then her tattered garments cast away,  
Clad was she with gems and fair array,  
Yea, than myrrh more sweet.

Lo ! the Perfect One, mid fire and flame  
On the Mount descended ; fair her fame,  
Yet her heart did quake.

Refuge sought she in the cleft's stronghold  
When the lightnings flashed and thunders rolled  
Till the echoes spake.

Decked with jewels, fashioned for His love,  
Wholly fair He formed the hidden dove  
For His service wrought.

How to honour Him with all her heart,  
How to serve Him, these did He impart ;  
Thus the Word was taught.

Joyous laughter filled her mouth that day  
Of the giving of the statute, yea  
Nations praised her power.

נחמדים ירשה. להיות לך מורשה.

לצבי ותפארה:

סלסול פניניה. חגרה בעז מתניה.

עקב טוב סחרה:

ערכה שלחנה. ומלכה שם חנה.

וללחום נסחרה:

פתוכי אש ומים. ירדו מן השמים.

לרקד בחבורה:

צורה תוך עירין. נודע בשערים.

פי לו הגבורה:

קציעות ואהלות. מבסמת בשיר ותהלות.

והסדר מקשרה:

רבות עשו המונה. ואת עלית על כלנה.

בזאת מאשרה:

שושנת עמקים. קבלה מצות והקים.

בכתב מזהרה:

תורה מנינם. ושתים בראש בנינם. *Reader.*

כהנה מזהרה:

לא תשא. טבוס שם נורא עליה. יחד שמו יומם  
ולילה: זכור. כלבול ענג לכפלה. ליוצרך תשורר  
פעוברי מצולה:

בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם.

מי כמכה פאלים יי מי כמכה נאדר בקנש נורא תהלת עשה  
פלא:

Prized possessions hers, a precious store  
 For a heritage for evermore ;  
 Beauty was her dower.

Graced with treasures, valour girdlewise  
 Clad her round, and goodly merchandise  
 Did her hands prepare.

Meetly was her table's offering set,  
 For her King abode there, and she ate  
 Of the sacred fare.

Spirits clear as dew and bright as flame,  
 Swift to bear His word, from Heaven came  
 Linked in joyous flight.

Mid the watchful angels lo ! His throne.  
 He, her Rock, within the gates is known ;  
 Unto Him is might.

Round her scents of cassia, aloes, stir ;  
 Sweet the song and praise enfolding her,  
 She whom mercy bound.

Many wrought His will, but she above  
 All of them excelleth ; thus she strove  
 And her joy <sup>1</sup> she found.

" Lily of the Valley " named of old,  
 High commands and precepts manifold  
 Were her bridal dower.

These behold ! enshrined within the Law,  
 Ceaseless voice of warning, heard with awe  
 Even to this hour.

Thou shalt not take in vain the glorious Name of the  
 Worker of terrible deeds. Proclaim by day and night the  
 Unity of his Name. Remember the double meed of sus-  
 tenance bestowed for the Sabbath, and thou shalt sing unto  
 thy Maker as they who passed over the waves.

With gladness and song and great joy they all said : Who is like  
 unto thee, O Lord, among the mighty ones ? Who is like unto  
 thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

<sup>1</sup> The Law.

מלכותך ראו בנך בנקע ים לפני משה:

כפר. מאד אביך ואמך. נצח ירבו ימך. לא תרצח.  
סדור בצלמי ובגלמך. עליון צורך המליכהו בנאומך:

זה צור ישענו פצו פה ואמרו. יי מלך לעלם ועד:  
ונאמר כי פדה יי את יעקב וגאלו מיד חזק ממנו:

לא תנאף. פעמות הוצות ומחליקות. צודות נפשות  
בשוחות עמקות. לא תגנב. קבוצות זהב חשוקות.  
רחום וגאלך ממצוקות:

ברוך אתה יי מלך צור ישראל וגואלו:  
השביבנו יי אליהנו לשלום והעמידנו מלכנו לחיים. ופרוש עלינו  
סבת שלומך ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך.  
והגן בעדנו והסר מעלינו אויב דבר וחרב ורעב ויגון והסר שטן  
מלפנינו ומאחרינו. ובצל בנך תסתירנו כי אל שומקנו ומצילנו  
אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה. ושמור צאתנו ובואנו לחיים  
ולשלום מעתה ועד עולם. ופרוש עלינו סבת שלומך:

לא תענה. שקרים לענות בערותיך. תרדף צדק בכל  
ארחותיך. לא תחמד. יפי צחות קנן עמיתך. בנה  
משכנות השלום תשכב וערבה שנתך:

ברוך אתה יי הפורש סבת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל  
ירושלים:

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave the sea before Moses.

Honour exceedingly thy father and thy mother. So shall thy days be multiplied unto eternal life. Thou shalt not murder one whose spirit is fashioned after mine image, and whose form is of thine own likeness. Yield fealty to the Omnipotent, thy Rock, according to thy word.

This is the Rock of our salvation, they exclaimed of old, and said: The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand that was stronger than he.

Thou shalt not commit adultery with them that would beguile thee by wanton steps. They lay a snare for the soul over a bottomless pit. Thou shalt not steal prized hoards of gold. So shall the All-merciful redeem thee from all straits.

Blessed art thou, O Lord, King and Rock of Israel and his Redeemer.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace; direct us with thy counsel, and save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore; and spread over us the canopy of thy peace.

Thou shalt not bear false witness, answering lyingly in thy testimony; but in all thy paths pursue righteousness. Thou shalt not covet the alluring glamour of thy neighbour's possessions. Then shall thy abode be in the tabernacles of peace. There also shalt thou lay thee down and thy sleep shall be sweet.

Blessed art thou, O Lord, who spreadest the canopy of peace over us, and over all thy people Israel, and over Jerusalem.

*Continue with And Moses declared, page 14.*

---

## שחרית ליום שני

*For the Second Day:*

*For the Service until הכל את הכל, see pp. 23—79.*

אור עולם באוצר חיים אורות מאפל אמר ויהי:

יוצר

אֵילַת אֲהָבִים מִתַּנֶּת סִינִי. אֲמֹן שַׁעֲשׂוּעִים מוֹרֶשֶׁה  
מִסִּינִי. בָּאוֹר תּוֹרָה אוֹר קִדְשֵׁת סִינִי. בְּהִתְרַד עִם סְבִיבוֹת  
סִינִי:

הַשְּׁמֵרוֹ עִם בְּלִי נְנוּעַ בְּהָר. וְעֵנָן כְּבֵד עַל הָהָר. קִלַּת  
וּבִרְקִים מִן הָהָר. שְׁמָעוּ נִצָּבִים בְּתַחֲתִית הָהָר. יוֹצֵר  
אוֹר בְּעָמּוֹ יִבְחָר. קְדוֹשׁ:

גִּבֹּר חֶכֶם עֲלָה לְסִינִי. גָּאָה בָּרַב כָּחוֹ שֶׁפֶן בְּסִינִי. דֵּת  
מִשְׁחָקֶת יוֹם לְיוֹם לְסִינִי. דַּעַת מְחֹוֹה הָאִירָה הָר סִינִי.  
הַגְּבִיל גּוֹי קְדוֹשׁ תַּחֲתִית סִינִי. הוֹפִיעַ בְּכְבוֹדוֹ וְקִדְשׁ  
סִינִי. וַיֵּט שָׁמַיִם וַיֵּרֶד לְסִינִי. וְעָמָה שָׂרָא נְהוֹרָא הָאִירָה  
הָר סִינִי. זַעַף בְּהָרִים וּבָחַר בְּסִינִי. זָהָר אוֹר הַזָּרִיחַ זֶה  
סִינִי. חָשׂוּ גִבְנוֹנִים לְקֶדֶם לְסִינִי. חָמַד אֱלֹהִים לְשִׁבְתּוֹ  
זֶה סִינִי. מְהוֹרָה יִרְאָה הַשְּׁמִיעַ בְּסִינִי. טוֹב בְּמָאוֹר טוֹב  
נֶגֶשׁ לְסִינִי. יִרְצָדוּ הָרִים אֶל מוֹל סִינִי. יִקְבְּלוּ הַלָּכָה  
לְמִשָּׁה מִסִּינִי: כִּלַּת לְבָנוֹן הַזֹּהִיר מִשָּׁה. כְּתַב שְׁלִישִׁים  
לְמֶדֶם מִשָּׁה. לַעֲרָפֶל נֶגֶשׁ מִשָּׁה. לְהַשְׁמִיעַ לָעֵם וַיֵּרֶד  
מִשָּׁה: מִתּוֹךְ הָאֵשׁ אָמַר אֱלֹהִים. מְתוֹךְ הָאוֹר בְּתוֹרַת  
אֱלֹהִים. נָפֶת צוּפִים נָתַן אֱלֹהִים. נִחְמָדִים מְזֻהָב וּמְפֹז  
וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים: שְׁמַחַת גּוֹי קְדוֹשׁ בְּמַעֲשֵׂה יְדִיד. סְדֵרֶת  
לְעֵנּוּ סוֹד שַׁעֲשׂוּעִיד. עַל הָר סִינִי נִגְלִית בְּרַבּוֹת אֶלְפִיד.

עֲנִיתָ וְאָמַרְתָּ אֲנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ: פִּוֶּרְתָּ יָם בְּעֶזְךָ וְעָלִיו  
דִּרְכָּה רִגְלֶךָ. פָּדִיתָ בְּלִהְיוֹת אֵשׁ אֲשֶׁר הִצַּב קוֹלֶךָ.  
צִהַרְתָּ אֹרֶךְ מִקְבְּלִי לֹא יִהְיֶה לְךָ. צִוִּיתָ לֹא תִשָּׂא לִשְׂוֹא  
כְּבוֹד שְׁמִי בְּמִלּוּלֶךָ: קָדַשׁ זְכוֹר וְקִיָּם שְׁמוֹר. קָהֳלוֹת  
יַעֲקֹב יַעֲנוּ מִזְמוֹר. רוּץ לְמִצְוֹת כְּבֹד וְאוֹר נְתִיבוֹתֶיהָ  
תִּגְמֹר. רֵאֵה לֹא תִרְצֶה צָלָם צוּרֶךָ וְעֲצֻמֶךָ תִּשְׁמֹר:  
שֵׁם רַע לֹא תִנָּאֵף וְנִינִי זָמָה. שְׁמוֹר לֹא תִגְנֹב פֶּן תִּוֹשֵׁת  
לְכִלְמָה. תָּמִיד לֹא תַעֲנֶה בְּרַעַךְ יַעֲדוֹת מִזְמָה. תִּאֲוֹת  
רַעַךְ לֹא תַחֲמוֹד מֵאָדָם וְעַד בְּהֵמָה:

הִשְׁמְרוּ עִם בְּלִי נְגוּעַ בְּהָר. וְעֲנֵן כְּבֹד עַל הָהָר. קִלַּת  
וּבְרָקִים מִן הָהָר. שְׁמְעוּ נְצִבִים בְּתַחֲתִית הָהָר. יוֹצֵר  
אוֹר בְּעַמּוֹ יִבְחָר. קָדוֹשׁ:

*Continue with המאיר, page 81 (on Sabbath with יודוך, page 79) until כל הארץ כבודו, page 82.*

*The אופן and זולת are the same as those for the First Day.*

### קרובות

*Reader.* בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹתֵהֶם אֱלֹהֵי  
יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים  
טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסִדֵי אֲבוֹת וּמִכִּיָּא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם  
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה. מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן:

מְסוֹד חֲכָמִים וְנְבוֹנִים. וּמַלְכֵּם דִּיעַת מְבִינִים. אֶפְתָּחָה  
פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים. לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים:

אֲרַח חַיִּים מוֹסֵר תּוֹכַחַת. בְּתַתֶּךָ לְנוֹשְׁעִים בְּשׁוֹבָה  
וְנַחַת. נַעֲשֵׂה עֲמֻדֵי רוֹם וְתַחַת. דִּבְכֶּךָ בְּבוֹאֵם מִתְּנוֹת  
לְקַחַת: הַסַּעֲתָ עִם כְּצֹאן לְנַחוֹת. וְנִהְיִיתֶם כְּעֶדֶר בְּשִׁבְעַ  
שְׁמֹחוֹת. וְכִיתֶם לַתּוֹרָה בְּאַהֲבָה לְהַאֲחוֹת. חֲדָשׁ שְׁלִישִׁי  
בְּצִאתֶם לְרוּחוֹת: טָרֵם נְגִלְיָתָה בְּשַׁעִיר וּפֶאֶרֶן. יִדְעֶתֶם

הַפִּיךְ עֲנִשׁוֹן וּשְׂכָרָן. כִּרְאוֹתֶיךָ כִּי מֵאֲנוּ לְשֹׁמְרִין. לֹא  
 חֲשַׁבְתָּם וְרֵאִיתָ לְהַתִּירָן: מִמֶּדְבָּר נִתְּנָה מְקוֹם הַפִּקֵּר.  
 נִגְדַּת הַשֶּׁמֶשׁ לַעֲיִן כָּל סוֹקֵר. סוֹרְרִים שָׁכְנוּ צְחִיחָה  
 לְהַתְעַקֵּר. עֵת יָבוֹאוּ בַּמִּשְׁפָּט לְהַתְחַקֵּר: פֶּיךָ לֹא דָבַר  
 בַּמִּסְתָּרִים. צֶדֶק דוֹבֵר מִגִּיד מִיִּשְׂרָאֵל. קֵלֶת וְלִפְיָדִים  
 וּבִרְקִים בּוֹעֲרִים. רְאוּ וְתִמְהוּ מַלְכִּים וְשָׂרִים: שְׁלִישִׁים  
 כְּתִבְתָּ לָעַם מִשְׁלָשִׁי. שְׁלֹשֶׁת שְׁלִישׁ מִשְׁבֵּט שְׁלִישִׁי.  
 Reader. תְּמִימָה וּבָרָה מְשִׁיבַת נֶפֶשִׁי. תִּמְכַּת לְהַנְחִילִי  
 בִּירַח שְׁלִישִׁי:

Cong. מִיִּשְׂרָאֵל כָּל מַעֲגָלִי טוֹבוֹ. הַשְּׁמִיעַ מִפִּי לָעַם  
 קְרֹבִי.

Reader. לְהַבֹּת אֵשׁ בְּקוֹל בְּחָצְבוֹ. מִגֵּן הוּא לְכָל  
 הַחוֹסִים בּוֹ:

כְּרוּךְ אַתָּה יי מִגֵּן אֲבֹתֵינוּ:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְחוֹשִׁיעִי. מִכְּלָפֶל  
 חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים  
 וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְנִים אֲמוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כְמוֹךָ בָּעַל גְּבוּרוֹת  
 וּמִי דוֹמֶה לָךְ. מִלֶּךְ מִמִּית וּמַחֲיָה וּמַצְמִית יְשׁוּעָה. וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת  
 מֵתִים:

Cong. תִּמְכּוּ כְבוֹד נוֹחֲלֵי תְעוּדָה. שְׁתַּפּוּ בְּמִתֵּן יִקְרָה  
 וְחִמּוּדָה. רְצוּיָה חֲשׂוּקָה מִכָּל כְּלֵי הַמִּדָּה. קְרוֹאָה בַת  
 מִלֶּךְ כְּבוֹדָה: צִיר נֶאֱמָן קָרָאתָ לַעֲלוֹת. פְּנִינֶיךָ בְּאַרְתּוֹ  
 חֲמוּרוֹת וְקָלוֹת. עֲנִשׁוֹן וְאַזְהָרוֹת פְּרִטוֹת וּכְלָלוֹת. שְׂכָר  
 הַמַּצּוֹת וְשָׁלוֹם גְּמוּלוֹת: נִמְתָּ לוֹ כֹּה תֹאמַר. מְלַפְחוֹת  
 וּמְלִהוּסִיף מֵאֲמַר. לְנָשִׁים בְּלָשׁוֹן רַבָּה לֹאמַר. כְּבֹד  
 הַדִּקְדּוּק לְאִנְשִׁים לֹאמַר: יָרַד מִן הַהָר וְהִשְׁמִיעָם. טַעַמִּי

מִתֵּן וְאָמְרֵי נָעַם. חֲבֵרוֹ וְהִשּׁוּי כְּאַחַד בְּמִדָּעִים. וְרוֹו  
לְהַקְדִּים מַעַשׂ לְמַשְׁמָעִים: וּבִשְׁלִישֵׁי לַיּוֹם הַתְּקַדְּשָׁם בּוֹ.  
הַקְדִּים עַל יָדָם מִלֵּךְ בְּמַסְבּוֹ. דֶּרֶךְ תִּלְמִיד לְהַמְתִּין  
לָרֶבּוֹ. גִּדְּלָתוֹ הַפְּלִיא לְזֹרַע אוֹהֲבּוֹ: בְּנִסְעָם מִיָּם סוּף  
אֲגוּדִים. בָּרִיב וּמִצָּה נוֹסְעִים וְעוֹמְדִים. *Reader.* אֲוִי בָעֵת  
נִסְעוּ מִרְפִּידִים. אֶל סִינִי בָאוּ כְּאַחַד אֲחֻדִּים:

*Cong.* הַלְלוּיָהּ כִּי הוּא הָיָה וַיְהִיָּה. בְּגִשְׁם גְּדֻבּוֹת אוֹתָנוּ  
*Reader.* יְהִיָּה. לְפָנָיו יְקִימֵנו וְנִהְיָה. וְצַדִּיק בְּאֻמוֹנָתוֹ יִהְיָה:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחִיָּה הַמֵּתִים:

*Cong.* שְׁלָמִים בְּחִנוֹתָם נִגְדַּת הַהֲרָה. שְׁוִים וְנִכּוֹנִים בְּרוּחַ  
נִשְׁבְּרָה. שְׁמַעְתָּם חֲקִיד עֲרוּכָה וּשְׁמוּרָה. שְׁמָעָה עֲמִי  
וְאִדְבָּרָה: מִצּוֹת וְחֻקִּים דַּת וְדִין. מִשֶּׁם לְמַדּוֹ מֵאֲמִצִּי  
הַדִּין. מִדְּשֵׁן בֵּיתָךְ זָכוֹ לְהַעֲדִין. מִשְׁמִים הַשְׁמַעְתָּ דִּין:  
עַד לֹא נִגְלָה לְמַצּוֹקֵי אֶרֶץ. עֶבֶר וְזֶרַח וְחוֹפִיעַ בְּאֶרֶץ.  
עֲמִים מִשֶּׁם גִּפְרָצוֹ פֶּרֶץ. עֲמִד וַיִּמָּדֵד אֶרֶץ: וּמִרְבָּבוֹת  
קִדְּשׁ אַתָּה בְּמַצָּעֵד. וְלָעַם קְרוֹבּוֹ מִסִּינִי נֹעֵד. וְעַמּוּדֵי  
תִּבְלִי גִעְשׁוֹ לְהַרְעֵד. וַיִּתְּפוּצְצוּ הַרְרֵי עֵד: נִקְבְּצוּ לְאֻמִּים  
הִגִּישׁ בְּשִׁמְעָם. נֶאֱסָפוּ לְקוֹסָם לְשֹׁאֲלוֹ מֶה פָּעַם. נֶאֱסָ  
הַשִּׁיבָם עַל מֶה הִרְעָם. נָתַן עוֹ וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם: בְּנִתָּה  
מִרְחוֹק לְנוֹחֲלֵי תַעֲוִדָה. בְּשָׁלֵם יִסְדָּתָה עַל אֶרֶץ אֲגָדָה.  
בְּכֵן נִעְבְּדָךְ בְּגִיל וְרַעְדָה. בְּסוּד יִשְׁרִים וְעֵדָה: רִדְתָּךְ  
לְסִינִי בְּאֻלִּים בּוֹעֲרִים. רִשָּׁף לְרִגְלֶיךָ יֵצֵא בְּהַדּוּרִים.  
רוֹעֲדִים נִמּוּגִים כָּל יְצוּרִים. רִאשֹׁתָה יְחִילוּ תְרִים: יִרְאָה  
וְחִלָּה מִתְנַאֶה הָאֶרֶץ. יִזְמָה פֶּן תִּהְפֹּךְ לְתֹהוֹ בְּחֶרֶץ. יִסְרוּ  
עַמּוּדֶיהָ בְּאֻנֵּי בְּמֶרֶץ. יוֹדִיד יְיָ כָּל מַלְכֵי אֶרֶץ: צְבָאוֹת

קֹדֶשׁ אֲחֻזִּים בְּעֵתָהּ. צָלַע בְּגִינִית עֲלֵיהֶם בְּכַפָּתָהּ. צְרוּפָה  
 קָבְלוּ בְּמִנּוֹד וְאִימָתָהּ. צוּפִיָּה הַלִּיכּוֹת בֵּיתָהּ: חָשׂוּ הָרִים  
 לְקַבֵּל שְׂכִינָתוֹ. חֲפָצִים לְהִתְעַלּוֹת בִּיקָר תִּפְאָרְתּוֹ. חֲבֹב  
 חֹרֵב מִהָרִי אֲדָמָתוֹ. חֲמַד אֱלֹהִים לְשִׁבְתּוֹ: קִרְאָתָהּ לְעָנֹו  
 מְרוֹם גְּבוּהִים. לְהִנָּחִיל תְּעוּדָה לְעַם בְּמַהֲרִים. *Reader.* מְאֹד  
 נַעֲלִיתָה עַל כָּל אֱלֹהִים. וּמִשָּׁה עָלָה אֶל הָאֱלֹהִים:

יְמִלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:  
 וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

אִם לֹא אֶמְרִיךָ הַנְּעִימִים. חֲקוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ לֹא  
 מִתְקִימִים. וְהִנָּחֲלָתָם מִזְרָשָׁה לְמַעֲוֵטֵי עַמִּים. מֵאֲהֻבְתָּךְ  
 אוֹתָם וּבִזְכָּר שְׁבוּעַת קְדוּמִים. וּמֵאֹד תִּתְאַוֶּה לָמוֹ לְהִיּוֹת  
 שְׁלָמִים. וּבְמִשְׁפָּטֵי חֻקֶּיךָ לֵב וְדַעַת מְשִׁימִים. וּבִסּוֹד  
 יִרְאִיךָ יִשְׁיִבוּ טַעְמִים. בְּרִיתְךָ לְנִטּוֹר לִכְתּ בְּדֶרֶךְ תָּמִים.  
 וּבַעַת הַשְׁמַעְתָּם חֻקֶּיךָ הַתְּמִימִים. עָמְדוּ בְּמוֹרָא בְּאַחַד  
 מְשָׁלָמִים. וְנִגְלָה לָמוֹ רֵז מְלָאכֵי מְרוֹמִים. עֲשִׂיָּה לְשִׁמְיָה  
 הַיּוֹת מְקַדִּימִים. וְנִמְתָּ מִי יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה לְעוֹלָמִים.  
 לִירְאָה אוֹתִי לְטוֹב לָהֶם כָּל הַיָּמִים. לוֹ עַמִּי שׁוֹמֵעַ לִי  
 וּבְדֶרֶכִי מְסִימִים. וַיִּצְדְּקוּ וַיִּתְּהַלְּלוּ בְּלִי הַיּוֹת אֲשֵׁמִים.  
 בְּמַעַט מִפְּנִיָּהֶם אֲכַנֶּעַ שׁוֹטְמִים. וְאֲשִׁיב יָדִי עַל אוֹיְבֵיהֶם  
 וְקָמִים. *Reader.* יִשְׂרָאֵל נוֹשֵׁעַ בִּי תִשׁוּעַת עוֹלָמִים. לֹא  
 בּוֹשִׁים וְלֹא נִכְלָמִים. וְאַתָּה אֲדוֹן הַצּוֹר תָּמִים. בְּאוֹר  
 פְּנִיךָ יִהְיֶה לְאֹרֶךְ יָמִים. פֶּתַח דְּבָרֶיךָ הַבִּינִם בְּחֻכּוֹמִים.  
 וְתוֹכֶם לְהִיּוֹת חַיִּים וְקָמִים. וּבְתוֹכָם תִּשְׁפּוֹן רֶם עַל  
 רָמִים.

חַי וְקַיִם נִזְרָא וּמְרוֹם וְקְדוֹשׁ:

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations ; praise ye the Lord.

For thou art Holy, O thou that inhabitest the praises of Israel ;  
O God, we beseech thee !

Save that Thou wouldst Thine own sweet words unfold,  
Thou hadst not formed the earth's and heaven's ways,  
Giving the least of peoples these to hold  
For love of them and memory of days  
And promises of old.

And sorely didst Thou long for them, to see  
Thy sons grow perfect, giving all their heart  
And knowledge to Thy statutes, rising free  
To render speech with saints of Thine apart,  
And keep their troth with Thee.

When erst Thou gavest them Thy laws to hear,  
They stood at one, made whole, and as the day  
Beheld the secret of the angels clear  
From holy heights, and cried : " We will obey,"  
Before they said " We hear." <sup>1</sup>

Then spakest Thou : " O that for all their days  
Their heart were so to fear Me evermore  
And find their welfare, walking in My ways.  
O that My people hearkened as of yore,  
Blameless and full of praise !

" Soon should their haters from their face be cast !  
Soon would I turn Mine hand upon their foe !  
Israel would be saved of God at last,  
Redeemed for ever from the shame and woe  
And stain of all the past."

But Thou, O Lord, the perfect Rock of old,  
Still lead them by the shining of Thy face  
For all time, and again for them unfold  
The portals of Thy word through wisdom's grace.  
Make pure their lives ; let them through years untold,  
Though high above the highest be Thy place,  
Thee in their midst behold.

Living and enduring, terrible and exalted and holy !

<sup>1</sup> Exodus xix. 8 ; Sabbath 88a.

*Reader and Cong.* וַיָּקָם עֲדוֹת בְּיַעֲקֹב. וְתוֹרָה שָׁם בְּיִשְׂרָאֵל  
לְנִקְּוֹב. מוֹרְשָׁה קְהֵלֶת יַעֲקֹב. קְדוּשׁ:

שְׁבוּיַת מָרוֹם לְקַחָה בְּהַיּוֹם. מִצּוֹתֶיהָ וְהוֹרִיזוֹתֶיהָ מִפִּי  
אִיּוֹם. מִמֶּדְבָּר נְתוּנָה לְיוֹצְאֵי פְדִיּוֹם: מֵאֲמָר וְצוּי וְעָנֹשׁ  
וְאִזְהָרָה. חֵק וּמִשְׁפָּט בְּרִית וְתוֹרָה. נָעַם הֶגְהָ דְּבָרוֹת  
עֲשָׂרָה: עֲרוּכִים יָחַד זֶה אַחֵר זֶה. וְצִמּוּדִים מִחֻזָּה אֶל  
מִחֻזָּה. לִזְחוֹת כְּתוּבִים מִזֶּה וּמִזֶּה: וְהַמְּכַתֵּב מִכְּתַב  
אֱלֹהִים לְאִשְׁשָׁה. חֻקָּם זֶה בְּנֶגֶד זֶה לְדֶרֶשָׁה. כּוֹנֵם  
וְהַתּוֹם חֲמִשָּׁה מוֹל חֲמִשָּׁה: נָעַם אֲנֹכִי הַשְׁמִיעַ בְּמֵאֲמָר.  
כְּנֻגְדּוֹ לֹא תִרְצַח הַזֹּהִיר בְּמִשְׁמָר. זֶה עַל זֶה לְהַבִּין  
וּלְגִמָּר: בְּהַבְשֵׁל יִצּוּרִים לְשִׁפְךָ דָּם. כְּאֵלּוֹ מִמַּעֲטִים  
דְּמוּת בְּהוֹיָדָם. כִּי בְּצִלָּם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת הָאָדָם: רָמַז  
לֹא יִהְיֶה בְּשָׁנֵי דְבוּר. כְּנֻגְדּוֹ לֹא תִנָּאֵף הַזֹּהִיר לְצַבוּר.  
עַל אֲפָנָיו דְּבַר דְּבוּר: יִגִּיד וְיִזְכִּיחַ עָלֵי כּוֹפְרִים. דּוֹמִים  
לְאִשָּׁה מִנְּאֻפֶּת מֵאַחֲרִים. תַּחַת אִשָּׁה תִּקַּח אֶת זָרִים:  
צוּה לֹא תִשָּׂא לְשׂוֹא שֵׁם כְּלִיזַת חוֹקֵר. כְּנֻגְדּוֹ לֹא תִגְנֹב  
הַזֹּהִיר לְהַתְנַבֵּר. הִגְנֹב רָצַח וְנֶאֱפָ וְהַשְׁבַּע לְשִׁקָּר: חוּה  
זְכוּר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת. כְּנֻגְדּוֹ לֹא תַעֲנֶה הַזֹּהִיר בְּמִשְׁיִכֶת.  
פֶּן תִּשְׁקָר וְתוֹצִיא דְּבַת: קְרִיאָתָם יִזְכִּיחַ לָז לְלוֹ לְדוֹן.  
כָּל מַחֲלָל יוֹם קֹדֶשׁ בְּזוּזוֹן. כְּאֵלּוֹ מַעִיד עֲדוֹת שִׁקָּר  
בְּאֲדוֹן: בְּשִׁמּוֹר יִצִּיר שַׁבָּת מַחֲלָל. מַעִיד כִּי לְשִׁשָּׁה  
עוֹלָם שְׁכָלִל. וְאַתֶּם עַדִּי נָאִם יְיָ וְאֲנִי אֵל: רָשָׁם מִצּוֹת  
כְּבִד לְעַם נִבְרָא. אָב וְאֵם מְכַבֵּד בְּמוֹרָא. מִשְׁמוּעָה  
רָעָה לֹא יִירָא: אָמַר לֹא תַחֲמֹד שֵׁת לְנֻגְדּוֹ. בֵּית רַע  
וְאִמָּתוֹ וְעַבְדּוֹ. שׁוּרוֹ וְהַמּוֹרוֹ וְכָל כְּבוֹדוֹ: בְּאֵר מֵאֲמָר

לְמַאמֵּר לְמוֹלוֹ. יַגִּיד עַל הַחוּמַר לְהַכְשִׁילוֹ. סוּפוּ לְהוֹלִיד  
בֵּן שְׁהוּא מְקַלְלוֹ: וְאָלוּ עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרוֹת הַכְּלוּלוֹת.  
נִחַרְתּוּ עַל הַלְּחוֹת הַמַּעֲלוֹת. וּמִפֶּה אֵל פֶּה הִשְׁמָעוּ  
בְּקִלְתִּי: נְבוֹנִים שִׁלְּהֵבוּ מִלֶּהֱב הַמִּשְׁמָע. וְהִשְׁמִיעוּ אֵין  
יְכַלֵּת לִשְׁמָע. קָרַב אֶתָּה וּשְׁמָע: חַי הוֹדָה לְאֲשֶׁר אָמְרוּ.  
זְכוּ קְדוּשִׁים וּמִשֵּׁם נִתְאַשְׁרוּ. כָּנָם הִיטִיבוּ כָּל אֲשֶׁר  
דִּבְּרוּ:

וַיִּקָּם עֲדוֹת בִּיעֶקֶב. וְתוֹרָה שֵׁם בְּיִשְׂרָאֵל לְנֶקוֹב. מוֹרָשָׁה קֹהֶלֶת  
יַעֲקֹב. קְדוּשׁ.

אֵל נָא. לְעוֹלָם תִּעָרֵץ. וּלְעוֹלָם תִּקְדָּשׁ. וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים תִּמְלֹךְ  
וְתִתְנַשֵּׂא: הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מְרוֹם וְקְדוּשׁ. כִּי אֶתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי  
הַמַּלְכִּים. מַלְכוּתוֹ נִצָּח. נוֹרְאוֹתָיו שִׁיחוּ. סִפְרוּ עֲזוֹ. פְּאֻרוֹהוּ צָבָאוֹ.  
קִדְשׁוֹהוּ רוּמָמוֹהוּ. רֵן שִׁיר וְשִׁבְחָ תִּקְרָא תְהִלּוֹת תִּפְאָרְתּוֹ:

*Reader and Cong.* כַּאֲשֶׁר נִגְלִיתָה לְאַבּוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַזֶּה. בֵּן

נִזְכָּר שְׂכִינְתְּךָ לַחַוָּה. וְנֹאמַר הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה. קְדוּשׁ:

O God, forever shalt thou be revered and forever hallowed, and to all Eternity shalt thou reign and be magnified. Thou art God and King, terrible, exalted and holy; yea thou art supreme King of kings and thy sovereignty is everlasting. Speak ye of his wondrous deeds and declare his might. Laud him, ye his hosts, sanctify him, extol him with strains of song and psalmody, with mighty praises of his glory.

*Reader and Cong.* As thou didst reveal thyself unto our fathers upon this day, even thus may we be worthy to behold thy Presence and to say, Behold this is our God, the holy One.

## ובכן יי קנני ראשית דרכו:

שֶׁשָׁשׁוּעַ יוֹם יוֹם מֵרָאשׁ אֲמָנָה. קָדָם מִפְּעָלָיו אֲלֵפִים  
שָׁנָה. אִזּוֹ רָאָה וַיִּסְפָּרָה חֲקָרָה וְהִכִּינָה. בִּימֵינוּ חֲקָקָה  
וּבְחִיקוֹ נִתְּנָה. הֵלֵא חֲכָמָה תִּקְרָא וּתְבוּנָה. בְּרָאשׁ  
מְרֻמִּים קוֹלָה נִתְּנָה. אֲלֵיכֶם אִקְרָא בְּעָלֵי אֲמוּנָה. שָׁמְעוּ  
כִּי נְגִידִים אֲדַבֵּר לְהִכִּינָה. מִפֶּתַח שִׁפְתֵי מִיִּשְׁרָיִם וּנְכוֹנָה.  
בְּצֶדֶק כָּל אֲמָרֵי כִּי בָלִי תוֹאנָה. כָּלֵם נְכוֹחִים לְיֹדְעֵי  
בִּינָה. קָחוּ מוֹסְרֵי וְאֵל כֶּסֶף וּתְכוּנָה:

מִקֶּדְמִי קָדָם מֵרָאשׁ נִסְכָּתִי. בְּאֵין תְּחוּם וּמִעֵין  
נִתְּהַלְלָתִי. בְּטָרֶם הָרַ וְגִבַּע נִתְּחַלְלָתִי. בְּהִכִּינוּ שָׁמַיִם  
שֵׁם הָיִיתִי. בְּאֲמָצוֹ שְׁחָקִים עָמּוֹ נִמְצָאתִי. אֲנִי חֲכָמָה  
עֲרָמָה שְׂכָנָתִי. מִשְׁחָרֵי יִמְצָאֵנִי וְאוֹהֲבֵי אֶהְבֶּתִי. מִחֲרוֹץ  
וּמִפֶּזַּח נִבְחָרָה תְּבוּאָתִי. בְּאֶרֶץ צִדְקָה וּמִשְׁפָּט הִתְהַלַּכְתִּי.  
יִסּוּרוֹ אֵלַי חֶסֶד לֵב וּפֶתִי. לְלַחֹם בְּלַחְמִי וּלְשִׁתּוֹת יַיִן  
מִסְכָּתִי. כִּי עֶשֶׂר וְכָבוֹד נִמְצָא אֵתִי:

עֲצָתוֹ מִרְחוֹק אֲמֵן לְאֲמִנִי. חֲקוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ שֵׁם  
לְמִעֲנִי. רֵאשִׁית דְּרָכּוֹ בְּחֶסֶד קִנְנִי. וּמִצּוֹף דְּבֶשׁ וְנֶפֶת  
הִמְתִּיקֵנִי. זָהָב וּפְנִינִים לֹא יַעֲרֻכֵנִי. כִּי כָּל בֵּיתִי לְבוֹשׁ  
שָׁנִי. לִוִּית חֵן וְרִפְאוֹת נִתְּנֵנִי. יָדַי וְכַפֵּי לְפָרוֹשׁ לְעֵנִי. כִּי  
פְתוּחַ בְּחֲכָמָה וּבִשְׂכָל חֲכָמִנִי. וְתוֹרַת חֶסֶד עַל לְשׁוֹנִי.  
מִזְבִּיחַ טְבָחִי וְעָרוֹךְ שְׁלַחְנִי. אֶרֶץ יָמִים וְכָבוֹד בְּשִׁמְאֵלִי  
וּבִימִנִי:

And thus, the Lord possessed me in the beginning of his way.

## I

Nursling of God, the Torah day by day  
Was His delight when, twice a thousand years  
Before He made His worlds, He looked on her;  
Then He declared her and He searched her out,  
Established her, and with His own right hand  
Graved her and laid her in His bosom.—She,  
The Torah, which is wisdom, crieth out,  
In lofty places putteth forth her voice;  
“Masters of faithfulness! ’tis you I call:  
Hearken to me: I speak of noble things  
Begetting knowledge; yea, my lips shall open  
In righteousness, with words upright and clear  
To them of understanding heart. Then take  
My teaching; take not gain of precious store.

## II.

“I stood while yet the ancient things were not;  
Or ever depths and springs were I was praised;  
While yet no mountain was, He brought me forth;  
When God prepared the Heavens I was there;  
When he made fast the skies I stood with Him—  
I, wisdom, having prudence for my home.  
Of them that seek me early I am found  
And those that love me do I love.. My fruit  
Is choicer than fine gold; I lead the way  
To righteousness and judgment. Then let all  
That want in understanding turn to me  
To eat my bread and drink the wine I mingle;  
Riches and glory they will find with me.

## III.

“God had a mind long since to cherish me,  
So for my sake appointed earth and heaven,  
And, linked with mercy,<sup>1</sup> had me for His own  
As the beginning of His way—more sweet  
Than honey and the droppings of the comb.  
And gold and rubies could not vie with me,  
For all my household was begirt in scarlet.  
A wreath of grace and health He fashioned me;  
He spread my hands out to the poor, my mouth  
He filled with wisdom, gave me understanding.  
And laid the law of kindness on my tongue.  
Come, I have killed my beasts, prepared my board,  
And in my left hand and my right I hold  
Long life and honour.

<sup>1</sup> See Psalm lxxxix. 3, traditional version: “The world was built up by mercy.”

ובַעֲצָתִי נֹעֵץ רוֹכֵב בְּרוֹבִים. מִמֶּדִי אֶרֶץ שָׁם וְדַבֵּק  
 רֹגְבִים. שָׁמַיִם נָטָה וְשָׁם סָתְרוּ עֲבִים. שָׁמַשׁ הִזְרִיחַ וְיָצַר  
 יָרֵחַ וְכוֹכָבִים. וְהִדְשִׁיאַ וְהִזְרִיחַ אֵילָנוֹת וְעֲשָׂבִים. וְהִשְׁרִיץ  
 דְּגִים וְעוֹפּוֹת וְחַגְבִּים. וְחַיָּה וּבְהֵמָה וְכָל פָּרִים וְרִבִּים.  
 וַיֵּצֵר בְּכַפּוֹ רֹאשׁ לְכָל נְצִיכִים. בְּהִבְרָאוֹ כּוֹנְנֵי תַפִּים  
 וְנִקְבִּים. וּמַעֲמֵט מֵאֱלֹהִים חִסְרוֹ בְּאֱהָבִים. וְכְבוֹד וְהָדָר  
 עָשְׂרוֹ בְּשִׁגְוִבִים. וְהַמְשִׁילוֹ בְּמַעֲשָׂיו הָעֲצוּמִים וְהַרְבִּים:

נָעַם אָבִן יִקְרָה שֵׁת מִסִּכְתּוֹ. בְּצִלְמוֹ רִקְמוֹ וְהַפְּאִיר  
 תְּמוּנָתוֹ. וּמִקְצָה עַד קְצָה הַקִּים קוֹמָתוֹ. וְחָלַק לוֹ מִשְׁכָּל  
 תְּבוּנָתוֹ. וּבִמְלֵת לְשׁוֹן הַפֶּלֶא דִּבְרָתוֹ. וַיִּקְרָא שְׁמוֹת לְכָל  
 בְּרִיתוֹ. וְעַל כָּל יְצִירִים הָיְתָה אֵימָתוֹ. וּבְעֶדֶן גַּן הָיְתָה  
 חֲנִיתוֹ. וּלְחִמְתִּיקְנִי בְּפִי הָיְתָה תְּאוֹתוֹ. עֶקֶב הָיְתָה רֹאשׁ  
 עֲפָרוֹת אֲדָמָתוֹ. הַקּוֹתִי וְתוֹרוֹתִי לְחַגּוֹת בְּאֲמָרָתוֹ. וְנָעַם  
 מִשְׁפָּטִי צִדְקִי לְחַוּוֹתוֹ:

בְּשׁוּרֵי מַעֲשָׂהוּ זָר מַעֲשָׂהוּ. לֹא שָׁמַר צוּי וַיִּפְיֶרְהוּ.  
 בִּיקָר לֹא לָן וַיִּגְרֶשְׁהוּ. וְנִמְשָׁל בְּבִהְמוֹת נִדְמָה מִקְרָהוּ.  
 בְּאֶכְלוֹ מִן הָעֵץ אֲשֶׁר צִוָּהוּ. לְבִלְתִּי אֶכֶל מִמֶּנּוּ וּלְטַעְמָהוּ.  
 וְהִרְצִיתִי אֲמָרִי לִפְנֵי בּוֹרְאוֹהוּ. לֹא חָפְצָתִי בּוֹ כִּי מְרִי  
 הוּא. בְּמִפְקָד אֶחָד לֹא עָמַד לְקִימָהוּ. וּבִקְוֹצוֹת תִּלְתְּלֵי  
 אֵידָ יַעֲמוֹד הוּא. בְּחֶסֶר לֵב יָמוֹת בְּלִי לְהַחֲיוֹהוּ. לֹא נוֹבֵל  
 לְהִדְבֵּק אֲנִי וְהוּא:

## IV.

" To my counsel God  
That rideth on the Cherubim gave ear  
When He set forth the measures of the earth  
And made its clods cleave fast ; when He outspread  
The skies, and called the clouds His secret shrine,  
And bade the sun blaze forth, and formed the moon  
And all the stars, and made the trees and grasses  
Spring forth and bear their seed ; and brought to life  
Fish, birds and insects and the divers beasts,  
Cattle and all live things that multiply ;  
And last did form within His hand the head  
Of all created things. And man was made,  
And on that same day timbrels, shaped for joy,  
And pipes attuned for song <sup>1</sup>—because of man,  
Because God made him little less than God,  
And loved and crowned him with a crown of glory,  
And set him very high to rule alone  
Above His mighty works and manifold.

## V.

" His palace had the grace of precious gems ;  
God made him fair in His own image ; God  
In his own likeness made him glorious,  
Of such a stature as should reach from end  
To end of earth <sup>2</sup> ; yea, and apportioned him  
Part of the wisdom in the mind of God,  
And made his speech all wonderful with words.  
So man called all created things by name,  
And on all creatures fell the dread of him.—  
In Eden then a garden was his home,  
And God's desire was fain to make me sweet  
To Adam's mouth—because he was the chief  
Dust of His earth—that man with thought and word  
Should meditate upon my lines and laws  
And learn the sweetness of my righteous way.

## VI.

" But when I looked upon his work, 'twas strange  
To me, for lo ! he kept not God's command,  
Nay, he annulled it ; and he soon no more  
Abode in honour ;—God did thrust him out ;  
And it befel him as the beasts that perish,  
For he had eaten of that only tree  
Whereof God bade ' Thou shalt not taste the fruit.'  
So I set forth my plea to his Creator :  
' Lord, in Thy creature take I no delight ;  
He is a rebel ; lo ! he cannot stand  
By one commandment faithfully—how then  
Should he attain the outskirts of my laws ?  
For want of understanding he will die,  
And there is none will save him ; Nay, O God,  
We cannot cleave together, I and he.'

<sup>1</sup> Ezekiel xxviii. 13.

<sup>2</sup> Cf. Talmud Babli *Chagigah* 12 ; *Sanhedrin* 38.

רבו שנים והלכו דורות. אני הייתי אצורה במדומי  
 דירות. בין אראלי טהר אמרותי טהורות. ועמד איש  
 צדיק תמים בדורות. מישר מעגל ומסלות ישרות. את  
 האלהים התהלך בכשרות. מנחם ממעש ומעצב  
 מארות. ובשטף ועם נחלץ מצרות. בצאתו לרוחה  
 מתוך מסגרות. הקריב קרבן מנחה ותשורות. מכל חיה  
 ובהמה ועופות טהורות. ורצה לדבקו בי אמרותי להורות:

יום נשתפר. נפרדה תאותו. ממטעי כרמו הרורה  
 שתיתו. ונתגל באהלו וגלה נבלותו. ובנו נכנס וראה  
 ערותו. ויקץ מיינו ואררו בקללתו. עבד עבדים לאחיו  
 היותו. בעשותו ככה מאסתיו לשנאתו. ונקמתי לצורי  
 לא אחפז קרבתו. כי בשכרותו יצא מדעתו. ויפר חקי  
 ויקרב מיתתו. לץ היין המה בשותותו. כל שנה בו לא  
 ירבה חבמתו:

צדק לעשירים העיר ממזרח. בוראו הכיר לשלש  
 איתן האזרח. וכתת ושבר אלילי תרח. ומבין השכים  
 אורו זרח. ומבית מולדתו גלה וברח. והצליח בלכתו  
 וכחבצלת פרח. אשל נטע והעוברים הארח. ובקצוי  
 ארץ ריחו הירח. ותועי דרך הסליל בארח. יתן לפניו  
 גוים ומלכים הברח. ושמר תורות ובמצות טרח. וגבר  
 בצאת השמש מן המזרח:

## VII.

" The years grew many, generations passed  
 Whilst I was treasured in the heights of heaven.  
 'Mid purer beings mine unblemished words  
 Were sounding when a righteous man arose,  
 One perfect in the generations, one  
 That made a clear path and a right highway  
 And walked with God thereon, and brought men comfort  
 For all their toil upon the accursèd earth.  
 So 'mid the angry floods was he redeemed ;  
 And when he came to liberty from out  
 His straitened resting-place, he meetly offered  
 A sacrifice of each clean beast and bird.  
 And God was pleased that He should cling to me  
 To teach my words.

## VIII.

" But lo ! upon a day  
 He in his tent lay drunken ; his desire  
 Was severed from his Maker when he pressed  
 The wine forth from his tended vines—Alas !  
 Thus did his son behold him ; and he woke  
 Out of his wine and cursed him very sore,  
 And bade him be a servant to his brothers.  
 So then I turned away—I hated him,  
 I spurned him, and I spake before my Rock :  
 ' Lord, I delight not to be near to him—  
 He, drunken, forfeited his knowledge, he  
 Annulled my statute and drew nigh his death.  
 Wine is a mocker ; he that drinks is mad,  
 And choosing error never shall grow wise.'

## IX.

" The world, a score of generations old,  
 Out of the east saw righteousness awake ;  
 For lo, a man rose strong in faith and deed  
 Who in his tender youth perceived his Maker,  
 And brake in pieces all his father's gods.  
 Out of the depths of darkness shone his light ;  
 He left his kindred and he fled away,  
 And well he fared and flowered as a rose.  
 A grove he planted, and to all that passed  
 Gave succour ; and beyond the ends of earth  
 Wafted the goodly odour of his trees.  
 For them that erred he made the highway clear ;  
 The kings bowed down to him, the nations fled.  
 God's word he kept, he laboured in the laws,  
 And he prevailed—as doth the rising sun  
 Out of the east.

חֶבֶב וְנַחֲשֵׁב בְּשִׁמְרוֹ אֱמוּנָהּ. בְּנִסְיוֹנוֹת עֶשֶׂר נִצְרָף  
 לְבַחֲנָהּ. וּמִצָּא שָׂכָר בְּטָנוֹ לְמֵאָה שָׁנָה. וְהִתְחִיל בְּמִצְוֵה  
 נְתִנָּה לְשִׁמּוֹנָה. וְגַם צִיר בָּא עֵת וְהִנִּיעָה עוֹנָה. אֲמֹן  
 שֶׁעֲשׂוּעִים לְהַנָּתֵן בְּמִתְנָהּ. וְגַם אֲנִי נִרְצִיתִי בּוֹ לְהִתְחַנְּנָהּ.  
 לוֹלִי נָם בְּמָה אֲדַע כִּי אִירְשֶׁנָּה. וְשָׂאֵל אוֹת לְהוֹדִיעוּ  
 נְכוּנָהּ. וְגַרְם גְּרוֹת אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה. בְּפֶרֶךְ לַעֲנוֹת עֲדַת  
 מִי מָנָה. אִזְ חֲדַלְתִּי בְּאַרְץ לְשִׁכְנָהּ:

קָם בְּנוֹ תַּחֲתָיו וְהוֹשֵׁת לְשָׁרִים. בְּדַרְכֵי הוֹרוֹ הִלָּךְ  
 בְּמִישָׁרִים. לַעֲשׂוֹת צִדְקָה וּמִשְׁפָּטִים יִשְׂרִים. וּבְקֶרֶבֶן  
 נִיחָח הַעֲלָה בְּבִרוּרִים. וְנִרְצָה כְּכִלִּיל וְשִׁלְמִי אֱמוּרִים.  
 וְזָרַע וּמִצָּא מֵאֲדָה שְׁעָרִים. וְהִצְלִיחַ וְהִשְׁכִּיל וְהִנְעִים  
 אֲמָרִים. וְחִפֵּץ לְהַגְדִּילוֹ בְּתוֹרַת מוֹסָרִים. וְגַם אֲנִי אֶהְבֵּתִיו  
 וְהִמְדַּתִּיו מִנְעוּרִים. לוֹלִי שִׂאתו פָּנִי עוֹכֵר בְּעוֹכְרִים.  
 וּבַעֲשָׁנוֹ נַעֲשֵׂן וְהִכְהָה מְאוּרִים. בְּעִבּוּרוֹ נִמְנַעַתִּי לְהוֹדֵעַ  
 בְּשְׁעָרִים:

חֶבִיּוֹן עַז שִׁכְנָתִי בְּמַחְמֵד. לְאַרְץ לֹא יִרְדַּתִּי לְהִתְלַמֵּד.  
 וְעָמַד אִישׁ תָּם וְתֹאמֹתִי חֵמֵד. יֹשֵׁב אֱהָלִים עֲתוּתִי לְהִתְמַד.  
 בְּרָכָה יִרְשׁ וּלְגִבּוֹר הָעָמֵד. וְרַעַז לְהִרְבּוֹת כְּחוֹל לֹא  
 יִמָּד. וְרוּחַ גְּדִיבָה סִמְכָתָהּ לְהִצְמֵד. בְּתִמּוֹ הִלָּךְ וּבְכִשְׁרוֹ  
 עָמַד. יוֹצְרוֹ אֶהְבּוֹ וּבְעֵינֵי נַחֲמֵד. וַיּוֹרְנִי הִנֵּה זֶה נָעִים  
 וְנַחֲמֵד. וְנָאֵה לוֹ בְּהַגְיוֹנָךְ לְלֵמֵד. יִתְמוּךְ לְבוֹ דְּבָרְךָ  
 וּבְסוֹדְךָ יַעֲמֵד:

## X.

" Esteemed and loved of God  
 For faithfulness unswerving, searched and proved  
 And tenfold tried, at full an hundred years  
 He found his wage, a son for his reward ;  
 Eight days passed over him, and he obeyed  
 A new command. Then spake the Rock ' The time  
 Is come when that my cherished own delight  
 Be granted as a gift.' And even I  
 Found pleasure in the thought of wedding him,  
 And should have been his own—but that he spake :  
 ' How shall I know I shall possess the land ? '  
 And asked a sign that God would hold his promise.  
 Thereby his children through four hundred years  
 Suffered in exile ; yea, thereby repined  
 In sore affliction his unnumbered seed.—  
 And as for me, I turned me from the earth.

## XI.

" His son rose in his place—a prince of men—  
 Walking uprightly in his father's ways,  
 And executing justice. Once he lay  
 A pure sweet sacrifice upon an altar,  
 Accepted as an offering of peace.  
 The seed he sowed he reaped an hundredfold,  
 And God still bade him prosper and be wise  
 And gave him words of sweetness ; yea, desired  
 To make him great with learning of His Torah.  
 I also loved him, prized him from his youth,  
 Until he lavished favour on that one,  
 A master 'mid the troublers of the earth,  
 Who with the smoke of godless sacrifices  
 Darkened his father's eyes.<sup>1</sup>—Because of him  
 Was I again withholden from the gates.

## XII.

" Within the hiding place of power I dwelt  
 In pleasantness and went not down to earth  
 To sow my teaching, till a peaceful man  
 Arose, who had a longing for my love.  
 He dwelt in tents apart, that day by day  
 His thought might turn to me—To him the blessing,  
 Inheritance of faithful fathers, came.  
 He was foreshadowed lord above his brother,  
 And like the ocean's sand his countless seed.  
 Freely did God support him, he was joined  
 To God, and walked in His integrity.  
 Yea, his Creator loved him, and mine eyes  
 Found pleasure in his presence.—Him God showed  
 To me : ' This one in very deed,' He spake,  
 ' Is sweet and goodly ; surely it were meet  
 For him to meditate upon thy learning,  
 And give his heart support from all thy words,  
 And stand beside thy secret.'

<sup>1</sup> See Rashi on Genesis xxvii. 1, and T.B. *Megillah*, 28a.

וְדָהָהּ וְנָכַר וְאִישׁ אֲמוֹנָה. וְרָאוּי לְהַשְׁתַּעֲשַׁע בְּמַתָּן  
צְפוּנָה. אֲבָל לֹא שָׁקַט וְלֹא הִפְנָה. בְּבֵית אָבִיו לֹא נָח  
מִתְלַנָּה. אַחֲזוּ מִתְנַחֵם לְהִרְגוֹ בְּשִׁטְנָה. עָמַד מִפָּנָיו וַיִּקְלָד  
פְּדֻנָּה. בְּמִקְלוֹ עָבַר וַיָּבֹא חֲרָנָה. בְּאִשָּׁה שָׁמַר עֲשָׂרִים  
שָׁנָה. בְּגִדוֹל בָּנִים נִטְרַח בְּאַנְיָנָה. נִמְכַּר פֶּדֶת לְתַאֲלָה  
וְלִמְנָנָה. וּבִשְׁנֵי רַעְבּוֹן יָרַד גִּשְׁנָה. לָכֵן לֹא נִפְלְתִי  
בְּגִזְרָתוֹ לְמָנָה:

קָרַב מוֹעֵד וְהִגִּיעַ זְמַן. וְשָׁר בְּעֵנָיו עִם לֹא אֶלְמָן. וַיִּקָּם  
מוֹשִׁיעַ רוּעָה נֶאֱמָן. תַּחֲלִית צֵאתוֹ מִצְרֵי טָמָן. וַיֵּךְ בְּמִצְרַיִם  
כָּל אֱלִיל וְחִמָּן. וַיִּכְחַד כָּל גִּבּוֹר שָׁר וּמִשְׁמָן. וְהִגִּיד אֹר  
וְהֵאִיר אֶשְׁמָן. אֶסִּירִי עָנִי לִישָׁע זְמָן. יָם הַעֲבִירָם וְהִסִּיעָם  
לְתַחוּמָן. וְהִגִּיד לָמוֹ שָׁלוֹ וְהִמְטִירָם מָן. הִכָּה צוֹר וַיִּזְוֹבוּ  
מִיָּמָן. וְאוֹה לְהִנְחִילָם מַעֲשֵׂי יְדֵי אָמָן:

וּבִיָּרַח הַשְּׁלִישִׁי לַחֲפֹשׁ לְצֵאתָם. בָּאוּ לְחוּרֵב כָּל  
מִקְהֵלוֹתָם. וַנִּגַּד הָהָר הַיְּתֵה חֲנִיָּתָם. הַסְּכִימוּ דַעְתָּם  
וְהִשְׁווּ עֲצָתָם. וּמִשָּׁה עָלָה וְהוֹשֵׁם בַּחוּתָם. וְנִצְטוּהָ לָד  
אֶל הָעָם וְקִדְשָׁתָם. הַיּוֹם וּמָחָר צִוָּה פְּרִישָׁתָם. וַיּוֹם אַחֲרֵי  
הוֹסִיף לְטַהַרְתָּם. וְסִדֵּר עֲנִיָּנָם וּמִצּוֹת הַגְּבֻלָּתָם. וּבָנָה  
מִזְבֵּחַ וְכָרַת בְּרִיתָם. וְהָקִים מַצֵּבוֹת בְּנִגְדֵי שִׁבְטֵי תָם.  
וַיִּקְדֹּשׁ אֶת הָעָם וַיִּכְבְּסוּ שְׂמֹלֹתָם:

אֲזִי בַשְּׁלִישִׁי בַּהֲיוֹת בְּקָרוֹ. מִלֵּךְ בְּמִסְכּוֹ הוֹפִיעַ בִּיקָרוֹ.  
רַבּוּתִים אֵלָּפִי שִׁנְאָן מִשְׁנֵנִי פָּאֲרוֹ. וַיְהִי קִלְתָּ וּבִרְקִים

## XIII.

" Pure he was,  
 Unsullied, and a man of faith, and fit  
 To find delight in gift of hidden treasure ;  
 Only he had not ease nor respite, nay,  
 Within his father's house he could not rest  
 For sore contention and his brother's thought  
 To gather comfort soon in slaying him.  
 So he arose and wandered forth afar,  
 And crossed the flowing water with his staff,  
 And came to Haran. Twenty years he served  
 There for a woman ; yearlong kept he sheep  
 And laboured in the rearing of his sons.  
 His dearest child, his fruitful branch, was sold  
 In grievous wise. And in the years of famine  
 Jacob went down to Egypt ; so I turned,  
 I could not fall to be his portion there.

## XIV.

" The time approached, the chosen day drew nigh,  
 And God looked down upon his people's pain,  
 And raised a saviour up, a faithful shepherd  
 For them not yet forsaken ;—one who rose  
 And slew the Egyptian, smote their idols down,  
 Cut off the princes in their proud domain,  
 And made the light shine and the wasteness bright.  
 The captives of affliction made he ready  
 For their salvation ; brought them o'er the sea  
 And led them journeying toward their rest.  
 He summoned quails for them, and manna rained  
 From heaven ; he struck the rock and waters flowed—  
 Yet more, he did desire for them to hold  
 That work long cherished in the care of God.

## XV.

" And in the third month since their day of freedom,  
 All that assembly came to Horeb ; there  
 Before the mountain was their camping-place,  
 All being linked in counsel. Up the mount  
 Went Moses, and was graven like a seal  
 Upon the heart of God ; and he was bidden  
 ' Go to the people, sanctify them now.  
 Set them apart for this day and the morrow  
 And add a third day for their purity.  
 Order their way, command to them their bounds.'  
 He built an altar, made a covenant,  
 He set up pillars for each tribe of Jacob ;  
 They washed their raiment, they were sanctified.

## XVI.

" Then on the third day, when the dawn awoke,  
 The King with circling light about Him shone  
 In all His glory forth ; with myriad yet  
 On myriad angels flashing back His beauty.

וְהוֹרִיחַ אֹרֹוּ. קוֹלוֹ בְּכַחוֹ וְקוֹלוֹ בְּהִדְרוֹ. וְרוּחַ סַעְרָה  
עָשָׂה דְבָרוֹ. וְעָנָן כָּבֵד כִּסֵּה עַל הָרוֹ. וְהַצּוּרִים נִתְּצוּ הָרִים  
בְּעִקְרוֹ. הוֹלֵךְ וְחֹזֵק קוֹל שׁוֹפְרוֹ. חוֹצֵב לְהַבּוֹת אֲרָזִים  
בְּשִׁבְרוֹ. קוֹל יְיָ יַחִיל מִדְּבָרוֹ. וְכֵלֹ אָמַר כְּבוֹד בְּפֹאֶר  
דְּבִירוֹ:

מִתְּפַאֲרֶת הָיִיתִי בְיוֹם חֲתָנָתִי. הִנֵּה בָּא קָצִי וְהִגִּיעַ עִתִּי.  
לְהוֹדִיעַ יָפִי וּלְהַגִּיד תִּפְאָרָתִי. יֵצֵא טִבְעִי וְתִתְעַלֶּה חֶפְתִּי.  
יִדְעוּ הַכֹּל מַה מְלֵאכָתִי. צֶדֶק וּמִשְׁפָּט בְּתוֹךְ נְתִיבָתִי.  
עֲמֹק חֲכָמָתִי וְסוֹד בִּינָתִי. יָבִינוּ שְׂכָרִי עֲנָשִׁי וְאוֹהֲרָתִי.  
עֲרֹךְ שְׁלַחְנִי וְסֹגֵר מִסְּגָרָתִי. תִּקְוֹן אֶצְבְּעוֹתַי וְרַב פְּעֻלָּתִי.  
כִּי עַד עַתָּה בְּמִרוֹמִים שָׁכַנְתִּי. וְהַיּוֹם בָּאָדָם מִתְּנוֹת  
לְקַחְתִּי:

צִיר אֱמוּנִים נִתְעַלָּה בְּבַחֲרִים. כְּצִנֹּת שֶׁלֹּג בְּיוֹם  
קִצְרִים. חָכָם עָלָה לְעִיר גְּבוּרִים. וַיֵּרֶד עֹז מִבְּטָחָהּ  
לְהַדּוּרִים. אֲמָרִים נְעִימִים מִפְּנִינִים יְקָרִים. וְקִבְלָם מִימִין  
יֹצֵר הָרִים. וְצִבְאוֹת קָדָשׁ עֹנִים וְאוֹמְרִים. טָרֵם נִשְׁמַע  
אֲנִי שׁוֹמְרִים. וְשָׁמְעוּ מִפִּי עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים. וּפָחַדוּ  
וַיִּרְעוּ מִרְעָמִים כְּבִירִים. וּפָתְחוּ וַעֲנוּ כָּל הַיְצוּרִים. יְיָ עֹז  
לְעַמּוֹ יִתֵּן וּמִשְׁפָּטִים יִשְׂרִים:

*Reader.* וַיִּשְׁמְחוּ כָּל הָעָם. בְּשִׂמְחַת אֲמָרֵי נָעָם. וְנִתְמַנָּה

צִיר רָעָם. וַיֵּרֶד מִשָּׁה מִן הַהָר אֶל הָעָם:

Thunders and lightnings and His burning light.  
 His voice in strength, His voice in majesty  
 Made mighty thunders with the tempest blast  
 Fulfilling His behest, and heavy clouds  
 Cov'ring His mountain. Rocks were shattered, hills  
 Wholly uprooted; louder, louder called  
 The voices of His trumpet, kindling flames,  
 Breaking His cedars. Lo! the voice of God  
 Did shake His wilderness, and all His world  
 Told of the glory in His high abode.

## XVII.

"I made me fair upon my bridal day;  
 Behold my goal was here, my time had come,  
 The day for me to make my beauty known  
 And tell my glory. Let my fame resound  
 And let my marriage canopy be raised,  
 And all shall know the secret of my work,  
 The righteousness and justice on my path,  
 My depth of wisdom and the secret store  
 Of all mine understanding. They shall know  
 Reward of me, and chastisement, and warning,  
 My clear set table, and my closed chambers,  
 The fulness of the power my fingers wield.  
 For though through ages dwelling o'er the heights  
 Of furthest heaven, I this day descend  
 A gift for man."

## XVIII.

The faithful messenger,  
 Highest amid the chosen, like the snow  
 Fresh'ning a day of harvest, wise and strong,  
 He scaled the city of the mighty, seized  
 The confidence thereof, yea, took the Torah  
 Down unto those he honoured. And her words  
 Were sweet and precious more than rubies are,  
 And Moses had received them from the hand  
 That made the mountains.—Then the hosts grown holy  
 Answered and spake: "Though yet we have not heard,  
 We shall observe and do;" and from his lips  
 Sounded the ten commands, and lo! they feared  
 And trembled at the mighty thundering.  
 And all created things unclosed their lips  
 And cried, "The Lord will give His people strength;  
 The Lord hath given man His righteous Law."

*Reader.* And all the people rejoiced with the joy of the Torah's pleasant words. Their messenger also was appointed to be their shepherd. And Moses descended from the mount unto the people.

ובבן. ויָרַד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם:

אֵלֶיךָ מִסֶּבֶל בְּהוֹד אֲפֹדִים. בְּיָדָיו גְּלִילִי זָהָב עֲמוּדִים.  
גְּרוֹן עָנוּק לְשׁוֹן לְמוֹדִים. דְּבָרִים דְּבוּרִים בְּאוֹפֶן שְׁקוּדִים.  
הַמְשׁוּלִּים לְשִׁלְשָׁה מִשְׁקִים נַחֲמָדִים. וּבְפָחוֹת שְׂבָבִלִים  
נִשְׁמָרִים וְעוֹמְדִים. זִנְחִים הִנָּבֵה וְלִנְמוֹד יוֹרְדִים. חַיִּים  
וְרַפְאוֹת לְמוֹצָאֵיהֶם מִעֲמִידִים. טָהָר בְּעֲלִיל שְׂבַעֲתִים  
מְנַקְדִּים. יְקָרִים מִזָּהָב וּמִפְּנִינִים נַחֲמָדִים. כָּל חֲפָצִים  
לְנִגְדָם בֶּל נִמְדָדִים. לֶקַח טוֹב וּמוֹסָר מְנִידִים. מֶתֶק  
וּמִרְפָּא לְעֲצָמוֹת וְנִידִים. נִתּוּנִים מֵאֵשׁ וּכְאֵשׁ יוֹקְדִים.  
סֶם חַיִּים לְבָהֶם מִתְּכַבְּדִים. עוֹזְבִיהֶם עוֹזְבִים וְחוֹבְקִיהֶם  
מְכַבְּדִים. פֶּלְפּוֹלִם בְּשִׁלְשׁ עֶשְׂרֵה מִתְּלַמְּדִים. צוֹרְפִיהֶם  
מִזְשִׁיבִים בֵּין נְגִידִים. קוֹנִיָּהֶם לְחַיֵּי עוֹלָם עֲתִידִים. רַב  
טוֹב הַצָּפוֹן לְחִסְדִּים. שׁוֹמְרֵיהֶם יִצְרוּ מִכָּל פְּחָדִים.  
תּוֹמְכֵיהֶם מֵאֲשָׁרִים וּבּוֹזִיָּהֶם מִלְּפָדִים:

מִלְּפָדִיג לִפְיָדִים וּבְרָקִים נוֹגְהִים. בָּתְתוּ קוֹל עוֹ

מִשְׁמִי גְבִהִים:

וידבר אלהים:

תַּחֲתִיּוֹת אֶרֶץ כְּדִנָּה נִמְקִים. שְׁחוּ גְבַעוֹת עוֹלָם  
הַמְצוּקִים. רַבּוּ רַעְמִים וְגִבּוֹרֵי זָקִים. קוֹלֵי קֶלֶת מְשָׁנִים  
וְחוֹזְקִים. צִפְצוֹף הַדְּבוּר כְּנִיצוּצֵי בְּרָקִים. פִּטְיֵשׁ מְפּוֹצֵץ  
סִלְעֵי נְקִיקִים. עוֹרֵךְ אַחַת וּשְׁתֵּים מִתְּחַלְקִים. סוֹד יִרְאִים  
וּמִשְׁפָּטִים צְדִיקִים. נוֹתְנֵי קוֹל שׁוֹפָר מִתְּחַזְקִים. מֹשֶׁה  
יִדְבֵּר וְהַכֹּל שׁוֹתֵקִים. לְעִמּוֹ הַנְּחִיל מְדַבֵּשׁ מְתוֹקִים.  
כֶּשֶׁר אֲמוּנַת עֲתִים חֲשׁוּקִים. יִדְעַת חֶסֶן וַיִּשְׁוַעַת נְזִיקִים.

טַעַמֵי חֶכְמָה וְדַעַת מִפִּיקִים. חֲנָם נִתָּן גִּזְזֹר וּמִקִּים. זָכָם  
בְּמִתְנָה לָבוּ דְבָקִים. וְכָלוּ מִחֲמִידִים וְחָבוּ מִמִּתְקִים.  
הַשְׁמִיעַ אֹנְכֵי בְּרֹאשׁ פְּרָקִים. דֶּרֶךְ בַּעֲשׂוֹתוֹ בְּמִים  
עֲמֻקִּים. גִּבּוֹר נִגְלָה וְנִלְחַם בְּמִצֻּקִּים. בָּתָּתוּ בְּסִינֵי דִתּוֹת  
וְחֻקִּים. אֲזִי בְּרַחֲמָן נִגְלָה מִשְׁחָקִים:

מִשְׁחָקִים הִבְרַקְתָּ נִגְהֶד. וְהִשְׁמַעְתָּ לָעַם בְּמַהֲיָד.

אֹנְכֵי יי אֱלֹהֶיךָ:

אֶרֶץ עָשִׂיתִי וָאָדָם בְּרָאתִי. בְּרִיחַ וּדְלָתִים לַיָּם שָׁמַתִּי.  
נָלִיתִי שִׁחַר וְנִשְׁפָּה וּבִקֵּר צִוִּיתִי. דֶּרֶךְ לַחֲזִיו קָלַת פְּלִגְתִּי.  
הָאֹזֶר וְהַחֲשֵׁךְ בְּמִקּוֹמָם שְׁכַנְתִּי. וְהָאֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ לִכְבוֹדִי  
יִצְרַתִּי. זְרִיחַת מִזְרוֹת בְּעֶתָם הוֹצֵאתִי. הָקוֹת שָׁמַיִם  
וָאֶרֶץ מִשְׁטָרָם שָׁמַתִּי. טוֹפְלֵי שָׁקֶר בְּשֹׁטֶף הָאֲבָדָתִי.  
יִזְרִי בִקְעָה לְשׁוֹנָם בְּלָלָתִי. בְּדֶרֶךְ לָעֶמֶר וְעוֹזְרִיו הִבִּיתִי.  
לָעֶמֶק שׁוּה לִילָה חִלְקֵתִי. מוֹרִיָּה עֲקֵדַת יָחִיד רֵאִיתִי.  
נֶדֶר נִדְרַתִּי. בִּי נִשְׁבַּעְתִּי. שֶׁר אֵל מְלֹאךְ בְּעֶזְרוֹ הָיִיתִי.  
עֲמוּ מַדְבַּר לְרוֹדְפוֹ הוֹהֲרַתִּי. פִּתְרוּסִים בַּעֲשֹׁר מְכוֹת  
מִחֲצָתִי. צְבָאוֹתֵיכֶם בַּעֲצֵם הַיּוֹם נֶאֱלָתִי. קָרַעְתִּי יָם סוּף  
וְאַתֶּכֶם הָעֲבַרְתִּי. רֵאִיתֶם בְּעֵינֵיכֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי. שִׁדְדַתִּי  
מוֹנֵב וְהִילֹו הַחֲלָשְׁתִּי. שִׁבַּת קֹדֶשׁ לָכֶם הִנְחַלְתִּי.  
תִּרְגְּלַתִּי וּבְכַנְפֵי נֶשֶׁר נִשְׂאָתִי. תִּקְוָה שֶׁלֹּשׁ מִתְנוֹת לָכֶם  
נִתַּתִּי:

נִתַּתִּי לָךְ תּוֹכָחוֹת מוֹסְרִים. הַשְׁמַר לְבַל תִּטָּה אֲשׁוּרִים.

לֹא יִהְיֶה לָךְ אֱלֹהִים אֲחֵרִים:

תַּעֲתוּעִים הָמָּה מוֹסֵר הַבָּלִים. שָׁחַר אֵין לָמוּ וְלֹא מוֹעִילִים. רוֹדְפִים אַחֲרֵיהֶם לָבֶם הַתּוֹלִים. קָצַף מוֹסִיפִים וְחֶמָּה מַגְדִּילִים. צוֹרֶת חֶמָּה וּלְבָנָה נוֹטְלִים. פִּלְשֵׁי עֵב וְתַבְנִית מְזִלִים. עֲצָבִים בְּתַבּוּנָם מַעֲשֶׂה כְּשִׁילִים. סוֹגְדִים לָהֶם וְאַלֵּיהֶם מִתְּפַלְלִים. נוֹתְנִים לָהֶם כְּבוֹד וְהַלּוּלִים. מִשְׁתַּחֲוִים לָמוּ וּמִשְׁאַלְתָּם שְׁאֵלִים. לֹא יָשִׁיבוּ לְלָבֶם וְאִינָם מִשְׁכִּילִים. כִּי יִרְאֲתָם פְּגָרִים אֲמֻלָּלִים. יַעֲצִקוּ אֲלֵיהֶם וְאִינָם נִצּוּלִים. טָחוּ עֵינֵיהֶם וּלְבוֹתָם סְכָלִים. חוֹכִים יְשׁוּעָה מֵאֲטִים וְאַלִּילִים. וְנוֹחִים תַּעֲוִבִים שְׁקוּצִים וְגִלּוּלִים. וְחֶלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל אֵל אֱלִים. הַמּוֹן מִים נוֹתֵן וְנִשְׂאִים עוֹלִים. דְּבָרוּ מְקִים וַעֲצָתוֹ יִשְׁלִים. גּוֹעֵר בָּיִם וַיִּהְיוּ גָלִים. בּוֹ תִדְבָּקוּ וְעָדְיוֹ הָיוּ מִיַּחֲלִים. אוֹיְבֵיכֶם יִפִּיל חֲלָלִים חֲלָלִים:

חֲלָלִים אֲפִיל כָּל שׁוֹכְחֵי הַשֵּׁם. הַשֹּׁמֵר פֶּן תִּכְשַׁל וְתֵאָשֵׁם:

לֹא תִשָּׂא אֶת שֵׁם:

אֲמַתִּי שְׁמוֹ הַמְּפֹרָשׁ בְּשִׁבְעִים. בּוֹ נוֹסְדוּ אֶרְצוֹת וְנִשְׁעוּ רְקִיעִים. גְּבוּלוֹת אֶרֶץ וְרוּחוֹת מְרַבְּעִים. דְּבָקוּ בַּחוֹתָמוֹ הַיּוֹת נִקְבְּעִים. הַזֹּכֵר עַל הַיָּם וְנַעֲשֶׂה בְּקִיעִים. וְעַל הַיָּם אֵל הַכְּבוֹד הַרְעִים. זָכַר קָדְשׁוֹ בּוֹ יִרְצוּ נוֹשְׁעִים. חוֹצֵב לְהַבּוֹת וּמְפּוֹצֵץ סִלְעִים. מְהוֹר עֵינָיִם מִרְאוֹת רָעִים. יִצְוֵרֵיו בּוֹחֵן בְּכָל עֲתִים וְרַנְעִים. כִּלּוֹת בְּחֶמָּה בּוֹ נִפְשָׁעִים. לְהַבִּיא שֹׁכֵר לַחֲטָאִים וּפּוֹשְׁעִים. מִפִּירֵי חֶק וְלִשְׁקָר נִשְׁבְּעִים. נִלְכָּדִים בַּעֲזָנָם וּבַזְדֻּנָם נִתְבָּעִים. שׁוֹנְאֵי תוֹכְחוֹת וּמוֹסֵר פּוֹרְעִים. עֲבָרוֹת יוֹבְלוּ וּבְרָגָז שְׁבָעִים.

פוקד צון אבות על שלשים ורבעים. צומת לבקרים כל  
רשעים. קנזא ונוקם וקובצ קובעים. רואה וצופה טובים  
ורעים. שמור והזהר מארר פגעים. תתירא מלשא לשוא  
שם תמים דעים:

תמים דעים דבר בקדשו. והזהיר על מורא מקדשו.

זכור את יום השבת לקדשו.

תשלום כל מעש וגמר מלאכה. שבת מנוחה וקדוש  
ברכה. רגל להשיב ולמצט הליכה. קרוי ענג לבבדו  
כהלכה. צעד תחומיו אלפים ללכה. פסיעה גסה בו  
בלי להלכה. ערך הכנתו בששי לערכה. סעודות שלש  
מצותו ערוכה. נכפל בלחמו לענגה ורכה. ממרה נתן  
בדת וכהלכה. לאות הושם עליו לסמכה. כי לששה  
מלאכתו נערכה. יציאותיו ורשיותיו בלי להפכה. טרח  
משא בו לחשכה. חלול מזיד לסקילה למשכה. זכירה  
ושמירה עדיו תנוכה. ומעין העולם הבא מתקן לחנכה.  
הנצרו ינצל משלוש מבוכה. דין ענשו ואזהרתו חתוכה.  
גמול משפרתו מאתי תמוכה. ביני ובין אם המברכה.  
אות שמתי כי לי הממלכה:

הממלכה המליכני בנאמדי. ותנוכה לארד ימדי.

בבד את אביד ואת אמדי:

אמן ומינקת בך מתעסקים. בשלך תחלה באזור  
דבקים. נעית שוע ותחן מפיקים. דורשים לצורם היות  
בן חובקים. השתפו שניהם עמו צסוקים. ונוצרת ונולדת

לַעֲתִי חֻקִּים. וְכֹדֶד וְהִבְיָאוֹד בְּבִרְיֹת לְחֻקִּים. חֲכֻקֹּד  
 בְּרָכִים וְשָׂרִים מִיְּנִיקִים. טָרַף חֻקֹּד זָנִים וּמִשְׁקִים. יִנְיַעַת  
 עֲמָלָם עֲמָד מַחֲלָקִים. כָּשֶׁר וּמוֹסֵר מַחֲנֻכִּים וּמַחֲזִיקִים.  
 לְשׁוֹן לַמּוֹדִים וּדְבָרִים עֲתִיקִים. מַתְקָנִים לֶךְ עֶזֶר וּלְהַשִּׁיאוֹד  
 זֻקָּקִים. נוֹשָׂאִים פֶּלֶל עֲבוּרָד וְלֹאֵל זֻעָקִים. סָמָכָם  
 בְּמֵאכָל וּבְמִשְׁתֶּה וּבְתַפְנוּקִים. עֲנָדָם בְּכִסּוֹת נִקְיָה  
 בְּחִשּׁוּקִים. פֶּנָּה לְגַעֲרָתָם לְבַל יִהְיוּ מְצֻקִּים. צָפָה  
 לְמוֹסָרָם וְלֹא תִרְדֹּף רָקִים. כָּנִים כְּבוֹדָם וּמוֹרָאָם בְּחֻקִּים.  
 רְבוֹת אֲרָד יָמִים וּמַעֲזוֹן מְנָקִים. שׁוֹם לְכְבוֹדוֹ וּלְמוֹרָאוֹ  
 גִּזֹּר וּמְקִים. תַּחַת בֶּן הַזִּדְיוֹהוּ מַלְכִי אֲרָקִים:

אֲרָקִים וּנְבוֹהִים יִסֹּד בְּכַצָּח. קָבֵל מוֹרָאוֹ וְאַל תָּעֹז מַצָּח.

לא תרצה:

תּוֹכַחַת אֶהֱב מוֹסֵר יִרְאִים. שְׁמוֹר וְהִזְהַר מִפְּתוֹי  
 חֲטָאִים. רְגִלֵיהֶם רָצִים וְלָרַע מוֹבָאִים. קָשֶׁר קוֹשָׁרִים  
 לְהַפִּיל חֲלָפָאִים. צָרִים בְּעֵמְקֵי שְׂאוֹל קְרוּאִים. פּוֹעֶרֶת  
 לְבָלִי חֶק בָּאִים. עֲצָבָת נוֹתָנִים וְכִשְׁל מְמַצִּיאִים.  
 שְׁפִתוֹתֵיהֶם אֲרַב דָּם מְמַלָּאִים. נַחֲלַת אוֹלֶת יִנְחִלוּ  
 פְּתָאִים. מְשׁוֹבָתָם תַּהֲרֹגָם בְּתַחֲלוּאִים. לֹא תֵאכְלָה לַעֲצַת  
 נִשְׁנָאִים. כִּי כַחֲצִיר יִמְלֹוּ וּכְדֹשָׁאִים. יִהְיוּ אֲשֶׁר בְּרַצָּח  
 חוֹטָאִים. טָרַח גִּזְרָתָם עָלַי מִשִּׁיאִים. חֲנֻפִּים אֲרָץ בְּדָם  
 מְטַמְּאִים. זֶהֱרָ שְׁכִינָתִי מִתּוֹכָם מוֹצִיאִים. וְעַל יְדֵי חֲלָלִים  
 הַנִּמְצָאִים. הַעֲגִלָה הָעֲרוּפָה בְּנַחֲל מְבִיאִים. דָּם שׁוֹפְכִים  
 בְּשׁוֹגֵג בְּלֹא רוּאִים. גּוֹלִים לְעָרֵי מְקַלֵּט הַנִּקְרָאִים.  
 בְּהוֹיֵדָם לְהַרְוֹג בְּצֵלָם בְּרוּאִים. אַתָּה תִּבְעֵר הַדָּם לַעֵץ  
 כָּל רוּאִים:

רואים יוסרו להשמר מאף. שמר מצוה ולהכל אל תשאף.

לא תנאף:

אשת כסילות הומיה וסודרת. ביתה הרחק כי נפשות  
עוברת. גחלים בחיק מחתה ומבערת. דרכיה שאול  
ומות חודרת. הולך אחריה לטבח מוסרת. וכעכם אל  
מוסר אויל מיסרת. ועם מרבה ועצב ממרת. חמת  
גבר ושנאה מעוררת. טיף נפת בשפתיה מדברת. יום  
אחריתה כלענה ממרת. כי אין האיש בביתו אומרת.  
ליד שערים לפי קרת. מודע תקרא לבינה המאשרת.  
נצה עדי עד עליך משמרת. שמח באשת נעוריד  
המחברת. עמה תתרפק ולא באחרת. פוצת מעינותיד  
הוצה עוברת. צמחים תרבה לשם ולתפארת. קדש  
עצמך בפרישות אדרת. רצה לעשות משמרת  
למשמרת. שמע מוסר וענדהו לגרגרת. תתן לראשך  
לוית חן ועטרת:

ועטרת תנחל ובשיבה תנוב. אם תשמור הון מלגנוב.

לא תגנב:

תתעב מתי גנבים וסיעתם. שוללים וחומסים כל  
עתם. רחוק מעשק והיה תם. קשט מעבדיך והצדק  
אותם. צפה לחכמים ואלף ארחותם. פעלת צדקה  
לחיים תבואתם. עקשים הרחק המעקלים נתיבתם.  
שפתותיהם דולקים ובלבם רעתם. נכונו שפטים

וּמַהֲלָמוֹת לַגּוֹיֹתָם. מִדּוֹן מַשְׁלָחִים וּמִצָּה אֲהַבְתָּם. לֹא  
 יַחֲרֹכוּ רַמְיָה צִידָתָם. כִּי אָזֶן וְעֵמֶל תַּחַת שְׁפָתָם. יוֹם  
 יִלְכְּדוּ בּוֹגְדִים בְּהוֹתָם. טוֹרְפִים בְּנֹעַר וּבְקִדְשֵׁים חֵיתָם.  
 חוֹלְקִים עִם גָּנֹב שׁוֹנְאֵי נַפְשׁוֹתָם. זֶה דְּרָכָם וְלֹהֲבֵל  
 אַחֲרֵיתָם. וְאַל תֵּאָשֶׁר נְלוֹזֵי מַעְגְּלוֹתָם. הִזְהַר פֶּן תִּלְכֹּד  
 בְּמִצֻּדָתָם. דִּין אֲרַבֵּעַ וַחֲמִשָּׁה הַשְׁלֵמְתָם. גָּנְבָה אֵין לָמוֹ  
 נִמְכָּרִים בְּגִנְבָתָם. בְּנִי אֵל תִּלְכֹּד בְּדֶרֶךְ אֲתָם. אֵת רִגְלֶךָ  
 מִנֵּעַ מִנְּתִיבָתָם:

מִנְּתִיבָתָם חֲשׂוֹךְ וְאַל תִּתְנַנֶּה. וְרָעָה אֲלֶיךָ לֹא תֵאָנֶה:

לֹא תַעֲנֶה:

אֲמַרִי כֹזֵב וּמַעַן כְּחָשִׁים. בְּנִיב שְׁפָתֶיךָ כֹּל יְהוּ אֲרוּשִׁים.  
 גַּם אֲוִילִים אֲשֶׁר מַחְרִישִׁים. דּוֹמִים וְנַחֲשָׁבִים לְחַכְמֵי  
 חֲרָשִׁים. הוֹלְכֵי רָכִיל שְׁלֹשָׁה מַעֲנָשִׁים. וְנֶאֱמָנִי רוּחַ  
 מִכְסִּים וּמַחֲשִׁים. זֶה חֶלֶק מְלַשָּׁנִים הַמְרַגִּישִׁים. חֲצִי  
 גִבּוֹר שְׁנוֹנִים קָשִׁים. טוֹמְנֵי פֶחַ כֶּשֶׁף יִקּוּשִׁים. יוֹעֲצֵי  
 מִרְמָה וְכֹזֵב מְלַחֲשִׁים. כְּמִדְּקָרוֹת חֶרֶב בּוֹטִים מִנְּקָשִׁים.  
 לְשׁוֹן חֲכָמִים מִרְפֵּא מִגִּישִׁים. מִפְּרִי פִיהֶם יִשְׁבְּעוּ  
 אֲנָשִׁים. נִרְגָּן דְּבָרָיו כְּמִתְלַהֲמִים חָשִׁים. שְׁפַת אֶמֶת  
 יִפּוֹן בִּישִׁישִׁים. עַד אֲרַגִּיעָה לְשׁוֹן טַפָּשִׁים. פּוֹשְׁקֵי שִׁפָּה  
 מִחֲתָה עֲנוּשִׁים. צָרוֹת רוֹדְפִים וְעֹנֵשׁ מִבְּקָשִׁים. קָמִים  
 לְהַעֲדִיד חָמֶם וְלֹא בּוֹשִׁים. רוּחָם יוֹצִיאוּ כְּסִילִים אֲנוּשִׁים.  
 שֹׁקֵר בְּהַעֲדִידם יוֹמְמוּ בְּפִירוּשִׁים. תַּעֲשֶׂה לָמוֹ כּוֹמוֹתָם  
 לְהֵאֱשִׁים:

לְהֵאֱשִׁים מִנֵּעַ עֲצָמְךָ לְתַמּוּד. וְנִצַּח לְפָנֶי תַעֲמֹד.

לֹא תַחֲמֹד:

שָׁכַן רֶעֶךָ בֵּיתוֹ וְאַהֲלָיו. מִקְנֵהוּ וְקִנְיָנוֹ וְכָל חֵילוֹ. עֲבָדוֹ  
וְאִמָּתוֹ שָׂדֵהוּ וְגִבּוֹלוֹ. וְשׁוֹרוֹ וְחֲמֹרוֹ וְכָל אֲשֶׁר לוֹ. נְטֵעֵו  
וְכֶרְמֵו גִּנּוֹ וְשִׁבְלֵו. בְּעִירוֹ וְעֵצָיו פְּרוֹתָיו וְיִבּוֹלוֹ. רֶכֶּב  
וּפָרָשָׁיו יַעֲרוֹ וְכֶרְמֵלֹ. יָקָר כֶּסֶפוֹ וְזָהָבוֹ וְנָעִם גִּדְּלוֹ. צֹאֲנוֹ  
וְאֶלְפָיו מִשְׁקָהוּ וּמֵאֲכָלוֹ. חֲבֵרָתוֹ וְכָל מַחֲמָדֵי מִבְּלָלוֹ:

*Reader.* קְרוּיָן מַחֲמָד מַה מוֹעִילֹ. חוֹמֵד וּמִתְאַוָּה אֶת  
שְׂאִינֹ שְׁלוֹ. זֶה שֵׁישׁ לוֹ אִינוֹ שְׁלוֹ. קִנְיָן שְׂאִינֹ שְׁלוֹ לָמָּה  
הוּא לוֹ. יָבִין וְיִשְׁכִּיל בְּדַעַו וְשִׁכְלוֹ. יִשְׁמַח וְיַעַז בְּמַתַּת  
נִוְרָלוֹ:

נִוְרָלוֹ הַנְּחִיל אֵל לִירָאִים. בְּקִלָּת וּבְרָקִים וּלְפִידִים  
נִוְרָאִים:

וְכָל הָעָם רָאִים:

וּבִכֵּן וּלְךָ תַעֲלֶה קִדְשָׁה. כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ:

### סלוק

*Cong.* וְכָל הָעָם רָאִים אֶת הַנִּרְאָה וְהַנִּשְׁמָע. וְשׁוֹמְעִים  
אֶת הַנִּשְׁמָע וְהַנִּרְאָה. כְּשֶׁהַדְּבוּר יוֹצֵא מִפִּי הַגְּבוּרָה.  
וְנִחְצֵב עַל הַלְּחֹזֶת בְּתַפְאֲרָה. קוֹל קוֹלִי קִלָּת וְרוּחַ  
סַעְרָה. וְלִפִּיד לְפִידִים וְלִפִּידֵי אֵשׁ בּוֹעֲרָה. קוֹל יְיָ בְּכַחַ  
וְקוֹל יְיָ בְּהִדְרָה. מִפְּרֹשׁ אֶת הַדְּבוּר לְבִאֲרָה. יִסּוּכְבְּנֵהוּ  
יְבוֹנְנֵהוּ סִתְרֵי תוֹרָה. וְיִרָא הָעָם וְיִנְעֻז לִבָּם לְשִׁבְרָה.  
וְיַעֲמֵדוּ מִרְחוֹק מִלִּין שְׁנָיִם וְעֶשְׂרָה. וּמִלֵּאכֵי הַשָּׁרֵת יָרְדוּ  
לְסִיעָם מִשְׁמֵי שְׁפָרָה. וּמִלֵּאכֵי צְבָאוֹת יִדְּוֹן בְּהִלִּיכָה

יִדְרוֹן בַּחַיִּירָה. וְלֹא הֵם בְּלִבָּד כִּי אִם עֹמֶה אוֹרָה.  
 שְׂמָאלוֹ תַּחַת לְרָאשֵׁי וַיְמִינוּ תַּחֲבֻקְנִי לַהֲעֹזְרָה. וְנִשְׁתַּלְּהֵבוּ  
 מִכַּח הָאֵשׁ וְרוּחָם עֲבָרָה. וְעֲנִנִי כְבוֹד הַזֵּילוֹ טַלְלִי אוֹרָה.  
 אֶרֶץ רַעֲשָׁה וְגַם שָׁמַיִם נִטְפוּ לַחֲשָׁרָה. גִּלְשָׁם נִדְבוֹת תִּנְיָף  
 אֱלֹהִים לִיִּפָּה וּבָרָה. נִחַלְתָּךְ וְנִלְאָה אַתָּה כּוֹנֵנְתָה  
 לְשִׁמְרָה. וּכְמוֹצֵא שָׁלָל רַב שָׁשׂוּ בְּאַמִּירָה טְהוֹרָה.  
 וְנִעֲשָׂה וְנִשְׁמַע הַשְּׁמִיעוּ בְּאַמִּירָה. וְלֹא הָיָה בָּהֶם כֶּחַ  
 לְקַבֵּל יוֹתֵר מִדְּבָרוֹת עֲשָׂרָה. וְנָמוּ לְרוּעִם קָרֵב אַתָּה  
 וְשָׁמַע אַמִּירָה. כִּי אִם יִסְפִּים אֲנַחְנוּ לְשִׁמְעַע נְמוֹת מְהֵרָה.  
 וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ הוֹדָה לְדַבְרֵיהֶם בְּעֵינָיו לְיִשְׂרָה. וּמִשָּׁם זָכוּ  
 לַהֲעֲמִיד נְבִיאִים לַהֲתַאֲשָׁרָה. וְגַם מִי יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה  
 לָהֶם לְבַחֲרָה. אֱלוֹ אֲפָשָׁר לְבַלֵּעַ הַמּוֹת וּלְהַעֲבִירָה.  
 אֲבָל אִי אֲפָשָׁר שֶׁכָּבֵר נִגְזְרָה גִּזְרָה. וְעַל תִּנְאִי כִּךְ עָמְדוּ  
 לְקַבֵּל הַתּוֹרָה. אֲנִי אֶמְרָתִי אֱלֹהִים אַתֶּם לַהֲתַפְּאָרָה.  
 חִבְלָתָם מַעֲשִׂיכֶם אֲכֵן כְּאָדָם תִּמּוֹתוֹן בְּעֲבָרָה. וּמִשָּׁה  
 מְזוֹרֶן וּמִפִּיָם לְכָל שׁוֹרָה וְשׁוֹרָה. וְהַפְּתוּב מִשְׁבַּח  
 וְהַחֲכָמָה תַּעֲזוּ לַחֲכָם יוֹתֵר מִשְׁלִיטִים עֲשָׂרָה. וְאָמַר לָהֶם  
 אֵל תִּירָאוּ מִן הָאֵשׁ וּמִן הַסַּעֲרָה. כִּי לְבַעֲבוֹר נְסוֹת  
 אַתְּכֶם בָּא וּלְגִדֹל לָכֶם עֲטָרָה. וּבַעֲבוֹר תִּהְיֶה עַל פְּנֵיכֶם  
 יִרְאָה טְהוֹרָה. סֶמֶן טוֹב בְּאָדָם שְׁהוּא בִישָׁן וְרוּחוֹ  
 נִשְׁבָּרָה. שָׁכַל מִי שְׁהוּא עָנוּ עֲמוֹ שְׂכִינָה שׁוֹרָה. אֲשַׁכּוּ  
 אֶת דָּכָא וּשְׁפַל רוּחַ לַעֲזָרָה. וְאַל זֶה אֲבִיט אֶל עֲנִי וְנִכְה  
 רוּחַ לַהֲעֲתָרָה. אַחֲלָצְהוּ וְאַכְבְּדְהוּ עֲמוֹ אֲנִכִּי בַצָּרָה:  
 וְעָנוּ נִכְנָס לְפָנִים מִשְׁלֵשׁ מַחֲצוֹת. חֲשָׁךְ עָנָן וְעַרְפֹּל  
 נְחוּצוֹת. עָנָן לְפָנִים וְעַרְפֹּל לְפָנִי וּלְפָנִים וְחֲשָׁךְ בְּחוּצוֹת.  
 וְסִבֵּר לוֹ פָּנִים לַהֲתַרְצוֹת. וּקְבִלוּ עַל יָדוֹ שֵׁשׁ

מאות ושלש עשרה מצות קבוצות. ונתן נפשו על  
התורה בדיעת ובמועצות. ולכן נקראת על שמו תלתליה  
קבוצות. וזכרו תורת משה עבדי אשר עמד בקבוצות.  
אשר צויתי אותו בחורב הר הנבחר מהרי ארצות.  
חקים ומשפטים ותורות לחד נמלצות: וכל הדור הוא  
אשר שמעו קולו. וכו' להיות במלאכי זבולו. עליו  
נתרפקו וחיו בצלו. ונתן בתוכם משפנו ואהלו. והראם  
והרבם להראותם מופתי מפעלו. וידו החזקה וכבודו  
וגדלו. ובשוב רוחם לאוצר מכללו. לא שלטה בבשרם  
רמה לאכלו. אשריהם בעולם הזה הדריכם שבילו.  
ולעולם הבא יאספו לו. ועליהם הכתוב אומר מלולו.  
אשרי העם שככה לו. וביום זה השמיע את הוד קולו.  
וכל יושבי תבל פצחו הלילו. ומלאכי מעלה הנעימו  
מהללו. ובהיכלו כבוד אומר פלו. שרפים ואופנים וזקן  
חשמלו. קדשה ותהלה קדמו לסלסלו. וחיות הקדש  
אשר עליהם סבלו. נראים נושאים ונשאים בחילו.  
וגהר דינור העובר למולו. נותן עז וגדלה להללו. ומאז  
מקדישים חבל גורלו. יום יום ינשאוהו וירוממוהו קהלו.  
חילי מעלה אינם מעריצים לו. עד יקדישוהו העם אשר  
בחר לו. אלו אחר אלו מאדירים צלצילו. ושלוש  
קדשה ישלשו לו. דרי מעלה עם דרי מטה קוראים  
ומשלשים להקדיש לו:

*Reader.* בכתוב על יד נביאך. וקרא זה אל זה ואמר.

*In some Congregations the following hymn is chanted after the first verse of the Haphtarah.*

יציב פתננס. לאת ודננס. ברבו רבבן עירין:  
 ענה אנא. במנינא. דפסלין ארבעא טורין:  
 קדמוהי. לגו מוהי. נגד ונפק נהר דנורין:  
 בטור תלנא. נהור שרגא. וזקין דנור ובעורין:  
 ברא וסכא. מה בחשוכא. ועמה שרגן נהורין:  
 רחיקין צפא. בלא שטפא. וגלין לה דמטמרין:  
 בעית מנה. ית הורמנה. ובתרוהי עדי גברין:  
 ידעי הלכתא. ומתניתא. ותוספתא ספרא וספרין:  
 מלך חיא. לעלמא. ימנן עם להון משחרין:  
 אמיר עליהון. בחלא יהון. ולא יתמנון היך עפרין:  
 יחורון בעין. להון בקעין. יטובון נעוהי חמרין:  
 רעויהון הב. ואפיהון צהב. יגהרון כנהר צפרין:  
 לי הב תקוה. ועינד זקוה. חוי ערד דבך כפרין:  
 וידון כתבנא. בגו לבנא. כאבנא ישחקון חפרין:  
 יהונתן. גבר ענותן. בכן לה נמטי אפרין:



## NOTE ON THE FESTIVAL OF PENTECOST.

THE feast of Pentecost was in the times of the Bible purely an agricultural festival. It marked the season of the wheat-harvest in the same manner that the barley-harvest was celebrated by the feast of Passover.<sup>1</sup> It is termed חג הקציר,<sup>2</sup> "the feast of harvest," and also יום הבכורים,<sup>3</sup> "the day of first fruits" from the fact that a freewill offering of wheat was brought to commemorate the occasion. This offering took the form of two loaves made of fine wheat-flour, which were waved by the priest.<sup>4</sup> The festival is also called חג שבועות,<sup>5</sup> "feast of weeks," from the fact that it was celebrated at the expiration of the seven weeks which were to be counted from the time of the offering of the Omer, or barley-sheaf. It was held, therefore, on the fiftieth day, whence the Greek translators termed it πεντηκοστή,<sup>6</sup> or "fiftieth," from which our word Pentecost is transliterated. A keen and long-standing contention subsisted between the Pharisees and the Sadducees as to the meaning of the "morrow of the Day of Rest" from which the counting of the Omer was to be commenced,<sup>1</sup> and this divergence naturally affected the date of Pentecost as well. According to the reckoning of the Pharisees, which eventually prevailed, Pentecost must always fall on the sixth of Sivan. The Karaites, however, still following the opinion of the Sadducees, celebrate it on a date which varies according to the day of the week on which Passover falls. Pentecost was regarded (certainly in Rabbinical times, and probably earlier as well) as the concluding festival of Passover. Thus it is called עצרת in the Mishnah, and stands in the same relation to Passover that שמיני עצרת, the Eighth Day of Assembly, stands to Tabernacles. Possibly the former pair of Holy Days mark the beginning and end respectively of the grain-harvest, whilst the latter pair

<sup>1</sup> See note to vol. v. on the Counting of the Omer.

<sup>2</sup> Exodus xxiii. 16.

<sup>3</sup> Numbers xxviii. 26.

<sup>4</sup> Leviticus xxiii. 17.

<sup>5</sup> Deuteronomy xvi. 10.

<sup>6</sup> II. Macc. xii. 32.

similarly celebrate the commencement and conclusion of the fruit-harvest.

The association of Pentecost with the giving of the Law appears to have arisen after Bible times, but it is at least as old as the second century B.C.<sup>1</sup> The Rabbis go through a closely-reasoned argument<sup>2</sup> to prove from the times mentioned in Exodus for the journeyings of the Israelites from Egypt that the giving of the Law must have taken place fifty days after Passover, *i.e.* on the date of Pentecost. No doubt with the destruction of the second Temple and the consequent receding of the agricultural aspect of the Festival, this religious significance was intensified, so that the day became primarily the Feast of Revelation, or as it is called in the Liturgy, *זמן מתן תורתנו*. An echo of nature, however, still lingers in the present custom of adorning the Synagogue with flowers. In the Middle Ages we find that the practice prevailed of scattering herbs about the Synagogue. In some communities again young trees or plants were arranged round the building. In others again it was customary to distribute flowers to the worshippers after prayer.<sup>3</sup> Whether, as R. Moses Isserles thinks,<sup>4</sup> the practice is symbolical of the joy with which the giving of the Law is greeted, or whether it is a reminiscence of the old harvest-festival with its freewill offering, appears to be doubtful. Much the same ambiguity too exists as to the origin of the inclusion of the Book of Ruth as part of the Service. It may well have been selected, as some think, from the fact that the story is bound up with the incidents of the grain-harvest in Palestine. Others again see its appropriateness to the Festival in Ruth's acceptance of the religion of Israel and her recognition of the God under whose wings she came to trust.

H. M. A.

<sup>1</sup> See the Book of Jubilees, vi. 19.

<sup>2</sup> T. B. *Sabbath*, 86b.

<sup>3</sup> See commentary of R. Jacob Reicher of Prague (seventeenth century) to *Orach Hayim*, § 494.

<sup>4</sup> See note to *Orach Hayim*, loc. cit.

## ARTHUR DAVIS.

As this, the last volume of the series, is about to be issued and with it to be concluded a work that has extended over many years, it may not be out of place to make some brief mention of one in whose mind that work took its inception and who bore a large share in its execution, but to whom it was not granted to witness its accomplishment.

Arthur Davis was born in Derby in the year 1846. From a very early age he evinced a marked natural attraction towards the study of Hebrew. His knowledge of it grew mainly by his own unaided efforts and owed but little to outside stimulus; for at that time, as for many years afterwards, there was no Jewish synagogue or community in Derby, nor for some generations had his own family possessed any one of considerable Hebrew learning. Gradually, nevertheless, by dint of persistent study in his leisure hours, he widened his knowledge, until he had made the whole field of Hebrew literature his own. In particular, he devoted himself for a considerable time to the complex study of the Hebrew accents and became a recognized authority on this subject. The first edition of his work, *The Hebrew Accents*, appeared in 1892. He had a great facility also for mastering the difficulties of the poems of the liturgy, so that no obscure allusion or intricacy of construction seemed to baffle him.

In one respect he resembled the typical scholar of old. For until some ten years before his death, whilst working daily at his profession as an engineer, he yet devoted all his leisure to Jewish learning, encouraging and participating in Talmudical study and writing from time to time on Biblical, Rabbinical and liturgical subjects, until finally in later years he was able to give nearly all his time to the study he had so much at heart.

About the year 1900 he first conceived the idea of making a new translation of the Festival Prayers. Realizing the inadequacy of existing English renderings to express the form and beauty of the compositions that make up the Jewish liturgy, he aimed at the production of a new translation more worthy of the original. Commencing with the Kol Nidré service, with the assistance of his daughters, Elsie Davis and Nina Davis (now Mrs. Redcliffe Salaman), he embarked on the work of translation, himself rendering prose into

prose, whilst they devoted themselves to reproducing in poetry the poetical portions of the original. At this stage he invited Mr. Zangwill to join in the work of verse translation, and at the same time at his request I took over the general work of editing the book and of assisting in the prose translations. Although there were now other shoulders to help in the task, and in what proved the most laborious portion of it, the preparation of the Hebrew text, he never spared himself, but devoted himself single-mindedly to the accomplishment of the work he had planned. He laboured at it almost to the day of his death, which occurred on April 10, 1906, at the early age of fifty-nine, when his powers and intellect were still at their best.

The third volume of the series was then passing through the press, and three volumes yet remained to be completed. Fortunately, however, he had left in my hands the whole of his own portion of the prose translations for those volumes as well as a carefully examined copy of the Massoretic text of the Bible passages.

We who have worked with him and in whom he had kindled his own enthusiasm can but express the hope that the book which is the result of his labours and our own may attain, at least in part, the object for which it was planned, by rendering the time-hallowed service of the Synagogue intelligible even to those who have but a small knowledge of Hebrew and by bringing some of the most beautiful of our prayers nearer to the minds and hearts of Jewish worshippers.

H. M. ADLER.

APRIL, 1909.

---

TABLE OF CIVIL DATES ON WHICH THE FIRST DAY  
OF PENTECOST FALLS

1925	5685	Friday	May 29
1926	5686	Wednesday	May 19
1927	5687	Monday	June 6
1928	5688	Friday	May 25
1929	5689	Friday	June 14
1930	5690	Monday	June 2
1931	5691	Friday	May 22
1932	5692	Friday	June 10
1933	5693	Wednesday	May 31
1934	5694	Sunday	May 20
1935	5695	Friday	June 7
1936	5696	Wednesday	May 27
1937	5697	Sunday	May 16
1938	5698	Sunday	June 5
1939	5699	Wednesday	May 24
1940	5700	Wednesday	June 12
1941	5701	Sunday	June 1
1942	5702	Friday	May 22
1943	5703	Wednesday	June 9
1944	5704	Sunday	May 28
1945	5705	Friday	May 18
1946	5706	Wednesday	June 5
1947	5707	Sunday	May 25
1948	5708	Sunday	June 13
1949	5709	Friday	June 3
1950	5710	Monday	May 22
1951	5711	Sunday	June 10
1952	5712	Friday	May 30
1953	5713	Wednesday	May 20
1954	5714	Monday	June 7
1955	5715	Friday	May 27
1956	5716	Wednesday	May 16
1957	5717	Wednesday	June 5
1958	5718	Sunday	May 25
1959	5719	Friday	June 12
1960	5720	Wednesday	June 1

# NAMES OF COMPOSERS AND TRANSLATORS.

## Prayers.

Pages 1-22, 32, 79-135, 137-142

Arthur Davis.  
Herbert M. Adler.

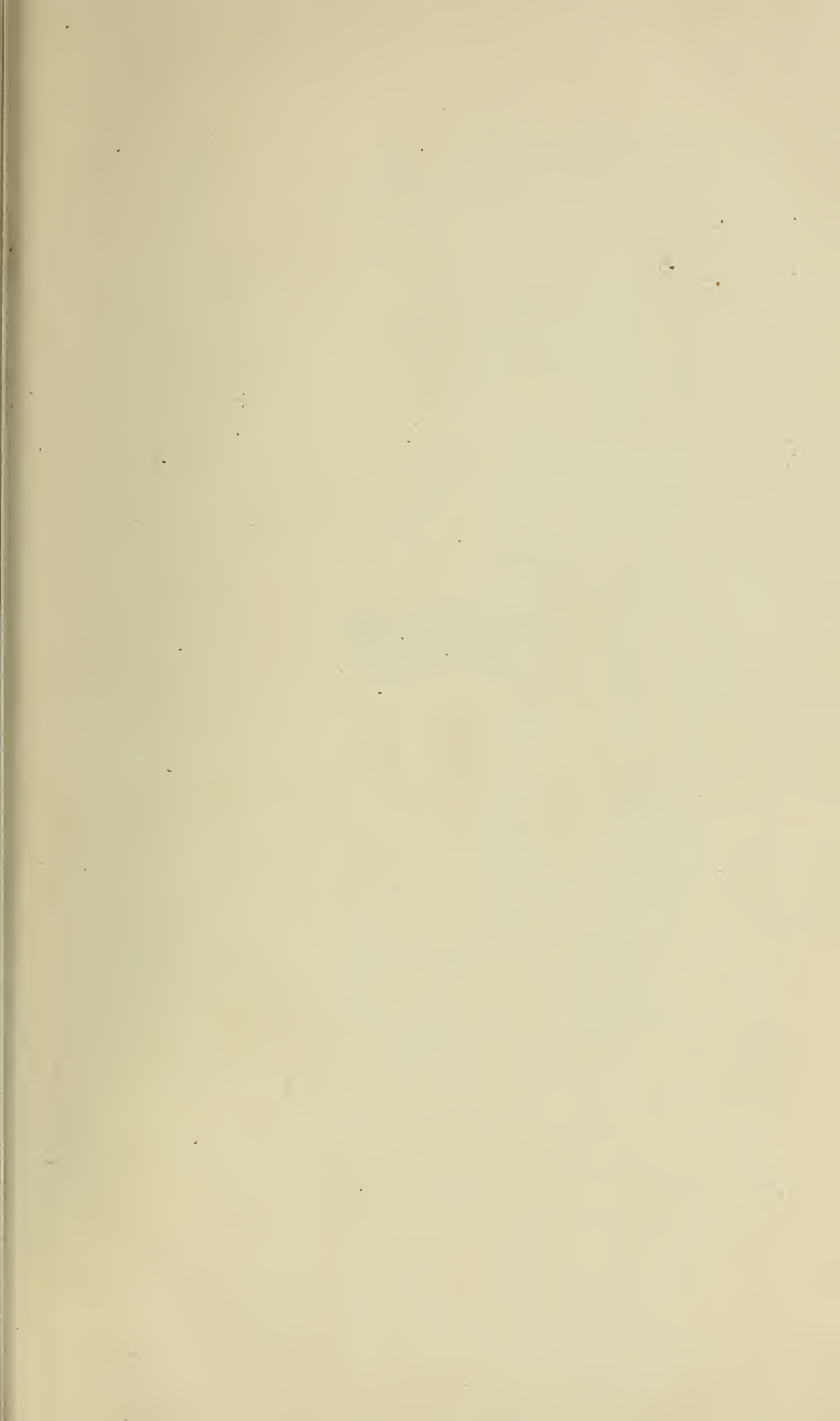
Pages 15-16, 23, 25-31, 33-38, 61-78, 88, 96, 121-122, 127-128, 135-136, 187

## Hymns.

PAGE.	Hebrew.	Composers.	English.	Translators.
22, 24	ינדל	Attributed to Daniel b. Judah, 13th century	<i>The Living God</i>	Israel Zangwill.
23	שחר אבקשר	Solomon ibn Gabirol, 11th century	<i>Now at dawn</i> <sup>1</sup>	Nina Salaman.
24, 129	אדון שולם	Variously attributed to R. Isaac the pious, R. Jehudah the pious, R. Bezalel, R. Berachyah the Punctuator, and R. Samuel b. Kalonymos. Probably composed about the thirteenth century.	<i>Lord of the World</i>	I. Zangwill.
38	שירי היחוד		Hymn for the First Day	Nina Salaman.
41			" " Second Day	Nina Salaman.
43			" " Third Day	Arthur Davis.
47			" " Fourth Day	Elsie Davis.
51			" " Fifth Day	H. M. Adler.
55		Elijah b. Menahem Hazaken of Le Mans, 11th century.	" " Sixth Day	H. M. Adler.
57			" " Sabbath	H. M. Adler.
59	ישר הכבוד		Hymn of Glory	I. Zangwill.
121	אז שש מאות		<i>Precepts he gave</i>	I. Zangwill
143-146	משרבות לליל א'	Joseph b. Samuel Tobelem (Bonfils) of Limoges, 11th century.	<i>The mighty One</i>	H. M. Adler.
144-145	נוביה	Simeon b. Isaac b. Abun of Mainz, 10th century.	<i>Moses went up</i>	I. Zangwill.
147-149	אדון אמני			
149	יעה בנימ	Jehudah Halevi, born in Toledo about 1085; died in Palestine.	<i>Come, children</i>	I. Zangwill.
150-151	אמרות האל	Simeon b. Isaac b. Abun	<i>The words of God</i>	Nina Salaman.
152	אנכי שמעת	Eleasar Kalir, 8th-10th century.	<i>I am, thou didst proclaim.</i>	H. M. Adler.
153-173	קרובות ליום א'	Meir b. Isaac of Orleans, end of 11th century		
173-176	אקראות	Isaac b. Meshullam	<i>And God descended</i>	H. M. Adler.
177, 179-180	משרבות לליל ב'	Simeon b. Isaac b. Abun.	<i>Lo, the mighty nation</i>	Elsie Davis.
178-179	אימה נכחה	Simeon b. Isaac b. Abun		
181-182	אילת אהבים			
182-203	קרובות ליום ב'	Jacob b. Meir ('Rabbenu Tam') of Troyes, 1100-1171.	<i>Save that Thou wouldst.</i>	Nina Salaman.
185	אם לא אמריך		<i>Nursling of God</i>	Nina Salaman.
188-193	ישעשוע יום			
204	יציב פתנם			

Printed in Great Britain by  
Butler & Tanner Ltd.,  
Frome and London













3 1761 08713561 2